

Инструкция по эксплуатации

Вертикальный пылесос Nilfisk GU 355 Dual 9060401010

Цены на товар на сайте:

http://www.vseinstrumenti.ru/uborka/pylesosy/professionalnye/dlya_suhoj_uborki/nilfisk/vertikalnyi_pylesos_nilfisk_gu_355_dual_9060401010/

Отзывы и обсуждения товара на сайте:

http://www.vseinstrumenti.ru/uborka/pylesosy/professionalnye/dlya_suhoj_uborki/nilfisk/vertikalnyi_pylesos_nilfisk_gu_355_dual_9060401010/#tab-Responses

**GU 305, GU 355,
GU 355-DUAL, GU 455-DUAL**
GU 12 SMU, GU 15 SMU
GU 12 DMU, GU 15 DMU, GU 18 DMU



KASUTUSJUHEND
LIETOŠANAS INSTRUKCIJAS
NAUDOJIMO INSTRUKCIJA
INSTRUKCJA OBSŁUGI
NÁVOD K POUŽITÍ
NÁVOD NA POUŽITIE
HASZNÁLATI UTASÍTÁS

NAVODILA ZA UPORABO
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
УКАЗАНИЯ ЗА РАБОТА
INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE
KULLANIM TALİMATI

 **Nilfisk**
setting standards

CE

823 0102 010
Edition P02

EESTI_____	4-11
LATVIEŠU_____	12-19
LIETUVIŠKAI_____	20-27
POLSKI_____	28-35
ČESKY_____	36-43
SLOVENSKY_____	44-51
MAGYAR_____	52-59
SLOVENŠČINA_____	60-67
ΕΛΛΗΝΙΚΑ_____	68-75
РУССКИЙ_____	76-83
БЪЛГАРСКИ_____	84-91
ROMÂNĂ_____	92-99
TÜRKÇE_____	100-107

Seda tolmuimejat võib kasutada nii koduses majapidamises kui ühiskondlikes hoonetes. Väärast kasutamisest johtuvaid õnnetusi saavad vältida ainult masina kasutajad. Elektriseadmete kasutamisel tuleb järgida põhilisi ettevaatusabinõusid, k.a järgmised: Ärge töötage masinaga märgades tingimustes. Lugege ja järgige kõiki ohutuseeskirju.

HOIATUS!

Tulekahju, elektrilöögi ja vigastuste vältimiseks lugege enne seadme kasutamist läbi ning järgige hoolikalt ohutuseeskirju ja hoiatusmärke.

See tolmuimeja on ohutu, kui seda kasutada ettenähtud puhastusfunktsioonide täitmiseks. Elektriliste või mehaaniliste osade vigastuste korral tuleb tolmuimeja ja/või selle osa lasta parandada valmistajal või pädevas teenindustöökojas enne masina kasutamist, et vältida edasisi kahjustusi ja võimalikke inimvigastusi.

- Ärge kasutage väljas või märgade põrandate ja vaipade puhastamiseks.
- Lülitage masin välja enne hooldust ning kui seda ei kasutata. Ärge jätke järelevalveta masinat vooluvõrku.
- Mitte kasutada, kui juhe või pistik on vigastatud. Pistiku eemaldamiseks mitte tõmmata juhtmest. Ärge puutuge pistikut või masinat märgade kätega. Enne pistiku seinakontaktist eemaldamist lülitage vool toitelülitist välja.
- Ärge tõmmake ega kandke masinat juhtmest, ärge kasutage juhett käepidemena, jätke juhett ukse vahele või tõmmake seda vastu teravaid servi või nurki. Ärge tõmmake masinat üle juhtme. Hoidke juhett eemal kuumadest pindadest.
- Sellel masinal on pöörlev hari. Hoidke juuksed, avarad rõivad, näpud ja muud kehaosad eemal masina avastest ja liikuvatest osadest. Ärge toppige esemeid avastesse ega kasutage masinat, kui avastused on blokeeritud. Hoidke avastused vabad, sest tolmu, udemed, juuksed jms takistavad õhuvoolu.
- Ärge kasutage masinat hõõguvate sigarettide, tikkude või kuumu tuha koristamiseks.
- Seade ei ole mõeldud kasutamiseks lastele või nõrga füüsilise, vaimse või sensoorse võimega isikutele või isikutele, kellel puuduvad vastavad teadmised ja kogemused, välja arvatud juhul, kui keegi neid jälgib ja juhendab. Lapsi tuleks jälgida, tagamaks, et nad seadmega ei mängi.

- Olge eriti hoolikad treppide puhastamisel.
- Ettevaatust! Ärge kasutage masinat tolmu imemiseks, mis võib sisaldada tervisele ohtlikke aineid.
- Ärge koristage masinaga tule- või plahvatusohtlikke aineid, näiteks bensiini, samuti ärge kasutage masinat selliste ainete läheduses.
- Ärge lubage masinaga mängida. Olge ettevaatlik, kui töötate laste juuresolekul.
- Ärge kasutage tolmuimejat ilma filtriteta.
- Kui masin ei tööta korralikult, on maha kukkunud, vigastatud, välja jäetud või vette kukkunud, tagastage see teeninduskeskusesse või müüjale.
- Järgige kasutusjuhendit ja kasutage üksnes tootja soovitatud lisaseadmeid.
- ENNE TOLMUIMEJA VOOLUVÕRKU LÜLITAMIST kontrollige andmeplaadilt, kas seadme nimipinge vastab toitepingele (lubatud pingekõikumine 10%).
- Seade on varustatud topeltisolatsiooniga. Kasutage ainult originaalvaruosi. Vt juhiseid topeltisolatsiooniga seadmete teeninduse kohta.

TOPELTISOLATSIOONIGA SEADMETE TEENINDUS

Topeltisolatsiooniga seadmetes on maanduse asemel kaks isolatsioonisüsteemi. Topeltisolatsiooniga seadmetes ei ole maandust ning seda pole vaja ka neile lisada. Topeltisolatsiooniga seadmete teenindamine nõuab äärmist hoolikust ja süsteemi tundmist ning seda peab tegema kvalifitseeritud teeninduspersonal. Topeltisolatsiooniga seadmete varuosad peavad olema identsed väljavahetatavate osadega. Topeltisolatsiooniga seadmed on varustatud sõnadega **“DOUBLE INSULATION”** või **“DOUBLE INSULATED”**. Tootel võib olla ka sümbol (väike ruut suure ruudu sees).

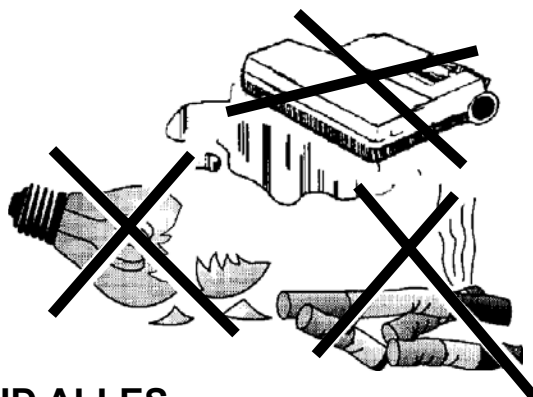


See seade on kooskõlas EÜ direktiividega CEE 73/23, CEE 93/68, CEE 89/336.

HOIATUS!

Ärge kasutage tolmuimejat vedelike, klaasikildude või tuha koristamiseks!

Ärge koristage, kui põrand on märg – elektrilöögi oht.



HOIDKE NEED JUHENDID ALLES

SISSEJUHATUS

Käesolev juhend aitab Teil kasutada Teie Nilfisk tolmuimejat võimalikult hästi. Lugege see enne masina kasutamist tähelepanelikult läbi. See toode on mõeldud tööstuslikuks kasutamiseks.

VARUOSAD JA HOOLDUS

Toodet võivad vajadusel remontida ainult Teie volitatud teeninduskeskuse töötajad, kes on saanud tehasepoolse väljaõppe, ning kasutades originaalvaruosi ja -lisaseadmeid.

Palun teatage oma masinast rääkides masina mudel ja seerianumber.

ANDME PLAAT

Masina Mudeli- ja Seerianumber on märgitud andmeplaadil masina küljes. Seda informatsiooni on vaja masinale varuosade tellimisel. Kirjutage alljärgnevasse ossa masina Mudeli- ja Seerianumber, siis on neid hiljem kerge leida.

MUDELINUMBER_____

SEERIANUMBER_____

MASINA LAHTI PAKKIMINE

Kättesaamisel kontrollige hoolikalt, ega masin või selle pakend pole saanud transpordi ajal kahjustada. Kui leiate kahjustusi, siis hoidke pakend alles, et seda saaks kontrollida.

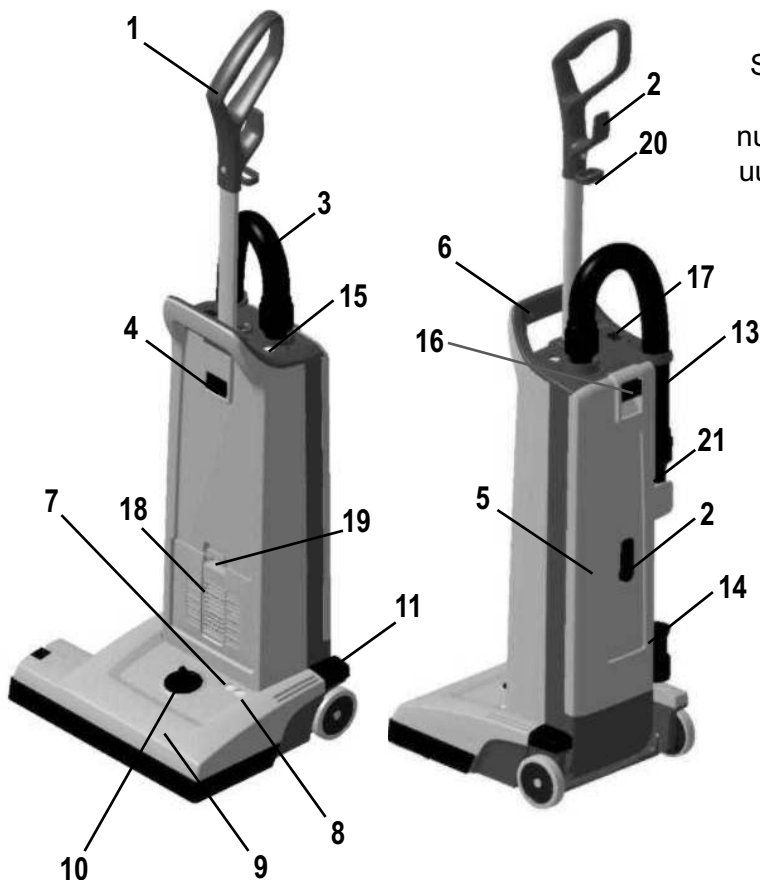


Sümbol  toorel või selle pakendil näitab, et toodet ei tohi käsitleda olmeprügina. Selle asemel tuleb toode viia elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete töötlemisega tegelevasse kogumispunkti. Selle toote õigel utiliseerimisel, aitate te hoida ära potentsiaalselt negatiivseid tagajärgi keskkonnale ja inimeste tervisele, mida võib vastasel juhul tekkida selle toote vale jäätmekäitluse korral. Lisainformatsiooni jaoks selle toote utiliseerimise kohta, võtke ühendust kohaliku omavalitsuse, oma olmeprügi käitleja või poega, kust Te selle toote ostsite.

TEHNILINE KIRJELDUS
(nagu seadmele paigaldatud ja testitud)

Mudel		GU 305, GU 355, GU 12 SMU, GU 15 SMU	GU 355-DUAL, GU 455-DUAL, GU 12 DMU, GU 15 DMU GU 18 DMU
Pinge	V/Hz	220-240/50-60	220-240/50-60
Nimivõimsus	W	1000	1200
Kaitseklass (elektriline)		II 	II 
Helirõhk	dB(A)	69	69
Kogukaal	Kg	7.7	8.5

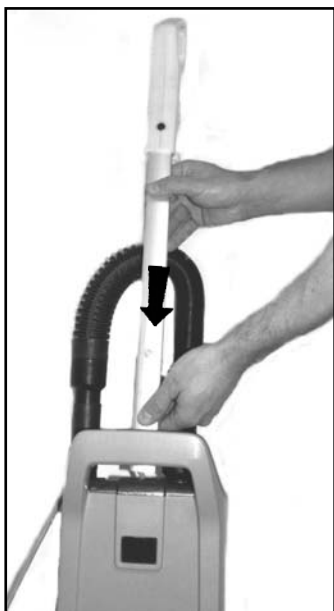
Lisa informatsiooni jaoks külastage meie veebilehte:
www.nilfisk.com



TUNDKE OMA MASINAT

Seda juhendit lugedes, satute Te aeg-ajalt sulgudes olevale paksus kirjas numbrile - näide: (2). Need numbrid viitavad mingile punktile sellel lehel. Vaadake uuesti seda lehte, et tuvastada tekstis mainitud punkti asukoht.

- 1 Käepide
- 2 Kaabli konks
- 3 Imivoolik
- 4 Käepideme lukustus
- 5 Tolmuklapp
- 6 Kandesang
- 7 Tuli, roheline - Ainult kahe mootoriga seade (Dual-versioonid)
- 8 Tuli, punane Ainult kahe mootoriga seade (Dual-versioonid)
- 9 Harjakaitse
- 10 Harja kõrguse reguleernupp
- 11 Pedaal
- 13 Pikendustoru
- 14 Piluotsak
- 15 "Tolmukott täis" indikaator
- 16 Tolmuklapi nupp
- 17 Toitelüliti
- 18 Väljuva õhu filtri kaas
- 19 Filtrikaane sulgur
- 20 Voolukaabli klamber
- 21 Tolmuhari



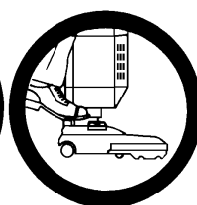
2

Sisestage käepide kotti korpuse kohal olevasse avasse, kuni käepideme nupp klõpsatub kohale.

ETTEVALMISTAMINE JA MONTAAŽ

1. Eemaldage tolmuimeja ettevaatlikult karbist.
2. Vajutage käepide (1) tolmuimabri kohal olevasse avasse, kuni varde nupp klõpsatub kohale ja kinnitab käepideme turvaliselt korpuse külge.

Ärge kasutage tolmuimejat, kui tolmuimikott ei ole paigaldatud. Need masinad on varustatud "puuduva tolmuimikoti" klambriga. See tähendab, et kui tolmuimikotti ei ole paigaldatud või on valesti paigaldatud - ei saa tolmuimiklappi (5) sulgeda.



OLULINE!

Aluse viimiseks töö-/peatatud asendisse tuleb vajutada pedaalile. Kui te nii ei tee, võib vabastusmehhanism viga saada.

TOLMUIMEJA KASUTAMINE

1. Vabastage toitekaabel kaabli konksudelt (2) tolmuimeja tagaküljel. Pöörake alumist konksu nii, et kaabel vabaneb. Kerige toitekaabel lahti.
2. Reguleerige käepideme kõrgust, lükates käepideme lukustust (4) ja tõmmake või lükake käepidet, et muuta see kasutamiseks mugavamaks.
3. Asetage kaabel käepideme konksule, et muuta see venituskindlaks. Seejärel ühendage pistik vooluvõrku.
4. Keerake toitelüliti (17) SISSE. "I" on SEES ja "O" on VÄLJAS. Nüüd käivitub imimootor.
5. Astuge pedaalile (11) ja kallutage imejat tahapoole. Nüüd käivitub harjamootor (ainult Dual-versioonid). Dual-versioonidel süttib roheline tuli (7) harjakaitsmel (9) andmaks märku harjamootori töötamisest.

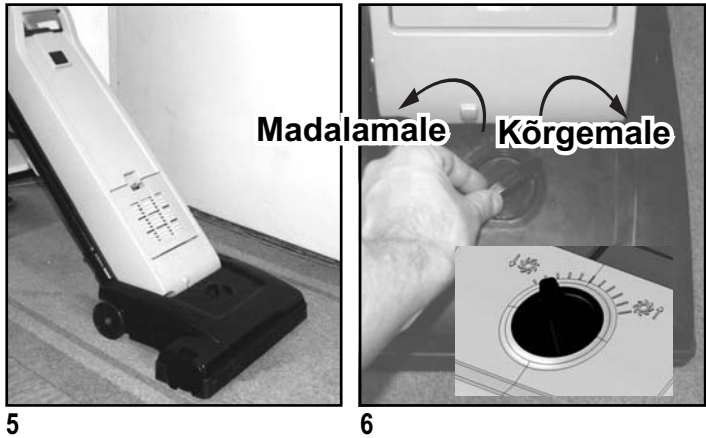
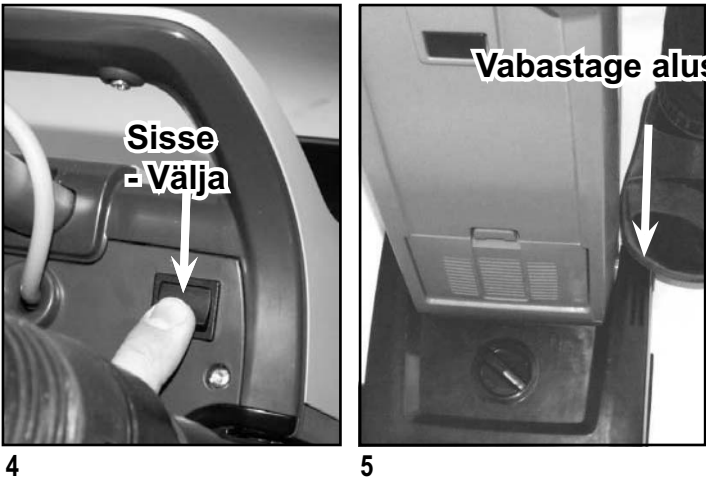
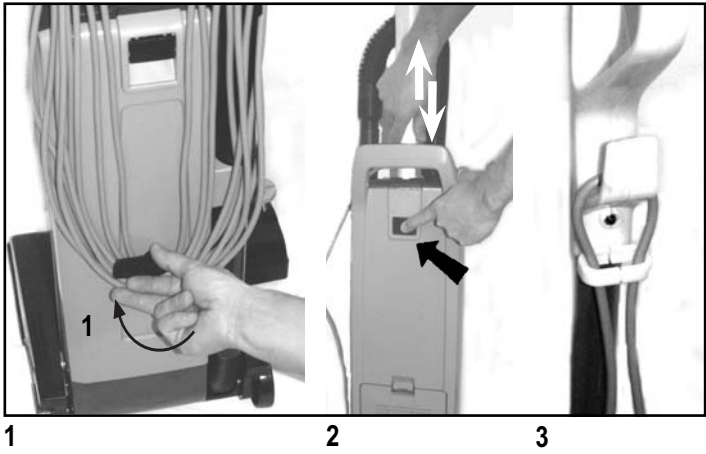
OLULINE!

Aluse viimiseks töö-/peatatud asendisse tuleb vajutada pedaalile. Kui te nii ei tee, võib käepideme vabastusmehhanism viga saada.

6. Pöörake kõrguse reguleernuppu (10), et reguleerida harja töökõrgust - sõltuvalt imetavast materjalist ja pinnast. Lühikese karvaga tekstiilvaiba jaoks peaks hari olema madalamas asendis. Pöörake nuppu vasakule (kui Te asute masina ees), et langetada harja. Pikema karvaga tekstiilvaipade jaoks peaks hari olema kõrgemas asendis. Pöörake nuppu paremale (kui Te asute masina ees), et seada hari kõrgemale tasemele. Kui süttib punane tulipöörake nuppu aeglaseltvastassuunas, kuni tuli kustub. Kui punane tuli (8) jääb põlema, võis kasutamise ajal praht keeruda harja ümber. Kahe mootoriga seadmetel võib see põhjustada harjamootori ülepingekaitse rakendumist. Selle juhtumisel, pöörake toitelüliti (17) VÄLJA ja eemaldage toitekaabel vooluvõrgust. Eemaldage praht harja ümbert ja ühendage toitekaabel ning pöörake toitelüliti (17) taas SISSE. See lähtestab automaatselt ülepingekaitse. Kui ülepingekaitse rakendub korduvalt, võtke teeninduse jaoks ühendust oma edasimüüjaga. Lisainformatsiooni jaoks Dual-versioonide tulede kohta - vaadake alljärgnevat tabelit.

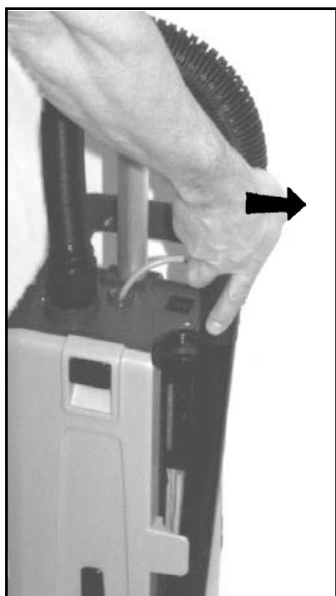
TÄHELEPANU! Enne masina hooldust tõmmake pistik seina-kontaktist välja.

Vahetage kotti alati, kui "Tolmukott täis" indikaator (15) süttib. Tolmukoti vahetamise jaoks vaadake selle juhendi teisi juhiseid. Kui tuli süttib enne koti täitumist, võib koti sisekülg olla kaetud ülipeene tolmuva (vahetage kotti) või praht on kogunenud harja ja koti vahele.



HARJAMOOTORI VALGUSINDIKATSIOON JA FUNKTSIOON
(DUAL - ainult kahe mootoriga seadmed!)

	ROHE- LINE	PUNANE	SEISUND	FUNKTSIOON
1.	PÕLEB	EI PÕLE	Normaalne töö	Normaalse töö korral põleb roheline tuli pidevalt.
2.	EI PÕLE	PÕLEB - VILGUB	Harja asend liiga madal (suur koormus) ⚠	1. Kui seisund 2, punane vilkuv tuli, kestab 10 sekundit või rohkem, katkestab juhtmoodul harjamootori toite. 2. Punane tuli jääb ikkagipõlema kuni Te pöörate lülitist välja või eemaldate kaabli.
3.	EI PÕLE	PÕLEB	Hari on seiskunud ⚠	1. Punane tuli põleb pidevalt ning juhtmoodul katkestab momentaanselt harjamootori toite, kui hari peatus juhuslikult. 2. Punane tuli jääb ikkagipõlema kuni Te pöörate lülitist välja või eemaldate kaabli.



1



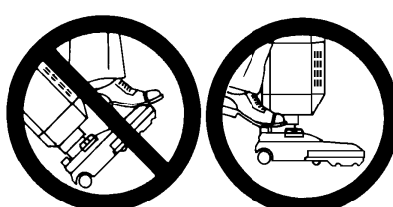
2

TORUOTSIKU KASUTAMINE (LISAVARUSTUSES)

Toruotsik (13) ei kuulu iga masina variandi standardvarustusse. Toruotsiku kasutamiseks toimige järgnevalt.

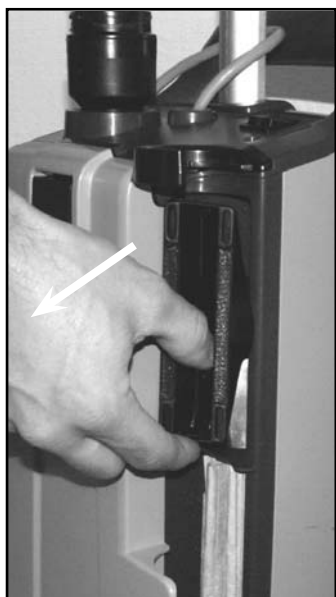
1. Lükake masin püstisesse lukustatud asendisse. Harja-mootor peatub (ainult Dual-versioonid) ning teistel versioonidel tõstetakse hari põrandast kõrgemale. Seejärel võtke toruotsik hoidikust välja.

2. Kasutage toruotsikut raskesti ligipääsetavate kohtade imemiseks, nagu nurgad või mööbel.



OLULINE!

Aluse viimiseks töö-/peatatud asendisse tuleb vajutada pedaalile. Kui te nii ei tee, võib käepideme vabastusmehhanism viga saada.



1



2

OTSIKUTE KASUTAMINE (LISAVARUSTUSES)

Need otsikud ei kuulu iga masina variandi standardvarustusse.

Kasutage neid otsikuid parma puhastamise jaoks raskesti ligipääsetavates kohtades. Piluotsak (14) ja tolmuhari (21) asuvad masinal toruotsiku taga.

Eemaldage toruotsik tolmuimeja küljest ja Te pääsetegi otsikute juurde.

1. Tolmuhari käib tolmuimeja ülemisse osasse.

2. Piluotsak käib tolmuimeja alumisse osasse.

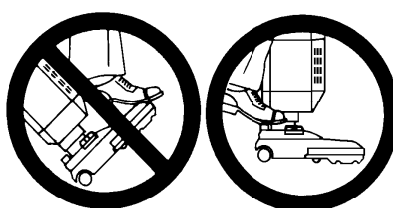


3



3

3. Paigaldage piluotsak või tolmuhari soovi korral toruotsiku otsa. Nüüd on tolmuimejal suurem kasutusala ning seda saab kasutada raskesti ligipääsetavate kohtade, nagu laeliistude või mööbli puhastamiseks.



OLULINE!

Aluse viimiseks töö-/peatatud asendisse tuleb vajutada pedaalile. Kui te nii ei tee, võib käepideme vabastusmehhanism viga saada.

HOOLDUS



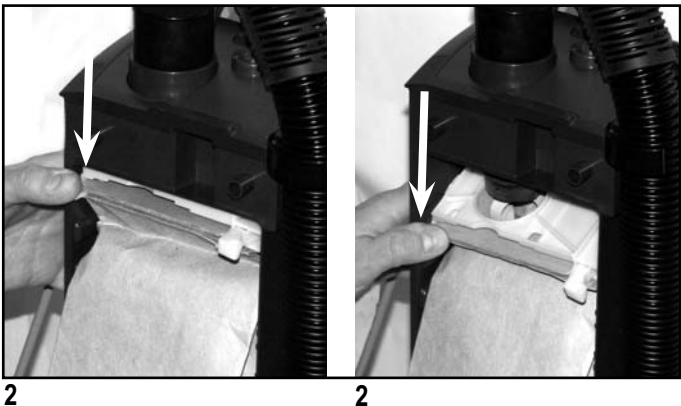
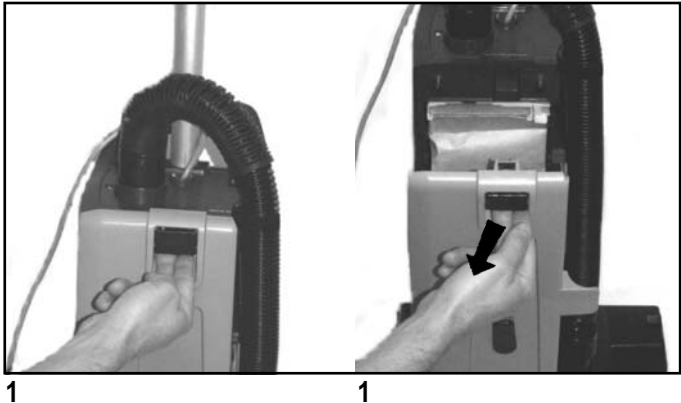
Enne masina hooldust tõmmake pistik seinakontaktist välja.

TÄHELEPANU!

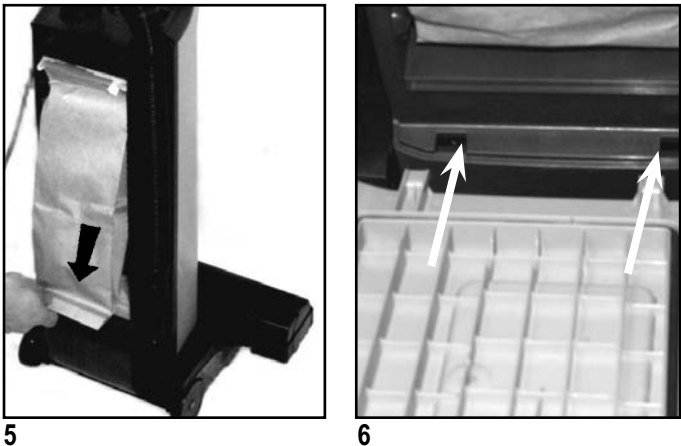
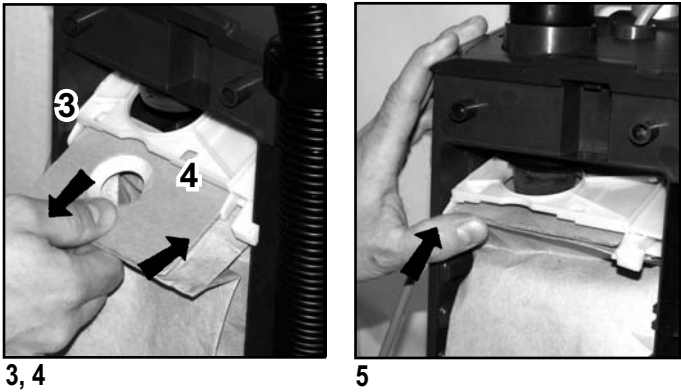
Alljärgnevad fotod näitavad paberist tolmutkoti vahetamist!

Ärge kasutage masinat, kui tolmutkott ei ole paigaldatud.

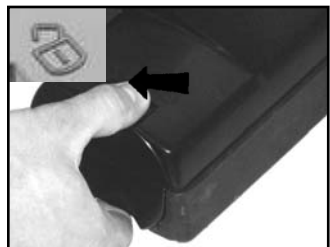
PABERIST TOLMUKOTI VAHETAMINE	
	Vahetage kotti kui "Tolmutkott täis" (15) indikaator süttib. Paberist tolmutkoti vahetamiseks:
1.	Eemaldage toitekaabel vooluvõrgust. Tõmmake tolmutklapi nuppu (16) ja eemaldage tolmutklapp väljapoole, et eemaldada see puhastajalt.
2.	Lükake plastikhoidikust vasakult allapoole, et kott vabaneks masina imemississelaskelt.
3.	Haarake koti papist osast ning tõmmake täis kott ettevaatlikult väljapoole - puhastajast eemale.
4.	Paigaldage uus paberist tolmutkott koti hoidiku avasse ning lükake kott kohale. Kontrollige, et paberist tolmutkott ei oleks hoidikusse kiilunud. Ainult koti papist osa tuleb kinnitada koti hoidikusse.
5.	Lükake koti hoidik koos uue kotiga üles, et koti siselase kinnituks masina sisselaskele. Veenduge, et kott oleks lahti keeratud ning see mahub koti korpusesse. Kontrollige, kas ka "tolmutkott puudub" klamber asub vasakul, et oleks võimalik kaant sulgeda.
6.	Sobitage tagakatte kaks sätku kahe pesaga koti korpuse alaosas ning lükake tagakate oma kohale korpusel.



RIIDEST TOLMUKOTI TÜHJENDAMINE	
	Tühjendage kotti alati, kui "Tolmutkott täis" lamp(15) süttib. Tühjendamiseks või vahetamiseks:
1.	Eemaldage toitekaabel vooluvõrgust. Tõmmake tolmutklapi nuppu (16) ja tõmmake tolmutklapp väljapoole, et eemaldada see puhastajalt.
2.	Lükake plastikhoidikust vasakult allapoole, et kott vabaneks masina imemississelaskelt.
3.	Haarake koti plastikust äärest ning tõmmake kott ettevaatlikult väljapoole - puhastajast eemale.
4.	Eemaldage koti kinniti ja tühjendage kott.
5.	Asetage koti kinniti kohale.
6.	Paigaldage puhastatud/uus riidekott koti hoidiku avasse ning lükake kott kohale, et see kinnituks.
7.	Lükake koti hoidik koos uue kotiga üles, et koti siselase kinnituks masina sisselaskele. Veenduge, et kott oleks lahti keeratud ning see mahub koti korpusesse. Kontrollige, kas ka "tolmutkott puudub" klamber asub vasakul, et oleks võimalik kaant sulgeda.
8.	Sobitage tagakatte kaks sätku kahe pesaga koti korpuse alaosas ning lükake tagakate oma kohale korpusel.



HARJA VAHETAMINE VÕI PUHASTAMINE



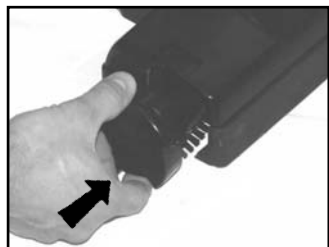
2



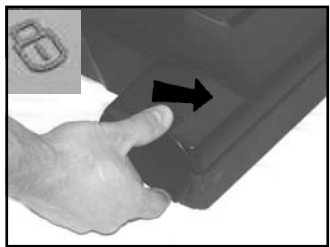
3



4



6



7

1.	Eemaldage toitekaabel vooluvõrgust.
2.	Vabastage harja rull, avades laagri tõke. Suruge nupu tagasi ja vasakule harja korpusel oleva lukustuse avamise märgi poole.
3.	Haarake laagri tõkkest ja tõmmake harja korpusest välja.
4.	Eemaldage kasutatud hari.
5.	Vahetage kasutatud harja rull uue vastu, või puhastage ja eemaldage praeguselt harjalt kõik jäätmed.
6.	Lükake hari tagasi fikseeritud laagri tõkkesse harja korpusel.
7.	Lükake laagri tõke oma kohale. Lukustage see, päripäeva keetates.



Enne masina hooldust tõmmake pistik seinakontaktist välja.

FILTRID - filtri tüüp võib mudeliti erineda

Nendel masinatel on kaks erinevat filtrit; üks eelfilter imemootori ees ja üks väljalaskefilter.

Nendele masinatele on saadaval kahte eri tüüpi väljalaskefiltreid, HEPA-filter ja standardne väljalaskefilter.

HEPA-filter (High Efficiency Particulate Air filter) pakub paremat filtreerimisvõimet, kui standardne väljalaskefilter. Väljalaskefilter püüab kinni võimaliku tolmutõkest või mootori eelfiltrist mööda pääsenud tolmu. Filtrit soovitatakse vahetada iga neljanda kotivahetuse järel (väga tolmustes tingimustes sagedamini). Väljalaskefilter asub masina esiküljel harja korpusel kohal.

HEPA-filtrit ei saa puhastada ega puhtaks pesta. Kui HEPA-filter ummistub, tuleb seda vahetada.

HEPA-FILTRI VAHETAMINE



1



2



3



4

1. Eemaldage toitekaabel vooluvõrgust.
Lükake filtrikaane sulgur (**19**) allapoole, et kate (**18**) vabaneks. Eemaldage filtri kate puhastajalt.
2. Haarake filtri raamist ja eemaldage kasutatud ja määrdunud HEPA-filter.
3. Haarake filtri raamist ja paigaldage puhastajale uus HEPA-filter, surudes selle kohale. (Ärge puudutage HEPA-filtri filtreerimispinda! Selle puudutamine võib vähendada HEPA-filtri jõudlust).
4. Pange filtri kate puhastajale tagasi.

OLULINE!

Ärge kasutage masinat, kui sellele ei ole paigaldatud HEPA-filtrit. **Tähelepanu! Need masinad ei ole valmistatud ohtlike - nt mürgiste tolmu kogumiseks!**

VÄLJALASKEFILTRI VAHETAMINE

1. Eemaldage toitekaabel vooluvõrgust.
Lükake filtrikaane sulgur (19) allapoole, et filtri kate (18) vabaneks.
2. Eemaldage kate koos filtriga puhastajast.
3. Eemaldage kasutatud ja määrduvad väljalaskefilter.
4. Paigaldage filtri kattele uus väljalaskefilter.
5. Pange filtri kate puhastajale tagasi.

OLULINE!

Ärge kasutage masinat, kui sellele ei ole paigaldatud väljalaskefiltrit.



1



2

EELFILTRI PUHASTAMINE VÕI VAHETAMINE

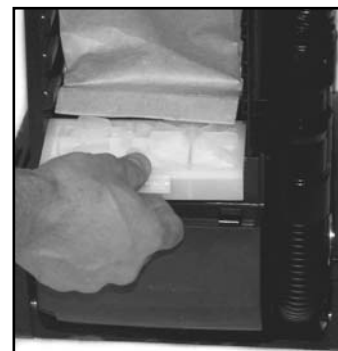
Eelfilter püüab kogu tolmu, mis ei satu kotti, enne kui see saab siseneda imimootoris. See filter asub koti all. Puhastage filtrit iga kolmanda kotivahetuse ajal (väga tolmustes tingimustes sagedamini).

Eelfiltri puhastamiseks/vahetamiseks.

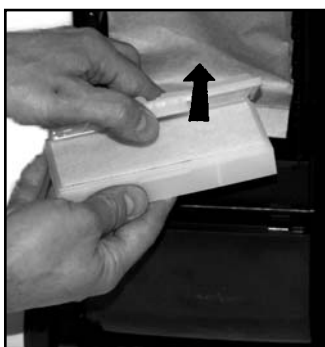
1. Eemaldage toitekaabel vooluvõrgust. Seejärel suruge tolmuclapi nuppu (16) sissepoole ja eemaldage tolmuclapp (5).
2. Haarake filtri hoidikust ja tõmmake hoidik tolmuclambri välja.
3. Eemaldage määrduvad filter ja vahetage uue eelfiltri vastu.
Eelfiltrit võib ka pesta. Peske sooja veega. Laske filtril enne filtri hoidikusse tagasi paigaldamist üleni kuivada.
4. See masin on varustatud ka desodoreerija funktsiooniga (haisuvastane). See asub eelfiltri hoidikus. Vahetage see uue desodoreerija vastu, kui funktsioon hakkab häbsuma.
5. Pange uus/pestud filter tagasi hoidikusse. Seejärel pange filtri kate tagasi koti korpusele.
6. Sobitage tagakatte kaks sätku kahe pesaga koti korpuse alaosas ning lükake tagakatte oma kohale korpusel.



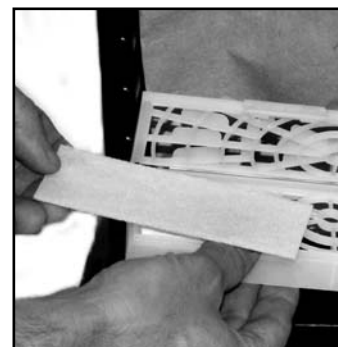
1



2



3



5

OLULINE!

Ärge kasutage masinat, kui eelfilter ei ole paigaldatud.

PÄRAST MASINA KASUTAMIST

1.	Eemaldage toitekaabel vooluvõrgust.
2.	Kui "Tolmukott täis" indikaator (15) ei ole kasutamise ajal süttinud - on tolmuclapi ikka veel täitumisruumi. Avage tolmuclapi korpuse kate, et veenduda, ega tolmuclapi ei ole täis, vajadusel vahetage. Vaadake eraldi juhiseid tolmuclapi vahetamise kohta. Vajadusel puhastage koti korpust.
3.	Kerige kaabel kokku (alustades masina sisselaske poolt).
4.	Hoidke kaablit konksudel tolmuclapil ja käepidemel.
5.	Kontrollige harja korpust. Eemaldage harjalt ja harja korpusest sinna kogunenud vaiba kiud või muu praht.
6.	Hoidke masinat siseruumis puhtas, kuivas kohas.



3



4

SVARĪGI DROŠĪBAS PASĀKUMI

Šo putekļu sūcēju var izmantot mājāsaimniecībā vai komerciālajiem lietojumiem. Nelaiemes gadījumus, kas ir saistīti ar nepareizu izmantošanu, var novērst vienīgi ierīces lietotāji. Izmantojot elektrisko ierīci, vienmēr jāievēro vispārējie piesardzības pasākumi, tai skaitā: nekad nelietojiet ierīci uz slapjām virsmām. Izlasiet un ievērojiet visus drošības norādījumus.

BRĪDINĀJUMS!

Lai mazinātu ugunsgrēka, elektrošoka un traumēšanas risku, lūdzam pirms lietošanas izlasīt visas drošības instrukcijas un ievērot brīdinājuma marķējumus.

Šis putekļu sūcējs ir drošs, lietojot norādītajām tīrīšanas funkcijām. Elektrisko vai mehānisko detaļu bojājuma gadījumā putekļu sūcējs un/vai armatūra pirms turpmākās lietošanas jāsalabo ražotājam vai specializētai servisa darbnīcai, lai tiktu novērsta iekārtas papildu bojāšana vai lietotāja traumēšana.

- Neizmantojiet ārpus telpām un uz slapjām virsmām.
- Pirms tehniskās apkalpošanas darbiem, kā arī neizmantošanas laikā putekļu sūcējs jāatvieno no tīkla. Neatstājiet bez uzraudzības ierīci, kas ir pievienota tīklam.
- Neizmantojiet ar bojātu vadu vai kontaktdakšu. Lai atvienotu no tīkla, satvert aiz kontaktdakšas, nevis aiz vada. Nepieskarieties kontaktdakšai un putekļu sūcējam ar slapjām rokām. Pirms atvienošanas no tīkla izslēgt visas vadības pogas.
- Nevilkt un nenest, turot aiz vada, neizmantojot vadu kā rokturi, neaizvērt durvis pāri vadam un nevilkt vadu apkārt asām malām un stūriem. Nedarbināt putekļu sūcēju pāri vadam. Sargāt vadu no karstām virsmām.
- Šī ierīce veido un ietver rotējošu suku rullīti. Jāsargās, lai mati, apģērba daļas, pirksti un citas ķermeņa daļas neatrastos spraugu un kustīgu detaļu tuvumā. Nelikt nekādus priekšmetus atverēs un nelietot, ja atveres ir bloķētas. Gādāt par to, lai atveres nebūtu piesārņotas ar putekļiem, šķiedrainiem putekļiem, matiem un jebko citu, kas varētu mazināt gaisa plū.
- Neiesūkt neko, kas deg vai dūmo, piemēram, cigaretes, sērskociņus vai karstus pelnus.
- Ievērot īpašu piesardzību, tīrot kāpnes.
- Brīdinājums! Neizmantojiet šo ierīci tādu putekļu sūkšanai, kas varētu būt kaitīgi veselībai.
- Neizmantojiet, lai iesūktu tādus uzliesmojošus un ugunsnedrošus šķidrumus kā benzīns, un nelietot vietās, kur tādi šķidrumi varētu būt.
- Ierīci nedrīkst izmantot bērni vai personas ar traucētām fiziskajām, maņu vai prāta spējām, vai nepietiekamu pieredzi vai zināšanām, ja viņas netiek uzraudzītas un apmācītas. Jāuzmanās, lai bērni ar ierīci nespēlējas.

- Nepieļaut, ka ierīce tiktu lietota kā rotaļlieta. Nepieciešams ievērot piesardzību, ja ierīci lieto bērni vai tā atrodas bērnu tuvumā.
- Nelietot bez uzstādītiem filtriem un putekļu maisiņa.
- Ja putekļu sūcējs funkcionē nepareizi vai ir nokritis, bojāts, atstāts ārā vai iekritis ūdenī, tas jānogādā servisa darbnīcā vai ražotāja pārstāvim.
- Izmantot tikai saskaņā ar šajā instrukcijā dotajiem norādījumiem un lietot vienīgi ražotāja ieteiktās palīgierīces.
- PIRMS PUTEKĻU SŪCĒJA PIEVIENOŠANAS TĪKĻAM pārbaudiet, vai putekļu sūcēja aizmugurē esošajā pases datu plāksnītē norādītais spriegums atbilst pieejamam spriegumam (ar 10% pielaidi).
- Šai ierīcei ir divkārtīga izolācija. Izmantojiet vienīgi identiskas rezerves detaļas. Sk. ar divkārtīgu izolāciju apgādātu ierīču tehniskās apkalpošanas instrukcijas.

AR DIVKĀRTĪGU ISOLĀCIJU APGĀDĀTU IERĪČU TEHNISKĀ APKALPOŠANA

Ar divkārtīgu izolāciju apgādātai ierīcei iezemēšanu aizstāj divas izolācijas sistēmas. Ar divkārtīgu izolāciju apgādātajai ierīcei nav paredzēti nekādi iezemēšanas līdzekļi, un šādi iezemēšanas līdzekļi tai nav jāpievieno. Ar divkārtīgu izolāciju apgādātas ierīces tehniskā apkalpošana jāveic ar īpašu piesardzību kvalificētam servisa speciālistam, kas labi pārzina sistēmu. Ar divkārtīgu izolāciju apgādātas ierīces rezerves daļām jābūt identiskām oriģinālajām maināmajām daļām. Ar divkārtīgu izolāciju apgādātas ierīces marķējumā ir vārdi “DOUBLE INSULATION” (divkārtīga izolācija) jeb “DOUBLE INSULATED” (divkārtīgi izolēts).

Tāpat izstrādājumam var būt lietots simbols (kvadrāts kvadrātā).

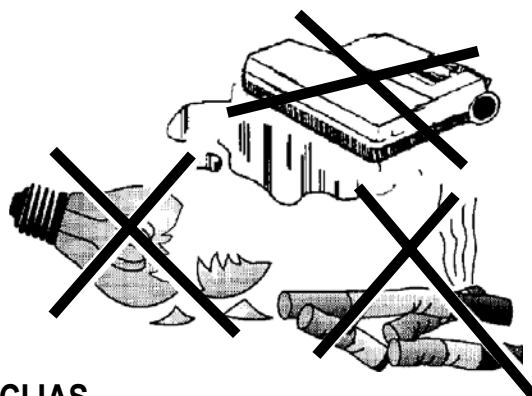


Šī ierīce atbilst ES direktīvām 73/23/EES, 93/68/EES, 89/336/EES.

BRĪDINĀJUMS!

Nekad nemēģiniet iesūkt šķidrumu, stikla lauskas un pelnus!

Slapjas virsmas lietotājam var izraisīt elektrošoku.



SAGLABĀJIET ŠĪS INSTRUKCIJAS

IEVADS

Šī rokasgrāmata jums palīdzēs pilnībā izmantot jūsu putekļsūcēju.
Pilnībā to izlasiet, pirms lietojat ierīci. Šis produkts ir paredzēts komerciālai lietošanai.

DETAĻAS UN APKOPE

Remontu, ja tāds nepieciešams, jāveic jūsu pilnvarotajam servisa centram, kurā strādā rūpnīcā apmācīts apkopes personāls un kurā ir oriģinālo rezerves daļu un piederumu krājumi.

Runājot par savu ierīci, norādiet tās modeli un sērijas numuru.

TEHNISKO DATU PLĀKSNĪTE

Ierīces modelis un sērijas numurs ir norādīti uz ierīces tehnisko datu plāksnītes.
Šī informācija ir nepieciešama, pasūtot ierīces rezerves daļas. Izmantojiet zemāk redzamo aili, lai atzīmētu ierīces modeļa numuru un sērijas numuru turpmākai lietošanai.

MODEĻA NUMURS _____

SĒRIJAS NUMURS _____

IERĪCES IZŅEMŠANA NO IEPAKOJUMA

Pēc ierīces piegādes rūpīgi apskatiet, vai transportēšana kartona kaste un ierīce nav bojāta.
Ja bojājums ir acīmredzams, saglabājiēt transportēšanas kartona kasti, lai to varētu pārbaudīt.

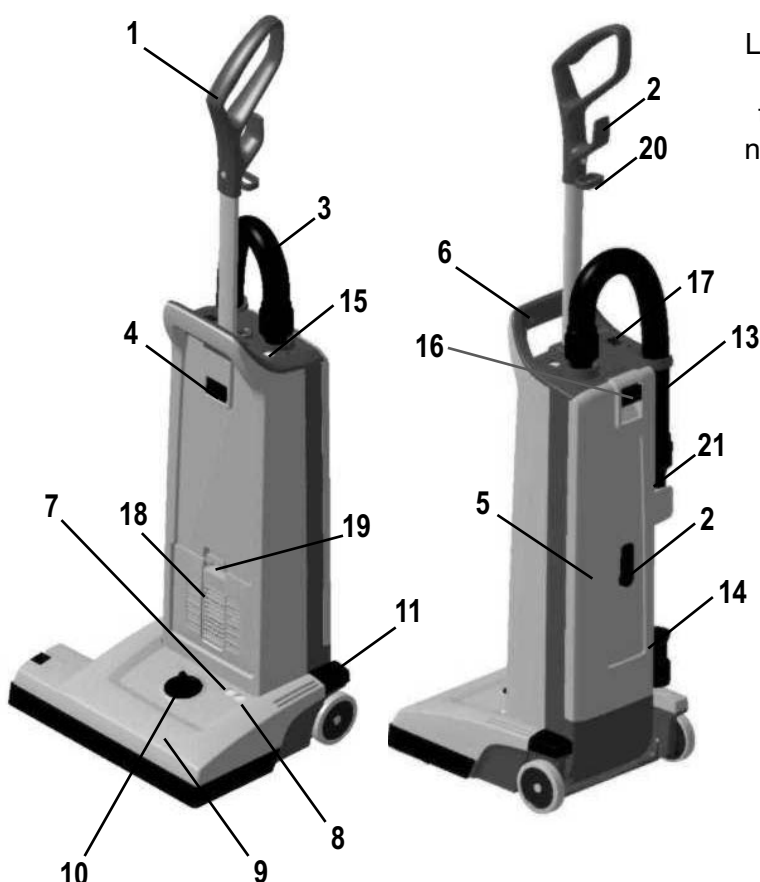


Simbols  uz produkta vai tā iepakojuma norāda, ka šo produktu nedrīkst izmest kā saimnieciskos atkritumus. Tā vietā ierīce ir jānodod attiecīgajā elektriskās un elektroniskās aparātūras savākšanas punktā otrreizējai pārstrādei. Nodrošinot šī produkta pareizu utilizāciju, jūs palīdzēsiet novērst iespējamu negatīvu ietekmi uz vidi un cilvēku veselību, ko citādi var izraisīt neatbilstoša šī produkta utilizācija. Lai iegūtu sīkāku informāciju par šī produkta pārstrādi, sazinieties ar vietējo pilsētas biroju, saimniecisko atkritumu pieņemšanas centru vai veikalu, kurā iegādājāties šo produktu.

TEHNISKĀS SPECIFIKĀCIJAS
(kā uzstādītas un pārbaudītas ar šo ierīci)

Modelis		GU 305, GU 355, GU 12 SMU, GU 15 SMU	GU 355-DUAL, GU 455-DUAL, GU 12 DMU, GU 15 DMU GU 18 DMU
Spriegums	V/Hz	220-240/50-60	220-240/50-60
Nominālā jauda	W	1000 	1200 
Drošības klase (elektr.)		II	II
Skaņa spiediena līmenis	dB(A)	69	69
Kopējais svars	Kg	7.7	8.5

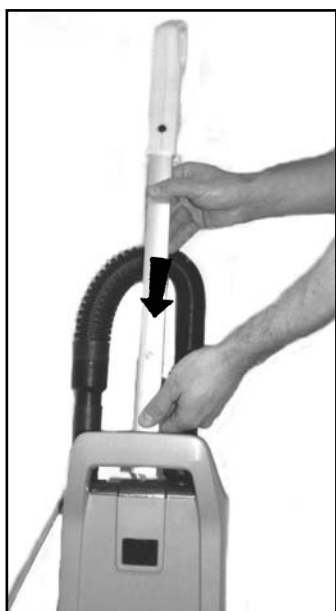
Lai iegūtu papildinformāciju, apmeklējiet mūsu tīmekļa vietni:
www.nilfisk.com



PAZĪSTI SAVU IERĪCI

Lasot šo rokasgrāmat, jūs dažkārt iekavās ievērosiet ciparu treknrakstā, piemēram: (2). Šie skaitļi atbilst uz ierīci, kas attēlota šajā lappusē. Kad vien nepieciešams, atšķiriet atpakaļ šo lappusi, lai atrastu tekstā minētās ierīces atrašanās vietu.

- 1 Rokturis
- 2 Auklas āķis
- 3 Putekļsūcēja caurule
- 4 Roktura fiksēšanas poga
- 5 Putekļu vāks
- 6 Nešanas rokturis
- 7 Zaļa gaisma - tikai divu motoru ierīcēm (duālajām versijām)
- 8 Sarkana gaisma - tikai divu motoru ierīcēm (duālajām versijām)
- 9 Sukas korpuss
- 10 Sukas augstuma regulēšanas poga
- 11 Pedālis
- 13 Uzgalis
- 14 Šauru vietu tīrīšanas instruments
- 15 Indikators "pilns putekļu maiss"
- 16 Putekļu vāka poga
- 17 Galvenais elektrības slēdzis
- 18 Izplūdes filtra vāks
- 19 Filtra vāka turētājs
- 20 Elektrības vada skava
- 21 Putekļu slotiņa



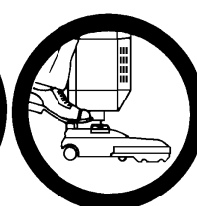
2

Ievietojiet rokturi putekļu maisa nodalījuma augšpusē, līdz roktura poga nonāk pareizajā vietā.

UZSTĀDĪŠANA UN MONTĀŽA

1. Uzmanīgi izņemiet putekļsūcēju no tā kartona kastes.
2. Iespiediet rokturi (1) atverē virs putekļu nodalījuma, līdz poga uz kāta nokļūst savā vietā un nostiprina rokturi pie korpusa.

Nekad nedarbiniet putekļsūcēju bez ievietota putekļu maisa. Šīs ierīces ir aprīkotas ar skavu, kas neļauj strādāt bez maisa. Tas nozīmē, ka gadījumā, ja putekļu maiss nav ievietots vai arī tas ir ievietots nepareizi, tad putekļu vāku (5) nevarēs aizvērt.

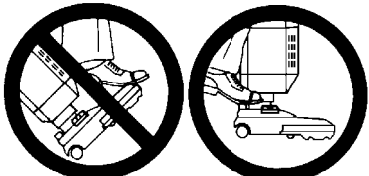


SVARĪGI !

Kājas pedālis ir jāizmanto, lai atlaistu pamatni darbības / miera stāvoklī. Ja to neizmanto, var bojāt ierīces nolaišanas mehānismu.

DARBS AR PUTEKĻSŪCĒJU

1. Noņemiet elektrības vadu no āķiem (2) putekļsūcēja aizmugurē. Pagrieziet apakšējo āķi, lai varētu noņemt vadu. Atritiniet visu elektrības vadu.
2. Noregulējiet roktura augstumu, nospiežot roktura fiksēšanas pogu, (4) un pēc tam pavelciet rokturi līdz ērtai pozīcijai.
3. Pielieciet vadu pie roktura āķa, lai to nenostieptu. Pēc tam iespraudziet elektrības vadu kontaktligzdā.
4. Nospiediet galveno elektrības slēdzi(17) pozīcijā "IESLĒGTS". "I" nozīmē "IESLĒGTS" un "O" nozīmē "IZSLĒGTS". Pēc ieslēgšanas iedarbosies putekļsūcēja motors.
5. Uzkāpiet uz pedāļa (11) un pēc tam nolieciet putekļsūcēju uz atpakaļ. Iedarbosies sukas motors (tikai duālajām versijām). Duālajām versijām pie sukas korpusa (7) iedegsies zaļā gaisma, (9) lai norādītu, ka sukas motors darbojas.



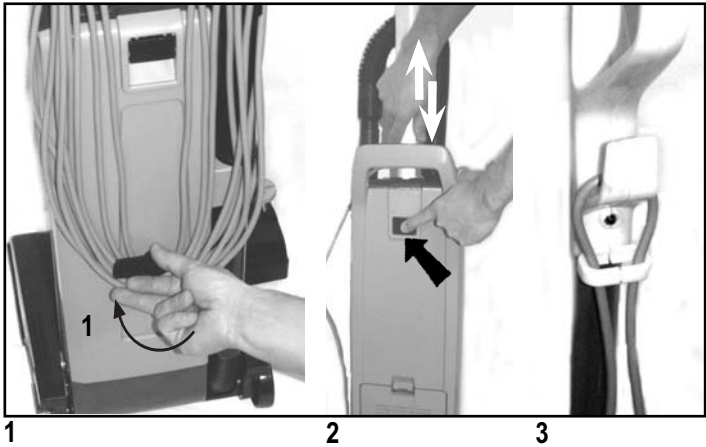
SVARĪGI !

Kājas pedālis ir jāizmanto, lai atlaistu pamatni darbības / miera stāvoklī. Ja to neizmanto, var bojāt roktura nolaišanas mehānismu.

6. Pagrieziet augstuma regulēšanas pogu (10) , lai noregulētu augstumu, kādā suka darbosies - tas ir atkarīgs no virsmas materiāla, kas jātīra. Plāniem paklājiem sukai jābūt zemākajā pozīcijā. Pagrieziet pogu pa kreisi (ar skatu no ierīces priekšpuses), lai nolaistu suku. Bieziem paklājiem sukai jābūt augstākā pozīcijā. Pagrieziet pogu pa labi (ar skatu no ierīces priekšpuses), lai uzstādītu suku augstākā pozīcijā. Ja iedegas sarkanā gaisma, , lēni pagrieziet pogu pretējā virzienā, līdz gaisma izdziest.
- Ja sarkanā gaisma (8) paliek ieslēgta visu laiku, iespējams, ka darbības laikā sukā nokļuvis kāds netīrums. Divu motoru ierīcēm tas var likt iedarboties sukas motora pārslodzes aizsargierīcei. Ja tas notiek, izslēdziet galveno slēdzi (17) un atvienojiet elektrības vadu. Izņemiet netīrumus no sukas un iespraudziet elektrības vadu, ieslēdziet atpakaļ galveno slēdzi (17) Šāda darbība automātiski atslēgs pārslodzes aizsargierīci. Ja pārslodzes aizsargierīce iedarbojas atkārtoti, sazinieties ar izplatītāju, lai veiktu apkopi. Lai iegūtu papildinformāciju par gaismas indikatoriem duālajām versijām, skatiet zemāk redzamo tabulu.

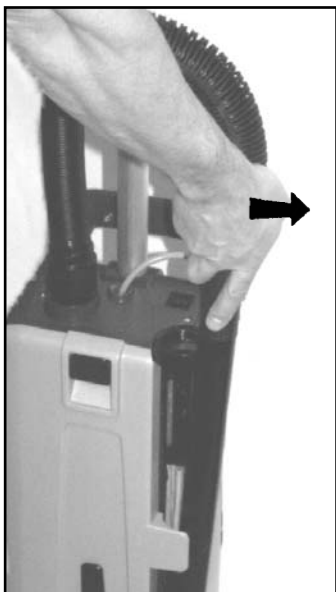
IEVĒROJIET! Pirms jebkādu ierīces apkopes darbu veikšanas vienmēr atvienojiet elektrības vadu.

Nomainiet maisu, tiklīdz iedegas indikators(15) "pilns maisis". Lai iegūtu informāciju par putekļu maisu nomaiņu, skatiet atsevišķas instrukcijas šajā rokasgrāmatā. Ja gaismiņa iedegas, pirms maisis ir pilns, iespējams, ka maisa iekšpuse ir pārklāta ar ļoti smalkiem putekļiem (nomainiet maisu), vai arī netīrumi ir uzkrājušies posmā starp suku un putekļu maisu.



GAISMAS INDIKATORI UN FUNKCIJAS SUKAS MOTORAM (tikai duālajām - divu motoru ierīcēm!)

	ZAĻA	SAR-KANA	STĀVOKLIS	FUNKCIJA
1.	IESLĒGTA	IZSLĒGTA	Normāla darbība	Ja darbība ir normāla, zaļā gaisma deg pastāvīgi.
2.	IZSLĒGTA	IESLĒGTA - MIRGO	Sukas pozīcija ir pārāk zema (liela slodze) 	1. Ja ir 2. stāvoklis, un sarkanā gaisma turpina mīgot 10 sekundes vai ilgāk, kontroles modulis pārtrauks elektrības padevi sukas motoram. 2. Sarkanā gaisma joprojām būs ieslēgta, līdz izslēgsiet slēdzi vai atvienosiet elektrības vadu.
3.	IZSLĒGTA	IESLĒGTA	Suka ir apstājusies 	1. Sarkanā gaisma būs pastāvīgi iedegta un kontroles modulis uzreiz pārtrauks elektrības padevi sukas motori, ja suka pēkšņi pārstās griezties. 2. Sarkanā gaisma joprojām būs ieslēgta, līdz izslēgsiet slēdzi vai atvienosiet elektrības vadu.



1

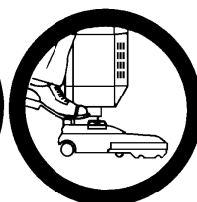


2

UZGAĻA LIETOŠANA (IZVĒLES)

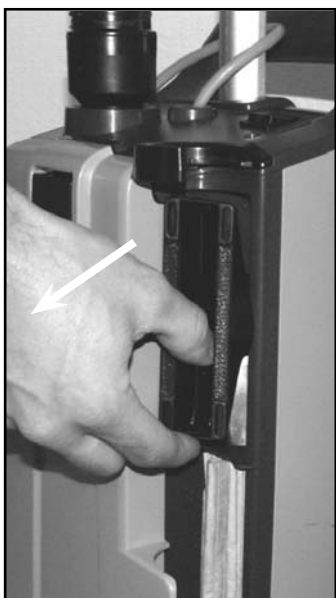
Uzgālis (13) nav iekļauts kā standarta piederums visiem šo ierīču variantiem. Lai izmantotu uzgāli, rīkojieties šādi.

1. Novietojiet ierīci vertikālā, bloķētā pozīcijā. Sukas motors apstāsies (tikai divu motoru versijām) un suka tiks pacelta no sūkšanas virsmas (citām versijām). Izslidiniet uzgāli laukā no tā turētāja.
2. Izmantojiet uzgāli, lai tīrītu grūti aizsniedzamas vietas, piemēram, grīdas stūrus vai mēbeles.



SVARĪGI !

Kājas pedālis ir jāizmanto, lai atlaistu pamatni darbības / miera stāvoklī. Ja to neizmanto, var bojāt roktura nolaišanas mehānismu.



1



2

INSTRUMENTU LIETOŠANA (IZVĒLES)

Šie instrumenti nav iekļauti kā standarta piederumi visiem šo ierīču variantiem.

Izmantojiet šos instrumentus, lai labāk iztīrītu grūti pieejamas vietas. Šauru vietu tīrīšanas instrumentu (14) un putekļu slotiņu (21) var ērti pievienot ierīcei tieši uz uzgāļa.

Izņemiet uzgāli no putekļsūcēja un jūs varēsiet brīvi piekļūt tā instrumentiem.

1. Putekļu slotiņa ir novietota putekļsūcēja augšējā nodaļumā.
2. Šauru vietu tīrīšanas instruments ir novietots putekļsūcēja apakšējā nodaļumā

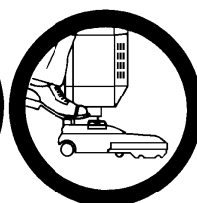


3



3

3. Ja nepieciešams, uzlieciet šauru vietu tīrīšanas instrumentu vai putekļu slotiņu uz uzgāļa gala. Tagad putekļsūcējam ir paplašinātas tīrīšanas iespējas, un to var izmantot, lai tīrītu grūti pieejamas vietas, piemēram, jumta apmales vai mēbeles.



SVARĪGI !

Kājas pedālis ir jāizmanto, lai atlaistu pamatni darbības / miera stāvoklī. Ja to neizmanto, var bojāt roktura nolaišanas mehānismu.

APKOPE



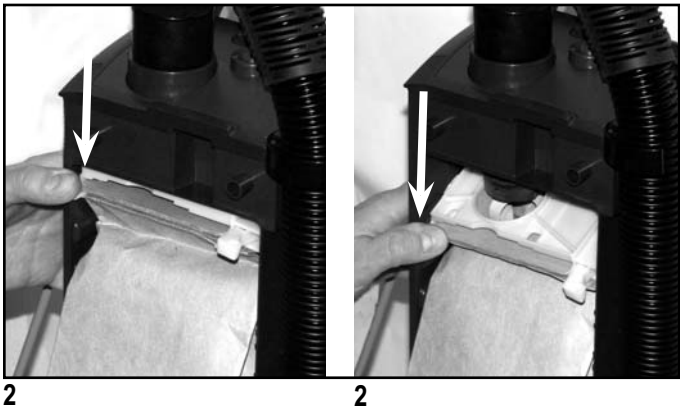
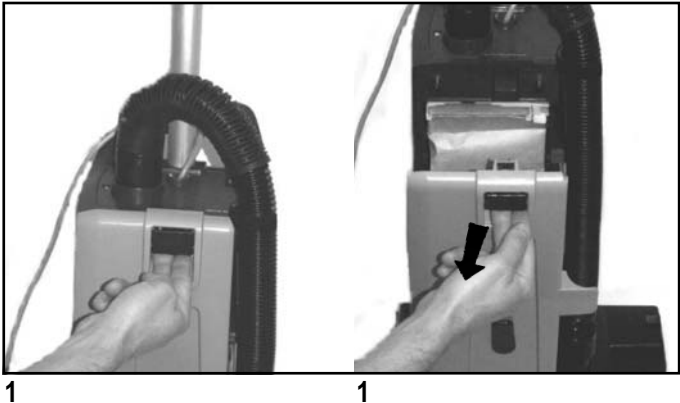
Pirms jebkādu ierīces apkopes darbu veikšanas vienmēr atvienojiet elektrības vadu.

IEVĒROJIET!

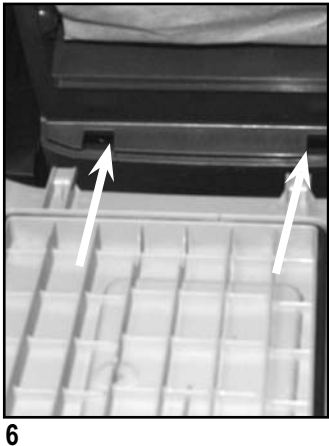
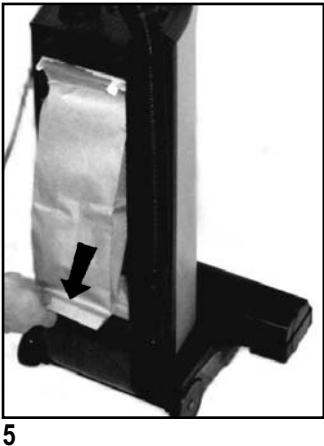
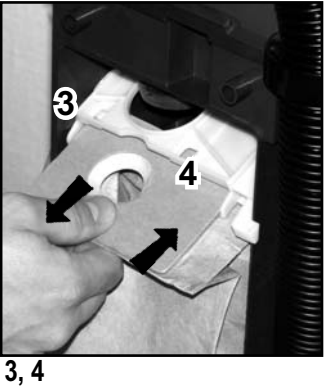
Zemāk redzamajās fotogrāfijās attēlots, kā nomainīt papīra putekļu maisu!

Nekad nedarbiniet ierīci bez putekļu maisa.

	PAPĪRA PUTEKĻU MAISA NOMAIŅA
	Nomainiet putekļu maisu, kad iedegas indikators "Maiss pilns" (15) Lai nomainītu papīra putekļu maisu:
1.	izraujiet elektrības vadu no kontaktligzdas. Pavelciet putekļu vāka pogu (16) un atveriet putekļu vāku uz āru, lai noņemtu to no putekļsūcēja.
2.	Nospiediet uz leju plasmāsu turētāja kreiso malu, lai maisa atvere atvienojas no putekļu sūcēja vakuuma pievada.
3.	Satveriet maisu aiz tā kartona daļas un viegli velciet maisu uz āru - vienmēr virzienā prom no putekļsūcēja.
4.	Ielieciet jauno papīra putekļu maisu tam paredzētajā turētājā un iespiediet maisu atpakaļ vietā. Pārbaudiet, vai papīra putekļu maiss nav iesprūdis turētājā. Maisa turētājā jābūt ieliktai tikai vienai maisa kartona daļai.
5.	Spiediet maisa turētāju ar jauno maisu uz augšu, lai maisa atvere nofiksējas uz ierīces pievada. Pārbaudiet, vai maiss ir atlocīts un ietilpst maisa nodalījumā. Pārbaudiet arī, vai skava, kas neļauj ierīcei darboties bez maisa, nav novietota pa kreisi, lai varētu aizvērt vāku.
6.	Ievietojiet divus aizmugurējā vāka izciļņus divos padziļinājumos maisa nodalījumā apakšējā daļā, un iespiediet aizmugurējo vāku atpakaļ uz korpusa.



	AUDUMAPUTEKĻU MAISA IZTUKŠOŠANA
	Iztukšojiet maisu, tiklīdz iedegas indikators "pilns maiss"(15) . Lai iztukšotu vai nomainītu:
1.	izraujiet elektrības vadu no kontaktligzdas. Pavelciet putekļu vāka pogu (16) un velciet putekļu vāku uz āru, lai noņemtu to no putekļsūcēja.
2.	Nospiediet uz leju plasmāsu turētāja kreiso malu, lai maisa atvere atvienojas no putekļu sūcēja vakuuma pievada.
3.	Satveriet maisu aiz tā plastmasas atloka un viegli velciet maisu uz āru - vienmēr virzienā prom no putekļsūcēja.
4.	Noņemiet maisa skavu un izpuriniet laukā maisa saturu.
5.	Uzlieciet maisa skavu atpakaļ uz maisa.
6.	Ielieciet iztīrīto/jauno auduma maisu atpakaļ maisa turētāja vietā un iespiediet to iekšā, lai maiss tiek nostiprināts.
7.	Spiediet maisa turētāju ar jauno maisu uz augšu, lai maisa atvere nofiksējas uz ierīces pievada. Pārbaudiet, vai maiss ir atlocīts un ietilpst maisa nodalījumā. Pārbaudiet arī, vai skava, kas neļauj ierīcei darboties bez maisa, nav novietota pa kreisi, lai varētu aizvērt vāku.
8.	Ielieciet divus aizmugurējā vāka izciļņus divos padziļinājumos maisa nodalījuma apakšējā daļā, un iespiediet aizmugurējo vāku atpakaļ uz korpusa.



SUKAS NOMAIŅA VAI TĪRĪŠANA



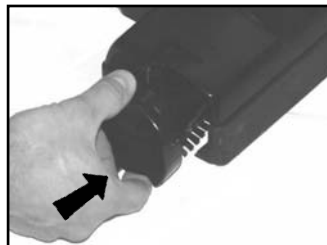
2



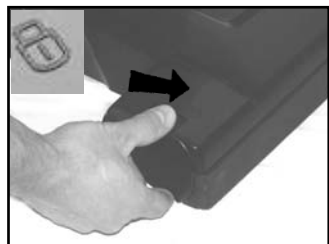
3



4



6



7

1.	Izraujiet elektrības vadu no kontaktligzdas.
2.	Atļaidiet sukas rullīti, atbloķējot balsta bloku. Izvelciet pogu pa kreisi uz āru atbloķēšanas simbola, kas redzams uz sukas korpusa, virzienā.
3.	Satveriet balsta bloku un izvelciet to no sukas korpusa.
4.	Izņemiet lietoto suku.
5.	Nomainiet lietoto sukas rullīti ar jaunu, vai notīriet un noņemiet visus netīrumus no esošās sukas.
6.	Ielieciet suku atpakaļ nofiksētājā balsta blokā sukas korpusā.
7.	Iespiediet balsta bloku tam paredzētajā vietā. Nobloķējiet to, pagriežot pulksteņa rādītāja virzienā.



Pirms jebkādu ierīces apkopes darbu veikšanas vienmēr atvienojiet elektrības vadu.

FILTRI - filtru tipi dažādiem modeļiem var atšķirties

Visām šīm ierīcēm ir divi atšķirīgi filtri - viens ir priekšfiltrs pirms putekļsūcēja motora un otrs ir izplūdes filtrs. Šīm ierīcēm ir pieejami divu veidu izplūdes filtri, HEPA filtri un standarta izplūdes filtri. HEPA filtrs (augstas efektivitātes daļiņas saturoša gaisa filtrs) nodrošina labāku filtrēšanas spēju, nekā standarta izplūdes filtrs. Izplūdes filtri uztver jebkādu netīrumu, kas nav palikuši putekļu maisā vai motora priekšfiltrā. Nomainiet filtru ik pēc četrām putekļu maisa mainīšanas reizēm (biežāk, ja putekļsūcēju lieto ļoti putekļainās vietās). Izplūdes filtri atrodas ierīces priekšpusē tieši virs sukas korpusa.

HEPA filtru nevar iztīrīt vai izmazgāt. Kad HEPA filtrs ir aizsērējis, tas ir jānomaina.

HEPA FILTRA NOMAIŅA



1



2



3



4

1. Izraujiet elektrības vadu no kontaktligzdas. Nospiediet filtra vāka turētāju (19) uz leju, lai vāks (18) atveras. Noņemiet filtra vāku no putekļsūcēja.
2. Satveriet filtra rāmi un izņemiet lietotot un netīro HEPA filtru
3. Satveriet filtra rāmi un ielieciet jauno HEPA filtru putekļsūcējā, iespiežot to paredzētajā vietā. (Nekad neaiztieciot HEPA filtra materiālu! Šādi jūs varat samazināt HEPA filtra veiktspēju).
4. Iestipriniet atpakaļ filtra vāku putekļsūcējā.

SVARĪGI!

Nekad nestrādāiet ar putekļsūcēju bez uzstādīta HEPA filtra! **Ievērojiet! Šīs ierīces nav paredzēts, lai savāktu bīstamus, t.i. - indīgus putekļus!**

IZPLŪDES FILTRA NOMAĪŅA

1. izraujiet elektrības vadu no kontaktligzdas.
Nospiediet filtra vāka turētāju (19) uz leju, lai filtra vāks (18) atveras.
2. Izņemiet vāku ar filtru laukā no putekļsūcēja.
3. Izņemiet lietoto un netīro izplūdes filtru.
4. Ielieciet filtra vākā jaunu izplūdes filtru.
5. Iestipriniet atpakaļ filtra vāku putekļsūcējā.

SVARĪGI!

Nekad nestrādājiēt ar putekļsūcēju bez uzstādīta izplūdes filtra!



1



2

PRIEKŠFILTRA TĪRĪŠANA VAI NOMAĪŅA

Priekšfiltrs uztver jebkādus netīrumus, kas nokļuvuši laukā no maisa, pirms tie nonāk putekļsūcēja motorā. Šis filtrs atrodas zem putekļu maisa.

Tīriet filtru ik pēc trim putekļu maisa mainīšanas reizēm ((biežāk, ja putekļsūcēju lieto ļoti putekļainās vietās).

Ppriekšfiltra tīrīšana/nomainīa.

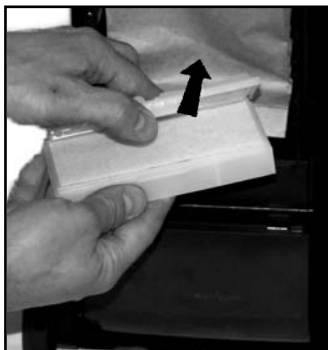
1. izraujiet elektrības vadu no kontaktligzdas. Pēc tam ppiespiediet putekļu vāka pogu (16) un noņemiet putekļu vāku(5).
2. Satveriet filtra turētāju un izvelciet to ārā no putekļu nodalījuma.
3. Izņemiet netīro filtru un ielieciet jaunu priekšfiltru. Priekšfiltru var arī mazgāt. Mazgājiēt to siltā ūdenī. Ļaujiet, lai filtrs pilnībā nožūst, pirms to liekat atpakaļ filtra turētājā.
4. Šī ierīce ir arī aprīkota ar dezodoranta funkciju (smakas novēršanas ierīci). Tā atrodas priekšfiltra turētājā. Nomainiet to ar jaunu dezodorantu, kad šī funkcija sāk darboties vājāk.
5. Ielieciet atpakaļ jauno/izmazgāto ffiltru turētājā. Pēc tam ielieciet turētāju ar filtru paredzētajā vietā maisa nodalījumā.
6. Ielieciet divus aizmugurējā vāka izciļņus divos padziļinājumos vāka nodalījuma apakšējā daļā, un iespiedi-et aizmugurējo vāku atpakaļ uz korpusa.



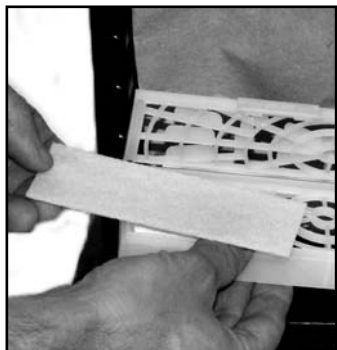
1



2



3



5

SVARĪGI!

Nekad nestrādājiēt ar šo ierīci bez uzstādīta priekšfiltra.

PĒC IERĪCES LIETOŠANAS

1.	Izraujiet elektrības vadu no kontaktligzdas.
2.	Ja indikators "pilns putekļu mais" (15) nav iededzies darbības laikā, tad putekļu maisā vēl ir vietas. Atveriet putekļu nodalījuma vāku, lai pārliecinātos, vai putekļu mais nav pilns. Vajadzības gadījumā nomainiet to. Skatiet arī atsevišķas instrukcijas par putekļu maisa nomaīņu. Vajadzības gadījumā iztīriet maisa nodalījumu.
3.	Uztiniet vadu (sākot no putekļsūcēja ieplūdes atveres puses).
4.	Uzlieciet vadu uz āķa pie putekļu vāka un pie roktura.
5.	Pārbaudiet sukas korpusu. Izņemiet jebkādas iestrēgušas paklāja šķiedras vai netīrumus no sukas un tās korpusa.
6.	Glabājiēt ierīci telpās, tīrā un sausā vietā.



3



4

SVARBŪS SAUGUMO NURODYMAI

Šis dulkių siurblys gali būti naudojamas komerciniams tikslais ir buityje. Nuo nelaimingų atsitikimų dėl neteisingo naudojimo gali apsaugoti tik naudojantysis prietaisą. Naudojantis elektros prietaisu, visada reikia laikytis pagrindinių atsargumo priemonių, įskaitant šias: Niekada nenaudokite prietaiso ant šlapių paviršių. Perskaitykite ir laikykitės visų saugumo nurodymų.

DĖMESIO!

Kad būtų kuo mažesnė gaisro, elektros smūgio ar traumų rizika, prieš pradėdami naudoti dulkių siurblį, perskaitykite ir laikykitės šių saugumo nurodymų ir įspėjimų.

Šis dulkių siurblys sukonstruotas taip, kad būtų saugus, kai naudojamas atlikti nurodytas valymo funkcijas. Jei būtų pažeistos elektros arba mechaninės dalys, kad dulkių siurblys nebūtų dar labiau sugadintas, arba nebūtų sužeistas jo naudotojas, dulkių siurblį ir (arba) jo priedus turi remontuoti gamintojas arba kompetentinga taisykla.

- Nenaudokite siurblio lauke ir ant šlapio paviršiaus.
- Išjunkite siurblį prieš atlikdami techninės priežiūros darbus ir kai nenaudojate. Nepalikite be priežiūros įjungto į elektros tinklą siurblio.
- Nenaudokite su pažeistu laidu arba kištuku. Ištraukdami kištuką laikykite už kištuko, o ne už laido. Nelieskite kištuko ir siurblio šlapiomis rankomis. Prieš ištraukdami kištuką, išjunkite visus jungiklius.
- Netraukite ir neneškite siurblio už laido, nenaudokite laido vietoj rankenos, neprispauskite laido durimis, netraukite laido per aštrias briaunas arba kampus. Neužvažiuokite su siurbliu ant laido. Saugokite laidą nuo karštų paviršių.
- Šiame prietaise yra besisukantis šepetinis volelis. Plaukus, laisvus drabužius, pirštus ir kitas kūno dalis laikykite atokiai nuo angų ir judančių dalių. Į angas neikiškite jokių objektų ir nenaudokite siurblio, jei angos yra užsikimšusios. Pasirūpinkite, kad angose nebūtų dulkių, plaušų, plaukų ir kitų medžiagų, kurios galėtų mažinti oro srautą.
- Nesiurbkite nieko, kas dega ar rūksta, pvz., cigarečių, degtukų ar karštų pelenų.
- Būkite atsargūs valydami laiptus.
- Įspėjimas. Nenaudokite šio prietaiso siurbti dulkėms, kurios gali būti pavojingos sveikatai.
- Prietaisu draudžiama naudotis vaikams, asmenims, turintiems fizinių, sensorikos arba psichinių sutrikimų, arba neturintiems pakankamai patirties ir žinių, nebent jie yra prižiūrimi arba tinkamai apmokyti. Vaikus reikia prižiūrėti, kad jie su šiuo prietaisu nežaistų.

- Nesiurbkite degių ir sprogių skysčių, pvz., benzino, ir nenaudokite siurblio tose vietose, kur jų gali būti.
- Neleiskite vaikams žaisti su siurbliu. Jei prietaisu naudojasi vaikas arba juo dirbama netoli vaiko, reikia būti atidesniems.
- Nenaudokite be filtrų ir dulkių maišelio.
- Jei siurblys neveikia taip, kaip turėtų, buvo numestas, pažeistas, paliktas lauke ar įkritęs į vandenį, pristatykite jį į taisyklą arba pardavėjui.
- Naudokite siurblį tik taip, kaip aprašyta šioje instrukcijoje, ir tik su gamintojo rekomenduojamais priedais.
- **PRIEŠ ĮJUNGDAMI SIURBLĮ Į ELEKTROS TINKLĄ** pažiūrėkite, ar vardinėje plokštelėje nurodyta vardinė įtampa nesiskiria nuo jūsų elektros tinklo įtampos daugiau kaip 10%.
- Šis prietaisas turi dvigubą izoliaciją. Naudokite tik identiškas atsargines dalis. Žr. prietaisų su dviguba izoliacija techninės priežiūros nurodymus.

PRIETAISŲ SU DVGUBA IZOLIACIJA TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

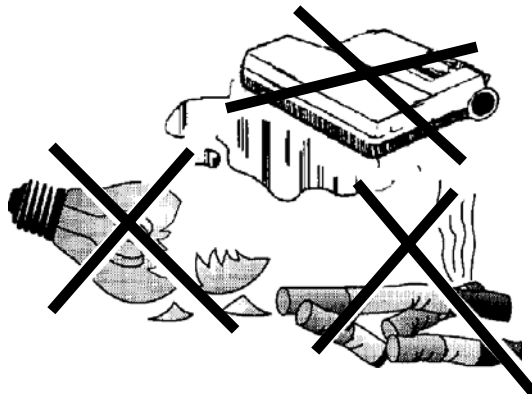
Prietaise, turinčiame dvigubą izoliaciją, vietoj įžeminimo yra dvi izoliacijos sistemos. Prietaise, turinčiame dvigubą izoliaciją, įžeminimo priemonių nenumatyta ir jų nereikia įrengti. Prietaisų su dviguba izoliacija techninė priežiūra reikalauja didelio atidumo bei sistemos išmanymo, todėl ją gali atlikti tik kvalifikuoti specialistai. Prietaiso su dviguba izoliacija atsarginės dalys turi būti identiškos keičiamoms dalims. Prietaisas su dviguba izoliacija ženklinais žodžiais **DOUBLE INSULATION** arba **DOUBLE INSULATED**. Taip pat gali būti naudojamas simbolis (kvadratas kvadrato viduryje).



Šis prietaisas tenkina ES direktyvų CEE 73/23, CEE 93/68, CEE 89/336 reikalavimus.

DĖMESIO!

Niekada nesiurbkite skysčių, stiklo šukių ir pelenų! Dėl šlapio paviršiaus dirbantysis gali gauti elektros smūgį.



IŠSAUGOKITE ŠIĄ INSTRUKCIJĄ

IŽANGA

Šis vartotojo vadovas padės jums geriausiai išnaudoti dulkių siurbį.
Prieš dirbdami su įrenginiu jį atidžiai perskaitykite. Šis gaminys skirtas komerciniam naudojimui.

DALYS IR APTARNAVIMAS

Taisymo darbus (kai jų reikia) turėtų atlikti įgaliotas aptarnavimo centras, kuriame dirba gamykloje apmokytas aptarnavimo personalas ir kuriame yra originalių atsarginių dalių bei priedų.

Tardamiesi dėl savo įrenginio nurodykite modelį ir serijos numerį.

DUOMENŲ PLOKŠTĖ

Jūsų įrenginio modelio numeris ir serijos numeris yra nurodyti ant įrenginio duomenų plokštės.
Ši informacija reikalinga užsisakant atsargines įrenginio dalis. Žemiau užsirašykite modelio numerį ir serijos numerį, kad galėtumėte jais naudotis ateityje.

MODELIO NUMERIS _____

SERIJOS NUMERIS _____

ĮRENGINIO IŠPAKAVIMAS

Kai įrenginys bus pristatytas, atidžiai patikrinkite, ar nepažeista transportavimo pakuotė ir įrenginys.
Jei yra pažeidimų, išsaugokite transportavimo dėžę, kad ją būtų galima patikrinti.

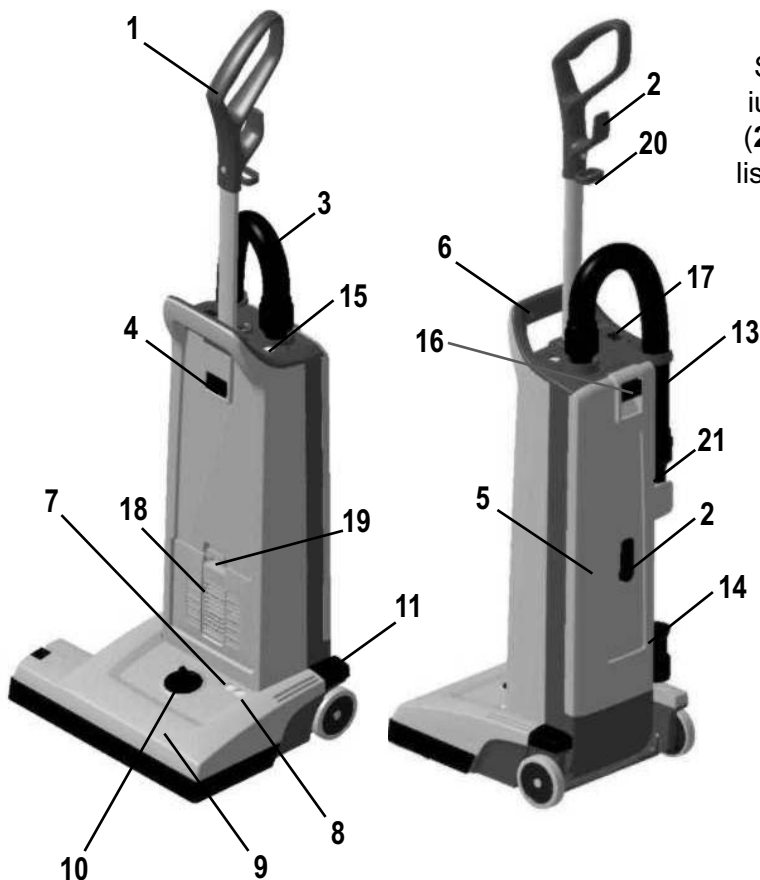


Simbolis , esantis ant gaminio arba jo pakuotės rodo, jog šio gaminio negalima išmesti kaip įprastų buitinių atliekų. Jis turi būti pridurtas į atitinkamą surinkimo punktą elektros įrenginių ir elektroninių dalių perdirbimui. Užtikrindami, jog įrenginys išmetamas tinkamai, jūs padėsite išvengti neigiamo poveikio aplinkai ir žmonių sveikatai, kurį galėtų sukelti netinkamas šio gaminio išmetimas. Norėdami gauti daugiau informacijos apie šio gaminio išmetimą, susisiekite su savo miesto savivaldybe, buitinių atliekų šalinimo tarnyba arba parduotuve, kurioje įsigijote šį gaminį.

TECHNINĖS CHARAKTERISTIKOS
(įdiegtos į įrenginį ir išbandytos)

Modelis		GU 305, GU 355, GU 12 SMU, GU 15 SMU	GU 355-DUAL, GU 455-DUAL, GU 12 DMU, GU 15 DMU GU 18 DMU
Įtampa	V/Hz	220-240/50-60	220-240/50-60
Nominalioji galia	W	1000	1200
Apsaugos klasė (elektros)		II 	II 
Garso stiprumas	dB(A)	69	69
Bendras svoris	Kg	7.7	8.5

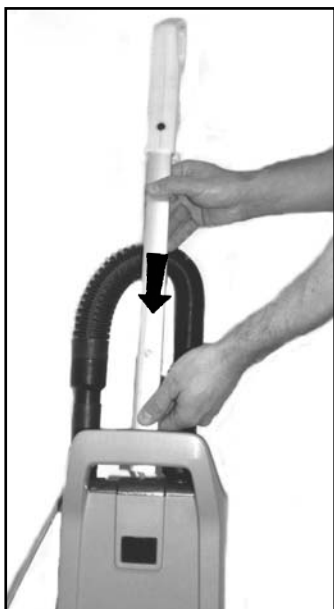
Norėdami gauti daugiau informacijos, apsilankykite mūsų tinklalapyje:
www.nilfisk.com



ŽINOKITE SAVO ĮRENGINĮ

Skaitydami šį vadovą jūs nuolat aptiksite skliausteliuose esančius skaičius storesniu šriftu - pavyzdžiui: (2). Šie skaičiai reiškia šiame puslapyje esančias dalis. Kai tik reikės, žiūrėkite šį puslapį, kad surastumėte tekste minimos dalies vietą.

- 1 Rankena
- 2 Laido kablys
- 3 Žarna
- 4 Rankenos fiksavimo mygtukas
- 5 Dulkių dangtelis
- 6 Nešiojimo rankena
- 7 Lemputė, žalia - tik dvigubo variklio blokuose (dvigubose versijose)
- 8 Lemputė, raudona Tik dvigubo variklio blokuose (dvigubose versijose)
- 9 Šepečio tvirtinimas
- 10 Šepečio aukščio reguliavimo svirtis
- 11 Pedalas
- 13 Lazdelė
- 14 Antgalis su siauru plyšiu
- 15 „Pilno dulkių maišelio“ indikatorius
- 16 Dulkių dangtelio mygtukas
- 17 Pagrindinio maitinimo jungiklis
- 18 Išmetimo filtro gaubtas
- 19 Filtro gaubto skląstis
- 20 Maitinimo laido spaustukas
- 21 Dulkių šepetys



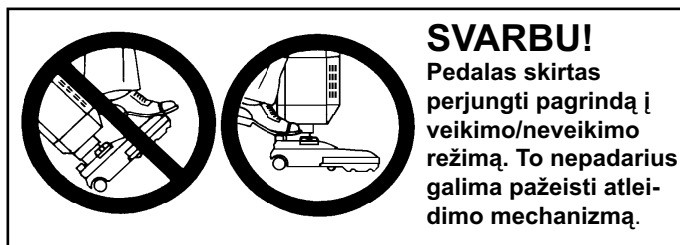
2

Įkiškite rankeną į maišelio dulkių maišelio korpuso viršuje esančią angą, kol užsifiksuos ant rankenos esantis mygtukas.

PARUOŠIMAS IR SURINKIMAS

1. Atsargiai išimkite dulkių siurbį iš pakuotės.
2. Stumkite rankeną (1) į dulkių surinkimo kameros viršuje esančią angą, kol ant koto esantis mygtukas įsistatys į vietą ir pritvirtins rankeną prie korpuso.

Niekada nesinaudokite dulkių siurblių, jei į jį neįdėtas dulkių surinkimo maišelis. Įrenginyje yra „maišelio nebuvimo“ fiksatorius. Tai reiškia, kad jei dulkių surinkimo maišelis įdėtas netinkamai, dulkių dangtelis (5) neužsidarys.



SVARBU!

Pedalas skirtas perjungti pagrindą į veikimo/neveikimo režimą. To nepadarius galima pažeisti atleidimo mechanizmą.

DARBAS SU DULKIŲ SIURBLIU

1. Nuimkite maitinimo laidą nuo laido laikiklių, (2) esančių ant dulkių siurblio galinės dalies. Pasukite apatinį laikiklį, kad laidas atsilaivintų. Išvyniokite visą maitinimo laidą.
2. Sureguliuokite rankenos aukštį paspausdami rankenos fiksavimo mygtuką, (4) tada ištraukite arba sustumkite rankeną iki patogaus naudojimui ilgio.
3. Pritvirtinkite laidą prie ant rankenos esančio kabliuko, kad laidas per daug neišsitemptų. Tada įkiškite maitinimo laidą į rozetę.
4. Įjunkite pagrindinį elektros (17) jungiklį. „I“ reiškia įjungta, o „O“ – išjungta. Įsijungs siurblio variklis.
5. Paspauskite pedalą (11) ir palenkite siurblį atgal. Įsijungs šepetio variklis (tik dvigubose versijose). Dvigubose versijose (7) ant šepetio korpuso (9) užsidegs žalia lemputė, kuri rodo, jog šepetio variklis veikia.

SVARBU!

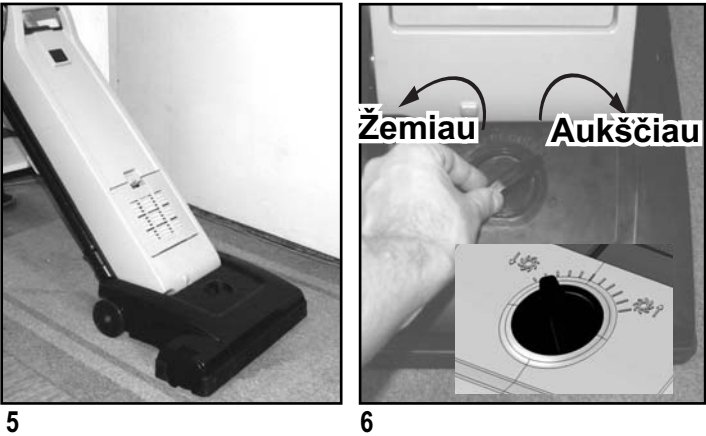
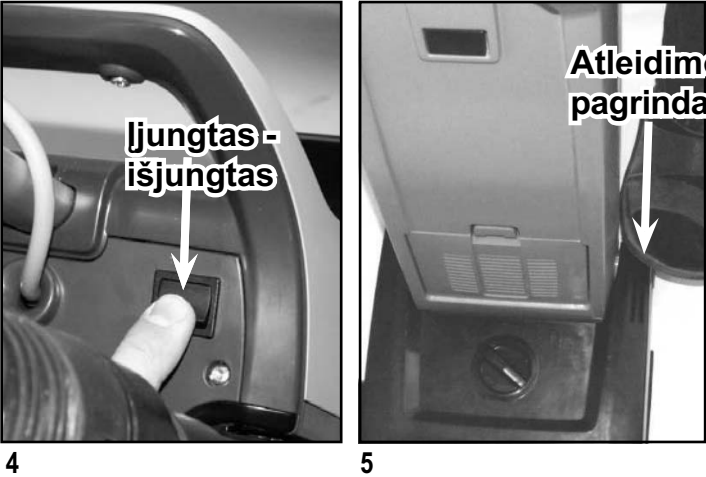
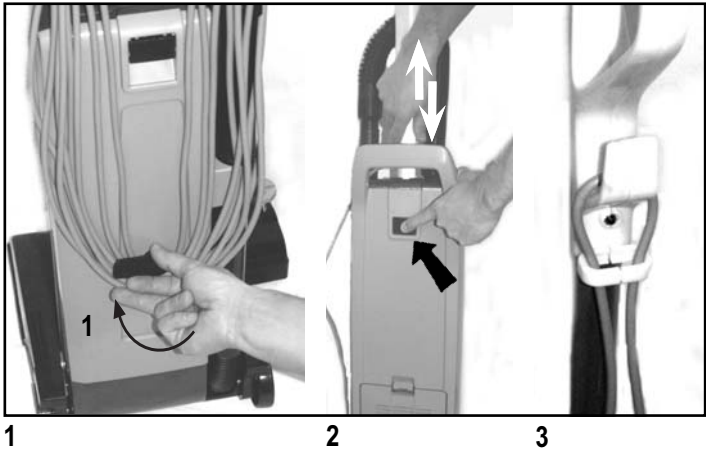
Pedalas skirtas perjungti pagrindą į veikimo/nev-eikimo režimą. To nepa-darius galima pažeisti rankenos atleidimo mechanizmą.

6. Pasukite aukščio reguliavimo rankenėlę, (10) kad sureguliuotumėte šepetio veikimo aukštį - priklausomai nuo siurbiamo paviršiaus medžiagos. Siurbiant trumpo audinio kilimus, šepetys turėtų būti žemiausioje padėtyje. Pasukiterankenėlę kairėn (žiūrėdami į įrenginį iš priekio), kad nuleistumėte šepetį. Siurbiant ilgesnio audinio kilimus šepetys turėtų būti aukštesnėje padėtyje. Pasukite rankenėlę dešinėn (žiūrėdami į įrenginį iš priekio), kad pakeltumėte šepetį. Jei įsijungs raudona lemputė, lėtai sukite rankenėlę priešinga kryptimi, kol lemputė išsijungs.

Jei raudona lemputė (8) įsijungusi nuolat, apie šepetį gali būti apsiuvyniojusių šiukšlių. Blokuose su dvigubais varikliais tai gali sukelti šepetio variklio apsaugos gedimą. Jei taip atsitinka, išjunkite pagrindinį jungiklį (17) ir ištraukite maitinimo laidą. Pašalinkite šiukšles iš šepetio, įkiškite laidą atgal ir įjunkite (17) pagrindinį jungiklį. Tai automatiškai atstatys perkrovos apsaugą. Jei apsauga nuo per-krovos nuolat įsijunginėja, susisiekt su savo platintoju dėl techninio aptarnavimo. Jei norite daugiau informacijos apie dvigubos versijos lempučių indikatorius, žiūrėkite žemiau pateiktą lentelę.

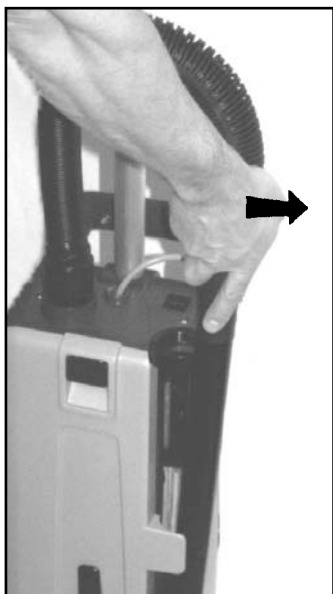
PASTABA! Prieš atliekant bet kokius techninės priežiūros dar-bus, iš rozetės ištraukite maitinimo laid.

Pakeiskite maišelį, kai tik užsidegs „Pilno maišelio“ (15) indikatorius. Detalesnė informacija apie dulkių maišelio keitimą yra atskirame šio vartotojo vadovo skyriuje. Jei lemputė užsidegs prieš maišelį užsipildant, jo paviršius gali būti padengtas labai smulkiomis dulkėmis (reikia pakeisti maišelį) arba kažkur tarp šepetio ir maišelio susikaupė šiukšlių.



ŠEPEČIO VARIKLIO LEMPUČIŲ INDIKACIJOS IR FUNKCIJOS (DVIGUBA - tik dvigubuose varikliuose!)

	ŽALIA	RAU-DONA	SĄLYGA	FUNKCIJA
1.	ĮJUNGTA	IŠJUNGTA	Normalus veikimas	Normalaus veikimo metu žalia lemputė yra nuolat įjungta.
2.	IŠJUNGTA	ĮJUNGTA - MIRKSI	Šepetys per žemai (apkrova per didelė)	1. Jei 2 sąlyga (raudona mirksinti lemputė) tęsiasi ilgiau nei 10 sekundžių, valdymo modulis atjungs elektros tiekimą šepetio varikliui. 2. Raudona lemputė vis tiek liks įsijungus, kol išjungsite jungiklį arba ištrauksite maitinimo laidą.
3.	IŠJUNGTA	ĮJUNGTA	Šepetys išjungtas	1. Nuolat degs raudona lemputė, ir valdymo modulis nedelsiant nutrauks elektros tiekimą šepetio varikliui, jei šepetys buvo išjungtas atsitiktinai. 2. Raudona lemputė vis tiek liks įsijungus, kol išjungsite jungiklį arba ištrauksite maitinimo laidą.



1

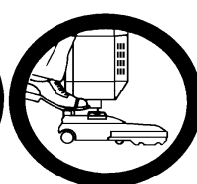


2

(PASIRENKAMOS) LAZDELĖS NAUDOJIMAS

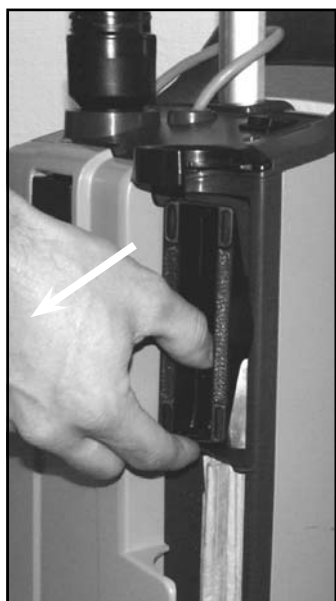
Lazdelė (13) netiekama kaip standartinis visų įrenginio variantų priedas. Norėdami naudotis lazdele, atlikite žemiau išvardytus žingsnius.

1. Pastatykite įrenginį į aukštyn nukreiptą fiksuotą padėtį. Šepetio variklis sustos (tik dvigubose versijose), kitose versijose šepetys bus pakeltas nuo paviršiaus. Ištraukite lazdelę iš jos laikiklio.
2. Ją naudokite sunkiai pasiekiamų vietų, pavyzdžiui, grindų kampų arba baldų, valymui.



SVARBU!

Pedalas skirtas perjungti pagrindą į veikimo/neveikimo režimą. To nepadarius galima pažeisti rankenos atleidimo mechanizmą.



1



2

(PASIRENKAMŲ) ĮRANKIŲ NAUDOJIMAS

Vsiems įrenginio variantams šie įrankiai standartiškai netiekiami.

Įrankius naudokite, kad geriau išvalytumėte sunkiai pasiekiamas vietas. Antgalis su siauru plyšiu (14) ir dulkių šepetys (21) yra patogiai uždėti ant įrenginio, iškart už lazdelės.

Iš dulkių siurblio išėmę lazdelę galėsite patogiai pasiekti likusius įrankius.

1. Dulkių šepetys yra viršutinėje siurblio dalyje.
2. Antgalis su siauru plyšiu yra apatinėje siurblio dalyje

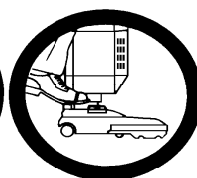


3



3

3. Ant lazdelės galo uždėkite antgalį su siauru plyšiu arba dulkių šepetį, jei to reikia. Dabar dulkių siurblys galės aprėpti didesnę plotą ir išsiurbti sunkiai pasiekiamas vietas, pavyzdžiui, stogo briaunas arba baldus.



SVARBU!

Pedalas skirtas perjungti pagrindą į veikimo/neveikimo režimą. To nepadarius galima pažeisti rankenos atleidimo mechanizmą.

TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

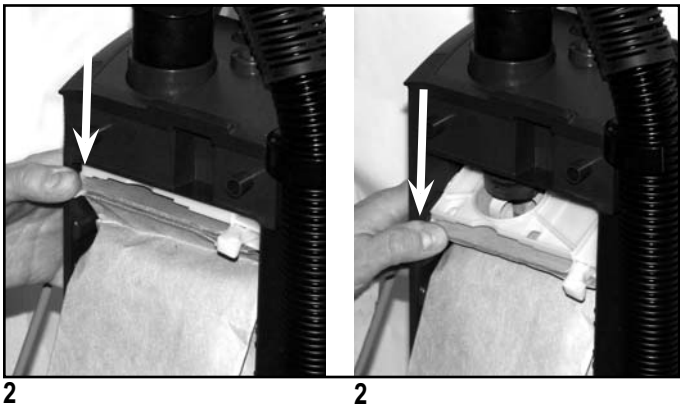
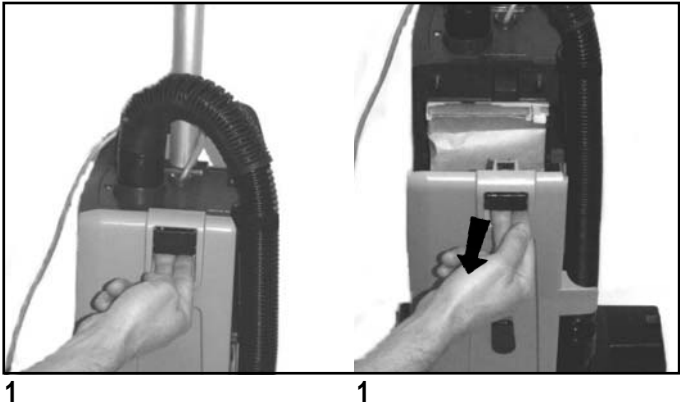


Prieš atlikdami bet kokius techninės priežiūros darbus, iš rozetės ištraukite maitinimo laidą.

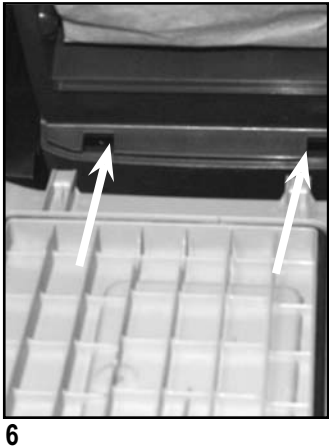
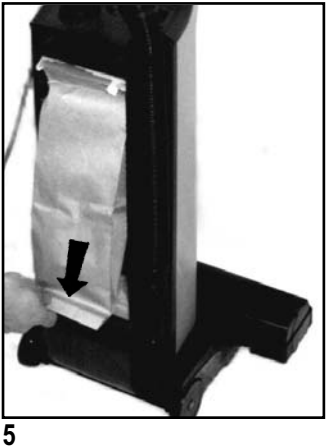
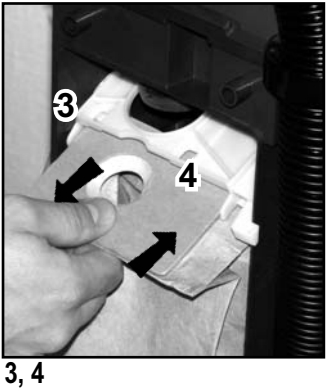
PASTABA!

Žemiau esančiose nuotraukos pavaizduotas popierinio dulkių maišelio keitimas! Niekada nedirbkite su įrenginiu, jei jame nėra dulkių surinkimo maišelio.

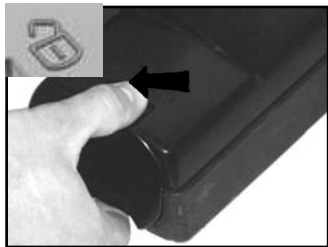
	POPIERINIO DULKIŲ SURINKIMO MAIŠELIO KEITIMAS
	Keiskite maišelį kai tik įsijungs „Pilno maišelio“ (15) indikatorius. Popierinio dulkių surinkimo maišelio keitimas:
1.	Iš rozetės ištraukite maitinimo laidą. Paspauskite dulkių dangčio mygtuką (16) ir traukite dulkių dangtelį išorėn, kad išstumtume jį iš siurblio.
2.	Paspauskite kairiojo plastikinio laikiklio kraštą, kad maišelio įleidimas atsilaisvintų nuo įrenginio įsiurbimo angos.
3.	Suimkite maišelio kartoninę dalį ir švelniai patraukite ją išorėn - tolyn nuo siurblio.
4.	Į maišelio laikiklio vietą įdėkite naują popierinį dulkių maišelį ir įstumkite jį į vietą. Patikrinkite, ar popierinis dulkių maišelis laiklyje nėra susigrūdęs. Prie maišelio laikiklio turėtų būti pritvirtinta tik maišelio kartoninė dalis.
5.	Maišelio laiklį su naujuoju maišeliu pastumkite aukštyn, kad maišelio anga prisitvirtintų prie įrenginio angos. Įsitikinkite, kad maišelis yra nesusilankstęs ir įsistatys į vietą jo korpuse. Taip pat patikrinkite, kad „maišelio nebuvimo“ spaustukas būtų kairėje pusėje ir dangtelis galėtų užsidaryti.
6.	Įstatykite dvi galinio gaubto kojeles į dvi apatinėje maišelio korpuso dalyje esančias angas ir uždėkite galinį gaubtą and korpuso.



	MEDŽIAGINIO DULKIŲ MAIŠELIO IŠTUŠTINIMAS
	Ištuštinkite maišelį, kai tik užsidegs „Pilno maišelio“ (15) lemputė. Norėdami ištuštinti arba pakeisti maišelį:
1.	Iš rozetės ištraukite maitinimo laidą. Paspauskite dulkių dangčio mygtuką (16) ir traukite dulkių dangtelį išorėn, kad išstumtume jį iš siurblio.
2.	Paspauskite kairiojo plastikinio laikiklio kraštą, kad maišelio įleidimas atsilaisvintų nuo įrenginio įsiurbimo angos.
3.	Suimkite plastmasinę maišelio plokštelę ir švelniai patraukite ją išorėn - tolyn nuo siurblio.
4.	Išimkite maišelio laikiklį ir iškratykite maišelio turinį.
5.	Uždėkite maišelio laikiklį.
6.	Įdėkite išvalytą/naują maišelį į maišelio laikiklį ir įstumkite jį į vietą, kad jis patikimai prisitvirtintų.
7.	Maišelio laiklį su naujuoju maišeliu pastumkite aukštyn, kad maišelio anga prisitvirtintų prie įrenginio angos. Įsitikinkite, kad maišelis yra nesusilankstęs ir įsistatys į vietą jo korpuse. Taip pat patikrinkite, kad „maišelio nebuvimo“ spaustukas būtų kairėje pusėje ir dangtelis galėtų užsidaryti.
8.	Įstatykite dvi galinio gaubto kojeles į dvi apatinėje maišelio korpuso dalyje esančias angas ir uždėkite galinį gaubtą and korpuso.



ŠEPEČIO VALYMAS ARBA KEITIMAS



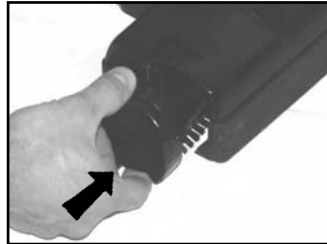
2



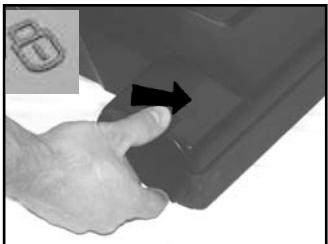
3



4



6



7

1.	Iš rozetės ištraukite maitinimo laidą.
2.	Atlaisvinkite šepetio velenėlį atlaisvindami guoliobloką. Stumtelkite mygtuką atgal ir kairėn link šepetio korpuso atlaisvinimo simbolio.
3.	Suimkite guolių bloką ir ištraukite jį iš šepetio korpuso.
4.	Išimkite panaudotą šepetį.
5.	Pakeiskite panaudotą šepetio veleną nauju, arba išvalykite iš pašalinkite visas dabar naudojamame šepetyje sukaupusias šiukšles.
6.	Įstumkite šepetį atgal į fiksuotą guolių bloką, esantį šepetio korpuse.
7.	Įstumkite guolių bloką į vietą. Užfiksuokite jį pasukdami pagal laikrodžio rodyklę.



Prieš atlikdami bet kokius techninės priežiūros darbus, iš rozetės ištraukite maitinimo laidą.

FILTRAI - skirtingiems modeliams filtraigali būti skirtingi

Įrenginiuose yra dviejų tipų filtrai - vienas filtras yra prieš siurblio variklį, kitas yra išmetimo filtras. Įrenginiuose gali būti dviejų tipų išmetimo filtrai - HEPA filtras ir standartinis išmetimo filtras. HEPA filtras (didelio efektyvumo oro dalelių filtras) filtruoja geriau nei standartinis išmetimo filtras. Išmetimo filtras su-laiko bet kokį purvą, kuris gali patekti iš dulkių maišelio arba pirmojo filtro. Filtrą keiskite kas ketvirtą dulkių maišelio keitimą (jei aplinkoje dulkių daugiau, filtrą keiskite dažniau). Išmetimo filtras yra įrenginio priekyje virš šepetio korpuso. HEPA filtro negalima valyti arba plauti. Jei HEPA filtras užsikemša, jį reikia pakeisti.

HEPA FILTRO KEITIMAS



1



2



3



4

1. Iš rozetės ištraukite maitinimo laidą.
Paspauskite filtro gaubto laikiklį (19) žemyn, kad gaubtas (18) atsilaivintų. Nuimkite filtro gaubtą nuo siurblio.
2. Suimkite filtro rėmą ir išimkite panaudotą ir nešvarų HEPA filtrą
3. Suimkite filtro rėmą ir įdėkite naują HEPA filtrą į siurblį, įstatydami jį į vietą. (Nelieskite filtruojančios HEPA filtro dalies! Tai gali pabloginti HEPA filtro charakteristikas).
4. Įspauskite filtro gaubtą atgal į vietą.

SVARBU!

Niekada nedirbkite su įrenginiu, jei jame nėra HEPA filtro. **Pastaba! Šie įrenginiai nėra skirti pavojin-goms medžiagoms, pavyzdžiui, nuodingoms dulkėms, siurbti!**

IŠMETIMOFILTRO KEITIMAS

- 1. Iš rozetės ištraukite maitinimo laidą.
Paspauskite filtro gaubto laikiklį (19) žemyn, kad filtro gaubtas (18) atsilaisvintų.
- 2. Nuo siurblio nuimkite gaubtą su filtru.
- 3. Nuimkite panaudotą ir nešvarų išmetimo filtrą.
- 4. Įdėkite naują išmetimo filtrą į gaubtą.
- 5. Įspauskite filtro gaubtą atgal į vietą.

SVARBU!
Niekada nedirbkite su įrenginiu, jei jame nėra išmetimo filtro.



1



2

PIRMINIO FILTRO VALYMAS ARBA KEITIMAS

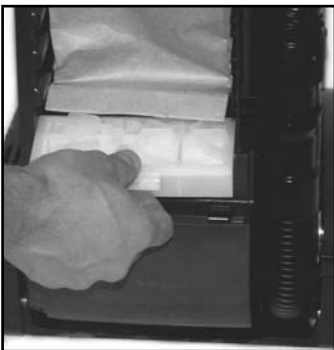
Pirminis filtras sulaiko iš dulkių maišelio išeinantį purvą, prieš šiam patenkant į siurblio variklį. Filtras yra po maišeliu. Filtrą keiskite kas trečią maišelio keitimą (jei aplinkoje dulkių daugiau, filtrą keiskite dažniau).

Pirminio filtro valymas/keitimas

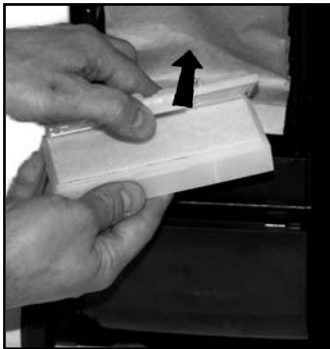
- 1. Iš rozetės ištraukite maitinimo laidą. Tada paspauskite dulkių dangčio mygtuką (16) ir nuimkite dulkių dangtį (5).
- 2. Suimkite filtro laikiklį ir ištraukite laikiklį iš dulkių skyriaus.
- 3. Išimkite purviną filtrą ir pakeiskite nauju pirminiu filtru.
Pirminį filtrą taip pat galima plauti. Plaukite šiltame vandenyje. Prieš dėdami filtrą atgal į laikiklį, leiskite jam visiškai išdžiūti.
- 4. Įrenginyje taip pat yra sumontuota dezodoravimo (blogo kvapo šalinimo) funkcija. Ji yra pirminio filtro laikiklyje. Kai jo veikimas pradeda prastėti, pakeiskite dezodorantą nauju.
- 5. Įstatykite naują/išplautą filtrą atgal į laikiklį. Tada laikiklį su filtru įstatykite į maišelio korpusą.
- 6. Įstatykite dvi galinio gaubto kojeles į dvi apatinėje maišelio korpuso dalyje esančias angas ir uždėkite galinį gaubtą and korpuso.



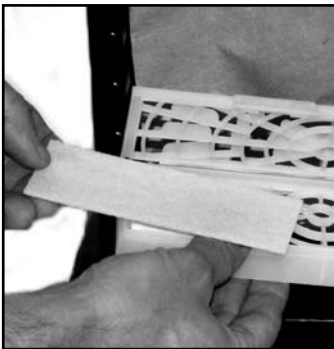
1



2



3



5

SVARBU!
Niekada nedirbkite su įrenginiu, jei jame nėra pirminio filtro.

PO ĮRENGINIO NAUDOJIMO

1.	Iš rozetės ištraukite maitinimo laidą.
2.	Jei „Pilno dulkių maišelio“ indikatorius (15) darbo metu neužsidegė, vadinasi jame dar yra vietos. Atidarykite dulkių maišelio gaubtą, kad įsitikintumėte, jog jis nepilnas ir, jei reikia, jį pakeiskite. Taip pat skaitykite atskirai esančias dulkių maišelio keitimo instrukcijas. Jei reikia, išvalykite maišelio korpusą.
3.	Suvyniokite laidą (pradėdami nuo siurblio).
4.	Laidą laikykite suvynioję ant kabliukų, esančių ant dulkių gaubto ir rankenos.
5.	Patikrinkite šepetio korpusą. Iš šepetio ir jo korpuso išvalykite susikaupusį kilimo pluoštą arba šiukšles.
6.	Įrenginį laikykite viduje, sausoje ir vėsioje vietoje.



3



4

WAŻNE INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Niniejszy odkurzacz może być używany zarówno w domu, jak i w celach komercyjnych. Wypadkom wynikającym z niewłaściwego użytkowania zapobiec mogą jedynie użytkownicy urządzenia. W trakcie obsługi urządzenia elektrycznego należy przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa, między innymi: Nie używać do pracy na mokrych powierzchniach. Przeczytać i przestrzegać wszystkich zaleceń dotyczących bezpieczeństwa.

OSTRZEŻENIE!

Aby uniknąć niebezpieczeństwa pożaru, porażenia prądem elektrycznym lub obrażeń ciała, należy przed użyciem przeczytać, a następnie przestrzegać wszystkich ostrzeżeń i zaleceń dotyczących bezpieczeństwa.

Odkurzacz jest bezpieczny w obsłudze, jeśli używa się go w sposób opisany w niniejszej instrukcji. W przypadku uszkodzenia części elektrycznych lub mechanicznych, naprawy odkurzacza oraz/lub akcesoriów powinien dokonać producent lub specjalistyczny punkt serwisowy. Korzystanie z uszkodzonego urządzenia może spowodować dalsze uszkodzenia lub narazić użytkownika na niebezpieczeństwo obrażeń ciała.

- Nie używać na wolnym powietrzu ani mokrej powierzchni.
- Wyjąć wtyczkę z gniazda zasilającego przed przystąpieniem do czynności serwisowych, a także gdy odkurzacz nie jest używany. Nie wolno pozostawiać podłączonego do sieci odkurzacza bez nadzoru.
- Nie wolno korzystać z urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym lub wtyczką. W celu odłączenia od sieci należy wyjąć wtyczkę z gniazda zasilającego. Nie dotykać wtyczki lub odkurzacza mokrymi rękoma. Wyłączyć wszystkie wyłączniki przed odłączeniem od sieci.
- Przewodu nie wolno ciągnąć, używać jako uchwytu, przytrząsować drzwiami ani przeciągać przez ostre krawędzie. Nie najeżdżać odkurzaczem na przewód. Przewód zasilający nie powinien znajdować się w pobliżu źródeł wysokiej temperatury.
- Podczas pracy urządzenia walec szczotki obraca się. Nie wolno zbliżać włosów, luźnych elementów ubrania, palców ani żadnych innych części ciała do otworów lub ruchomych części urządzenia. Nie wolno wkładać żadnych przedmiotów do otworów. Nie korzystać z urządzenia, jeśli jakiś otwór jest zatkany. Chronić otwory przed kurzem, włóknami, włosami oraz innymi zanieczyszczeniami, które mogą zmniejszyć przepływ powietrza.
- Nie zbierać żadnych substancji lub przedmiotów, które palą się lub dymią, np. papierosów, zapalek lub gorącego popiołu.
- Zachować szczególną ostrożność przy odkurzaniu schodów.
- **Uwaga:** Nie wolno wykorzystywać niniejszego urządzenia do odkurzania zanieczyszczeń, które mogą być niebezpieczne dla zdrowia.
- Niedozwolone jest użytkowanie tego urządzenia przez dzieci, osoby o obniżonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej oraz osoby nie posiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, o ile korzystanie z urządzenia nie odbywa pod nadzorem lub po odpowiednim poinstruowaniu. Należy nadzorować dzieci, aby nie traktowały urządzenia jako zabawki.

- Nie używać do zbierania płynów palnych, np. benzyny; nie używać w miejscach, gdzie takie płyny mogą się znajdować.
- Urządzenia nie wolno używać jako zabawki. Gdy urządzenie używane jest przez lub w pobliżu dzieci, konieczny jest nadzór osób dorosłych.
- Nie używać odkurzacza, jeśli filtry i worek na kurz nie są założone.
- Jeśli odkurzacz nie działa prawidłowo, został upuszczony lub uszkodzony, pozostawiony na wolnym powietrzu lub wpadł do wody, należy oddać go do punktu serwisowego lub sklepu.
- Z urządzenia należy korzystać wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji. Używać wyłącznie zalecanych przez producenta elementów wyposażenia.
- PRZED PODŁĄCZENIEM ODKURZACZA DO SIECI sprawdzić, czy wartość napięcia w sieci odpowiada danym na tabliczce znamionowej (dopuszczalna tolerancja wynosi 10%).
- Niniejsze urządzenie posiada podwójną izolację. Używać wyłącznie identycznych części zamiennych. Zob. część „Serwis techniczny urządzeń z podwójną izolacją”.

SERWIS TECHNICZNY URZĄDZEŃ Z PODWÓJNĄ IZOLACJĄ

W urządzeniach o podwójnej izolacji zamiast uziemienia stosuje się dwa układy izolujące. W tego typu urządzeniach nie występuje uziemienie; nie ma również potrzeby jego stosowania. Serwis techniczny urządzenia z podwójną izolacją wymaga daleko idącej ostrożności oraz gruntownej znajomości jego działania, a zatem powinien być wykonywany przez wykwalifikowany personel. Części zamienne do urządzeń z podwójną izolacją muszą być identyczne z częściami oryginalnymi. Urządzenia z podwójną izolacją są oznaczane napisami „DOUBLE INSULATION” lub „DOUBLE INSULATED” (odpowiednio „PODWÓJNA IZOLACJA” lub „PODWÓJNIE IZOLOWANE”).

Niekiedy do oznaczania takich urządzeń używa się specjalnego symbolu (kwadrat wewnątrz kwadratu).

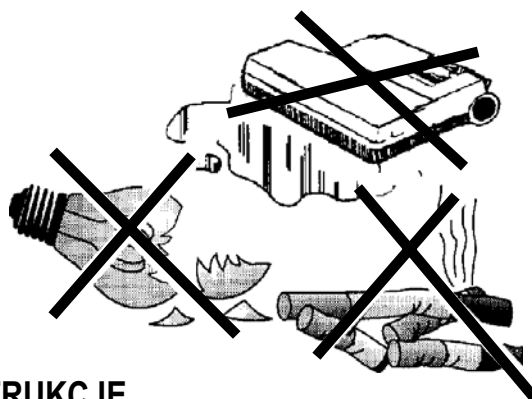


Niniejsze urządzenie spełnia normy określone w dyrektywach WE CEE 73/23, CEE 93/68, CEE 89/336

OSTRZEŻENIE!

Nie wolno odkurzać powierzchni zabrudzonych płynami, szkłem lub popiołem!

Praca na mokrych powierzchniach może narazić osobę obsługującą na niebezpieczeństwo porażenia prądem.



ZACHOWAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ

WPROWADZENIE

Niniejsza instrukcja umożliwia pełne wykorzystanie możliwości Państwa odkurzacza. Należy zapoznać się z nią dokładnie przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia. Urządzenie jest przeznaczone do zastosowań komercyjnych.

ELEMENTY I SERWIS URZĄDZENIA

Jeśli konieczna jest naprawa urządzenia, powinna ona zostać wykonana przez właściwe Auto-ryzowane Centrum Serwisowe, zatrudniające personel serwisowy przeszkolony w naszym zakładzie produkcyjnym i dysponujące zapasem oryginalnych części zamiennych i akcesoriów.

Przy składaniu zapytań dotyczących Państwa urządzenia, należy podać jego model i numer seryjny.

TABLICZKA ZNAMIONOWA

Oznaczenie modelu i numer seryjny urządzenia są umieszczone na tabliczce znamionowej. Informacje te są potrzebne przy zamawianiu części zamiennych. Poniższe pola umożliwiają zapisanie oznaczenia modelu i numeru seryjnego posiadanego urządzenia, do użytku na przyszłość.

OZNACZENIE MODELU _____

NUMER SERYJNY _____

ROZPAKOWANIE URZĄDZENIA

Z chwilą dostarczenia urządzenia należy dokładnie sprawdzić opakowanie transportowe i samo urządzenie pod kątem uszkodzeń. Jeśli uszkodzenia są widoczne, należy zachować opakowanie transportowe celem umożliwienia dokonania jego oględzin.

Symbol  umieszczony na wyrobie lub jego opakowaniu wskazuje, że urządzenia nie wolno traktować jak odpady z gospodarstw domowych. Zamiast tego należy je przekazać do właściwego punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Zapewniając prawidłową utylizację wyrobu, pomagacie Państwo zapobiegać potencjalnie negatywnym skutkom dla środowiska naturalnego i zdrowia ludzkiego, które mogłyby być spowodowane niewłaściwym postępowaniem ze zużytym wyrobem. Więcej szczegółowych informacji o recyklingu tego wyrobu można uzyskać u lokalnych organów administracji samorządowej, od służb zajmujących się usuwaniem odpadów lub u sprzedawcy, od którego został zakupiony niniejszy wyrób.

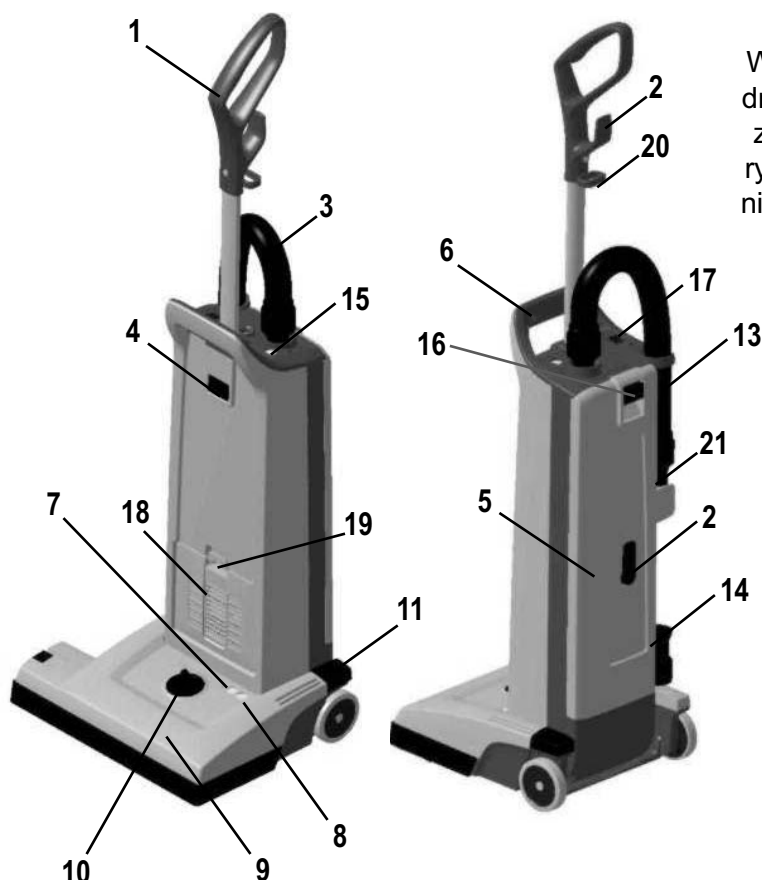
DANE TECHNICZNE
(obowiązujące w chwili montażu i testu tego urządzenia)

Model		GU 305, GU 355, GU 12 SMU, GU 15 SMU	GU 355-DUAL, GU 455-DUAL, GU 12 DMU, GU 15 DMU GU 18 DMU
Napięcie zasilające	V / Hz	220-240/50-60	220-240/50-60
Moc znamionowa	W	1000	1200
Klasa ochronności (elektryczna)		II 	II 
Poziom ciśnienia akustycznego	dB(A)	69	69
Masa całkowita	kg	7.7	8.5

Więcej informacji można znaleźć na naszej stronie internetowej:
www.nilfisk.com

INFORMACJE PODSTAWOWE

W niniejszej instrukcji występują liczby w nawiasach, drukowane pogrubioną czcionką, na przykład **(2)**. Liczby te odnoszą się do elementu przedstawionego na rysunku na tej stronie. Jeśli istnieje potrzeba odszukania elementu wymienionego w tekście, należy odwołać się do rysunku na tej stronie.



- 1** Uchwyt
- 2** Zaczep na kabel
- 3** Wąż ssący
- 4** Przycisk blokady uchwytu
- 5** Pokrywa pojemnika na kurz
- 6** Uchwyt do przenoszenia
- 7** Zielona lampka – dotyczy tylko modeli z dwoma silnikami (wersje DUAL)
- 8** Czerwona lampka – dotyczy tylko modeli z dwoma silnikami (wersje DUAL)
- 9** Obudowa szczotki
- 10** Pokrętło regulacji wysokości szczotki
- 11** Przełącznik nożny
- 13** Rura ssąca
- 14** Dysza szczelinowa
- 15** Wskaźnik napelnienia worka na kurz
- 16** Przycisk pokrywy pojemnika na kurz
- 17** Główny wyłącznik zasilania
- 18** Pokrywa filtra wylotowego
- 19** Zatrask pokrywy filtra
- 20** Zaczep na kabel zasilający
- 21** Szczotka do kurzu



- 2**
Wsunąć uchwyt do otworu w górnej części pojemnika na worek, aż do zaskoczenia przycisku blokującego uchwyt.

PRZYGOTOWANIE I MONTAŻ URZĄDZENIA

1. Ostrożnie wyjąć odkurzacza z kartonu.
2. Wcisnąć uchwyt **(1)** do otworu w górnej części pojemnika na kurz aż zaskoczy przycisk zabezpieczający, blokujący mocowanie uchwytu do obudowy odkurzacza.

Nie wolno używać odkurzacza bez założonego worka na kurz. Opisywane urządzenia są wyposażone w zaczep sygnalizujący brak worka. Oznacza to, że jeśli worek nie został założony lub jest założony nieprawidłowo, to pokrywa zbiornika na kurz **(5) nie daje się domknąć.**



WAŻNE!

Zmiana położenia podstawy z roboczego na spoczynkowe i odwrotnie odbywa się za pomocą przełącznika nożnego. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może spowodować uszkodzenie mechanizmu zwalniającego.

OBSŁUGA ODKURZACZA

1. Zdjąć kabel zasilający z zaczepów (2) na tylnej ścianie odkurzacza. Zwolnienie kabla następuje przez obrócenie dolnego uchwytu. Rozwinąć kabel zasilający w całości.
2. Wyregulować wysokość uchwytu naciskając przycisk blokady (4) i przesuwając uchwyt w górę lub w dół, w wygodne dla użytkownika położenie.
3. Zawiesić kabel na zaczepie uchwytu, co pozwoli chronić go przed uszkodzeniem wskutek szarpnięcia lub rozciągania. Następnie dołączyć wtyczkę kabla zasilającego do gniazda sieci energetycznej.
4. Włączyć urządzenie głównym wyłącznikiem zasilania (17) . Położenie I oznacza „włączony”, a O „wyłączony”. Zostaje uruchomiony silnik odkurzacza.
5. Nacisnąć stopą przełącznik nożny, (11) a następnie pochylić odkurzacza do tyłu. Zostaje uruchomiony silnik napędzający szczotkę (dotyczy tylko odkurzaczy w wersji DUAL). W przypadku modeli DUAL, zielona lampka (7) na obudowie szczotki (9) zaświeci się, sygnalizując załączenie silnika napędzającego szczotkę.



WAŻNE!

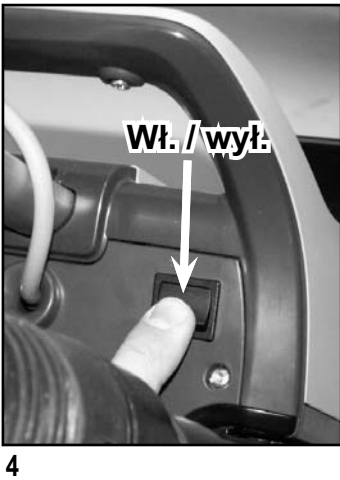
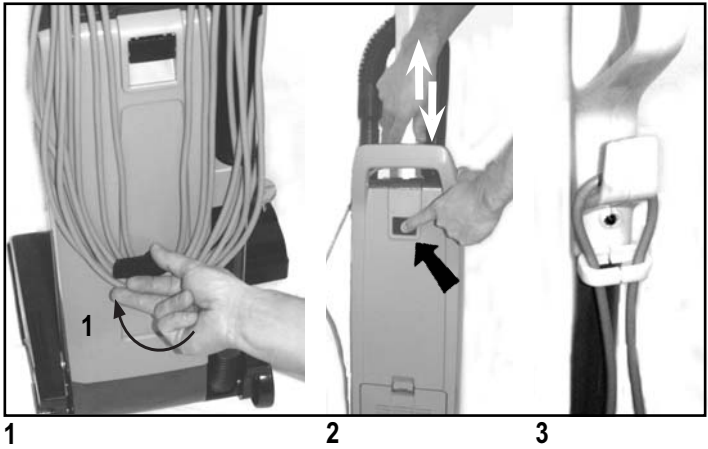
Zmiana położenia podstawy z roboczego na spoczynkowe i odwrotnie odbywa się za pomocą przełącznika nożnego. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może spowodować uszkodzenie mechanizmu zwalnającego uchwyt.

6. Obracając pokrętle regulacji wysokości szczotki (10) ustawić wysokość, na której będzie pracować szczotka – w zależności od materiału odkurzanej powierzchni. W przypadku dywanów o małej długości włosa, szczotka powinna znajdować się w dolnym położeniu. Obrócenie pokrętle w lewo (patrząc od przodu odkurzacza) powoduje obniżenie położenia szczotki. W przypadku dywanów z dłuższym włosiem, szczotka powinna być podniesiona wyżej. Obrócenie pokrętle w prawo (patrząc od przodu odkurzacza) umożliwia ustawienie szczotki w wyższym położeniu. W przypadku zaświecenia się czerwonej lampki, należy powoli obracać pokrętle w przeciwnym kierunku, aż do zgaśnięcia lampki.

Jeśli czerwona lampka (8) świeci ciągle, może to oznaczać, że podczas odkurzania wokół szczotki zostały owinięte zanieczyszczenia o większych rozmiarach. W przypadku odkurzaczy wyposażonych w dwa silniki może to spowodować zadziałanie układu zabezpieczającego silnik napędu szczotki przed przeciążeniem. Jeśli to nastąpi, należy ustawić wyłącznik główny (17) w położenie OFF („wyłączony”) i odłączyć urządzenie od sieci energetycznej. Usunąć zanieczyszczenia ze szczotki, a następnie włożyć wtyczkę do gniazda sieci energetycznej i przełączyć wyłącznik główny (17) z powrotem w położenie ON („włączony”). Spowoduje to automatyczne odblokowanie układu ochrony przed przeciążeniem. Gdy załączenie układu ochrony przed przeciążeniem powtarza się, należy zwrócić się do sprzedawcy o dokonanie serwisu urządzenia. Więcej informacji o wskaźnikach świetlnych w modelach DUAL można znaleźć w tabeli poniżej.

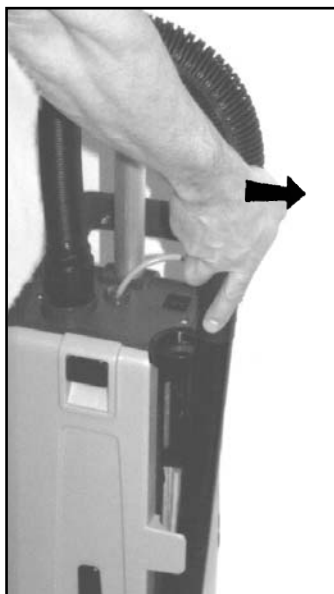
UWAGA! Przed przystąpieniem do czynności konserwacyjnych należy zawsze odłączyć kabel zasilający.

Worek należy wymienić każdorazowo w przypadku, gdy wskaźnik napelnienia worka (15) zaświeci się. Szczegółowe informacje na temat wymiany worka zostały podane w osobnym punkcie niniejszej instrukcji. Gdy lampka zaświeci się przed całkowitym napelnieniem worka, może to oznaczać, że wewnątrz worka jest pokryte bardzo drobnym kurzem (należy wówczas wymienić worek) lub, że w przestrzeni między szczotką a workiem nagromadziły się zanieczyszczenia.



WSKAŹNIKI ŚWIETLNE I ICH FUNKCJE DLA SILNIKA SZCZOTKI (dotyczy tylko modeli DUAL, tj. z dwoma silnikami)

	ZIELONY	CZERWONY	STAN	FUNKCJA
1.	WŁĄCZONY	WYŁĄCZONY	Normalna praca	Przy normalnej pracy urządzenia, wskaźnik świeci ciągle.
2.	WYŁĄCZONY	WŁĄCZONY – MRUGA	Szczotka zbyt nisko (duże obciążenie) 	1. Jeśli stan 2, czyli mruganie czerwonego wskaźnika, trwa przez 10 sekund lub dłużej, moduł sterowania odcina zasilanie silnika szczotki. 2. Czerwone światło będzie świecić nadal aż do chwili wyłączenia zasilania wyłącznikiem lub wyjęcia wtyczki z gniazda sieci energetycznej.
3.	WYŁĄCZONY	WŁĄCZONY	Zablokowanie szczotki 	1. Czerwone światło zaświeci się w sposób ciągły, a moduł sterowania natychmiast odcinie zasilanie silnika szczotki w przypadku, gdy nastąpi przypadkowe zablokowanie szczotki. 2. Czerwone światło będzie świecić nadal aż do chwili wyłączenia zasilania wyłącznikiem lub wyjęcia wtyczki z gniazda sieci energetycznej.



1

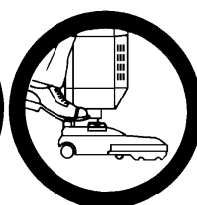


2

KORZYSTANIE Z RURY SSĄCEJ (OPCJONALNE)

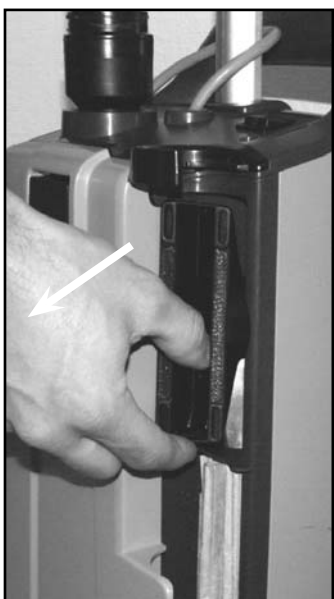
Rura ssąca (13) nie jest dostarczana jako element standardowy wszystkich wersji urządzenia. Aby użyć rury ssącej, należy postąpić w sposób opisany poniżej.

1. Pchnąć maszynę w położenie pionowe, z blokadą. Nastąpi wówczas zatrzymanie silnika szczotki (tylko w urządzeniach w wersji DUAL) i uniesienie szczotki ponad powierzchnię (w pozostałych wersjach urządzenia). Następnie należy wysunąć rurę z oprawki.
2. Rury ssącej należy używać do czyszczenia trudno dostępnych powierzchni, jak narożniki podłogi lub meble.



WAŻNE!

Zmiana położenia podstawy z robocznego na spoczynkowe i odwrotnie odbywa się za pomocą przełącznika nożnego. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może spowodować uszkodzenie mechanizmu zwalniającego uchwyt.



1



2

KORZYSTANIE Z PRZYBORÓW (OPCJONALNE)

Przybory nie są standardowymi elementami wyposażenia we wszystkich wersjach urządzenia.

Przybory umożliwiają lepsze czyszczenie miejsc trudno dostępnych. Dysza szczelinowa (14) i szczotka do kurzu (21) są umieszczone w dogodny sposób przy urządzeniu, tuż za rurą ssącą.

Aby uzyskać swobodny dostęp do przyborów, wystarczy zdjąć rurę ssącą z odkurzacza.

1. Szczotka do kurzu jest umieszczona w górnej części odkurzacza.
2. Dysza szczelinowa jest umieszczona w dolnej części odkurzacza

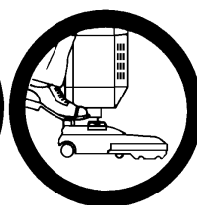


3



3

3. Założyć dyszę szczelinową lub szczotkę do kurzu na koniec rury ssącej, jeśli to wymagane. Po wykonaniu tych czynności odkurzacz będzie miał większe możliwości i może być wykorzystywany do czyszczenia trudno dostępnych powierzchni, jak listwy sufitowe czy meble.



WAŻNE!

Zmiana położenia podstawy z robocznego na spoczynkowe i odwrotnie odbywa się za pomocą przełącznika nożnego. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może spowodować uszkodzenie mechanizmu zwalniającego uchwyt.

KONSERWACJA

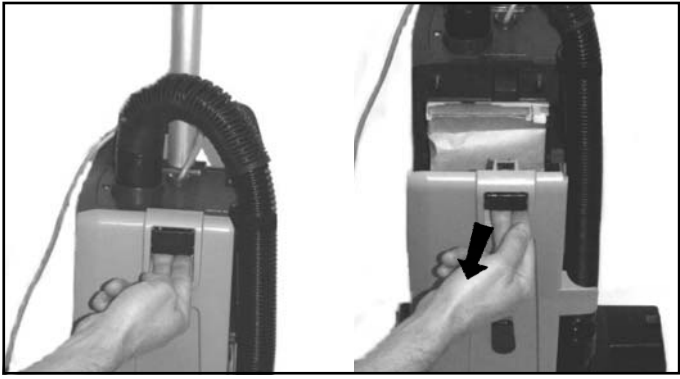


Przed przystąpieniem do czynności konserwacyjnych należy zawsze odłączyć kabel zasilający.

UWAGA!

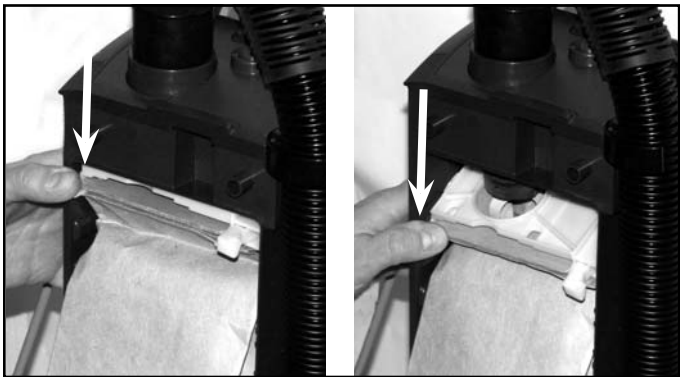
Na poniższych zdjęciach przedstawiono sposób wymiany papierowego worka na kurz!
W żadnym wypadku nie wolno użytkować urządzenia bez założonego worka na kurz.

	WYMIANA PAPIEROWEGO WORKA NA KURZ
	Worek należy wymienić każdorazowo w przypadku, gdy wskaźnik napętnienia worka (15) zaświeci się. Aby wymienić papierowy worek na kurz:
1.	Wyjąć wtyczkę zasilania z gniazda sieci energetycznej. Pociągnąć za przycisk pokrywki pojemnika na kurz (16) i odchylić pokrywę na zewnątrz, a następnie zdjąć ją z odkurzacza.
2.	Nacisnąć w dół na krawędź z lewej strony plastikowego zaczepu tak, by oddzielić wlot worka od wlotu odkurzacza.
3.	Chwycić za kartonową część worka i delikatnie wyciągnąć worek na zewnątrz, z daleka od odkurzacza.
4.	Włożyć nowy papierowy worek na kurz do szczeliny zaczepu i wcisnąć worek na miejsce. Sprawdzić, że worek nie jest zakleszczony w zaczepie. W zaczepie może znajdować się jedynie kartonowa część worka.
5.	Pchnąć zaczep worka wraz z nowym workiem w górę tak, by wlot worka przylegał do wlotu odkurzacza. Upewnić się, że worek nie jest zmięty i jest właściwie ułożony wewnątrz pojemnika. Należy sprawdzić również, że zaczep sygnalizujący brak worka znajduje się z lewej strony tak, by można było zamknąć pokrywę.
6.	Włożyć dwa występy tylnej pokrywki w szczeliny znajdujące się w dolnej części pojemnika na worek i pchnąć pokrywę tak, by znalazła się z powrotem na swoim miejscu.



1

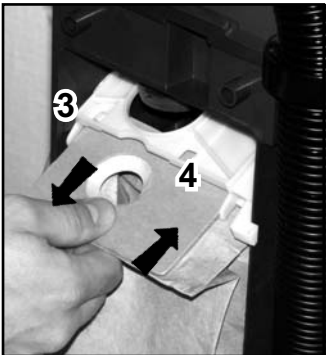
1



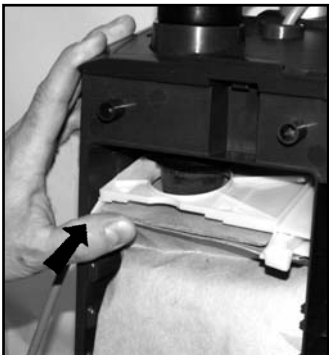
2

2

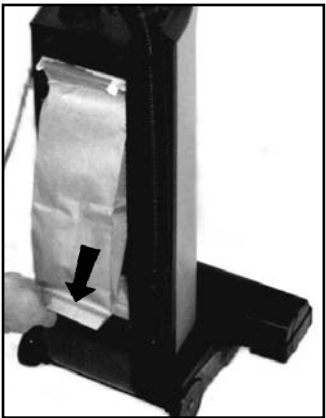
	OPRÓŻNIANIE WORKA NA KURZ Z TKANINY
	Worek należy opróżnić każdorazowo w przypadku, gdy wskaźnik napętnienia worka (15) zaświeci się. Aby opróżnić lub wymienić worek, należy::
1.	Wyjąć wtyczkę zasilania z gniazda sieci energetycznej. Pociągnąć za przycisk pokrywki pojemnika na kurz (16) i odchylić pokrywę na zewnątrz, a następnie zdjąć ją z odkurzacza.
2.	Nacisnąć w dół na krawędź z lewej strony plastikowego zaczepu tak, by oddzielić wlot worka od wlotu odkurzacza.
3.	Chwycić za plastikowy kołnierz worka i delikatnie wyciągnąć worek na zewnątrz, z daleka od odkurzacza.
4.	Wyjąć zaczep worka i wytrząsnąć na zewnątrz zawartość worka.
5.	Założyć zaczep z powrotem na worek.
6.	Włożyć oczyszczony lub nowy worek z tkaniny do szczeliny zaczepu i wcisnąć worek na miejsce tak, by był właściwie zabezpieczony.
7.	Pchnąć zaczep worka wraz z nowym workiem w górę tak, by wlot worka przylegał do wlotu odkurzacza. Upewnić się, że worek nie jest zmięty i jest właściwie ułożony wewnątrz pojemnika. Należy sprawdzić również, że zaczep sygnalizujący brak worka znajduje się z lewej strony tak, by można było zamknąć pokrywę.
8.	Włożyć dwa występy tylnej pokrywki w szczeliny znajdujące się w dolnej części pojemnika na worek i pchnąć pokrywę tak, by znalazła się z powrotem na swoim miejscu.



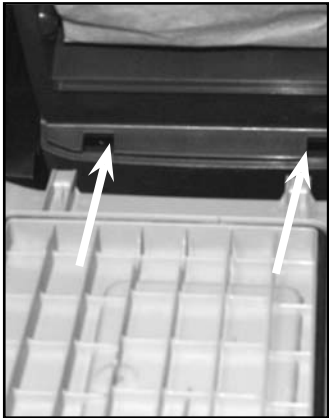
3, 4



5

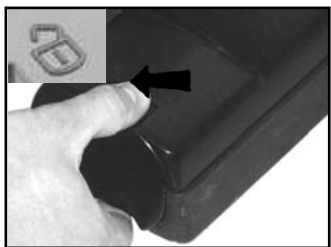


5

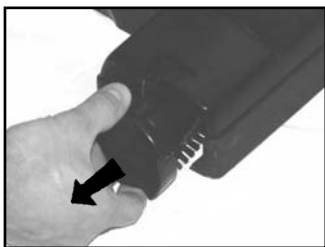


6

WYMIANA LUB CZYSZCZENIE SZCZOTKI



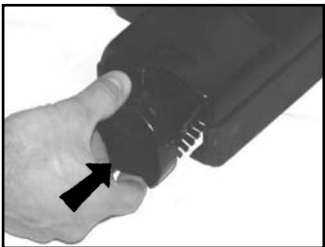
2



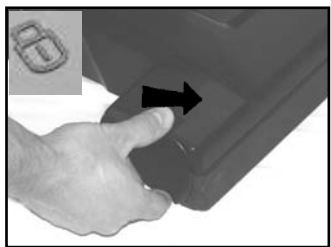
3



4



6



7

- | | |
|----|---|
| 1. | Wyjąć wtyczkę zasilania z gniazda sieci energetycznej. |
| 2. | Zwolnić rolkę szczotki przez odblokowanie bloku łożysk. Pchnąć przycisk z tyłu w lewo, w stronę symbolu odblokowania widocznego na obudowie szczotki. |
| 3. | Chwycić blok z łożyskami i wyjąć blok z obudowy szczotki. |
| 4. | Wyjąć używaną szczotkę. |
| 5. | Zużytą szczotkę wymienić na nową, lub wyczyścić zabrudzoną szczotkę, usuwając z niej wszelkie zanieczyszczenia. |
| 6. | Wsunąć szczotkę z powrotem do bloku łożysk w obudowie szczotki. |
| 7. | Wepchnąć blok łożysk na swoje miejsce. Zablokować blok obracając go w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara. |



Przed przystąpieniem do czynności konserwacyjnych należy zawsze odłączyć kabel zasilający.

FILTRY – typ filtra może zmieniać się w zależności od modelu odkurzacza

W opisywanych odkurzaczach występują dwa różne filtry: filtr wstępny przed silnikiem ssącym oraz filtr na wylocie powietrza. Dostępne są dwa różne rodzaje filtrów zakładanych na wylocie powietrza z odkurzacza: filtr typu HEPA oraz filtr standardowy. Filtr typu HEPA (High Efficiency Particulate Air filter, wysokowydajny filtr lotnych cząstek stałych w powietrzu) zapewnia lepszą filtrację w porównaniu z filtrem standardowym. Filtr wylotowy służy do przechwytywania wszelkich zabrudzeń, które mogą wydostać się z worka na kurz lub filtra silnika ssącego. Filtr należy wymienić wraz z wymianą co czwartego worka na kurz (lub częściej w przypadku odkurzania miejsc silnie zakurzonych). Filtr wylotowy jest umieszczony z przodu maszyny, tuż nad obudową szczotki.

Filtru typu HEPA nie można czyścić ani prać. Gdy filtr HEPA jest zapchany, należy go wymienić.

WYMIANA FILTRA TYPU HEPA



1



2



3



4

- Wyjąć wtyczkę zasilania z gniazda sieci energetycznej.
Nacisnąć zatrzask pokrywy filtra (19) w dół tak, by pokrywa (18) została zwolniona. Zdjąć pokrywę filtra z odkurzacza.
- Chwycić filtr za ramkę i wyjąć zużyty i zanieczyszczony filtr typu HEPA
- Chwycić filtr za ramkę, a następnie włożyć nowy filtr typu HEPA do odkurzacza, wciskając go na miejsce (nie wolno dotykać materiału filtra HEPA! Może to spowodować, że filtr HEPA przestanie spełniać swoją rolę).
- Zatrzasknąć z powrotem pokrywę filtra.

WAŻNE!

Nie wolno używać urządzenia bez zamontowanego filtra HEPA. **Uwaga! Urządzenia te nie są przeznaczone do zbierania kurzu niebezpiecznego, np. toksycznego!**

WYMIANA FILTRA WYLOTOWEGO

1. Wyjąć wtyczkę zasilania z gniazda sieci energetycznej.
Nacisnąć zatrzask pokrywy filtra (19) w dół tak, by pokrywa filtra (18) została zwolniona.
2. Wyjąć pokrywę wraz z filtrem z odkurzacza.
3. Wyjąć zużyty i zanieczyszczony filtr wylotowy.
4. Włożyć nowy filtr wylotowy do pokrywy.
5. Zatrzasnąć z powrotem pokrywę filtra.

WAŻNE!

Nie wolno używać urządzenia bez zamontowanego filtra wylotowego.



1



2

CZYSZCZENIE LUB WYMIANA FILTRA WSTĘPNEGO

Filtr wstępny przechwytuje wszelkie zanieczyszczenia wydostające się z worka, zanim dostaną się one do wnętrza silnika ssącego. Filtr znajduje się pod workiem.

Należy go czyścić podczas wymiany co trzeciego worka na kurz (lub częściej w przypadku odkurzania miejsc silnie zakurzonych).

Aby oczyścić lub wymienić filtr wstępny, należy wykonać następujące czynności:

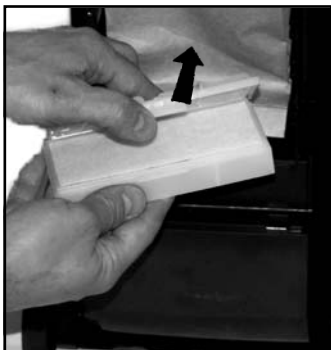
1. Wyjąć wtyczkę zasilania z gniazda sieci energetycznej. Następnie nacisnąć przycisk pokrywy pojemnika na kurz (16) i zdjąć pokrywę (5).
2. Chwycić uchwyt filtra i wyciągnąć uchwyt z pojemnika na kurz.
3. Wyjąć zanieczyszczony filtr wstępny i wymienić go na nowy. Filtr wstępny można również myć. Filtr należy myć w ciepłej wodzie. Po wymyciu filtr należy pozostawić do całkowitego wyschnięcia przed ponownym włożeniem do uchwytu.
4. Odkurzacze jest ponadto wyposażony w układ dezodoryzacji (pochłaniania zapachów). Jest on umieszczony w uchwycie filtra wstępnego. Element pochłaniający zapachy należy wymienić na nowy z chwilą, gdy jego skuteczność zaczyna się obniżać.
5. Włożyć z powrotem nowy lub wyprany filtr do uchwytu. Następnie włożyć uchwyt wraz z filtrem na swoje miejsce w obudowie pojemnika na worki.
6. Włożyć dwa występy tylnej pokrywy w szczeliny znajdujące się w dolnej części pojemnika na worki i pchnąć pokrywę tak, by znalazła się z powrotem na swoim miejscu.



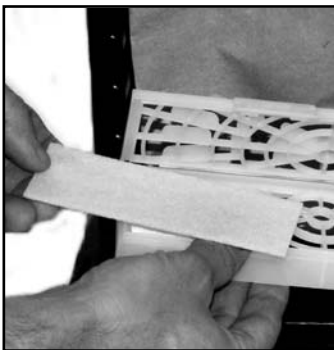
1



2



3



5

WAŻNE!

Nie wolno używać urządzenia bez założonego filtra wstępnego.

PO UŻYCIU ODKURZACZA

1.	Wyjąć wtyczkę zasilania z gniazda sieci energetycznej.
2.	Jeśli wskaźnik napętnienia worka (15) nie zaświecił się podczas pracy, to w worku nadal jest miejsce na kurz. Aby upewnić się, że worek nie jest pełny, wystarczy otworzyć pokrywę obudowy i w razie potrzeby wymienić worek na nowy. Sposób wymiany worka na kurz został opisany w osobnym punkcie niniejszej instrukcji. W razie potrzeby należy oczyścić wnętrze pojemnika worka na kurz.
3.	Zwinać kabel zasilający (rozpoczynając od wlotu odkurzacza).
4.	Kabel należy zwinąć korzystając z zaczepów na pokrywie pojemnika na kurz i zaczepić o zaczep na uchwycie odkurzacza.
5.	Sprawdzić stan obudowy szczotki. Należy usunąć z obudowy wszelkie nagromadzone strzępy i zanieczyszczenia.
6.	Odkurzacze należy przechowywać w zamkniętym pomieszczeniu, w czystym i suchym miejscu.



3



4

DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

Tento vysavač lze použít k profesionálním účelům nebo v domácnosti. Nehodám v důsledku nesprávného používání tohoto zařízení může předejít jen jeho uživatel. Při používání elektrického spotřebiče je vždy třeba dodržovat základní bezpečnostní opatření, zejména následující: Nikdy nepoužívejte přístroj na mokřích površích. Prostudujte si všechny bezpečnostní pokyny a řiďte se jimi.

UPOZORNĚNÍ!

V zájmu snížení rizika požáru, úrazu elektrickým proudem a zranění si před použitím přístroje prostudujte všechny bezpečnostní pokyny a výstražné symboly a řiďte se jimi. Tento vysavač je zkonstruován tak, aby bylo jeho používání bezpečné tehdy, pokud se úklid s jeho pomocí provádí podle uvedených pokynů. Pokud dojde k poškození mechanických nebo elektrických částí, musí opravu před dalším použitím vysavače nebo příslušenství provést výrobce nebo kvalifikovaná servisní organizace, aby nedošlo k dalšímu poškození přístroje nebo újmě na zdraví uživatele.

- Nepoužívejte spotřebič mimo interiér ani na mokřích površích.
- Vysavač odpojte od zdroje napětí vždy, když jej nepoužíváte a před zahájením servisních prací. Vysavač zapojený do zásuvky neponechávejte bez dozoru.
- Zařízení nepoužívejte, pokud došlo k poškození šňůry nebo zástrčky. Pokud chcete zástrčku vytáhnout ze zásuvky, uchopte zástrčku, nikoliv šňůru. Zástrčku ani vysavač neberte do mokřích rukou. Před vytažením ze zásuvky vypněte všechny ovládací prvky.
- Přístroj netahejte ani nepřenášejte pomocí šňůry, šňůru nepoužívejte jako rukojeť, neskřípejte ji do zavřených dveří ani ji nenapínejte přes ostré hrany či rohy. Vysavačem nepřejíždějte přes šňůru. Dbejte, aby šňůra nepřišla do styku s horkými povrchy.
- Tento přístroj je vybaven otočným kartáčovým válečkem. Dbejte na to, aby se vaše vlasy, volné oblečení, prsty a žádná z částí těla neocitly v blízkosti otvorů či pohyblivých součástí spotřebiče. Do otvorů nekládejte žádné předměty a zařízení nepoužívejte, pokud jsou otvory zablokované. Dbejte na to, aby se v otvorech nevyskytoval prach, vlákna, vlasy a jiné předměty, které by mohly způsobit snížení průtoku vzduchu přístrojem.
- Nevysávejte žádné hořící nebo kouřící předměty, například cigarety, zápalky nebo žhavý popel.
- Při používání na schodišti dbejte zvýšené opatrnosti.
- Tento přístroj nesmějí bez dozoru či podaného návodu používat děti či osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či duševními schopnostmi, či osoby s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi. Dohlédněte, aby si děti s tímto přístrojem nehrály.

- **Upozornění:** Nepoužívejte tento přístroj k vysávání prachu, který lze považovat za zdraví škodlivý.
- Přístroj nepoužívejte k vysávání hořlavých nebo výbušných kapalin, například benzínu. Spotřebič nepoužívejte tam, kde by se takové kapaliny mohly vyskytovat.
- Nedovolte, aby přístroj sloužil jako hračka. Při používání přístroje dětmi nebo v jejich blízkosti je třeba zajistit pečlivý dozor.
- Nepoužívejte vysavač bez nainstalovaných filtrů a sáčku na prach.
- Pokud vysavač nefunguje správně nebo pokud byl upuštěn, poškozen, ponechán mimo interiér nebo ponořen do vody, předejte jej servisnímu středisku nebo prodejci.
- Spotřebič používejte pouze tak, jak je uvedeno v tomto návodu a pouze s příslušenstvím doporučeným výrobcem.
- **PŘED PŘIPOJENÍM VYSAVAČE DO ZÁSUVKY** zkontrolujte, zda jmenovité napětí uvedené na štítku odpovídá napětí v síti, s tolerancí 10 %.
- Tento spotřebič je opatřen dvojitou izolací. Používejte pouze shodné náhradní díly. Viz pokyny pro servis spotřebičů s dvojitou izolací.

SERVIS SPOTŘEBIČŮ S DVOJITOU IZOLACÍ

Ve spotřebiči s dvojitou izolací se místo uzemnění nacházejí dva systémy izolace. Spotřebič s dvojitou izolací není opatřen žádným způsobem uzemnění a žádné uzemnění by se k němu ani nemělo přidávat. Servisu spotřebiče s dvojitou izolací je třeba věnovat zvláštní péči, tento systém je třeba dobře znát a servis může provádět pouze kvalifikovaný servisní personál. Náhradní díly musejí být u spotřebiče s dvojitou izolací shodné s díly, které se jimi nahrazují. Spotřebič s dvojitou izolací je označen slovy „**DOUBLE INSULATION**“ nebo „**DOUBLE INSULATED**“.

Na výrobku se též může nalézat symbol dvojité izolace (čtverec ve čtverci).

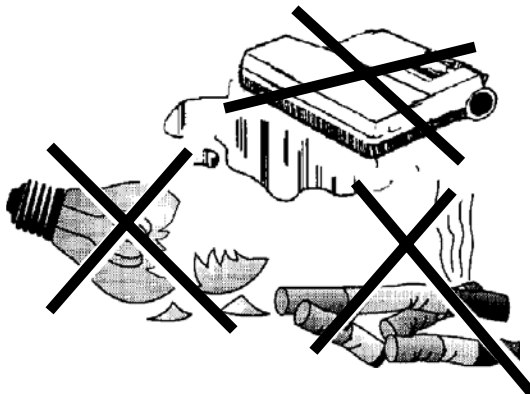


Tento spotřebič odpovídá směrnicím EC CEE 73/23, CEE 93/68, CEE 89/336

UPOZORNĚNÍ!

Nikdy se nepokoušejte vysávat kapaliny, skleněné střepy ani popel!

Mokřý povrch může uživatele vystavit úrazu elektrickým proudem.



TYTO POKYNY USCHOVEJTE

ÚVOD

Tato příručka vám pomůže s bezvadným provozem vysavače.
Před používáním přístroje si ji důkladně pročtěte. Tento výrobek je určen ke komerčnímu použití.

SOUČÁSTI A SLUŽBY

Případné opravy musí provádět autorizované servisní centrum, které zaměstnává výrobcem
vyškolené pracovníky a má na skladě originální náhradní díly a příslušenství.

Při jednání o vašem přístroji uvádějte jeho model a sériové číslo.

TYPOVÝ ŠTÍTEK

Model a sériové číslo vašeho přístroje jsou uvedeny na typovém štítku umístěném na přístroji.
Tyto informace jsou nezbytné při objednávání náhradních dílů přístroje. Do pole níže si poznamene-
jte číslo modelu a sériové číslo vašeho přístroje k budoucímu použití.

ČÍSLO MODELU _____

SÉRIOVÉ ČÍSLO _____

ROZBALENÍ PŘÍSTROJE

Po dodání přístroje řádně zkontrolujte, zda nejsou přepravní bedna nebo přístroj poškozeny.
Pokud došlo k viditelnému poškození, uschovejte přepravní bednu k další kontrole.



Symbol  na výrobku nebo jeho obalu značí, že s tímto přístrojem se nesmí zacházet jako s domovním od-
padem. Výrobek musí být odevzdán na příslušné sběrné místo, které zajistí recyklaci elektrických a elektronických
součástí. Správnou likvidací tohoto výrobku zamezíte možným negativním dopadům na životní prostředí a na
zdraví osob, ke kterým by jinak mohlo dojít v důsledku nesprávné manipulace s tímto výrobkem. Bližší informace o
recyklaci tohoto výrobku zjistíte u místního městského úřadu, společnosti zabývající se likvidací domácího odpadu
anebo v obchodě, kde jste tento výrobek zakoupili.

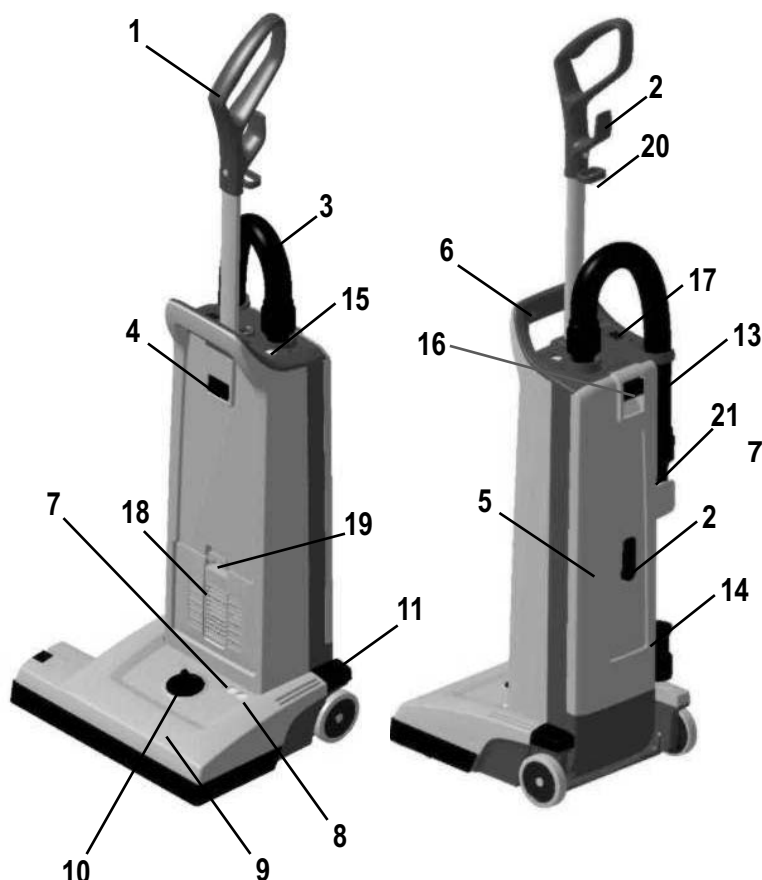
TECHNICKÉ SPECIFIKACE
(dle instalace a zkoušek na jednotce)

Model		GU 305, GU 355, GU 12 SMU, GU 15 SMU	GU 355-DUAL, GU 455-DUAL, GU 12 DMU, GU 15 DMU GU 18 DMU
Napětí	V/Hz	220-240/50-60	220-240/50-60
Jmenovitý výkon	W	1000	1200
Třída ochrany (elektrické)		II 	II 
Hladina akustického tlaku	dB(A)	69	69
Celková hmotnost	kg	7.7	8.5

Bližší informace naleznete na naší webové stránce:
www.nilfisk.com

POZNEJTE SVŮJ PŘÍSTROJ

Při čtení této příručky občas narazíte na tučně značené číslo v závorce - například: (2). Tato čísla se vztahují k položce zobrazené na této straně. V případě potřeby se podívejte zpět, abyste zjistili umístění položky zmíněné v textu.



1 Rukojeť

2 Držák napájecí šňůry

3 Hadice

4 Blokovací tlačítko rukojeti

5 Prachový kryt

6 Přenosné držadlo

7 Zelená kontrolka - pouze jednotky s dvěma motory (verze Dual)

8 Červená kontrolka- pouze jednotky s jedním motorem (verze Dual)

9 Kryt kartáče

10 Ovladač nastavení výšky kartáče

11 Pedál

13 Trubice

14 Úzká hubice

15 Indikátor plného sáčku na prach

16 Tlačítko prachového krytu

17 Hlavní vypínač

18 Kryt výfukového filtru

19 Západka krytu filtru

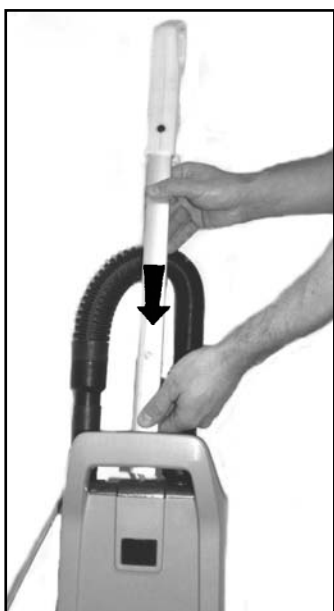
20 Úchyt napájecí šňůry

21 Oprašovací štětec

NASTAVENÍ A SESTAVENÍ

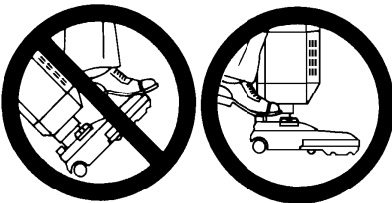
1. Opatrně vytáhněte vysavač z přepravní bedny.
2. Zasuňte rukojeť (1) do otvoru na horní straně prachové komory, dokud se tlačítko na tyči nezacvakne na místo, čímž se zajistí rukojeť v krytu.

S vysavačem nikdy nepracujte bez vloženého sáčku na prach. Tyto přístroje jsou vybaveny pojistnou sponou. Pokud ve vysavači není prachový sáček nebo je nesprávně vložen, prachový kryt (5) nepůjde zavřít.



2

Zasuňte rukojeť do otvoru na horní straně krytu sáčků, aby se tlačítko u rukojeti zacvaklo.



DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ!

K uvolnění základny do provozní/ne-provozní polohy je třeba použít pedál. V opačném případě může dojít k poškození uvolňovacího mechanismu.

PROVOZ VYSAVAČE

1. Odmotejte napájecí šňůru z držáků (2) na zadní straně vysavače. Otočte spodním držákem tak, aby šla šňůra vytáhnout. Odmotejte celou napájecí šňůru.
2. Stiskem zajišťovacího tlačítka u rukojeti nastavte výšku rukojeti (4) a poté povytáhněte nebo zasuňte rukojeť do pohodlné polohy.
3. Namotejte šňůru na držák rukojeti, aby nedošlo k jejímu poškození. Potom připojte napájecí šňůru do elektrické zásuvky.
4. Zapněte hlavní vypínač (17). Poloha I – zapnuto, poloha O - vypnuto. Nyní se rozběhne motor vysavače.
5. Sešlápněte pedál (11) a nakloňte vysavač dozadu. Nyní se rozběhne motor kartáče (pouze verze Dual). U verzí Dual se rozsvítí zelená kontrolka (7) u krytu kartáče (9) signalizující spuštění motoru kartáče.

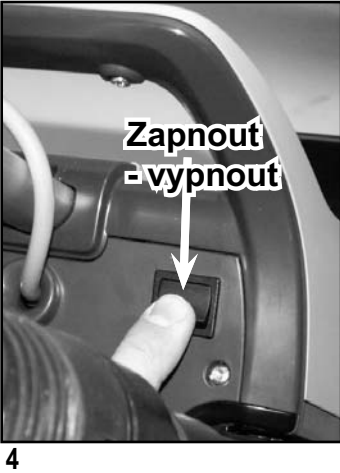
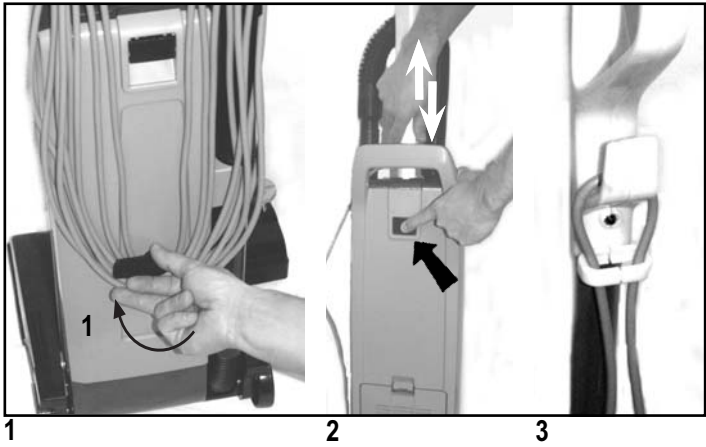
DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ!

K uvolnění základny do provozní/neprovozní polohy je třeba použít pedál. V opačném případě může dojít k poškození mechanismu pro uvolňování rukojeti.

6. Otočením ovladače nastavení výšky kartáče (10) nastavte výšku, ve které bude kartáč pracovat - v závislosti na vysávaném materiálu či povrchu. U koberců s krátkými vlákny by měl být kartáč ve spodní poloze. Otočením ovladače doleva(když stojíte před přístrojem) snížíte kartáč. U koberců s dlouhými vlákny by měl být kartáč ve vyšší poloze. Otočením ovladače doprava (když stojíte před přístrojem) nastavíte kartáč na vyšší úroveň. Pokud se rozsvítí červená kontrolka, pomalu otáčejte ovladačem opačným směrem, dokud kontrolka nezhasne.
- Jestliže červená kontrolka (8) nepřetržitě svítí, během provozu mohlo dojít k nanesení nečistot kolem kartáče. U jednotek se dvěma motory to může způsobit přetížení bezpečnostního zařízení pro vypínání motoru kartáče. Pokud k tomu dojde, vypněte hlavní vypínač (17) a odpojte napájecí šňůru. Odstraňte veškeré nečistoty z kartáče, zapojte napájecí šňůru a znovu zapněte hlavní vypínač (17). Takto se automaticky resetuje ochrana proti přetížení. Pokud ochrana proti přetížení opakovaně vypíná motor, kontaktujte svého prodejce. Více informací o kontrolkách u verze Dual naleznete v tabulce níže.

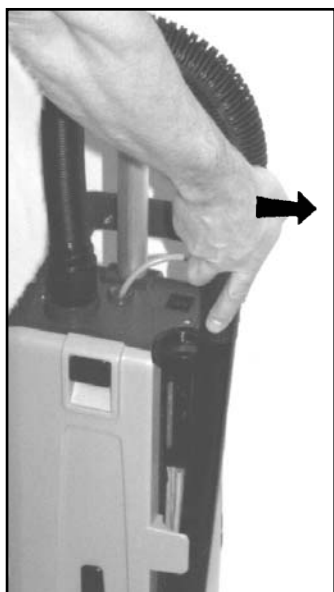
POZNÁMKA! Před prováděním jakékoli údržby na přístroji vždy odpojte napájecí šňůru.

Při rozsvícení indikátoru plného sáčku vždy (15) vyměňte sáček. Bližší informace o výměně sáčku naleznete v samostatných pokynech v této příručce. Jestliže se indikátor rozsvítí před naplněním sáčku, uvnitř sáčku může být vrstva velice jemného prachu (vyměňte sáček) nebo mohlo dojít k nahromadění nečistot někde mezi kartáčem a sáčkem.



INDIKACE A FUNKCE KONTROLEK MOTORU KARTÁČE (DUAL - pouze jednotky s dvěma motory!)

	ZE-LENÁ	ČERVENÁ	STAV	FUNKCE
1.	SVÍTÍ	NESVÍTÍ	Normální provoz	Při normálním provozu zelená kontrolka trvale svítí.
2.	NESVÍTÍ	SVÍTÍ - BLIKÁ	Poloha kartáče příliš nízká (vysoké zatížení) ⚠	1. Pokud při stavu 2 červená kontrolka bliká 10 s nebo déle, řídicí modul odpojí napájení motoru kartáče. 2. Červená kontrolka bude stále svítit, dokud nevypnete vypínač nebo neodpojíte napájecí šňůru.
3.	NESVÍTÍ	SVÍTÍ	Zahlcený kartáč ⚠	1. Červená kontrolka bude trvale svítit a řídicí modul okamžitě odpojí napájení motoru kartáče, pokud došlo k náhodnému zahlcení kartáče. 2. Červená kontrolka bude stále svítit, dokud nevypnete vypínač nebo neodpojíte napájecí šňůru.



1

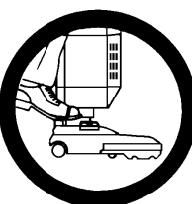


2

POUŽITÍ TRUBICE (VOLITELNÁ)

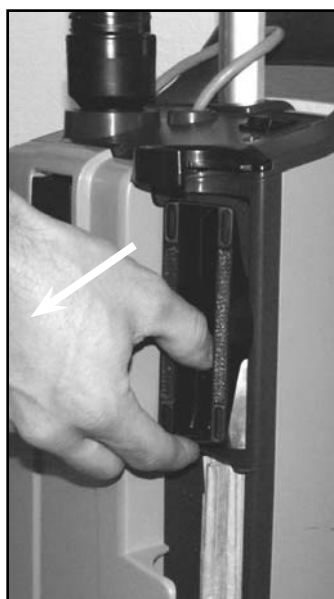
Trubice (13) není standardně dodávána u všech verzí přístroje. Používejte trubici dle následujících kroků.

1. Postavte přístroj do vzpřímené polohy. Motor kartáče se poté zastaví (pouze u verze Dual) a u ostatních verzí se kartáč zvedne nad povrch. Vytáhněte trubici z držáku.
2. Trubicipoužívejte k čištění obtížně přístupných míst, jako jsou podlahové rohy nebo nábytek.



DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ!

K uvolnění základny do provozní/neprovozní polohy je třeba použít pedál. V opačném případě může dojít k poškození mechanismu pro uvolňování rukojeti.



1



2

POUŽITÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ (VOLITELNÉ)

Tato příslušenství nejsou standardním vybavením všech verzí přístroje.

Tato příslušenství používejte k čištění obtížně dostupných míst. Úzká hubice (14) a oprašovací štětec (21) jsou umístěny uvnitř přístroje, hned za trubicí.

Vytáhnutím trubice získáte přístup k těmto příslušenstvím.

1. Oprašovací kartáč je umístěn v horní části vysavače.
2. Úzká hubice je umístěna v dolní části vysavače.

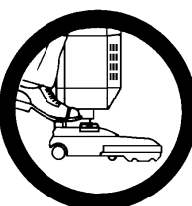


3



3

3. Nasaďte úzkou hubici nebo oprašovací štětec na jeden konec trubice. Nyní bude prodloužen dosah vysavače a lze jej použít k čištění obtížně dostupných míst jako jsou stropní rohy nebo nábytek.



DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ!

K uvolnění základny do provozní/neprovozní polohy je třeba použít pedál. V opačném případě může dojít k poškození mechanismu pro uvolňování rukojeti.

ÚDRŽBA



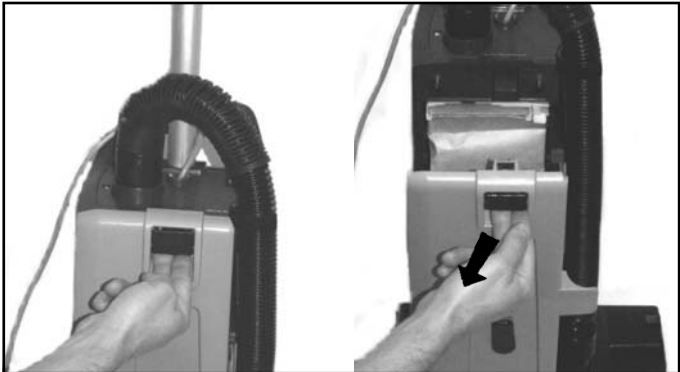
Před prováděním jakékoli údržby na přístroji vždy odpojte napájecí šňůru.

UPOZORNĚNÍ!

Obrázky níže zobrazují výměnu papírového sáčku na prach!

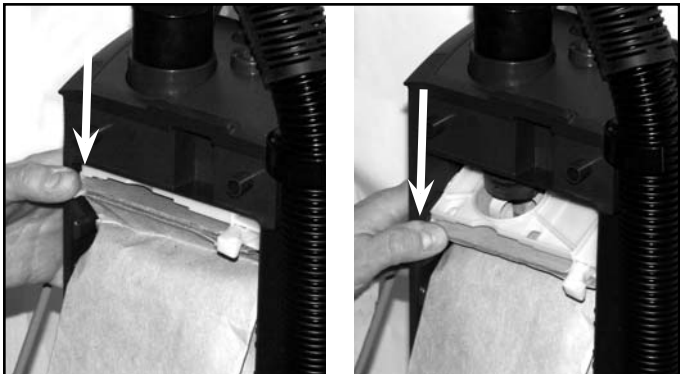
Nikdy nepracujte s vysavačem bez nasazeného sáčku na prach.

	VÝMĚNA PAPIROVÉHO SÁČKU NA PRACH
	Sáček vyměňujte vždy při rozsvícení indikátoru (15) plného sáčku. Postup výměny papírového sáčku na prach:
1.	Odpojte napájecí šňůru od elektrické zásuvky. Zatáhněte za tlačítko prachového krytu (16) a vytáhněte prachový kryt ven z vysavače.
2.	Zatlačte dolů levý krajní plastový držák tak, aby se vstup sáčku uvolnil ze sacího vstupu vysavače.
3.	Uchopte kartonovou část sáčku a lehce vytáhněte plný sáček směrem ven z vysavače.
4.	Do otvoru držáku sáčku zasuňte nový papírový sáček a zatlačte jej na místo. Zkontrolujte, zdaje papírový sáček zajištěn v držáku. V držáku sáčku musí být zasunutá pouze kartonová část sáčku.
5.	Zatlačte držák sáčku s novým sáčkem nahoru a usadte vstup sáčku na sací vstup vysavače. Sáček nesmí být poskládaný a musí být umístěný na svém místě. Dále zkontrolujte, zda je pojistná spona usazená vlevo, aby bylo možno kryt zavřít.
6.	Vyrovnejte dva výstupky zadního krytu s dvěma výřezy na spodní straně krytu sáčku a zatlačte zadní kryt na místo.



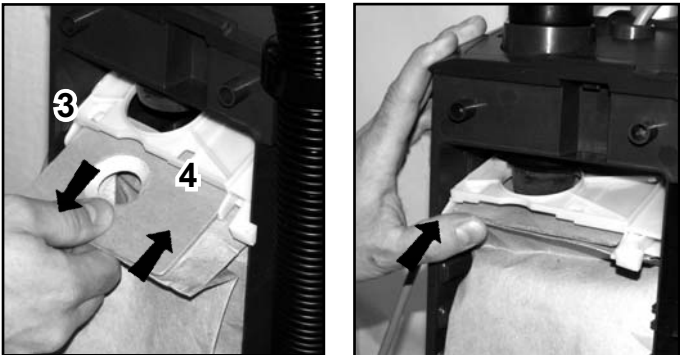
1

1



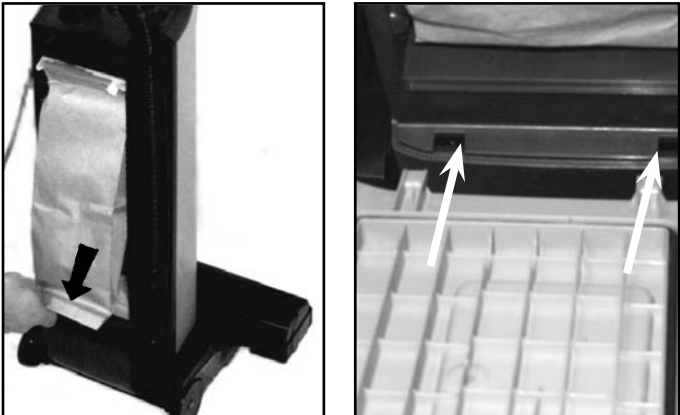
2

2



3, 4

5

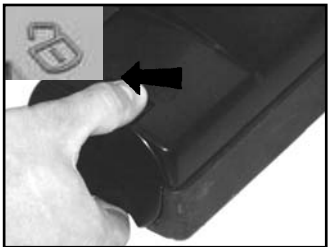


5

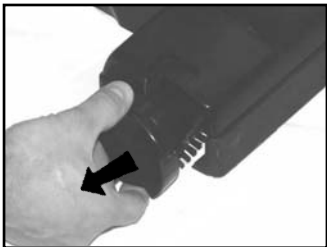
6

	VYPRÁZDNĚNÍ LÁTKOVÉHO SÁČKU NA PRACH
	Při rozsvícení indikátoru plného sáčku vždy (15) vyprázdněte sáček. Postup vyprázdnění nebo výměny:
1.	Odpojte napájecí šňůru od elektrické zásuvky. Zatáhněte za tlačítko prachového krytu (16) a vytáhněte prachový kryt ven z vysavače.
2.	Zatlačte dolů levý krajní plastový držák tak, aby se vstup sáčku uvolnil ze sacího vstupu vysavače.
3.	Uchopte plastový okraj sáčku a lehce vytáhněte plný sáček směrem ven z vysavače.
4.	Stáhněte sponu sáčku a vytřepejte jeho obsah.
5.	Nasuňte sponu zpět na sáček.
6.	Zasuňte vyčištěný/nový látkový sáček do otvoru držáku sáčku a zatlačte sáček na místo tak, aby se zajistil.
7.	Zatlačte držák sáčku s novým sáčkem nahoru a usadte vstup sáčku na sací vstup vysavače. Sáček nesmí být poskládaný a musí být umístěný na svém místě. Dále zkontrolujte, zda je pojistná spona usazená vlevo, aby bylo možno kryt zavřít.
8.	Vyrovnejte dva výstupky zadního krytu s dvěma výřezy na spodní straně krytu sáčku a zatlačte zadní kryt na místo.

VÝMĚNA NEBO ČIŠTĚNÍ KARTÁČE



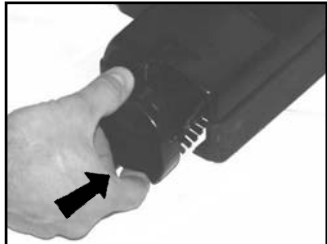
2



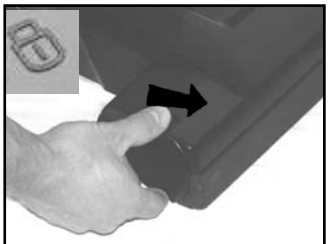
3



4



6



7

- | | |
|----|---|
| 1. | Odpojte napájecí šňůru od elektrické zásuvky. |
| 2. | Válcový kartáč uvolněte odjištěním úložné desky. Zatlačte tlačítko doleva a dozadu směrem k symbolu odjištění na krytu kartáče. |
| 3. | Uchopte úložnou desku a vytáhněte ji z krytu kartáče. |
| 4. | Vytáhněte použitý kartáč. |
| 5. | Vyměňte použitý válcový kartáč za nový, nebo vyčistěte či odstraňte veškeré nečistoty na stávajícím kartáči. |
| 6. | Nasuňte kartáč zpět do upevněné úložné desky do krytu kartáče. |
| 7. | Zatlačte úložnou desku na své místo. Zajistěte ji otočením ve směru hodinových ručiček. |



Před prováděním jakékoli údržby na přístroji vždy odpojte napájecí šňůru.

FILTRY - typ filtru se může u různých modelů lišit

U těchto přístrojů se můžete setkat se dvěma různými filtry; jedním předfiltrem před motorem vysavače a jedním výfukovým filtrem.

U těchto vysavačů existují dva typy výfukových filtrů - HEPA filtr a standardní výfukový filtr. HEPA filtr (vysoce účinný vzduchový filtr) nabízí lepší filtrační kapacitu ve srovnání se standardním výfukovým filtrem. Výfukové filtry zachycují veškeré nečistoty, které by mohly uniknout ze sáčku na prach nebo předfiltru motoru. Filtr měňte při každé čtvrté výměně sáčku na prach (při používání přístroje v prašném prostředí častěji). Výfukový filtr je umístěn na přední straně vysavače, hned nad krytem kartáče.

HEPA filtr nelze vyčistit nebo vyprat. Jakmile se HEPA filtr ucpe, musí se vyměnit.

VÝMĚNA HEPA FILTRU



1



2



3



4

1. Odpojte napájecí šňůru od elektrické zásuvky. Stiskněte západku krytu filtru (19) směrem dolů, aby se kryt (18) uvolnil. Vytáhněte kryt filtru z vysavače.
2. Uchopte kostru filtru a vytáhněte použitý a znečištěný HEPA filtr
3. Uchopte kostru filtru a zatlačte nový HEPA filtr do vysavače. (Nikdy se nedotýkejte filtrovacího média HEPA filtru! Jinak by mohlo dojít ke ztrátě výkonnosti HEPA filtru).
4. Zacvakněte kryt filtru zpět na místo.

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ!

Nikdy nepracujte s vysavačem bez vloženého HEPA filtru. **Upozornění! Tento přístroj není určen k vysávání nebezpečného (tj. toxického) prachu!**

VÝMĚNA VÝFUKOVÉHO FILTRU

- 1. Odpojte napájecí šňůru od elektrické zásuvky.
Stiskněte západku krytu filtru (19) směrem dolů, aby se kryt (18) uvolnil.
- 2. Vytáhněte kryt s filtrem z vysavače.
- 3. Sundejte použitý a znečištěný výfukový filtr.
- 4. Vložte nový výfukový filtr na kryt filtru.
- 5. Zacvakněte kryt filtru zpět na místo.

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ!
Nikdy nepracujte s vysavačem bez vloženého výfukového filtru.



1



2

ČIŠTĚNÍ NEBO VÝMĚNA PŘEDFILTRU

Předfiltr zachycuje veškeré nečistoty uniklé ze sáčku předtím, než by se mohly dostat do motoru vysavače. Filtr je umístěn pod sáčkem.
Filtr čistěte při každé třetí výměně sáčku (při používání přístroje v prašném prostředí častěji).
Postup čištění/výměny předfiltru.

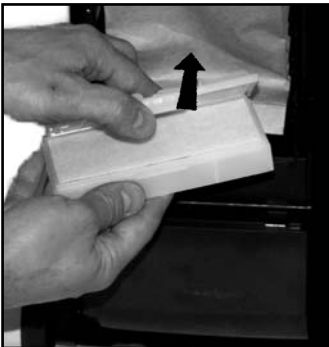
- 1. Odpojte napájecí šňůru od elektrické zásuvky. Zatlačte na tlačítko prachového krytu (16) a vytáhněte prachový kryt (5).
- 2. Uchopte držák filtru a vytáhněte jej z prachové komory.
- 3. Sundejte znečištěný předfiltr a vyměňte jej za nový.
Předfiltr lze prát. Perte jej v teplé vodě. Před usazením zpět do držáku jej nechte důkladně uschnout.
- 4. Tento přístroj je vybaven i funkcí proti zápachu). Její deodorant je umístěn v držáku předfiltru.
Pokud již funkce není znatelná, vyměňte deodorant za nový.
- 5. Dejte nový/vypraný filtr zpět do držáku. Poté nasadte držák s filtrem zpět na místo.
- 6. Vyrovnejte dva výstupky zadního krytu s dvěma výřezy na spodní straně krytu sáčku a zatlačte zadní kryt na místo.



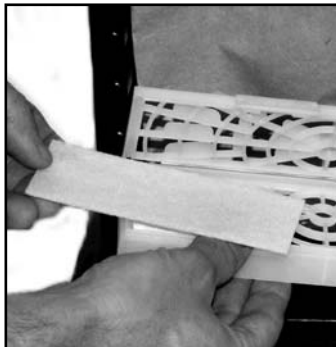
1



2



3



5

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ!
Nikdy nepracujte s vysavačem bez vloženého předfiltru.

PO UKONČENÍ PRÁCE S VYSAVAČEM

1.	Odpojte napájecí šňůru od elektrické zásuvky.
2.	Jestliže během provozu nesvítí indikátor plného sáčku na prach, (15) sáček ještě není plný. Otevřete prachový kryt a přesvědčte se, zda sáček na prach není plný, případně jej vyměňte. Viz samostatné pokyny pro výměnu sáčku na prach. V případě potřeby očistěte prachový kryt.
3.	Namotejte napájecí šňůru (začněte ze strany sání vysavače).
4.	Přichyťte šňůru za držák na prachovém krytu a za držák na rukojeti.
5.	Zkontrolujte kryt kartáče. Z kartáče a jeho krytu odstraňte veškerá kobercová vlákna nebo jiné nečistoty.
6.	Vysavač skladujte v čisté a suché místnosti.



3



4

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Tento vysávač možno používať v domácnosti aj na komerčné účely. Len používateľ spotrebiča môže zabrániť zraneniam osôb v dôsledku jeho nesprávneho používania. Pri používaní elektrického spotrebiča vždy dodržiavajte základné pokyny vrátane nasledovných: Vysávač nikdy nepoužívajte na mokrom povrchu. Prečítajte si a dodržiavajte všetky bezpečnostné pokyny.

VÝSTRAHA!

Aby sa znížilo riziko vzniku požiaru, zasiahnutia elektrickým prúdom alebo úrazu, pred použitím si, prosím, prečítajte a dodržiajte všetky bezpečnostné pokyny a upozornenia. Tento vysávač je skonštruovaný tak, aby bol pri používaní na uvedené účely bezpečný. Ak dôjde k poškodeniu elektrických alebo mechanických dielov, pred opätovným použitím musí byť vysávač a/alebo príslušenstvo opravené výrobcom, autorizovaným predajcom alebo príslušným servisom, aby nedošlo k ďalšiemu poškodeniu spotrebiča alebo fyzickému zraneniu užívateľa.

- Nepoužívajte vonku alebo na mokrom povrchu.
- Pred údržbou a v prípade, že sa vysávač nepoužíva, odpojte ho od elektrického napájania. Nenechávajte vysávač zapojený do zásuvky bez dozoru.
- Nepoužívajte v prípade poškodenia šnúry vedenia alebo zástrčky. Pri vyťahovaní zo zásuvky uchopte zástrčku a nie šnúru. Nechytajte zástrčku alebo spotrebič mokrými rukami. Pred vytiahnutím zástrčky zo zásuvky vypnite všetky ovládacie prvky.
- Spotrebič neťahajte ani nenoste za šnúru vedenia, nepožívajte šnúru ako držiak, neprivierajte šnúru do dverí ani ju neťahajte okolo ostrých hrán alebo rohov. Spotrebič neumiestňujte na šnúru vedenia. Šnúra nesmie prísť do styku s horúcimi povrchmi.
- Tento vysávač obsahuje otočnú valcovú kefu. Chráňte otvory a pohyblivé diely pred vlasmi, voľným odevom. Do otvorov a pohyblivých dielov nevkladajte prsty ani iné časti tela. Do otvorov nevkladajte žiadne predmety a spotrebič nepoužívajte, ak je otvor upchatý. Otvory udržiavajte bez prachu, usadenín, vlasov a ostatných predmetov, ktoré by mohli znížiť prúdenie vzduchu.
- Nevysávajte nič, čo horí alebo dymí, ako sú napríklad cigarety, zápalky alebo horúci popol.
- Veľký pozor dávajte pri vysávaní na schodoch.
- Upozornenie: Tento spotrebič nepoužívajte na vysávanie prachu, ktorý sa považuje za zdravie nebezpečný.
- Nepoužívajte na vysávanie horľavých alebo zápalných kvapalín, ako je napríklad benzín, a nepoužívajte v priestoroch, kde sa môžu nachádzať.
- Toto zariadenie nemajú používať deti alebo osoby so zníženou fyzickou, zmyslovou alebo mentálnou schopnosťou, alebo nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ im nebol daný dohľad alebo inštrukcie. Nad deťmi je potrebný dohľad, aby sa s týmto zariadením nehrali.

- Spotrebič nie je určený na hranie. Venujte zvýšenú pozornosť používaniu spotrebiča deťmi alebo v blízkosti detí.
- Nepoužívajte, ak nie sú namontované filtre a vrecúško na prach.
- Keď vysávač nepracuje tak ako má, spadol, poškodil sa, bol ponechaný vonku alebo padol do vody, vráťte ho do servisného strediska alebo predajcovi.
- Spotrebič používajte len spôsobom popísaným v tomto návode a len s príslušenstvom odporúčaným výrobcom.
- PREDTÝM AKO ZASUNIETE ZÁSTRČKU VYSÁVAČA DO ZÁSUVKY, skontrolujte výrobný štítok, či sa menovité napätie uvedené na štítku neodlišuje o viac ako 10 % od napätia v zásuvke.
- Tento spotrebič je vybavený dvojitou izoláciou. Používajte len rovnaké náhradné diely. Viď návod na údržbu spotrebičov s dvojitou izoláciou.

ÚDRŽBA SPOTREBIČOV S DVOJITOU IZOLÁCIOU

V spotrebiči s dvojnásobnou izoláciou sú namiesto uzemnenia k dispozícii dva systémy izolácie. Na spotrebiči vybavenom dvojitou izoláciou nie sú k dispozícii žiadne prostriedky na uzemnenie a ani sa nemajú do spotrebiča pridávať. Údržba spotrebiča s dvojitou izoláciou vyžaduje mimoriadnu starostlivosť a znalosť systému. Smie ju vykonávať len kvalifikovaný personál údržby. Náhradné diely pre spotrebič s dvojitou izoláciou musia byť rovnaké ako pôvodné diely. Spotrebič s dvojitou izoláciou je označený slovami **"DOUBLE INSULATION („DVOJITÁ IZOLÁCIA“)** alebo **"DOUBLE INSULATED" („DVOJITO IZOLOVANÝ“)**.

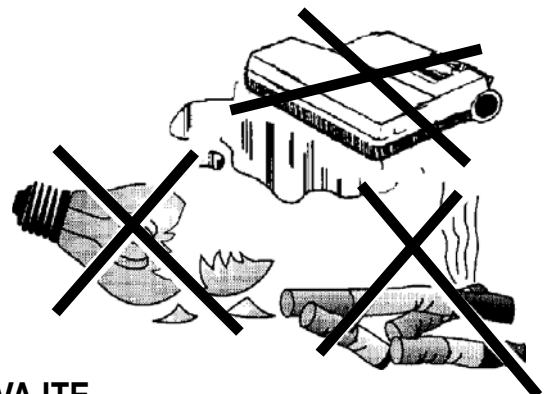
Výrobok tiež môže byť označený symbolom (štvorec vo štvorci).



Spotrebič vyhovuje smernici ES CEE 73/23, CEE 93/68, CEE 89/336

VÝSTRAHA!

Nikdy nevysávajte kvapalinu, úlomky skla alebo popol! Kvôli mokrému povrchu môže dôjsť k zasiahnutiu obsluhy elektrickým prúdom.



TIETO POKYNY USCHOVAJTE

ÚVOD

Tento návod vám pomôže využiť všetky možnosti, ktoré váš vysávač ponúka. Dôkladne si ich prečítajte pred používaním vysávača. Tento výrobok je určený na komerčné použitie.

DIELY A SERVIS

Prípadné opravy musia byť vykonané autorizovaným servisným strediskom, ktoré zamestnáva pracovníkov zaškolených výrobcom a má na sklade originálne náhradné diely a príslušenstvo.

Pri komunikácii ohľadne svojho vysávača uveďte modelové a výrobné číslo.

VÝKONOVÝ ŠTÍTOK

Modelové číslo a výrobné číslo vášho vysávača sú uvedené na výkonovom štítku na vysávači. Tieto informácie sú potrebné pri objednávaní náhradných dielov k vysávaču. Do nasledujúcich riadkov si poznačte modelové číslo s výrobné číslo svojho vysávača, aby ste ich v prípade potreby mali po ruke.

MODELOVÉ ČÍSLO _____

VÝROBNÉ ČÍSLO _____

ROZBALENIE VYSÁVAČA

Pri dodaní vysávača dôkladne skontrolujte, či prepravná škatuľa a vysávač nie sú poškodené. Ak zistíte poškodenie, odložte si prepravnú škatuľu, aby ju bolo možné preskúmať.

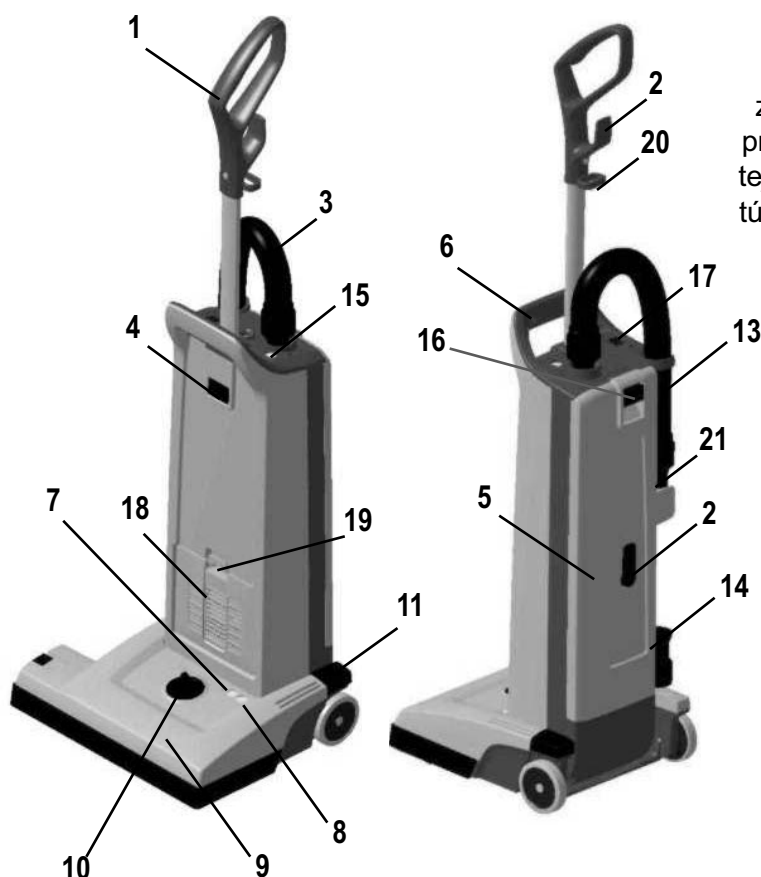


Symbol  na výrobku alebo na jeho obale udáva, že tento výrobok nemožno likvidovať ako bežný domový odpad. Musí byť odnesený do príslušného zberného miesta na recykláciu elektrických a elektronických komponentov. Zlikvidovaním tohto výrobku správnym spôsobom pomôžete zabrániť prípadným negatívnym dôsledkom na životnom prostredí a ľudskom zdraví, ku ktorým by došlo v dôsledku nesprávnej likvidácie tohto výrobku. Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku vám poskytne miestny úrad, spoločnosť zaoberajúca sa likvidáciou domového odpadu alebo predajňa, v ktorej ste výrobok zakúpili.

TECHNICKÁ ŠPECIFIKÁCIA
(na základe testov vykonaných na vysávači)

Model		GU 305, GU 355, GU 12 SMU, GU 15 SMU	GU 355-DUAL, GU 455-DUAL, GU 12 DMU, GU 15 DMU GU 18 DMU
Napätie	V/Hz	220-240/50-60	220-240/50-60
Menovitý výkon	W	1000	1200
Trieda (elektrickej) ochrany		II 	II 
Úroveň akustického tlaku	dB(A)	69	69
Celková hmotnosť	kg	7.7	8.5

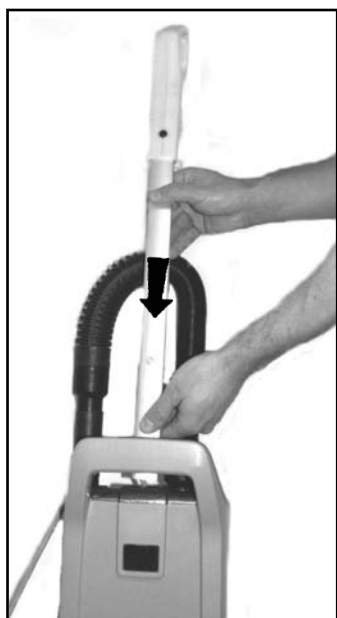
Ďalšie informácie nájdete na našej internetovej stránke:
www.nilfisk.com



POZNAJTE SVOJ VYSÁVAČ

Pri čítaní tohto návodu sa občas stretne s číslami v zátvorkách, ktoré budú zobrazené hrubým písmom - príklad: (2). Tieto čísla označujú položky zobrazené na tejto strane. V prípade potreby sa kedykoľvek vráťte na túto stranu. Nájdete tu označenie umiestnenia položiek uvedených v texte.

- 1 Rukoväť
- 2 Uško na kábel
- 3 Hadica
- 4 Tlačidlo poistky rukoväte
- 5 Kryt prachového vrečka
- 6 Rukoväť na nosenie
- 7 Kontrolka, zelená - len na vysávači s dvomi motormi (verzie Dual)
- 8 Kontrolka, červená len na vysávači s dvomi motormi (verzie Dual)
- 9 Puzdro na kefu
- 10 Koliesko nastavenia výšky kefy
- 11 Pedál
- 13 Trubica
- 14 Čistič štrbín
- 15 Kontrolka „Prachové vrečko plné“
- 16 Tlačidlo otvorenia krytu vrečka
- 17 Hlavný vypínač
- 18 Kryt odsávacieho filtra
- 19 Západka krytu filtra
- 20 Spona na uchytenie napájacieho kábla
- 21 Kefa na prach



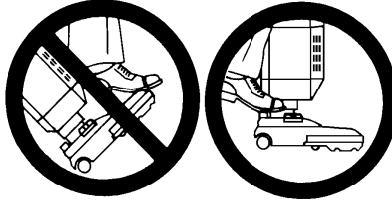
2

Zasuňte rukoväť do otvoru v hornej časti puzdra na vrečko, až kým tlačidlo na rukoväti nezapadne na miesto.

MONTÁŽ

1. Opatrne vyberte vysávač zo škatule.
2. Zatlačte rukoväť (1) do otvoru v hornej časti priestoru na zachytávanie prachu, až kým tlačidlo na tyčke nezapadne na miesto, a potom zaistíte rukoväť k puzdru.

Nikdy nepoužívajte vysávač bez nainštalovaného prachového vrečka. Tieto vysávače sú vybavené sponou, ktorá zabráňuje zatvoreniu krytu vrečka, keď prachové vrečko (5) nie je nainštalované alebo je nasadené nesprávne.

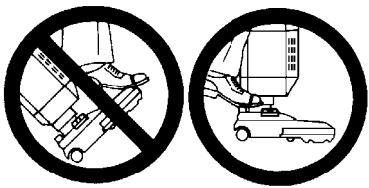


DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE!

Pri nastavovaní základne do prevádzkovej/ne-prevádzkovej polohy použite nožný pedál! V opačnom prípade môže dôjsť k poškodeniu uvoľňovacieho mechanizmu.

POUŽÍVÁNIE VYSÁVAČA

- 1. Uvoľníte napájací kábel z ušíek na kábel (2) na zadnej strane vysávača. Otočíte dolné uško tak, aby sa kábel uvoľnil. Odviňte celý napájací kábel.
- 2. Nastavíte výšku rukoväte zatlačením tlačidla poistky rukoväte (4) a vytiahnutím alebo zatlačením rukoväte tak, aby umožňovala pohodlné používanie vysávača.
- 3. Prichytením kábla k ušku rukoväte zaistíte kábel pred nadmerným namáhaním. Potom pripojíte napájací kábel do elektrickej zásuvky.
- 4. Zapnete hlavný vypínač (17) . „I“ znamená zapnuté a „O“ znamená vypnuté. Spustí sa motor vysávača.
- 5. Zatlačíte nohou na pedál (11) a nakloňte vysávač smerom dozadu. Spustí sa motor kefy (len u verzií Dual). U verzií Dual sa rozsvieti zelená kontrolka (7) na puzdre kefy (9) informujúc o chode motora kefy.



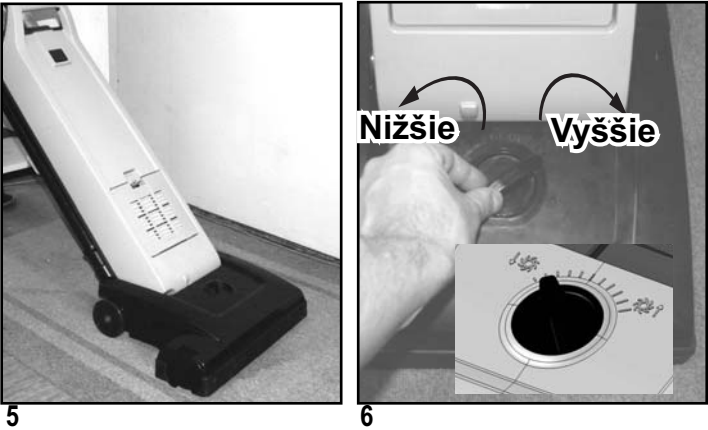
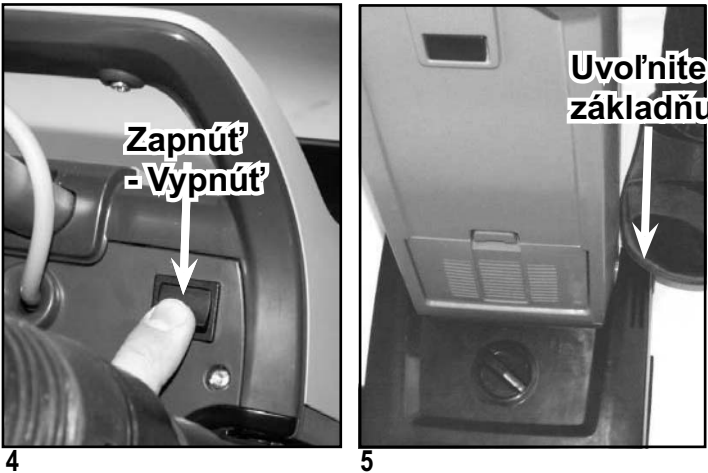
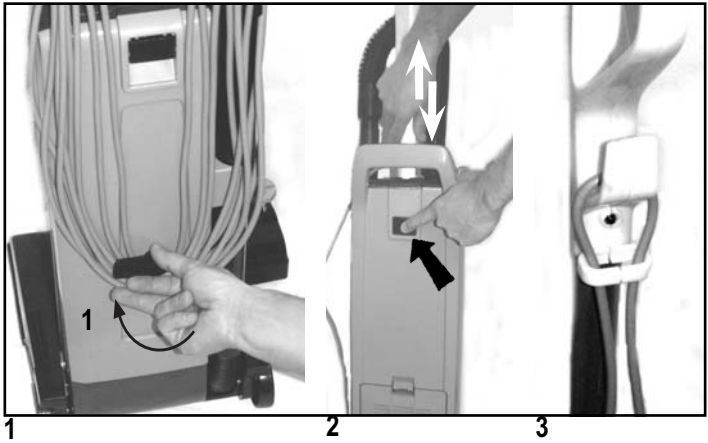
DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE!
Pri nastavovaní základne do prevádzkovej/neprevádzkovej polohy použijete nožný pedál! V opačnom prípade môže dôjsť k poškodeniu uvoľňovacieho mechanizmu rukoväte.

6. Otočením kolieska nastavenia výšky kefy(10) nastavíte výšku tak, aby kefa zbierala špinu smerom dovnútra - v závislosti od materiálu na vysávanom povrchu. V prípade kobercov s krátkou textúrou nastavíte kefu do dolnej polohy. Kefu znížite otočením kolieska doľava (pozerajúc sa na vysávač spredu). V prípade kobercov s dlhšou textúrou nastavíte kefu do vyššej polohy. Kefu nastavíte do vyššej polohy otočením kolieska doprava (pozerajúc sa na vysávač spredu). Ak sa rozsvieti červená kontrolka, pomaly otočíte koliesko v opačnom smere, až kým kontrolka nezhasne. Ak červená kontrolka(8) ostane svietiť, počas používania mohlo dôjsť k omotaniu špiny okolo kefy. V prípade vysávačov s dvomi motormi to môže spôsobiť rozopnutie ochrannej poistky motora kefy. Ak k tomu dôjde, vypnete hlavný vypínač (17) a odpojíte napájací kábel. Odstráňte špinu z kefy, pripojte napájací kábel a zapnete hlavný (17) spínač. Poistka sa automaticky zopne. Ak sa poistka rozopne viackrát po sebe, kontaktujte predajcu a požiadajte o vykonanie servisu. Viac informácií o kontrolkách u verzií Dual nájdete v nasledujúcej tabuľke.

POZNÁMKA Pred vykonávaním údržby vysávača vždy najskôr odpojte napájací kábel.

Vymeňte vrecko vždy, keď sa rozsvieti kontrolka „Vrecko plné“ (15) .

Podrobné informácie o výmene prachového vrecka nájdete v samostatných inštrukciách v tomto návode. Ak sa kontrolka rozsvieti pred naplnením vrecka, vnútorná strana vrecka môže byť potiahnutá veľmi jemným prachom (vymeňte vrecko), alebo môže dochádzať k hromadeniu špiny niekde medzi kefou a vreckom.



KONTROLKA MOTORA KEFY A VÝZNAM JEJ STAVOV (DUAL - len u vysávačov s dvomi motormi!)

	ZE-LENÁ	ČERVENÁ	STAV	FUNKCIA
1.	SVIETI	NESVIETI	Normálna prevádzka	Pri normálnom používaní, zelená kontrolka stále svieti.
2.	NESVIETI	SVIETI - BLIKÁ	Kefa nastavená veľmi nízko (vysoké zaťaženie) 	1. Ak stav 2 (červená kontrolka bliká) pretrváva 10 alebo viac sekúnd, riadiaca jednotka vypne napájanie motora kefy. 2. Červená kontrolka ostane svietiť,až kým nevypnete vypínač alebo neodpojíte kábel.
3.	NESVIETI	SVIETI	Kefa sa zastavila 	1. Ak dôjde k nečakanému zastaveniu kefy, červená kontrolka bude svietiť neprerušovane a riadiaca jednotka ihneď vypne napájanie motora kefy. 2. Červená kontrolka ostane svietiť,až kým nevypnete vypínač alebo neodpojíte kábel.

POUŽÍVÁNIE TRUBICE (VOLITELNÉ PRÍSLUŠENSTVO)

Trubica (13) sa nedodáva ako štandardné príslušenstvo všetkých variantov tohto vysávača. Trubica sa používa nasledovne:

1. Nastavte vysávač do kolmej zaistenej polohy. Motor kefy sa zastaví (len u verzie Dual) a u ostatných verzií sa kefa zodvihne z povrchu. Potom vysuňte trubicu z držiaka.
2. Trubica sa používa na čistenie ťažko dostupných miest ako sú rohy podláh a nábytok.



DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE!
Pri nastavovaní základne do prevádzkovej/neprevádzkovej polohy použite nožný pedál! V opačnom prípade môže dôjsť k poškodeniu uvoľňovacieho mechanizmu.

POUŽÍVÁNIE NÁSTROJOV (VOLITELNÉ PRÍSLUŠENSTVO)

Tieto nástroje nie sú štandardné príslušenstvo všetkých variantov vysávača.

Tieto nástroje sa používajú na dokonalejšie čistenie ťažko dostupných miest. Čistič štrbín (14) a kefa na prach (21) sú prakticky umiestnené hneď za trubicou.

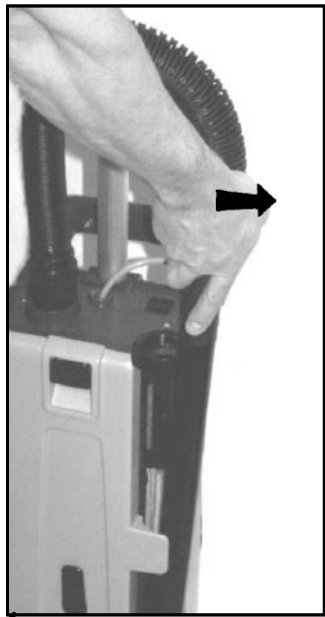
Odmontovaním trubice z vysávača získate voľný prístup k nástrojom.

1. Kefa na prach sa nachádza v hornej časti vysávača.
2. Čistič štrbín sa nachádza v dolnej časti vysávača

3. V prípade potreby namontujte čistič štrbín alebo kefu na prach na koniec trubice. S vysávačom teraz dokážete pokryť viac a môžete ho použiť na čistenie ťažko dostupných miest ako sú stropné lišty a nábytok.



DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE!
Pri nastavovaní základne do prevádzkovej/neprevádzkovej polohy použite nožný pedál! V opačnom prípade môže dôjsť k poškodeniu uvoľňovacieho mechanizmu.



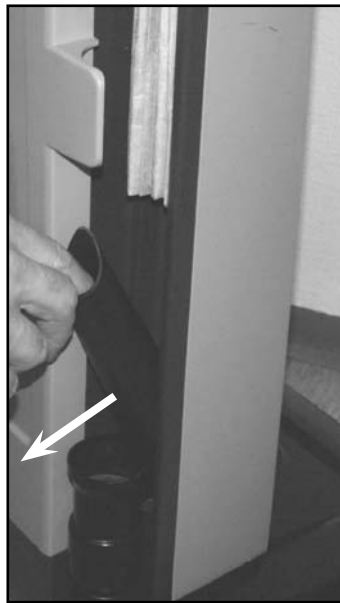
1



2



1



2



3



3

ÚDRŽBA



Pred vykonávaním údržby vysávača vždy najskôr odpojte napájací kábel.

POZNÁMKA

Na nasledujúcich obrázkoch je zobrazená výmena papierového prachového vrečka. Nikdy nepoužívajte vysávač bez nainštalovaného prachového vrečka!

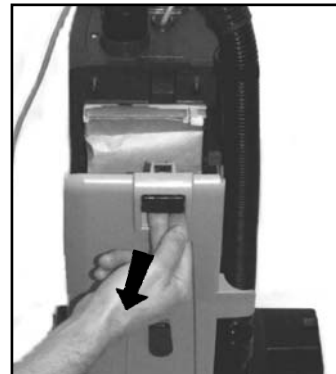
VÝMENA PAPIEROVÉHO PRACHOVÉHO VRECKA

Vymeňte vrečko vždy, keď sa rozsvieti kontrolka „Vrečko plné“ (15). Postup výmeny papierového prachového vrečka:

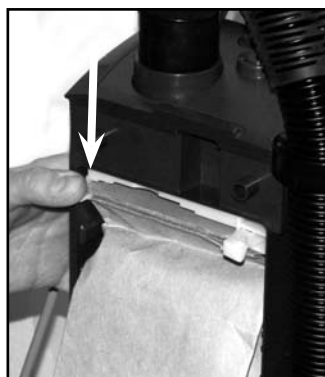
1. Odpojte napájací kábel z elektrickej zásuvky. Vytiahnite tlačidlo krytu prachového vrečka (16) a vytiahnite kryt prachového vrečka z vysávača.
2. Zatlačte smerom nadol na hranu vľavo od umelohmotného držiaku tak, aby sa vnútro vrečka uvoľnilo z nasávacieho vstupu vysávača.
3. Uchopte vrečko za kartónovú časť a jemne vytiahnite celé vrečko von - smerom od vysávača.
4. Vložte nové papierové prachové vrečko do otvoru v držiaku na vrečko a zatlačte vrečko na miesto. Skontrolujte, či papierové prachové vrečko nie je zaseknuté v držiaku. K držiaku na vrečko môže byť pripevnená len kartónová časť vrečka.
5. Zatlačte držiak vrečka s novým vrečkom smerom hore tak, aby sa vstup vrečka zaistil ku vstupu vysávača. Skontrolujte, či vrečko je rozvinuté a zapadá na miesto v puzdre na vrečko. Zároveň skontrolujte, či spona, ktorá zabraňuje zatvoreniu krytu vrečka, keď vrečko nie je nainštalované, sa nachádza vľavo a umožňuje zatvoriť kryt.
6. Zasuňte dva výstupky na zadnom kryte do dvoch otvorov v dolnej časti puzdra na vrečko a zatlačte zadný kryt späť na miesto v puzdre.



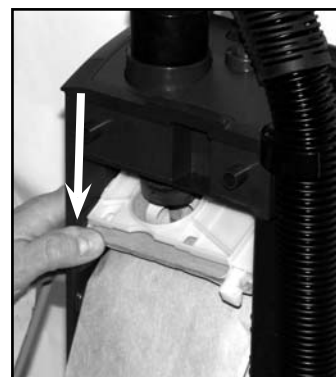
1



1



2

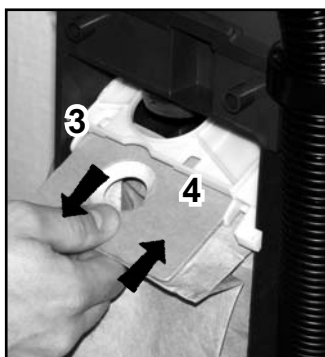


2

VYPRÁZDNENIE LÁTKOVÉHO PRACHOVÉHO VRECKA

Vyprázdňte vrečko vždy, keď sa rozsvieti kontrolka „Vrečko plné“ (15). Postup vyprázdnenia resp. výmeny:

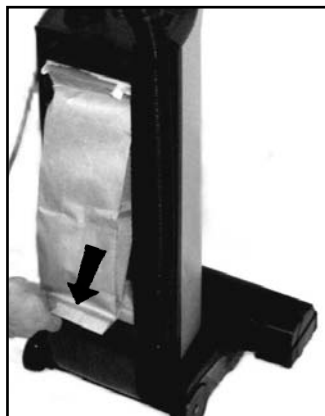
1. Odpojte napájací kábel z elektrickej zásuvky. Vytiahnite tlačidlo krytu prachového vrečka (16) a potiahnite kryt prachového vrečka z vysávača.
2. Zatlačte smerom nadol na hranu vľavo od umelohmotného držiaku tak, aby sa vnútro vrečka uvoľnilo z nasávacieho vstupu vysávača.
3. Uchopte vrečko za umelohmotnú prírubu a jemne ho vytiahnite von - smerom od vysávača.
4. Odstráňte sponu na vrečku a vysypte obsah vrečka.
5. Namontujte sponu späť na vrečko.
6. Vložte vyčistené/nové látkové vrečko do otvoru v držiaku na vrečko a zatlačte vrečko na miesto tak, aby bolo zaistené.
7. Zatlačte držiak vrečka s novým vrečkom smerom hore tak, aby sa vstup vrečka zaistil ku vstupu vysávača. Skontrolujte, či vrečko je rozvinuté a zapadá na miesto v puzdre na vrečko. Zároveň skontrolujte, či spona, ktorá zabraňuje zatvoreniu krytu vrečka, keď vrečko nie je nainštalované, sa nachádza vľavo a umožňuje zatvoriť kryt.
8. Zasuňte dva výstupky na zadnom kryte do dvoch otvorov v dolnej časti puzdra na vrečko a zatlačte zadný kryt späť na miesto v puzdre.



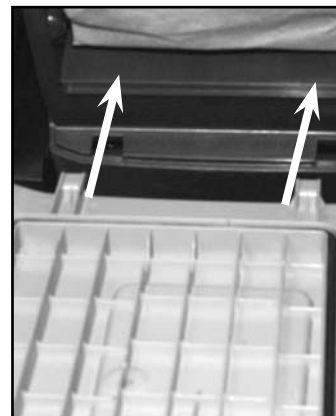
3, 4



5



5



6

VÝMENA A ČISTENIE KEFY



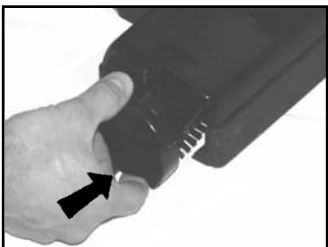
2



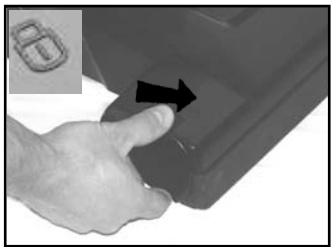
3



4



6



7

1.	Odpojte napájací kábel z elektrickej zásuvky.
2.	Uvoľníte kefu odistením ložiskovej zostavy. Zatláčajte tlačidlo dozadu doľava smerom k symbolu odistenia na puzdre kefy.
3.	Uchopíte ložiskovú zostavu a vytiahnete ju z puzdra kefy.
4.	Odstráňte použitú kefu.
5.	Vymeňte použitú kefu za novú, alebo ju vyčistíte odstránením všetkých nečistôt.
6.	Nasuňte kefu späť do zaistenej ložiskovej zostavy v puzdre kefy.
7.	Zatláčajte ložiskovú zostavu na miesto. Zaistíte ju otočením v smere hodinových ručičiek.



Pred vykonávaním údržby vysávača vždy najskôr odpojte napájací kábel.

FILTRE - každý model môže obsahovať iný typ filtra

Tieto vysávače obsahujú dva rôzne filtre; jeden vstupný filter nachádzajúci sa pred motorom vysávača a jeden výstupný filter. K týmto vysávačom sa dodávajú dva rôzne typy výstupných filtrov, filter HEPA a štandardný výstupný filter. Filter HEPA (vysokoúčinný vzduchový filter na zachytávanie častíc) poskytuje lepší filtračný výkon než štandardný výstupný filter. Výstupný filter zachytáva všetku špinu, ktorá môže uniknúť z prachového vrečka alebo vstupného filtra motora. Vymeňte filter pri každej štvrtej výmene prachového vrečka (v prípade veľmi prašného prostredia oveľa častejšie). Výstupný filter sa nachádza na prednej strane vysávača, hneď na puzdrom kefy.

Filter HEPA sa nedá čistiť ani umývať. Ak je filter HEPA zanesený, je potrebné ho vymeniť.

VÝMENA FILTRA HEPA



1



2



3



4

1. Odpojte napájací kábel z elektrickej zásuvky. Zatláčením západky krytu filtra (19) smerom nadol uvoľníte kryt (18). Odstráňte kryt filtra z vysávača.
2. Uchopíte použitý a špinavý filter HEPA za rám filtra a vyberte ho
3. Uchopíte nový filter HEPA za rám filtra a vložte ho do vysávača jeho zatlačením na miesto. (Nikdy sa nedotýkajte filtračnej látky na filtri HEPA! Mohlo by dôjsť k strate filtračného výkonu filtra HEPA.)
4. Zaciaknite kryt filtra späť na miesto na vysávači.

DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE!

Nikdy nepoužívajte vysávač bez filtra HEPA namontovaného vo vysávači. **Poznámka Tieto vysávače nie sú určené na vysávanie nebezpečného - t. j. jedovatého prachu!**

VÝMENA VÝSTUPNÉHO FILTRA

1. Odpojte napájací kábel z elektrickej zásuvky.
Zatlačením západky krytu filtra (19) smerom nadol uvoľníte kryt filtra (18).
2. Vyberte kryt spolu s filtrom z vysávača.
3. Vyberte použitý a špinavý výstupný filter.
4. Vložte nový výstupný filtre do krytu filtra.
5. Zacvaknite kryt filtra späť na miesto na vysávači.

DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE!

Nikdy nepoužívajte vysávač bez výstupného filtra namontovaného vo vysávači.



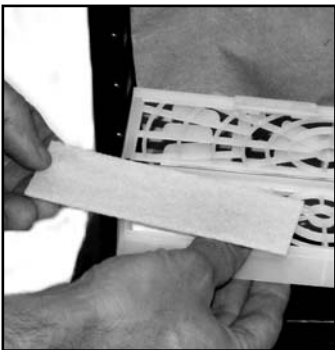
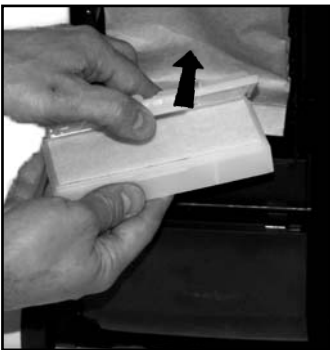
VÝMENA A ČISTENIE FILTRA

Filter zachytáva špinu, ktorá prenikne z vrečka, predtým, ako by sa mohla dostať do motora vysávača. Filter sa nachádza pod vreckom.

Vyčistíte filter pri každej tretej výmene vrečka (v prípade veľmi prašného prostredia oveľa častejšie).

Postup čistenia/výmeny vstupného filtra:

1. Odpojte napájací kábel z elektrickej zásuvky. Zatlačte tlačidlo krytu prachového vrečka (16) a odstráňte kryt prachového vrečka (5).
2. Uchopte držiak filtra a vytiahnite ho z priestoru na zachytávanie prachu.
3. Odstráňte špinavý vstupný filtre a vymeňte ho za nový. Vstupný filter je umývateľný. Umyte ho v horúcej vode. Nechajte ho úplne vysušiť pred nasadením späť na držiak filtra.
4. Tento vysávač je zároveň vybavený deodorizačnou jednotkou (potlačujúcou zápach). Toto zariadenie sa nachádza v držiaku vstupného filtra. Keď deodorizácia stráca na výkone, vymeňte deodorizačnú jednotku za novú.
5. Nasadte nový/umytý filter späť do držiaka. Potom vložte držiak spolu s filtrom na príslušné miesto v puzdre na vrecko.
6. Zasuňte dva výstupy na zadnom kryte do dvoch otvorov v dolnej časti puzdra na vrecko a zatlačte zadný kryt späť na miesto v puzdre.



DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE!

Nikdy nepoužívajte vysávač bez nainštalovaného vstupného filtra.

PO POUŽITÍ VYSÁVAČA

1.	Odpojte napájací kábel z elektrickej zásuvky.
2.	Ak sa počas používania nerozsvietila kontrolka „Prachové vrecko plné“ (15), prachové vrecko stále nie je naplnené. Otvorte kryt prachového vrečka a skontrolujte, či prachové vrecko nie je plné a v prípade potreby ho vymeňte. Zároveň si prečítajte inštrukcie na výmenu prachového vrečka. V prípade potreby vyčistíte puzdro na vrecko.
3.	Naviňte kábel (začnite zo vstupnej strany vysávača).
4.	Odložte kábel na uško na kryte prachového vrečka a uško na rukoväti.
5.	Skontrolujte puzdro kefy. Odstráňte všetky nahromadené kobercové vlákna a špinu z kefy a puzdra kefy.
6.	Odložte vysávač na čisté, suché miesto v interiéri.



FONTOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

Ez a porszívó ipari vagy háztartási célra egyaránt alkalmas. A nem megfelelő használatból eredő balesetekért a készüléket használók felelősek. Elektromos készülékek használatakor többek között a következő alapvető óvintézkedéseket kell betartani: A berendezést soha ne használja nedves felületen. Olvassa el és tartsa be valamennyi biztonsági előírást!

VIGYÁZAT!

A tűz, áramütés és egyéb sérülés kockázatának csökkentése érdekében használat előtt olvassa el és tartsa be a biztonsági előírásokat és a biztonsági jelzéseket!

A porszívó biztonságosan üzemeltethető, ha az adott takarítási funkciókra használják. Ha az elektromos vagy a mechanikus alkatrészek megsérülnek, a takarítógépet és/vagy tartozékát a további meghibásodás és a személyi sérülések elkerülése érdekében a következő használat előtt a gyártóval vagy képesítéssel rendelkező szervízálomáson meg kell javíttatni.

- Ne használja a készüléket szabadban vagy nedves felületen.
- Használat után és szervizelés előtt mindig húzza ki a készülék csatlakozóját a fali aljzatból. Ha elmegy, ne hagyja a készüléket csatlakoztatva.
- Ne használja a készüléket, ha a vezeték vagy a csatlakozó sérült. Mindig a villásdugót fogja meg, ne pedig a vezetékét. Ne érjen nedves kézzel a villásdugóhoz vagy a készülékhez. A készülék villásdugójának kihúzása előtt minden vezérlést kapcsoljon ki.
- Vigyázzon, hogy a készüléket ne húzza vagy emelje a tápkábelnél fogva, ne csukja rá az ajtót a kábelre, és ne húzza azt éles széleknél vagy sarkoknál. A készüléket ne húzza keresztül a kábelben. A tápkábelt tartsa hőszigetelő felületektől távol.
- Ez a készülék forgó kefehengert tartalmaz. Vigyázzon, hogy a haja, ruhája, ujjai stb. ne kerüljön a készülék nyílásainak és mozgó alkatrészeinek közelébe. Ne helyezzen semmilyen tárgyat a nyílásokba, illetve ne használja a készüléket, ha valamelyik nyílás eltömődött. A készüléket tisztítsa meg a portól, szőszről, hajszálaktól vagy bármilyen más anyagtól, amely a levegőáramlást csökkentheti.
- A készülékkel ne szívjon fel semmilyen égő vagy füstölő tárgyat, mint például cigarettát, gyufát vagy forró hamut.
- Lépcső takarításakor fokozott figyelemmel járjon el!
- **Vigyázat:** Ne használja a készüléket egészségre veszélyes por felszívásához.
- Ne használja a készüléket gyúlékony vagy éghető anyagok (pl. benzin) felszívásához, vagy olyan helyen, ahol ilyen anyagok előfordulhatnak.
- A terméket nem használhatják gyermekek vagy fizikailag és mentálisan sérült, csökkentett érzékelő képességgel rendelkező személyek, illetve azok, akik nem ismerik a terméket, s nem rendelkeznek kellő ismerettel a készülékről. Kizárólag felügyelet mellett és a használati ismeretek birtokában használható a termék. Gyermekek ne használják a terméket, nem játéka!

- Ne engedje, hogy a készülékkel gyermekek játszanak. Legyen fokozottan óvatos, ha gyermek használja a készüléket, vagy gyermekek közelében takarít vele.
- A készüléket a filter és porzsák nélkül nem szabad használni.
- A készüléket juttassa vissza a szervizközpontba vagy a márkakereskedőhöz, ha nem megfelelően működik, földre ejtették, megsérült, a szabadban hagyták, vagy vízbe ejtették.
- A készüléket csak a használati utasításban leírtak szerint és a gyártó által ajánlott kiegészítőket használja.
- **MIELŐTT CSATLAKOZTATJA A TAKARÍTÓGÉPET,** győződjön meg arról, hogy a törzslapon szereplő névleges feszültség maximum 10%-kal tér el a hálózati feszültségtől.
- Ez a készülék kettős szigeteléssel rendelkezik. Csak az eredetivel megegyező cserealkatrészeket használjon! Lásd a kettős szigetelésű készülékek szervizelésére vonatkozó utasításokat.

KETTŐS SZIGETELÉSŰ KÉSZÜLÉKEK SZERVIZELÉSE

A kettős szigetelésű készülékeknek a földelés helyett két szigetelőrendszer található. A kettős szigetelésű készüléken nem található földelési eszköz, és nem is szabad ilyet hozzáadni. A kettős szigetelésű készülékek szervizelése különleges gondosságot és a rendszer megfelelő ismeretét igényli, így csak szakképzett személy végezheti. A kettős szigetelésű készülékek cserealkatrészeinek azonosnak kell lenniük az eredetiekkel. A kettős szigetelésű készülékeken az alábbi kettő közül az egyik jelzés található: „**DOUBLE INSULATION**” vagy „**DOUBLE INSULATED**”.

A jelzés (négyzetben belüli másik négyzet) szintén rajta lehet a terméken.

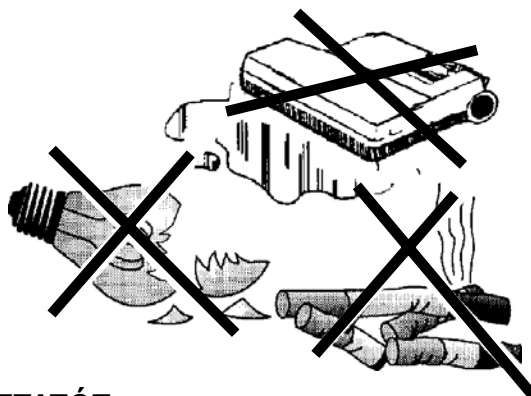


Ez a készülék megfelel az EK CEE 73/23, CEE 93/68, CEE 89/336 direktíváknak.

VIGYÁZAT!

Soha ne próbáljon folyadékot, üvegtörmeléket vagy hamut felporszívózni!

A nedves felületek áramütést okozhatnak.



ŐRIZZE MEG EZT A TÁJÉKOZTATÓT

BEVEZETÉS

A jelen kézikönyv segít Önnek, hogy a legtöbbet hozhassa ki porszívójából.
A gép használata előtt figyelmesen tanulmányozza át. Ez a termék kereskedelmi jellegű alkalmazás-
ra készült.

ALKATRÉSZEK, SZERVIZ

Az esetlegesen szükséges javításokat a felhatalmazott szervizközponttal kell elvégezni. Itt gyári kép-
zésben részesült szervizszemélyzet dolgozik, és rendelkezésre állnak az eredeti tartalékalkatrészek
és tartozékok.

A gépre történő hivatkozásnál kérjük, adja meg a modell- és a sorozatszámot.

TÖRZS- LAP

A modell száma és a sorozatszám a készüléken lévő törzslapon található.
A készülékhez történő alkatrészrendeléskor szükség van erre az információra. Az alábbi helyre
jegyezze fel a gép modell- és a sorozatszámát az esetleges jövőbeli hivatkozáshoz.

MODELLSZÁM _____

SOROZATSZÁM _____

A GÉP KICSOMAGOLÁSA

A gép átvételekor gondosan ellenőrizze, hogy a csomagolás és maga a gép nem sérült-e.
Ha nyilvánvaló sérülést észlel, akkor őrizze meg a csomagolást, hogy a következőkben ellenőrizni
lehessen azt.

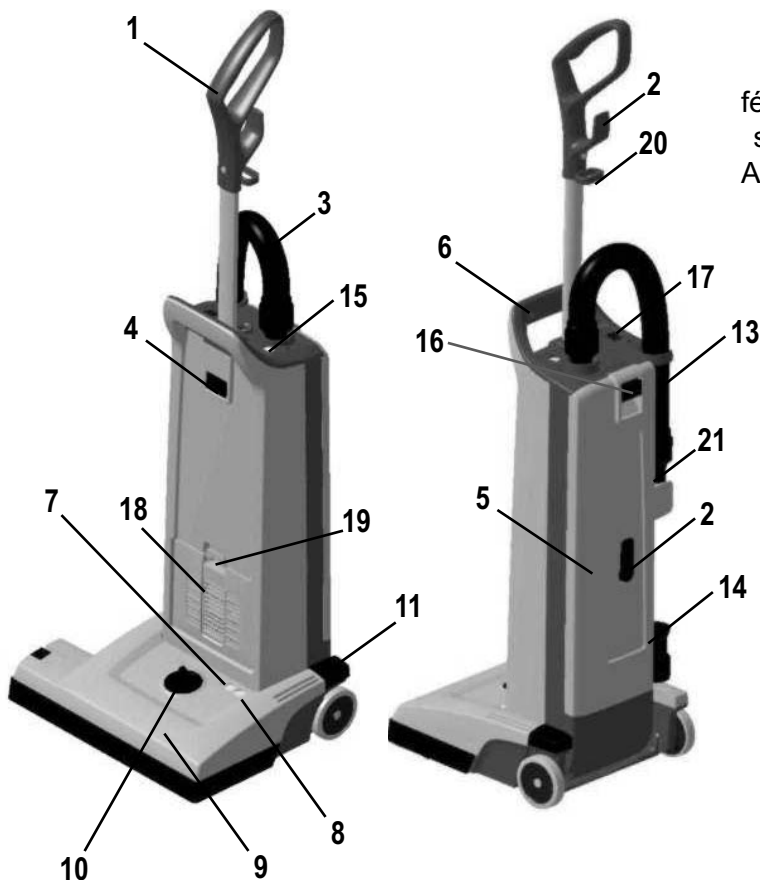


Aterméken vagy  csomagolásán levő szimbólum jelzi, hogy a termék nem kezelhető háztartási hul-
ladékként. Ehelyett le kell adni a legközelebbi gyűjtőállomáson, a villamos és elektronikus részekeségek
szakszerű újrahasznosíthatósága érdekében. A termék megfelelő hulladékkezelésével megakadályozhatók
azon környezet- és egészségkárosító hatások, amelyeket a termék nem megfelelő hulladékkezelése
okozhatna. A jelen termék újrahasznosításáról további információk a helyi önkormányzatnál, hulladékkezelő
szolgálatnál, illetve az értékesítő üzletben kaphatók.

MŰSZAKI JELLEMZŐK
(a berendezés telepítése és tesztelése alapján)

Típus		GU 305, GU 355, GU 12 SMU, GU 15 SMU	GU 355-DUAL, GU 455-DUAL, GU 12 DMU, GU 15 DMU GU 18 DMU
Feszültség	V/Hz	220-240/50-60	220-240/50-60
Névleges teljesítmény	W	1000	1200
Védelmi osztály (elektromos)		II 	II 
Hangnyomásszint	dB(A)	69	69
Össztömeg	Kg	7.7	8.5

További információkért keresse fel internetes oldalunkat:
www.nilfisk.com



ISMERJE MEG A KÉSZÜLÉKET

A jelen kézikönyv bizonyos helyein zárójelbe tett, félkövérrel szedett számok találhatók - például: (2). E számok a jelen oldal egy-egy tételére vonatkoznak. A szövegben hivatkozott tétel pontos azonosításához lapozzon vissza erre az oldalra.

1 Fogantyú

2 Kábelhorog

3 Vákuumtömlő

4 Fogantyúrögzítő gomb

5 Porzsákfedél

6 Hordozófogantyú

7 Jelzőfény, zöld - csak a kétmotoros (Dual) egységeken

8 Jelzőfény, vörös Csak a kétmotoros egységeken (Dual-változatok)

9 Kefeburkolat

10 Kefemagasságot állító kar

11 Pedál

13 Cső

14 Résszívó

15 "Porzsák megtelt" jelző

16 Porzsákfedél gombja

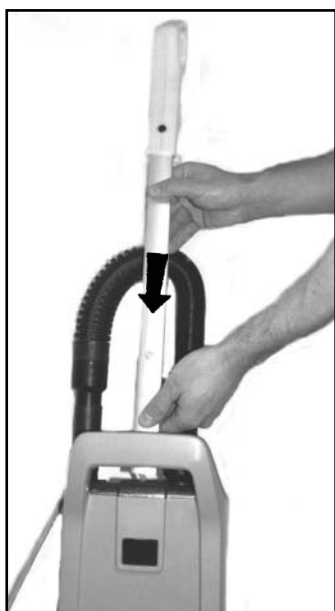
17 Tápfeszültség-kapcsoló

18 Kilépő filter fedele

19 Filterfedélrekesz

20 Tápkábel bilincse

21 Porszívókefe



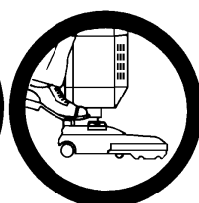
2

A fogantyút tolja a porzsák tokozásának tetején levő nyílásba, amíg a fogantyú rögzítőgombja a helyére nem pattan.

BEÁLLÍTÁS, ÖSSZESZERELÉS

1. Óvatosan vegye ki a porszívót a csomagolásból.
2. Nyomja a fogantyút (1) a porzsáktartó tetején levő nyílásba, amíg a rúd rögzítőgombja a helyére nem pattan, és rögzíti a fogantyút a burkolathoz.

A porszívót tilos úgy használni, hogy a porzsák nincs a helyén. Ezeket a gépeket "nincs porzsák" kapcsolással szerelték fel. Ennek köszönhetően, ha a porzsák nincs, vagy nem megfelelően van a helyén, a porzsákfedél (5) nem zárható.

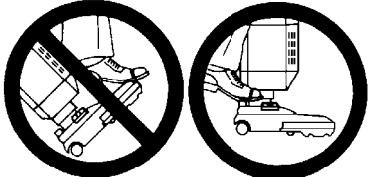


FONTOS !

A lábpedál az alsó egység működési pozícióba, illetve onnan elfelé történő döntésére szolgál. Ennek elmulasztása a fogantyúoldó mechanizmus károsodásához vezethet.

ÜZEMELTETÉS - POR SZÍVÓ

- 1. A tápkábelt oldja le a kábeltartó horgokról (2) a porszívó hátoldalán. A kábel az alsó horog elfordításával szabadítható ki. Tekercselje le az egész tápkábelt.
- 2. Állítsa be a fogantyú magasságát a rögzítógomb lenyomásával, (4) majd a fogantyú megfelelő magasságba húzásával vagy tolásával.
- 3. A feszülés elkerülése érdekében akassza a kábelt a fogantyú horgára. Ezután a tápkábelt kösse be a falaljzatba.
- 4. Kapcsolja be a tápfeszültség-kapcsolót(17) . Az „I” jel bekapcsolt, az „O” jel kikapcsolt állapotot jelez. A vákuum-motor ekkor beindul.
- 5. Lépjen rá a pedálra, (11) és billentse hátra a porszívót. A kefemotor ekkor beindul (csak Dual-változatok). Dual-változatoknál a zöld fény(7) a kefe burkolatán (9) kigyullad, jelezve, hogy a kefemotor jár.



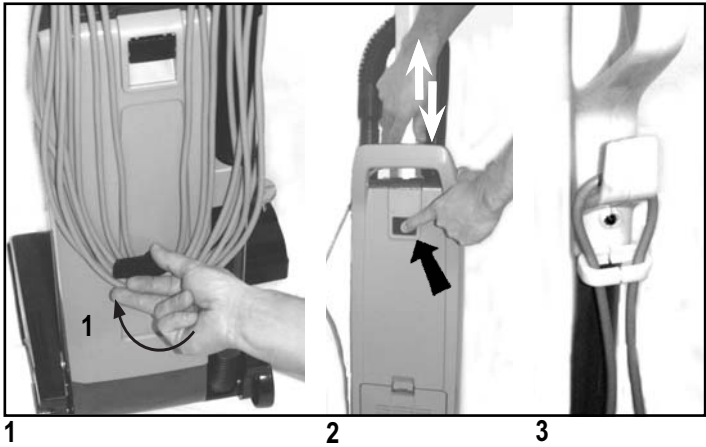
FONTOS !
A lámpedál az alsó egység működési, illetve kikapcsolási pozícióba való döntésére szolgál. Ennek elmulasztása a fogantyúúldó mechanizmus károsodásához vezethet.

6. Fordítsa el a kefemagasságot állító kart (10) a kefe üzemi magasságának beállításához, a tisztítandó felület anyagának megfelelően. Rövidszálú szőnyegekhez a kefét alsó pozícióba kell állítani. Fordítsa a kart balra (a gép elől nézve) a kefe leeresztéséhez. Hosszabb szálú szőnyegekhez a kefét felső pozícióba kell állítani. Fordítsa a kart jobbra (a gép elől nézve) a kefe felső pozícióba állításához. Ha kigyullad a vörös fény,akkor a kart lassan fordítsaaz ellenkező irányba, amíg a fény ki nemalszik.

Ha a vörös fény (8) folyamatosan ég, akkor lehet, hogy üzemelés közben a kefe köré szennyeződés került. Kétmotoros egységeknél lehet, hogy ennek hatására a túlterhelés-védelem lekapcsolja a kefemotort. Ekkor fordítsa a tápfeszültség-kapcsolót (17) KI állásba, és húzza ki a tápkábelt. Távolítsa el a szennyeződést a keféről, kösse vissza a tápkábelt, és fordítsa a főkapcsolót (17) BE állásba. Ez automatikusan alaphelyzetbe állítja a túlterhelés-védelmet. Ha a túlterhelés-védelem ismételtlen lekapcsolja a motort, akkor javításért forduljon a kereskedőhöz. A Dual-változatok jelzőfényeiről további információk az alábbi táblázatból kaphatók.

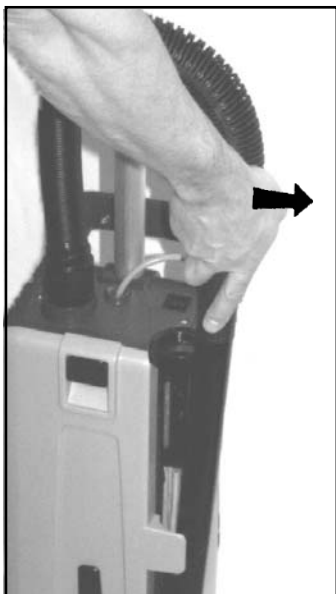
FIGYELEM! Bármilyen karbantartási tevékenység elvégzése előtt húzza ki a tápkábelt az aljzatból.

Cseréljen porzsákat, ha a "Porzsák megtelt" jelző (15) bekapcsolódik. A porzsákcseréről lásd az erre vonatkozó külön útmutatásokat a jelen kézikönyvben. Ha a fény a porzsák megtelte előtt gyullad ki, akkor lehet, hogy a porzsák belsejét nagyon finomszemcsés por fedi (cseréljen porzsákat), vagy valahol a kefe és a porzsák közötti szakaszon szennyeződés halmozódott fel.



JELZŐFÉNYEK, FUNKCIÓK - KEFEMOTOR (DUAL - Csak a kétmotoros egységeken!)

	ZÖLD	VÖRÖS	ÁLLAPOT	FUNKCIÓ
1.	BE	OKI	Normál üzem	Normál üzemben a zöld fény folyamatosan ég.
2.	OKI	BE - VILLOG	A kefe túl alacsonyan van (nagy terhelés) 	1. Ha a 2. állapotban a vörös fény legalább 10 másodpercig folyamatosan villog, a vezérlő modul megszakítja a kefemotor tápellátását. 2. A vörös fény ezután még ég,amíg ki nem kapcsolja a kapcsolót, vagy ki nem húzza a kábelt.
3.	OKI	BE	Kefe elakadt 	1. A vörös fény folyamatosan ég , és a vezérlőmodul azonnal megszakítja a kefemotor betáplálását, ha a kefe véletlenül elakad. 2. A vörös fény ezután még ég,amíg ki nem kapcsolja a kapcsolót, vagy ki nem húzza a kábelt.



1

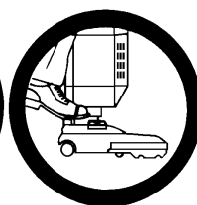


2

A CSŐ HASZNÁLATA (OPCIONÁLIS)

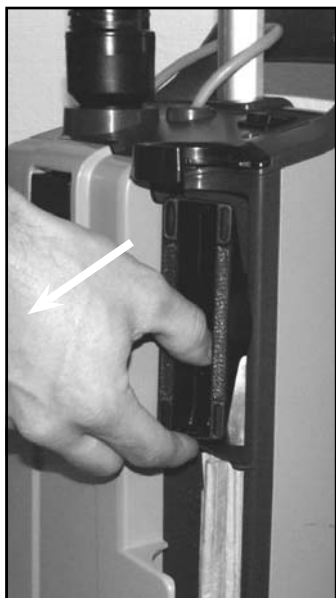
A cső (13) a gép egyik változatában sem standard tartozék. A csövet a következők szerint használja.

1. A gépet tolja álló, rögzített pozícióba. Ekkor a kefemotor leáll (csak a Dual-változatnál), illetve a kefe felemelkedik a felületről a többi változatnál. A csövet csúsztassa ki a tartójából.
2. Acsővel a nehezen hozzáférhető helyek, például sarkok, vagy bútorok alja is megtisztíthatók.



FONTOS !

A lámpedál az alsó egység működési pozícióba, illetve onnan elfelé történő döntésére szolgál. Ennek elmulasztása a fogantyúoldó mechanizmus károsodásához vezethet.



1



2

A SZÍVÓFEJEK HASZNÁLATA (OPCIONÁLIS)

A szívófejek a gép egyik változatánál sem számítanak standard tartozéknak.

A szívófejekkel jobban kitakaríthatók a nehezen hozzáférő helyek is. A résszívó (14) és a porszívókefe (21) a gépben kényelmesen hozzáférhető helyen, a cső mögött található.

Ha kiveszi a csövet a porszívóból, akkor szabadon hozzáférhet a szívófejekhez.

1. A porszívókefe a porszívó felső részén található.
2. A résszívó a porszívó alsó részén található

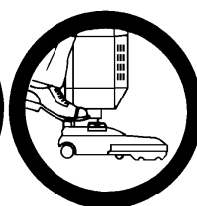


3



3

3. Szerelje fel a résszívót vagy a porszívókefét a cső végére, igény szerint. A porszívó most nagyobb lefedettséggel képes dolgozni, és a nehezen hozzáférhető helyek, például sarkok, bútorok is kitisztíthatók vele.



FONTOS !

A lámpedál az alsó egység működési pozícióba, illetve onnan elfelé történő döntésére szolgál. Ennek elmulasztása a fogantyúoldó mechanizmus károsodásához vezethet.

KARBANTARTÁS



Bármilyen karbantartási tevékenység elvégzése előtt húzza ki a tápkábelt az aljzatból.

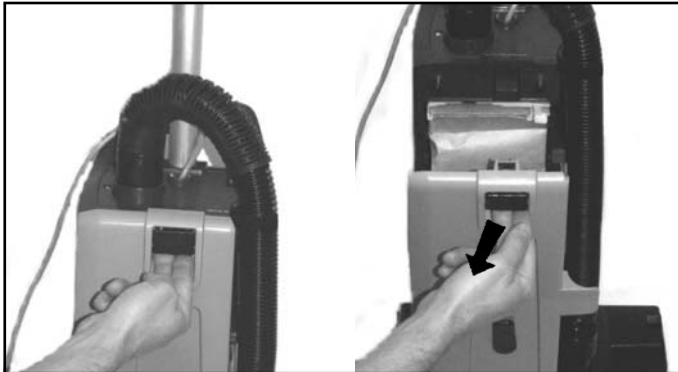
FIGYELEM!

Az alábbi fotók a papír porzsák cseréjét mutatják! Tilos a gépet úgy működtetni, hogy a porzsák nincs a helyén.

A PAPIRPORZSÁK CSERÉJE

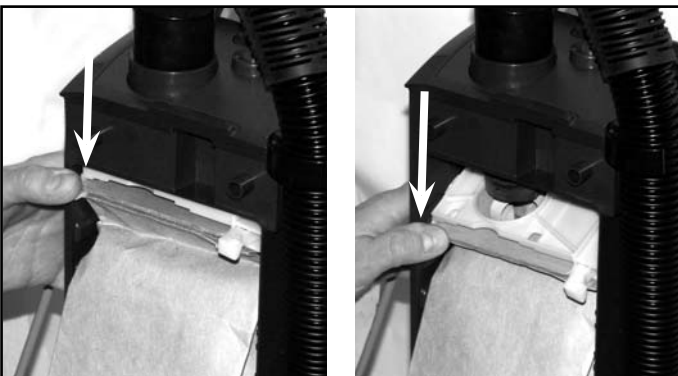
A porzsákot akkor cserélje, ha a "Porzsák megtelt" jelző (15) bekapcsolódik. A papírporsák cseréje:

1. A tápkábelt húzza ki az aljzatból. Nyomja le a porzsákfedél gombját(16), és vegye ki a porzsákfedélet a porszívóból.
2. Nyomja le a műanyag tartó bal szélét, így a porzsák szája lelazul a gép szívócsonkjáról.
3. Fogja meg a porzsák kartonrészét, és óvatosan húzza kifelé, a porszívótól elfelé a zsákot.
4. Helyezzen új papírporsákot a porzsáktartó hornyába, és nyomja a helyére a porzsákot. Ellenőrizze, hogy a papírporsáknem akad-e el a tartóban. A tartónak csak a porzsák kartonrészét kell tartania.
5. Nyomja felfelé a porzsáktartót az új porzsákkal, így a porzsák szája rögzítődik a gép szívócsonkjához. Győződjön meg arról, hogy a porzsák szétnyílt-e, és kitölti-e a számára fenntartott helyet. Azt is ellenőrizze, hogy a "nincs porzsák" kapocs baloldalt helyezkedik-e el, és így a porzsákfedél zárható-e.
6. A hátsóhátsó fedél két bütykét illessze a porzsák tokozásának alsó részén levő két bemélyedésbe, majd a hátsó fedelet tegye vissza a helyére.



1

1



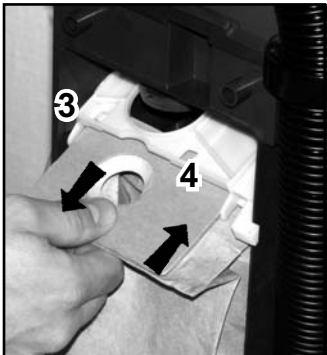
2

2

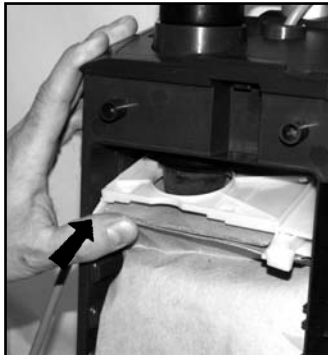
A TEXTILPORZSÁK ÜRÍTÉSE

Cseréljen porzsákot, ha a "Porzsák megtelt" jelző (15) bekapcsolódik. Ürítéshez, cseréhez:

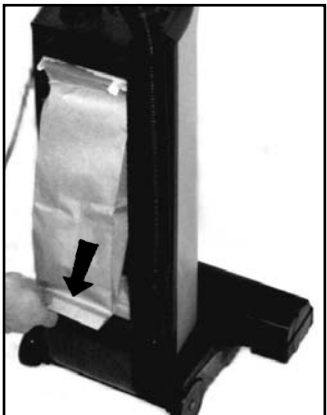
1. A tápkábelt húzza ki az aljzatból. Nyomja le a porzsákfedél gombját(16), és húzza ki a porzsákfedélet a porszívóból.
2. Nyomja le a műanyag tartó bal szélét, így a porzsák szája lelazul a gép szívócsonkjáról.
3. Fogja meg a porzsák műanyag karimáját, és óvatosan húzza kifelé, a porszívótól elfelé a zsákot.
4. Vegye le a zsák csipeszét, és rázza ki a tartalmát.
5. Helyezze vissza a csipeszt a zsákra.
6. Helyezze be a megtisztított/új textilzsákot a porzsáktartó hornyába, és nyomja a helyére a porzsákot.
7. Nyomja felfelé a porzsáktartót az új porzsákkal, így a porzsák szája rögzítődik a gép szívócsonkjához. Győződjön meg arról, hogy a porzsák szétnyílt-e, és kitölti-e a számára fenntartott helyet. Azt is ellenőrizze, hogy a "nincs porzsák" kapocs baloldalt helyezkedik-e el, és így a porzsákfedél zárható-e.
8. A hátsó fedél két bütykét illessze a porzsák tokozásának alsó részén levő két bemélyedésbe, majd a hátsó fedelet tegye vissza a helyére.



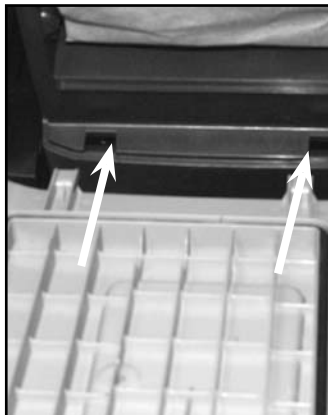
3, 4



5



5

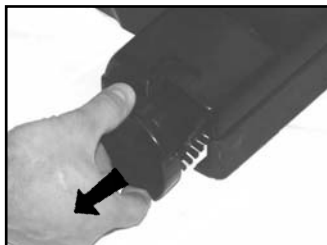


6

A KEFE CSERÉJE VAGY TISZTÍTÁSA



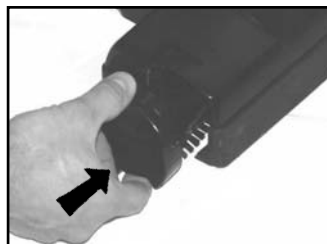
2



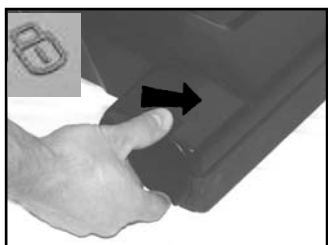
3



4



6



7

1.	A tápkábelt húzza ki az aljzatból.
2.	Oldja ki a keférgörgőt a csapágyblokk kioldásával. Nyomja a gombot balra-hátra, a kefeburkolaton levő kioldási jel felé.
3.	Fogja meg a csapágyblokkot, és húzza ki a kefe tokozásából.
4.	Vegye ki a használt kefét.
5.	A használt keférgörgőt helyettesítse újjal, , vagy tisztítsa meg, és távolítsa el minden szennyezést a jelenlegi keféből.
6.	Csúsztassa vissza a kefé a csapágyblokkba, a kefeburkolatában.
7.	Nyomja a csapágyblokkot a helyére. A csapágyblokkot az óramutató irányába történő elfordítással rögzítse.



Bármilyen karbantartási tevékenység elvégzése előtt húzza ki a tápkábelt az aljzatból.

Szűrők - a szűrő típusa függ a pontos típustól .

E gépeknél kétféle különböző szűrő található: egy előszűrő a vákuum-motor előtt, illetve egy kimenő szűrő.

A gépeken két különböző típusú kimenő szűrő létezik: a HEPA-szűrő, illetve a szabványos kimenő szűrő. A HEPA-szűrő (nagy hatásfokú részecskeszűrő, angolul High Efficiency Particulate Air filter) jobb szűrőkapacitású, mint a szabványos kimenő szűrő. A kimenőfilter fogja fel a porzsákból vagy a motor előfilterjéből esetlegesen kihulló szennyeződést. Minden ötödik porzsák cseréjekor cserélje ki a filtert (gyakrabban, ha poros környezetben működteti a készüléket). A kimenő szűrő a gép elülső oldalán, közvetlenül a kefeburkolat felett található.

A HEPA-szűrő nem tisztítható vagy mosható. Ha a HEPA-szűrő eltömődött, akkor cserélni kell.

A HEPA-SZÜRŐ CSERÉJE



1



2



3



4

1. A tápkábelt húzza ki az aljzatból.
Nyomja le a szűrőfedél reteszét **(19)** úgy, hogy a fedél **(18)** kioldódjon. Vegye le a szűrőfedele a porszívóról.
2. Fogja meg a szűrő keretét, és vegye ki a használt, szennyezett HEPA-szűrőt
3. Fogja meg a szűrő keretét, és helyezze be az új HEPA-szűrőt úgy, hogy a helyére nyomja. (A HEPA-szűrő szűrőközegét megérinteni tilos! Ez ugyanis rontaná a HEPA-szűrő teljesítményét).
4. Pattintsa vissza a szűrőfedele a helyére.

FONTOS!

Soha ne üzemeltesse a készüléket úgy, hogy a HEPA-szűrő nincs a helyén. **Figyelem! E gépeket nem veszélyes anyagok, azaz mérgező porok fel szívására tervezték!**

AKIMENŐ SZŰRŐ CSERÉJE

1. A tápkábelt húzza ki az aljzatból.
Nyomja le a szűrőfedél reteszét **(19)** úgy, hogy a fedél **(18)** kioldódjon.
2. Vegye ki a fedelet a szűrővel együtt a porszívóból.
3. Vegye ki a használt, szennyezett kimenő szűrőt.
4. Helyezzen új kimenő szűrőt a szűrőfedélbe.
5. Pattintsa vissza a szűrőfedelet a helyére.

FONTOS!

Soha ne üzemeltesse a készüléket úgy, hogy a kimenő szűrő nincs a helyén.



1



2

AZ ELŐSZŰRŐ CSERÉJE VAGY TISZTÍTÁSA

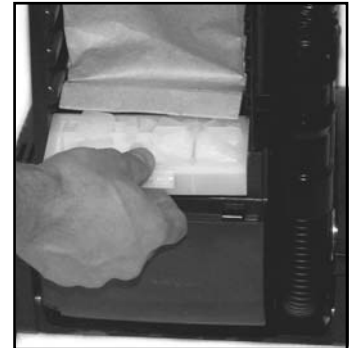
Az előszűrő fogja fel a porzsákból esetleg kiszabaduló port, mielőtt az eljuthatna a vákuum-motorhoz. A szűrő a zsák alatt található.

Minden harmadik porzsákcsereénél tisztítsa ki a szűrőt (gyakrabban, ha poros környezetben működteti a készüléket). Az előszűrő cseréje vagy tisztítása.

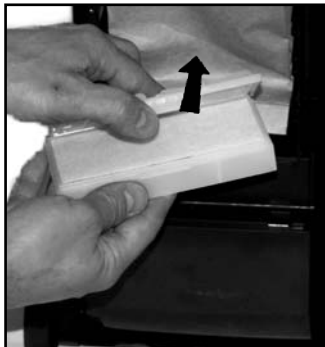
1. A tápkábelt húzza ki az aljzatból. Ezután nyomja le a porzsákfedél gombját **(16)** és vegye ki a porzsákfedelet **(5)**.
2. Fogja meg a szűrőtartót, és húzza ki a porzsák helyéről.
3. Vegye ki a szennyezett szűrőt, és helyezzen be új előszűrőt. Az előszűrő mosható. A mosás meleg vízzel történik. A szűrőnek teljesen ki kell száradnia, mielőtt visszahelyezi a szűrőtartóba.
4. A gép szagtalanító funkcióval is rendelkezik. A szagtalanító az előszűrő tartójában helyezkedik el. Cserélje a szagtalanítót, ha a szagtalanítás gyengül.
5. Helyezze vissza az új/kimosott szűrőt a tartóba. Ezután helyezze vissza a szűrőtartót a szűrővel együtt a porzsák tokozásába.
6. A hátsó fedél két bütykét illessze a porzsák tokozásának alsó részén levő két bemélyedésbe, majd a hátsó fedelet tegye vissza a helyére.



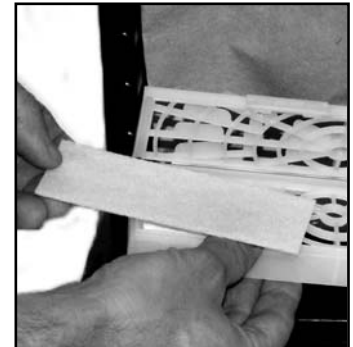
1



2



3



5

FONTOS!

Soha ne üzemeltesse a készüléket úgy, hogy az előszűrő nincs a helyén.

A GÉP HASZNÁLATA UTÁN

1.	A tápkábelt húzza ki az aljzatból.
2.	Ha a "Porzsák megtelt" jelző (15) nem gyulladt ki üzem közben, akkor még terhelhető a porzsák. Nyissa fel a porzsákfedelet, és ellenőrizze, hogy a porzsák valóban nem telt-e meg. Szükség esetén cserélje. A porzsák cseréjét lásd a külön erről szóló fejezetben. Szükség esetén tisztítsa meg a porzsák tokozását.
3.	A kábelt a készülék felől kezdve tekerje fel.
4.	A kábelt akassza a porzsákfedélen, valamint a fogantyún levő horgokra.
5.	Ellenőrizze a kefe tokozását. Távolítsa el az esetleg felhalmozódott szőnyegszálakat és egyéb szennyeződést a kefeburoklatról.
6.	A gépet beltéren, tiszta, száraz helyen tárolja.



3



4

POMEMBNI VARNOSTNI UKREPI

Ta sesalnik za prah je primeren za poslovno ali domačo uporabo. Nesreče zaradi napačne uporabe lahko preprečijo samo uporabniki naprave. Pri uporabi električne naprave upoštevajte osnovne varnostne ukrepe, vključno z naslednjimi: Naprave nikoli ne uporabljajte na mokrih površinah. Preberite in upoštevajte vsa navodila za varno uporabo.

OPOZORILO!

Da bi zmanjšali nevarnost požara, električnega šoka ali poškodbe, pred uporabo preberite in upoštevajte vsa varnostna navodila.

Pri izvajanju čiščenja po navodilih je uporaba tega sesalnika za prah varna. V primeru poškodb električnih ali mehanskih delov mora proizvajalec ali ustrezen servis pred uporabo sesalnik in/ali dodatno opremo popraviti, s čimer se izognemo dodatnemu poškodovanju naprave ali telesnim poškodbam uporabnika.

- Ne uporabljajte je na prostem ali na mokrih površinah.
- Pred servisiranjem in po uporabi sesalnik izklopite. Naprave ne puščajte priklopljene v električno omrežje.
- Ne uporabljajte je v primeru poškodovanega kabla ali vtikača. Pri izklapljanju primite za vtikač in ne za kabel. Vtikača ali sesalnika ne prijemajte z mokrimi rokami. Pred izklopom izključite vse kontrole.
- Ne prenašajte je z držanjem za kabel, kabla ne uporabljajte namesto ročaja, ne priprite ga z vrati in ne vlecite ga okoli ostrih robov ali vogalov. Sesalnika ne vozite preko kabla. Kabel hranite stran od segrelih površin.
- Ta naprava ustvarja in vsebuje vrteč se valj s krtačo. Lase, ohlapna oblačila, prste in ostale dele telesa držite stran od odprtih in premikajočih se delov. Ne vstavljajte predmetov v odprtine in naprave ne uporabljajte v primeru blokiranih odprtih. Odprtine ne izpostavljajte prašnim delcem, lasem, vlaknom ali čemurkoli drugemu, kar bi lahko zmanjšalo pretok zraka.
- Ne sesajte ničesar, kar gori ali se kadi, npr. cigaret, vžigalic ali vročega pepela.
- Bodite še posebej pazljivi pri uporabi na stopnicah.
- Te naprave ne smejo uporabljati otroci ali osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali umskimi sposobnostmi oziroma osebe s pomanjkanjem izkušenj in znanj, če se niso pred uporabo naprave ustrezno poučili. Otroke je treba nadzirati, da se z napravo ne igrajo.

- **Pozor:** Naprave ne uporabljajte za sesanje prahu, ki bi bil lahko nevaren vašemu zdravju.
- Ne uporabljajte je za sesanje vnetljivih ali gorljivih tekočin, npr. bencina, in ne uporabljajte v prostorih, kjer bi te lahko bile prisotne.
- Ne uporabljajte je kot igračo. Še posebej bodite pozorni, ko napravo uporabljajo otroci oziroma pri uporabi le-te v njihovi bližini.
- Ne uporabljajte, če ni nameščenih filtrov ali vrečke za prah.
- Če naprava ne deluje pravilno, je poškodovana, ste jo pustili na prostem ali je padla v vodo, jo vrnite v servisni center ali trgovcu.
- Uporabljajte jo samo na način, opisan v tem priročniku, in samo z dodatki, ki jih priporoča proizvajalec.
- Pred vklopom sesalnika preverite ploščico s podatki, ali je nominalna napetost znotraj 10 % napetosti, ki je na voljo.
- Naprava ima dvojno izolacijo. Uporabite samo identične nadomestne dele. Oglejte si navodila za servisiranje dvojno izoliranih naprav.

SERVISIRANJE DVOJNO IZOLIRANIH NAPRAV

V dvojno izolirani napravi sta namesto ozemljitve prisotna dva sistema izolacije. Dvojno izolirana naprava nima sredstev za ozemljitev, prav tako le-teh napravi ne smete dodajati. Servisiranje dvojno izolirane naprave zahteva izjemno previdnost in poznavanje sistema, izvaja pa ga naj samo za to usposobljeno servisno osebje. Nadomestni deli dvojno izolirane naprave morajo biti identični delom, ki jih bodo nadomestili. Dvojno izolirana naprava je označena z besedami "DVOJNA IZOLACIJA" ali "DVOJNO IZOLIRANO."

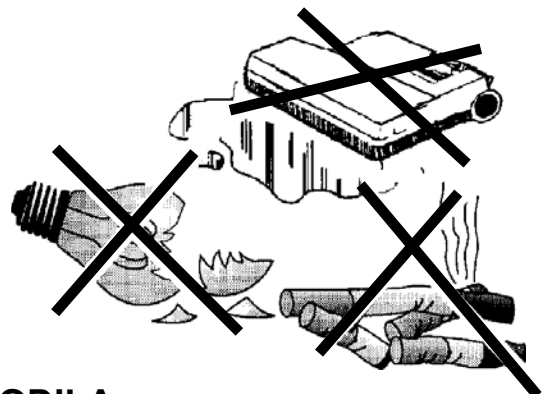
Prav tako je možna označba s simbolom (kvadrat znotraj kvadrata).



Ta naprava je skladna z direktivami EC CEE 73/23, CEE 93/68, CEE 89/336

OPOZORILO!

Ne sesajte tekočin, steklenih delcev ali pepela! Mokre površine lahko povzročijo električni šok.



SHRANITE TA NAVODILA

UVOD

Ta priročnik vam bo pomagal popolnoma izkoristiti svoj sesalnik.
Pred uporabo naprave priročnik temeljito preberite. Ta izdelek je namenjen za komercialno uporabo.

NADOMESTNI DELI IN SERVIS

Morebitna popravila mora opraviti Pooblaščen servisni center, kjer so zaposleni tovarniško izučeni servisni tehniki, ki imajo potrebne originalne nadomestne dele in dodatno opremo.

Med korespondenco glede naprave, prosimo, vedno navedite model in serijsko številko naprave.

PLOŠČICA Z NAZIVNIMI VREDNOSTMI

Številka modela in serijska številka naprave sta prikazani na ploščici z nazivnimi vrednostmi.
Te informacije potrebujete pri naročanju nadomestnih delov za napravo. V pripravljena prostora spodaj zabeležite številko modela in serijsko številko naprave, da vam bosta na voljo v prihodnosti.

ŠTEVILKA MODELA _____

SERIJSKA ŠTEVILKA _____

ODSTRANJEVANJE EMBALAŽE

Ob dobavi naprave pazljivo preglejte embalažni karton in napravo, če sta poškodovana.
Če opazite poškodbe, shranite embalažni karton, da ga bo mogoče pregledati.

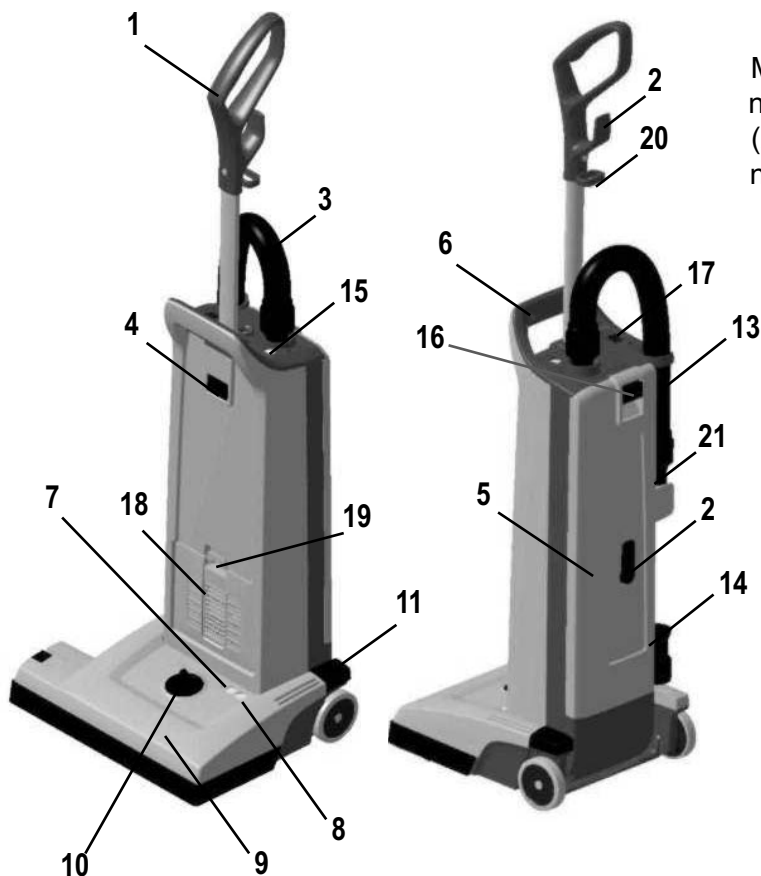


Simbol  na izdelku ali embalaži označuje, da tega izdelka ni dovoljeno zavreči med običajne gospodinjske odpadke. Namesto tega ga oddajte na ustrezno zbirno mesto za recikliranje električne in elektronske opreme. Z zagotovitvijo pravilnega odstranjevanja tega izdelka boste preprečili morebitne slabe posledice za okolje in zdravje ljudi, ki bi se lahko sicer pojavile zaradi nepravilne obdelave odpadkov tega izdelka. Za podrobnejše informacije glede recikliranja tega izdelka se obrnite na krajevne oblasti, svoje podjetje za odstranjevanje hišnih odpadkov ali trgovino, kjer ste kupili izdelek.

TEHNIČNI PODATKI
(za prvotno napravo, preizkušeni na napravi)

Model		GU 305, GU 355, GU 12 SMU, GU 15 SMU	GU 355-DUAL, GU 455-DUAL, GU 12 DMU, GU 15 DMU GU 18 DMU
Napetost	V/Hz	220-240/50-60	220-240/50-60
Nazivna moč	W	1000	1200
Razred zaščite (električni)		II 	II 
Raven zvočnega pritiska	dB(A)	69	69
Skupna teža	kg	7.7	8.5

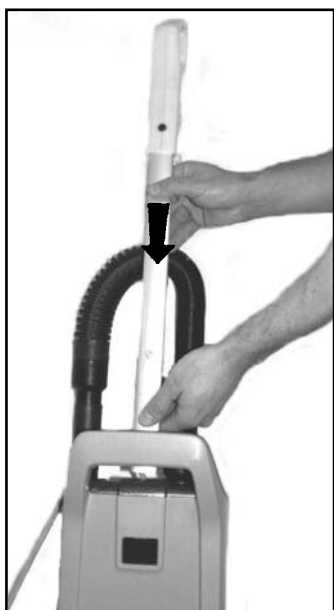
Za več informacij obiščite naše spletno mesto:
www.nilfisk.com



SPOZNAJTE NAPRAVO

Med branjem tega priročnika boste občasno naleteli na številko v krepkem tisku in v oklepajih, na primer: (2). Te številke se nanašajo na predmete, prikazane na tej strani. Po potrebi se vrnite na to stran, da najdete mesto predmeta, ki je omenjeno v besedilu.

- 1 Ročaj
- 2 Kljuka za kabel
- 3 Cev za sesanje
- 4 Gumb za zaklepanje ročaja
- 5 Pokrov za prah
- 6 Ročaj za prenašanje
- 7 Lučka, zelena - samo enota z dvema motorjema (različice Dual)
- 8 Lučka, rdeča Samo enota z dvema motorjema (različice Dual)
- 9 Ohišje krtače
- 10 Gumb za nastavljanje višine krtače
- 11 Stopalka
- 13 Ravna cev
- 14 Nastavek za špranje
- 15 Kazalnik za polno vrečko (za prah)
- 16 Gumb pokrova za prah
- 17 Glavno stikalo za vklop
- 18 Pokrov izpušnega filtra
- 19 Zapah pokrova filtra
- 20 Sponka napajalnega kabla
- 21 Krtača za prah



2

Ročaj potisnite v odprtino na vrhu ohišja za vrečko, dokler se gumb na ročaju ne zaskoči.

PRIPRAVA IN SESTAVLJANJE

1. Pazljivo odstranite sesalnik iz kartona.
2. Ročaj (1) potisnite v odprtino na vrhu prostora za prah, dokler se gumb na palici ne zatakne na svoje mesto, da je ročaj pritrjen na ohišje.

Sesalnika nikoli ne uporabljajte brez nameščene vrečke za prah. Naprava je opremljena z zaponko, ki preprečuje zapiranje pokrova za prah, (5), če vrečka ni vstavljena ali je vstavljena nepravilno.

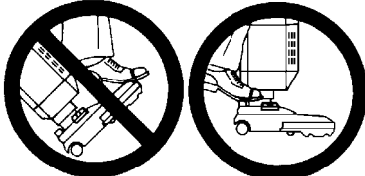


POMEMBNO!

Za sprostitve spodnjega dela v obratovni položaj uporabite nožno stopalko. V nasprotnem primeru lahko poškodujete mehanizem za sprostitve spodnjega dela.

UPORABA SESALNIKA

- 1. Napajalni kabel odstranite s kljuke za kabel (2) na zadnji strani sesalnika. Obrnite spodnjo kljuko, da se kabel sprostí. Odvijte celotni kabel.
- 2. S pritiskom na gumb za zaklepanje ročaja (4) in potegovanjem ali potiskanjem nastavite višino ročaja tako, da vam bo udobno med uporabo.
- 3. Kabel napeljite skozi kljuko na ročaju, da preprečíte obremenjevanje kabla. Kabel potem vključíte v električno vtičnico.
- 4. Vključite glavno stikalo za vklop (17) . Znak I označuje vklop, znak O pa izklop. Zdaj steče motor sesalnika.
- 5. Stopite na stopalko (11) in nagnite sesalnik nazaj. Zdaj steče motor krtača (samo različice Dual). Pri različicah Dual se vključi zelena lučka (7) na ohišju krtače, (9), ki kaže, da motor krtače deluje.

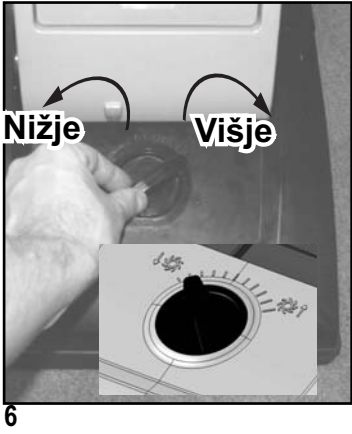
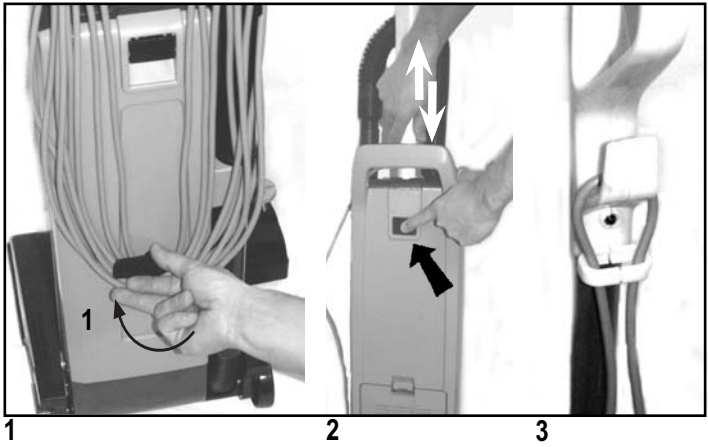


POMEMBNO!
Za sprostitvev spodnjega dela v obratovalni položaj uporabite nožno stopalko. Sicer lahko poškodujete mehanizem za sprostitvev ročaja.

6. Obrnite gumb za nastavljanje višine krtače, (10), da nastavíte višino delovanja krtače, ki je odvisna od materiala površine, ki jo sesate. Pri preprogah s krajšimi vlakni naj bo krtača nižje. Gumb zavrtite v levo (če gledate s čelne strani naprave), da krtačo spustíte navzdol. Pri preprogah z daljšimi vlakni naj bo krtača višje. Gumb zavrtite v desno (če gledate s čelne strani naprave), da krtačo nastavíte na višji nivo. Če se vključi rdeča lučka, počasi obračajte gumbv nasprotni smeri, dokler lučka neugasne. Če rdeča lučka (8) ne ugasne, je morda okoli krtače navita umazanija. Pri enotah z dvema motorjema lahko to povzroči sprožitvev preobremenitvene zaščite. V tem primeru izključíte glavno stikalo (17) in izključíte napajalni kabel. S krtače odstraníte umazanijo, znova vključíte napajalni kabel in vključíte glavno stikalo (17) . S tem samodejno ponastavíte preobremenitveno zaščito. Če se preobremenitvena zaščita sproži velikokrat, se za servis obrnite na prodajalca. Za več informacij o lučkah na različicah Dual glejte spodnjo tabelo.

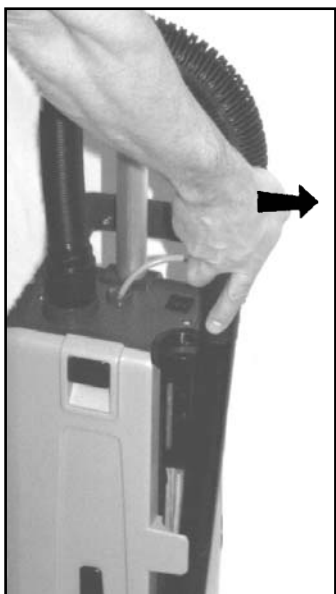
OPOMBA! Pred vzdrževanjem naprave vedno izključíte napajalni kabel.

Vrečko zamenjajte vedno, ko zasveti kazalnik za polno vrečko (15) . Za podrobnosti o menjavi vrečke za prah glejte ločena navodila v tem priročniku. Če lučka zasveti, ko vrečka še ni polna, lahko vrečka vsebuje zelo fin prah (v tem primeru zamenjajte vrečko) ali pa se je v območju med krtačo in vrečko nabrala umazanija.



LUČKE IN DELOVANJE MOTORJA KRTAČE (DUAL - samo enote z dvema motorjema!)

	ZELENA	RDEČA	STANJE	DELOVANJE
1.	VKLJUČENO	IZKLJUČENO	Običajno delovanje	Med običajnim delovanjem nenehno sveti zelena lučka.
2.	IZKLJUČENO	VKLJUČENO - UTRIPA	Prenizek položaj krtače (velika obremenitev) 	1. Če se stanje 2 z utripajočo rdečo lučko nadaljuje 10 sekund ali dlje, bo nadzorni modul izključil napajanje motorja za krtačo. 2. Rdeča lučka ostane vključena, dokler ne izključíte stikala ali kabla.
3.	IZKLJUČENO	VKLJUČENO	Krtača se je ustavila 	1. Rdeča lučka neprekinjeno sveti, nadzorni modul pa takoj prekine napajanje motorja krtače, če se krtača nehote ustavi. 2. Rdeča lučka ostane vključena, dokler ne izključíte stikala ali kabla.



1



2

UPORABA RAVNE CEVI (OPCIJA)

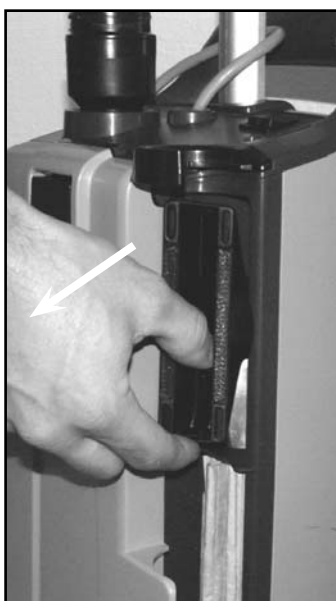
Ravna cev (13) ne spada med standardno opremo vseh različic teh strojev. Uporabljajte jo na naslednji način.

1. Napravo potisnite v zgornji blokirani položaj. Motor krtače se ustavi (samo različica Dual), pri drugih različicah pa se krtača dvigne od tal. Ravno cev povlecite iz držala.
2. Ravno cev uporabljajte za čiščenje težko dosegljivih mest, na primer vogalov ali pobištva.



POMEMBNO!

Za sprostitvev spodnjega dela v obratovalni položaj uporabite nožno stopalko. Sicer lahko poškodujete mehanizem za sprostitvev ročaja.



1



2

UPORABA ORODJA (OPCIJA)

Ta orodja ne spadajo med standardno opremo vseh različic naprave.

Ta orodja uporabljajte za boljše čiščenje težko dosegljivih mest. Nastavek za špranje (14) in krtača za prah (21) sta udobno nameščena na napravi takoj za ravno cevjo.

Ravno cev odstranite iz sesalnika, da imate prost dostop do orodij.

1. Krtačo za prah namestite v zgornji del sesalnika.
2. Nastavek za špranje namestite v spodnji del sesalnika.



3



3

3. Nastavek za špranje ali krtačo za prah po želji namestite na konec ravne cevi. Zdaj ima sesalnik večjo zmogljivost in ga lahko uporabite za čiščenje težko dosegljivih območij, kot so stropne obloge in pobištvo.



POMEMBNO!

Za sprostitvev spodnjega dela v obratovalni položaj uporabite nožno stopalko. Sicer lahko poškodujete mehanizem za sprostitvev ročaja.

VZDRŽEVANJE

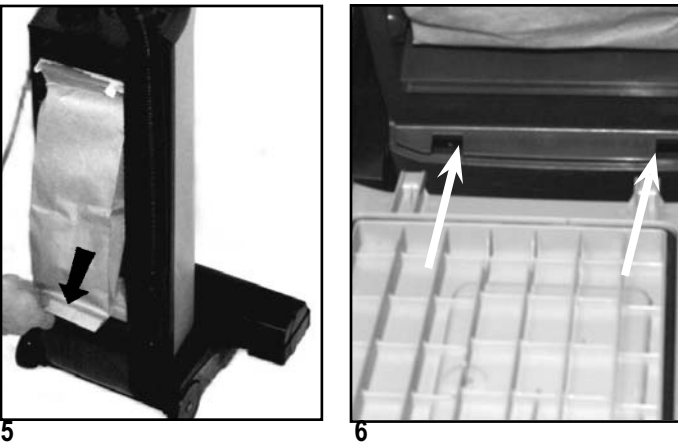
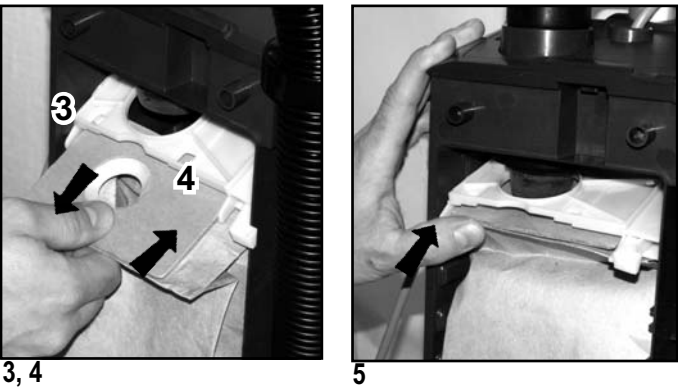
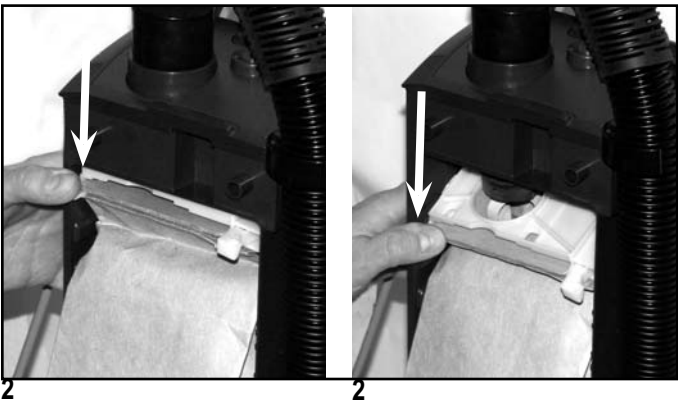
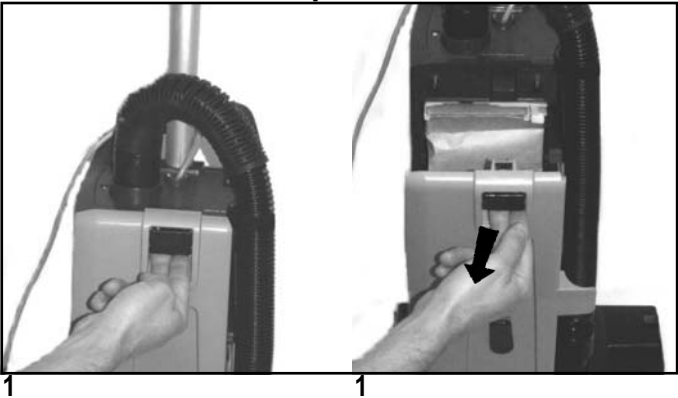


Pred vzdrževanjem naprave vedno izključite napajalni kabel.

OPOMBA!

Spodnje fotografije kažejo menjavo papirnate vrečke za prah.

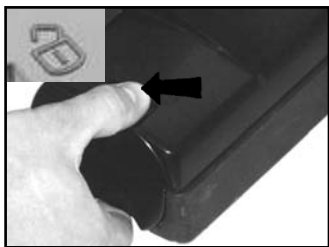
Nikoli ne uporabljajte naprave, če nima nameščene vrečke za prah.



	MENJAVA PAPIRNATE VREČKE ZA PRAH
	Vrečko zamenjajte vedno, ko zasveti kazalnik za polno vrečko (15) . Menjava papirnatih vrečk za prah:
1.	Napajalni kabel izključite iz električne vtičnice. Potegnite gumb pokrova za prah (16) in odstranite pokrov za prah navzven iz sesalnika.
2.	Pritisnite navzdol na rob, levo od plastičnega držala, da se odprtina vrečke sname z vakuumskega dovoda naprave.
3.	Primate kartonski del vrečke in vrečko previdno potegnite navzven - stran od sesalnika.
4.	Novo papirno vrečko za prah vstavite v režo držala za vrečko in jo potisnite na mesto. Preverite, da papirnata vrečka za prah ni zatakajena v držalu. Na držalo vrečke naj bo pritrjen samo kartonski del vrečke.
5.	Držalo vrečke z novo vrečko potisnite navznoter, da se odprtina vrečke namesti na dovod naprave. Poskrbite, da se vrečka razpre in da se ujema z ohišjem za vrečko. Poleg tega preverite, ali je zaponka na vrečki nameščena na levo, da se lahko pokrov zapre.
6.	Dva nastavka na zadnjem pokrovu poravnajte z dvema režama na spodnjem delu ohišja vrečke in potisnite zadnji pokrov na njegovo mesto na ohišju.

	PRAZNJENJE TEKSTILNE VREČE ZA PRAH
	Vrečko zamenjajte vedno, ko zasveti kazalnik za polno vrečko (15) . Če jo želite izprazniti ali zamenjati:
1.	Napajalni kabel izključite iz električne vtičnice. Potegnite gumb pokrova za prah (16) in odstranite pokrov za prah navzven iz sesalnika.
2.	Pritisnite navzdol na rob, levo od plastičnega držala, da se odprtina vrečke sname z vakuumskega dovoda naprave.
3.	Primate plastični del vrečke in vrečko previdno potegnite navzven - stran od sesalnika.
4.	Odstranite zaponko vrečke in iztesite vsebino vrečke.
5.	Zaponko vrečke namestite nazaj na vrečko.
6.	Očiščeno/novo vrečko za prah vstavite v režo držala za vrečko in jo potisnite na mesto, da se pritrdi.
7.	Držalo vrečke z novo vrečko potisnite navznoter, da se odprtina vrečke namesti na dovod naprave. Poskrbite, da se vrečka razpre in da se ujema z ohišjem za vrečko. Poleg tega preverite, ali je zaponka na vrečki nameščena na levo, da se lahko pokrov zapre.
8.	Dva nastavka na zadnjem pokrovu poravnajte z dvema režama na spodnjem delu ohišja vrečke in potisnite zadnji pokrov na njegovo mesto na ohišju.

MENJAVA ALI ČIŠČENJE KRTAČE



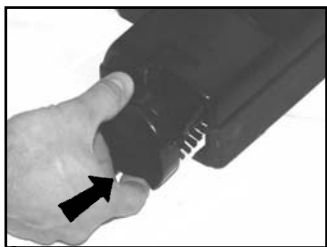
2



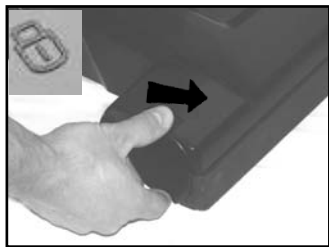
3



4



6



7

1.	Napajalni kabel izključite iz električne vtičnice.
2.	Sprostite valj krtače, tako da odklenete blok ležaja. Gumb potisnite nazaj v levo proti simbolu za odklepanje na ohišju krtače.
3.	Primate za blok ležaja in ga potegnite iz ohišja krtače.
4.	Odstranite izrabljeno krtačo.
5.	Izrabljeni valj krtače zamenjajte z novim, ali očistite in odstranite vso umazanijo z obstoječe krtače.
6.	Krtačo potisnite nazaj v fiksni blok ležaja v ohišju krtače.
7.	Blok ležaja potisnite na njegovo mesto. Blokirajte ga tako, da ga obrnete v smeri urnega kazalca.



Pred vzdrževanjem naprave vedno izključite napajalni kabel.

FILTRI - tipi filtrov se lahko razlikujejo med različnimimodeli

Pri teh napravah sta uporabljena dva različna filtra - predfilter pred vakuumskim motorjem in izpušni filter. Za te naprave sta na voljo dva različna tipa izpušnih filtrov - filter HEPA in standardni filter. Filter HEPA (High Efficiency Particulate Air filter - visokoučinkoviti zračni filter za trdne delce) ponuja večjo zmogljivost filtriranja kot standardni izpušni filter. Izpušni filter ujame umazanijo, ki je ušla iz vrečke ali predfiltera motorja. Zamenjajte ga ob vsaki četrti menjava vrečke za prah (ali pogostejše pri uporabi v zelo prašnih prostorih). Izpušni filter je nameščen na sprednji strani naprave takoj nad ohišjem krtače.

Filtra HEPA ni mogoče očistiti ali sprati. Ko se filter HEPA zamaši, ga morate zamenjati.

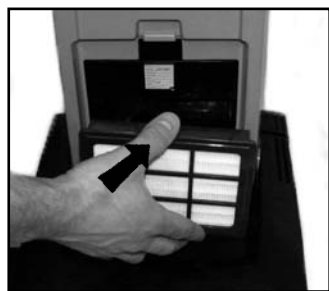
MENJAVA FILTRA HEPA



1



2



3



4

1. Napajalni kabel izključite iz električne vtičnice. Zapah pokrova filtra (19) potisnite navzdol, da se pokrov (18) sprostí. Odstranite pokrov filtra s sesalnika.
2. Primate za ogrodje filtra in odstranite umazani rabljeni filter HEPA.
3. Primate za ogrodje filtra in v sesalnik vstavite novi filter HEPA, tako da ga potisnete na njegovo mesto. (Nikoli se ne dotikajte filtrskega medija filtra HEPA. S tem lahko povzročite poslabšanje delovanja filtra HEPA).
4. Na sesalnik znova namestite pokrov filtra.

POMEMBNO!

Sesalnika ne uporabljajte brez nameščenega filtra HEPA. **Opomba! Te naprave niso zasnovane za sesanje nevarnega (na primer strupenega) prahu!**

MENJAVAIZPUŠNEGA FILTRA

1. Napajalni kabel izključite iz električne vtičnice.
Zapah pokrova filtra **(19)** potisnite navzdol, da se pokrov **(18)** sprost.
2. Pokrov s filtrom odstranite s sesalnika.
3. Odstranite umazani rabljeni izpušni filter.
4. V pokrov filtra vstavite nov izpušni filter.
5. Na sesalnik znova namestite pokrov filtra.

POMEMBNO!

Sesalnika ne uporabljajte brez nameščenega izpušnega filtra.

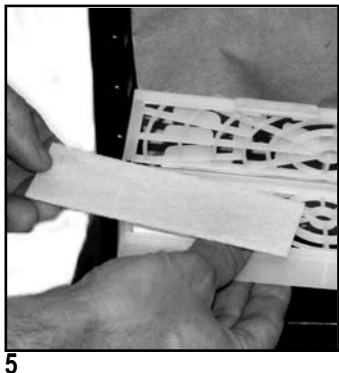
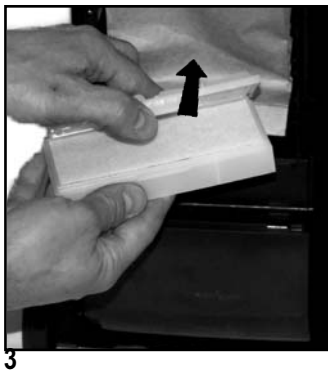
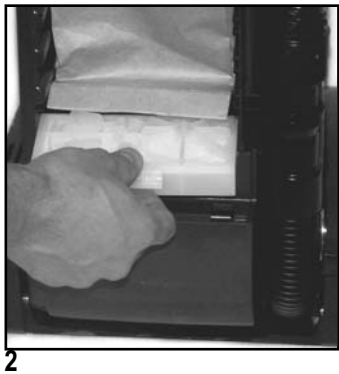


ČIŠČENJE ALI MENJAVA PREFILTRA

Predfilter ujame vso umazanijo, ki se vsuje iz vrečke, preden lahko vstopi v vakuumski motor. Filter je nameščen pod vrečko. Filter očistite ob vsaki tretji menjavi vrečke (ali pogosteje pri uporabi v zelo prašnih prostorih).

Čiščenje ali menjava predfiltra:

1. Napajalni kabel izključite iz električne vtičnice. Potem pritisnite gumb pokrova za prah **(16)** in odstranite pokrov za prah **(5)**.
2. Primite za držalo filtra in ga potegnite iz prostora za prah.
3. Odstranite umazani filter in ga zamenjajte z novim predfiltrom. Predfilter lahko sperete. Operite ga s toplo vodo. Pred ponovnim vstavljanjem filtra počakajte, da se do konca posuši.
4. Naprava je opremljena s funkcijo deodoranta (za preprečevanje neprijetnega vonja). Nameščen je v držalu predfiltra.
Zamenjajte ga z novim deodorantom, ko njegovo delovanje ni več zadovoljivo.
5. V držalo vstavite nov/opran filter. Potem držalo s filtrom znova namestite na ohišje vrečke.
6. Dva nastavka na zadnjem pokrovu poravnajte z dvema režama na spodnjem delu ohišja vrečke in potisnite zadnji pokrov na njegovo mesto na ohišju.



POMEMBNO!

Naprave ne uporabljajte brez nameščenega predfiltra.

PO UPORABI NAPRAVE

1.	Napajalni kabel izključite iz električne vtičnice.
2.	Če kazalnik za polno vrečko (15) med delovanjem ne zasveti, vrečke za prah še ni treba zamenjati. Odprite pokrov ohišja za prah, da preverite, ali je vrečka polna. Po potrebi jo zamenjajte. Glejte tudi ločena navodila za menjavo vrečke za prah. Po potrebi očistite ohišje vrečke za prah.
3.	Zvijte kabel (začnite pri napravi).
4.	Kabel navijte med kljuki na pokrovu prostora za prah in ročaju.
5.	Preverite ohišje krtače. S krtače in ohišja krtače odstranite morebitne obloge umazanije in vlaken preproge.
6.	Napravo shranite v čistem, suhem in zaprtem prostoru.



ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Αυτή η ηλεκτρική σκούπα μπορεί να χρησιμοποιηθεί για εμπορική ή οικιακή χρήση. Τα ατυχήματα εξαιτίας λανθασμένης χρήσης μπορούν να αποφευχθούν μόνο από αυτούς που χρησιμοποιούν τη συσκευή. Όταν χρησιμοποιείτε μια ηλεκτρική συσκευή, θα πρέπει πάντα να τηρείτε τις βασικές προφυλάξεις, συμπεριλαμβανομένων των εξής: Ποτέ μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε υγρές επιφάνειες. Διαβάστε και τηρήστε όλες τις οδηγίες ασφαλείας.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Για να μειωθεί ο κίνδυνος πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας ή τραυματισμού, παρακαλούμε διαβάστε και τηρήστε όλες τις οδηγίες ασφαλείας και τις επισημάνσεις προσοχής προτού χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.

Αυτή η ηλεκτρική σκούπα έχει σχεδιαστεί για ασφαλή λειτουργία όταν χρησιμοποιείται για τις προβλεπόμενες εργασίες καθαρισμού. Σε περίπτωση που προκληθεί βλάβη στα ηλεκτρομηχανικά μέρη, η σκούπα και/ ή τα εξαρτήματα πρέπει πριν από τη χρήση να επισκευαστούν από τον κατασκευαστή ή από αρμόδιο κέντρο επισκευών (σέρβις) ώστε να αποφευχθεί τυχόν περαιτέρω βλάβη στη συσκευή ή τραυματισμός στον χρήστη.

- Μη τη χρησιμοποιείτε σε εξωτερικούς χώρους ή σε υγρές επιφάνειες.
- Βγάλτε τη σκούπα από την πρίζα προτού την επισκευάσετε και όταν δεν τη χρησιμοποιείτε. Μην αφήνετε τη σκούπα στην πρίζα χωρίς επιτήρηση.
- Μην τη χρησιμοποιείτε με χαλασμένο καλώδιο ή βύσμα. Για να τη βγάλετε από την πρίζα, τραβήξτε το βύσμα και όχι το καλώδιο. Μην χειρίζεστε το βύσμα ή τη σκούπα με βρεγμένα χέρια. Σβήστε όλα τα χειριστήρια προτού βγάλετε τη σκούπα από την πρίζα.
- Μην την τραβάτε ή τη μεταφέρετε από το καλώδιο, μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο σαν λαβή, φροντίστε να μην πιάνεται το καλώδιο στην πόρτα και μην το τυλίγετε γύρω από μυτερά άκρα ή γωνίες. Μην περνάτε τη σκούπα επάνω από το καλώδιο. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από θερμαινόμενες επιφάνειες.
- Αυτή η συσκευή δημιουργεί και περιέχει μια περιστρεφόμενη βούρτσα. Τα μαλλιά, τα φαρδιά ρούχα, τα δάχτυλα και όλα τα μέρη του σώματος δεν πρέπει να πλησιάζουν τα ανοίγματα και τα κινούμενα μέρη. Μην βάζετε αντικείμενα στα ανοίγματα και μη χρησιμοποιείτε τη σκούπα εάν τα ανοίγματα είναι βουλωμένα. Τα ανοίγματα δεν πρέπει να έχουν σκόνη, χνούδι, τρίχες και οτιδήποτε άλλο θα μπορούσε να ελαττώσει τη ροή του αέρα.
- Μην περισυλλέγετε οτιδήποτε καίγεται ή καπνίζει, όπως τσιγάρα, σπύρτα ή καυτές στάχτες.
- Προσέχετε ιδιαίτερα όταν χρησιμοποιείτε τη σκούπα σε σκάλες.
- Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται για χρήση από παιδιά ή άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες, ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εκτός και αν βρίσκονται υπό εποπτεία ή τους έχουν δοθεί οδηγίες. Τα παιδιά πρέπει να εποπτεύονται όχι να παίζουν με τη συσκευή.

- **Προσοχή:** Μη χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή για να μαζέψετε σκόνη που μπορεί να θεωρείται βλαβερή για την υγεία.
- Μην τη χρησιμοποιείτε για να περισυλλέξετε εύφλεκτα ή αναφλέξιμα υγρά όπως βενζίνη, και μην τη χρησιμοποιείτε σε χώρους όπου μπορεί να υπάρχουν τέτοια.
- Μην επιτρέπετε να τη χρησιμοποιούν σαν παιχνίδι. Προσέχετε πολύ όταν η σκούπα χρησιμοποιείται από ή κοντά σε παιδιά.
- Μην τη χρησιμοποιείτε χωρίς να έχετε τοποθετήσει τα φίλτρα και τη σακούλα σκόνης.
- Εάν η σκούπα δεν λειτουργεί σωστά ή σας πέσει, χαλάσει, μείνει σε εξωτερικό χώρο ή πέσει σε νερό, επιστρέψτε την σε ένα κέντρο επισκευής ή στην αντιπροσωπεία.
- Χρησιμοποιήστε τη μόνο σύμφωνα με τις οδηγίες αυτού του εγχειριδίου και τις συνοδευτικές συστάσεις του κατασκευαστή.
- **ΠΡΟΤΟΥ ΒΑΛΕΤΕ ΤΗ ΣΚΟΥΠΑ ΣΑΣ ΣΤΗΝ ΠΡΙΖΑ**, ελέγξτε την πλακέτα με τα χαρακτηριστικά που βρίσκεται κάτω από το φίλτρο εξαγωγής αέρα, για να δείτε εάν η ονομαστική τάση είναι σύμφωνη με το 10% της διαθέσιμης τάσης.
- Αυτή η συσκευή διαθέτει διπλή μόνωση. Χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικά ανταλλακτικά. Διαβάστε τις οδηγίες για την επισκευή συσκευών με διπλή μόνωση.

Επισκευή συσκευών με διπλή μόνωση

Σε μια διπλά μονωμένη συσκευή, προβλέπονται δύο συστήματα μόνωσης αντί για γείωση. Δεν παρέχεται κανένα μέσο γείωσης σε μια διπλά μονωμένη συσκευή, ούτε θα πρέπει να προστεθεί κάποιο μέσο γείωσης σε αυτή τη συσκευή. Η επισκευή μιας διπλά μονωμένης συσκευής απαιτεί ιδιαίτερη προσοχή και γνώση του συστήματος, και θα πρέπει να πραγματοποιείται μόνο από καταρτισμένο τεχνικό προσωπικό. Τα ανταλλακτικά για μια διπλά μονωμένη συσκευή πρέπει να είναι πανομοιότυπα με τα εξαρτήματα που αντικαθιστούν. Μια συσκευή με διπλή μόνωση διαθέτει την εξής σημείωση **"ΔΙΠΛΗ ΜΟΝΩΣΗ"** ή **"ΔΙΠΛΑ ΜΟΝΩΜΕΝΗ"**.

Το σύμβολο (τετράγωνο μέσα σε τετράγωνο) μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί σε ένα τέτοιο προϊόν.

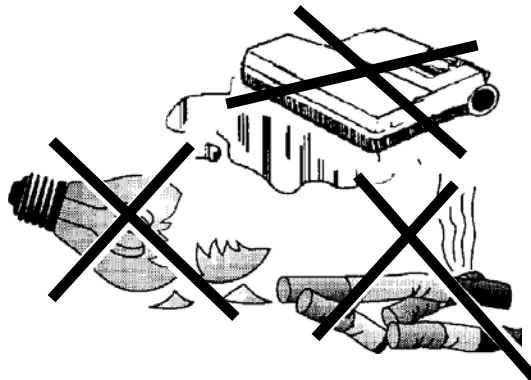


Αυτή η συσκευή συμμορφώνεται με την Οδηγία της ΕΕ ΕΟΚ 73/23, ΕΟΚ 93/68, ΕΟΚ 89/336

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Ποτέ μην επιχειρήσετε να σκουπίσετε υγρά, σπασμένα γυαλιά ή στάχτες!

Οι υγρές επιφάνειες μπορούν να προκαλέσουν στον χρήστη πιθανή ηλεκτροπληξία



ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Το εγχειρίδιο αυτό θα σας βοηθήσει να εκμεταλλευτείτε όλες τις δυνατότητες της ηλεκτρικής σκούπας σας. Διαβάστε το με προσοχή πριν από το χειρισμό της συσκευής. Το προϊόν αυτό προορίζεται για εμπορική χρήση.

ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΣΕΡΒΙΣ

Οι επισκευές, όταν απαιτούνται, θα πρέπει να εκτελούνται από Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις, που απασχολεί προσωπικό σέρβις εκπαιδευμένο από το εργοστάσιο και διατηρεί στοκ γνήσιων ανταλλακτικών και παρελκομένων.

Παρακαλούμε ενημερώστε μας για το μοντέλο και τον αριθμό εργοστασιακής κατασκευής, κάθε φορά που αναφέρεστε στη συσκευή σας.

ΠΛΑΚΑ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΩΝ

Ο αριθμός μοντέλου και ο αριθμός εργοστασιακής κατασκευής της συσκευής σας αναγράφονται στην πλάκα προδιαγραφών που βρίσκεται πάνω στο μηχάνημα. Οι πληροφορίες αυτές είναι απαραίτητες κατά την παραγγελία ανταλλακτικών για τη συσκευή. Χρησιμοποιήστε το χώρο κατωτέρω για να σημειώσετε τον αριθμό μοντέλου και τον αριθμό εργοστασιακής κατασκευής της συσκευής για μελλοντική παραπομπή.

ΑΡΙΘΜΟΣ ΜΟΝΤΕΛΟΥ _____

ΑΡ. ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΑΚΗΣ ΚΑΤΑΣΚΕΥΗΣ _____

ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Κατά την παράδοση της συσκευής, ελέγξτε προσεκτικά το χαρτοκιβώτιο αποστολής και τη συσκευή για ζημία. Εάν υπάρχουν ορατά ίχνη ζημίας, φυλάξτε το χαρτοκιβώτιο αποστολής ώστε να είναι δυνατόν να ελεγχθεί.

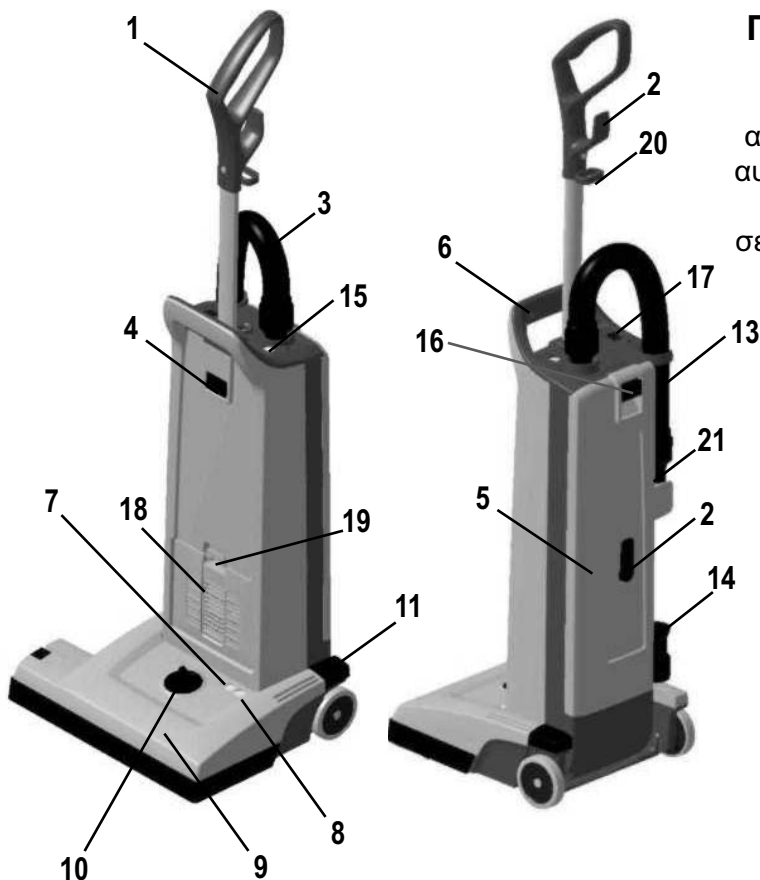


Το σύμβολο  πάνω στο προϊόν ή πάνω στη συσκευασία του υποδηλώνει ότι το προϊόν αυτό δεν μπορεί να θεωρηθεί ότι συγκαταλέγεται στα οικιακά απορρίμματα. Αντί αυτού, πρέπει να παραδοθεί σε κατάλληλο σημείο συλλογής για ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Φροντίζοντας για την κατάλληλη απόρριψη του προϊόντος αυτού, βοηθάτε στην παρεμπόδιση εν δυνάμει αρνητικών συνεπειών για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία, που θα μπορούσαν να προκληθούν διαφορετικά λόγω ακατάλληλης απόρριψης του προϊόντος αυτού. Για περαιτέρω λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση του προϊόντος αυτού, παρακαλούμε απευθυνθείτε στο τοπικό δημοτικό γραφείο, στην υπηρεσία απόρριψης οικιακών απορριμμάτων ή στο κατάστημα όπου αγοράσατε το προϊόν.

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ
(όπως έχουν εγκατασταθεί και ελεγχθεί στη μονάδα)

Μοντέλο		GU 305, GU 355, GU 12 SMU, GU 15 SMU	GU 355-DUAL, GU 455-DUAL, GU 12 DMU, GU 15 DMU GU 18 DMU
Τάση	V/Hz	220-240/50-60	220-240/50-60
Ονομαστική ισχύς	W	1000	1200
Κατηγορία προστασίας (ηλεκτρική)		II 	II 
Στάθμη ακουστικής πίεσης	dB(A)	69	69
Συνολικό βάρος	Kg	7.7	8.5

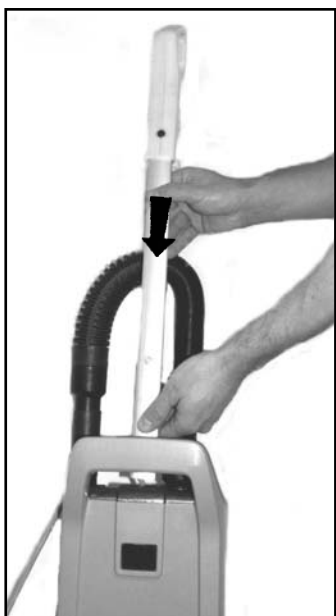
Για περαιτέρω πληροφορίες επισκεφθείτε το δικτυακό τόπο μας:
www.nilfisk.com



ΓΝΩΡΙΣΤΕ ΤΑ ΜΕΡΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΣΑΣ

Καθώς θα διαβάζετε το εγχειρίδιο αυτό, θα συναντήσετε που και που έναν έντονα γραμμένο αριθμό σε παρενθέσεις - παράδειγμα: (2). Οι αριθμοί αυτοί αναφέρονται σε κάποιο στοιχείο που εμφανίζεται στην τρέχουσα σελίδα. Ανατρέξτε στην εν λόγω σελίδα όταν απαιτείται, για να εντοπίσετε τη θέση ενός στοιχείου που αναφέρεται στο κείμενο.

- 1 Λαβή
- 2 Άγκιστρο καλωδίου
- 3 Εύκαμπτος σωλήνας αναρρόφησης
- 4 Κουμπί ασφάλισης λαβής
- 5 Καπάκι σκόνης
- 6 Λαβή μεταφοράς
- 7 Πράσινη λυχνία - Μονάδα διπλού κινητήρα μόνο (εκδόσεις Dual)
- 8 Κόκκινη λυχνία Μονάδα διπλού κινητήρα μόνο (εκδόσεις Dual)
- 9 Περίβλημα βούρτσας
- 10 Κουμπί ρύθμισης ύψους βούρτσας
- 11 Πεντάλ
- 13 Σωλήνας
- 14 Εργαλείο με σχισμή
- 15 Ένδειξη "Σακούλα σκόνης πλήρης"
- 16 Κουμπί καπακιού σκόνης
- 17 Κεντρικός διακόπτης λειτουργίας
- 18 Κάλυμμα φίλτρου εξαγωγής αέρα
- 19 Μάνδαλο καλύμματος φίλτρου
- 20 Σφιγκτήρας καλωδίου ρεύματος
- 21 Βούρτσα ξεσκονίσματος



2

Εισάγετε τη λαβή στο άνοιγμα στο πάνω μέρος του περιβλήματος της σακούλας, έως ότου κουμπώσει το κουμπί της λαβής.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΑΙ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

1. Αφαιρέστε με προσοχή την ηλεκτρική σκούπα από το χαρτοκιβώτιό της.
2. Πιέστε τη λαβή (1) μέσα στο άνοιγμα στο πάνω μέρος του διαμερίσματος σκόνης έως ότου κουμπώσει το κουμπί της ράβδου και ασφαλίστε τη λαβή στο περίβλημα.

Μη χρησιμοποιείτε ποτέ την ηλεκτρική σκούπα χωρίς να έχετε τοποθετήσει σακούλα σκόνης. Αυτές οι συσκευές διαθέτουν πιάστρα (κλιπ) "χωρίς σακούλα". Αυτό σημαίνει ότι εάν η σακούλα σκόνης δεν τοποθετηθεί ή τοποθετηθεί εσφαλμένα - το καπάκι σκόνης (5) δεν είναι δυνατόν να κλείσει.



ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

Το πεντάλ του ποδιού πρέπει να χρησιμοποιηθεί για να απελευθερώσει τη βάση, φέρνοντάς τη στη θέση λειτουργίας/μη λειτουργίας. Εάν δεν συμβεί αυτό, ενδέχεται να προκληθεί βλάβη στο μηχανισμό απελευθέρωσης.

ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΗΛΕΚΤΡΙΚΉΣ
ΣΚΟΥΠΑΣ

- 1. Ελευθερώστε το καλώδιο ρεύματος από τα άγκιστρα συγκράτησης (2) στο πίσω μέρος της ηλεκτρικής σκούπας. Γυρίστε το κάτω άγκιστρο ώστε να ελευθερωθεί το καλώδιο. Ξετυλίξτε ολόκληρο το καλώδιο ρεύματος.
- 2. Ρυθμίστε το ύψος της λαβής, πιέζοντας το κουμπί ασφαλίσης της λαβής (4) και ακολουθώντας πιέστε ή ωθήστε τη λαβή, ώστε να εντοπίσετε μία θέση που θα είναι βολική στη χρήση.
- 3. Προσαρμόστε το καλώδιο στο άγκιστρο της λαβής ώστε να επιτύχετε ξεκούραστη λειτουργία. Ακολουθώντας συνδέστε το καλώδιο ρεύματος σε μία ηλεκτρική παροχή.
- 4. Γυρίστε τον κεντρικό διακόπτη λειτουργίας (17) στη θέση ON. Η θέση "I" σημαίνει εντός λειτουργίας και η θέση "O" σημαίνει εκτός λειτουργίας. Τώρα ο κινητήρας αναρρόφησης θα τεθεί σε λειτουργία.
- 5. Πιέστε το πεντάλ (11) και ακολουθώντας δώστε κλίση προς τα πίσω στην ηλεκτρική σκούπα. Τώρα ο κινητήρας της βούρτσας θα τεθεί σε λειτουργία (εκδόσεις Dual μόνο). Στις εκδόσεις Dual, η πράσινη λυχνία (7) στο περίβλημα βούρτσας (9) θα ανάψει για να υποδηλώσει ότι ο κινητήρας της βούρτσας βρίσκεται σε λειτουργία.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

Το πεντάλ του ποδιού πρέπει να χρησιμοποιηθεί για να απελευθερώσει τη βάση, φέρνοντάς τη στη θέση λειτουργίας/μη λειτουργίας. Εάν δεν συμβεί αυτό, ενδέχεται να προκληθεί βλάβη στο μηχανισμό απελευθέρωσης της λαβής.

6. Γυρίστε το κουμπί ρύθμισης ύψους (10) για να ρυθμίσετε το ύψος λειτουργίας της βούρτσας - αναλόγως του υλικού της επιφάνειας προς καθαρισμό. Για χαλιά με κοντό πέλος, η βούρτσα θα πρέπει να ρυθμιστεί στη χαμηλότερη θέση. Γυρίστε το κουμπί προς τα αριστερά (κοιτάζοντας την πρόσωση της ηλεκτρικής σκούπας) για να χαμηλώσετε τη βούρτσα. Για χαλιά με μακρύτερο πέλος η βούρτσα θα πρέπει να ρυθμιστεί σε υψηλότερη θέση. Γυρίστε το κουμπί προς τα δεξιά (κοιτάζοντας την πρόσωση της ηλεκτρικής σκούπας) για να ρυθμίσετε τη βούρτσα σε υψηλότερη θέση. Εάν ανάψει η κόκκινη λυχνία, γυρίστε αργά το κουμπί στην αντίθετη κατεύθυνση έως ότου η λυχνία σβήσει.

Εάν η κόκκινη λυχνία (8) παραμένει συνεχώς αναμμένη, ενδέχεται να συγκεντρώθηκαν σκουπίδια γύρω από τη βούρτσα, κατά τη λειτουργία. Σε μονάδες με διπλό κινητήρα, αυτό ενδέχεται να προκαλέσει ενεργοποίηση του κυκλώματος προστασίας από υπερφόρτωση του κινητήρα της βούρτσας. Εάν συμβεί αυτό, γυρίστε τον κεντρικό διακόπτη λειτουργίας (17) στη θέση OFF και αποσυνδέστε το καλώδιο ρεύματος. Αφαιρέστε τυχόν ίχνη σκουπιδιών από τη βούρτσα και συνδέστε το καλώδιο ρεύματος, γυρίστε τον κεντρικό διακόπτη λειτουργίας (17) ξανά στη θέση ON. Αυτό προκαλεί την αυτόματη επαναφορά του κυκλώματος προστασίας από υπερφόρτωση. Σε περίπτωση επανειλημμένης ενεργοποίησης του κυκλώματος προστασίας από υπερφόρτωση, απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπό σας για σέρβις. Για περαιτέρω πληροφορίες σχετικά με τις φωτεινές ενδείξεις των εκδόσεων Dual - ανατρέξτε στον πίνακα κατωτέρω.

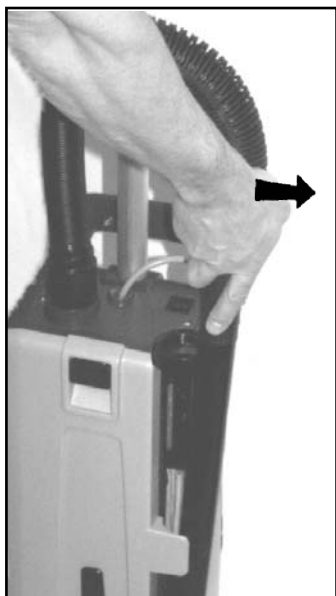
ΣΗΜΕΙΩΣΗ! Να αποσυνδέετε πάντα το καλώδιο ρεύματος πριν από την πραγματοποίηση εργασιών συντήρησης.

Να αλλάζετε τη σακούλα κάθε φορά που η ένδειξη "Σακούλα πλήρης" (15) ανάβει. Για λεπτομέρειες σχετικά με την αντικατάσταση της σακούλας σκόνης, ανατρέξτε στις ξεχωριστές οδηγίες του παρόντος εγχειριδίου. Εάν η λυχνία ανάψει πριν γεμίσει η σακούλα, το εσωτερικό της σακούλας ενδέχεται να είναι καλυμμένο με λεπτότατη σκόνη (αλλάξτε τη σακούλα) ή ενδέχεται να υπάρχει συκέντρωση σκουπιδιών σε κάποιο σημείο μεταξύ βούρτσας και σακούλας.

ΦΩΤΕΙΝΗ ΕΝΔΕΙΞΗ ΚΑΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΓΙΑ ΤΟΝ ΚΙΝΗΤΗΡΑ ΤΗΣ ΒΟΥΡΤΣΑΣ (DUAL - μονάδες με διπλό κινητήρα μόνο!)

	ΠΡΑΣΙΝΟ	ΚΟΚΚΙΝΟ	ΣΥΝΘΗΚΗ	ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ
1.	ON	OFF	Κανονική λειτουργία	Σε κανονική λειτουργία, η πράσινη λυχνία παραμένει συνεχώς αναμμένη.
2.	OFF	ON - ANABOSBHNEI	Θέση βούρτσας πολύ χαμηλή (βαριά φόρτωση) ⚠	1. Εάν η συνθήκη 2, κόκκινη λυχνία αναβοσβήνει, συνεχίζει να υφίσταται για 10 δευτερόλεπτα ή περισσότερο, η υπομονάδα ελέγχου θα διακόψει την παροχή ρεύματος στον κινητήρα της βούρτσας. 2. Η κόκκινη λυχνία θα συνεχίσει να είναι αναμμένη έως ότου κλείσετε το διακόπτη ή αποσυνδέσετε το καλώδιο.
3.	OFF	ON	Βούρτσα σταματά ⚠	1. Η κόκκινη λυχνία θα παραμένει συνεχώς αναμμένη και η υπομονάδα ελέγχου θα διακόψει αυτόματα την παροχή ρεύματος στον κινητήρα της βούρτσας, εάν το σταμάτημα της βούρτσας ήταν τυχαίο. 2. Η κόκκινη λυχνία θα συνεχίσει να είναι αναμμένη έως ότου κλείσετε το διακόπτη ή αποσυνδέσετε το καλώδιο.





1

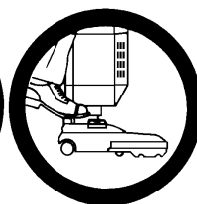


2

ΧΡΗΣΗ ΣΩΛΗΝΑ (ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΟ)

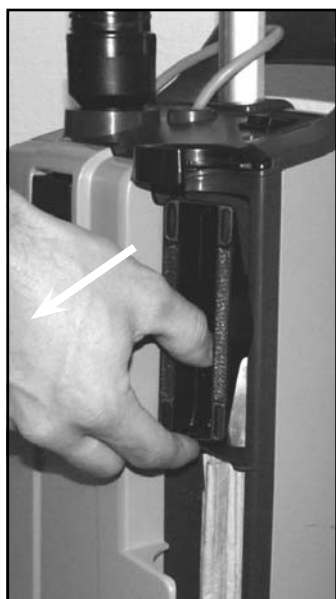
Ο σωλήνας(13) δεν παρέχεται ως τυπικό εξάρτημα σε όλες τις εκδόσεις αυτών των συσκευών. Χρησιμοποιήστε το σωλήνα ως ακολούθως.

1. Ωθήστε τη συσκευή σε όρθια θέση ασφάλισης. Ακολούθως η λειτουργία του κινητήρα της βούρτσας θα διακοπεί (έκδοση Dual μόνο) και η βούρτσα θα ανασηκωθεί από την επιφάνεια σε άλλες εκδόσεις. Ακολούθως, αφαιρέστε το σωλήνα σύροντάς τον έξω από την υποδοχή συγκράτησής του.
2. Χρησιμοποιήστε το σωλήνα για τον καθαρισμό σημείων όπου η πρόσβαση είναι δύσκολη, όπως γωνίες δαπέδου ή έπιπλα.



ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

Το πεντάλ του ποδιού πρέπει να χρησιμοποιηθεί για να απελευθερώσει τη βάση, φέρνοντάς τη στη θέση λειτουργίας/μη λειτουργίας. Εάν δεν συμβεί αυτό, ενδέχεται να προκληθεί βλάβη στο μηχανισμό απελευθέρωσης της λαβής.



1



2

ΧΡΗΣΗ ΕΡΓΑΛΕΙΩΝ (ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΟ)

Τα εργαλεία αυτά δεν διατίθενται ως τυπικά εξαρτήματα σε όλες τις εκδόσεις της συσκευής.

Χρησιμοποιήστε τα εργαλεία αυτά για καλύτερες επιδόσεις στον καθαρισμό σημείων όπου η πρόσβαση είναι δύσκολη. Το εργαλείο με σχισμή (14) και η βούρτσα ξεσκονίσματος (21) τοποθετούνται βολικά πάνω στη συσκευή, ακριβώς πίσω από το σωλήνα.

Αφαιρέστε το σωλήνα από την ηλεκτρική σκούπα και θα αποκτήσετε άμεση πρόσβαση στα εργαλεία.

1. Η βούρτσα ξεσκονίσματος τοποθετείται στο πάνω μέρος της συσκευής.
2. Το εργαλείο με σχισμή τοποθετείται στο κάτω μέρος της συσκευής.

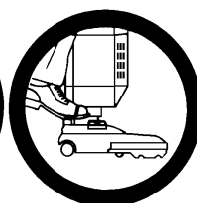


3



3

3. Προσαρμόστε το εργαλείο με σχισμή ή τη βούρτσα ξεσκονίσματος στο άκρο του σωλήνα, εάν επιθυμείτε. Τώρα η ηλεκτρική σκούπα θα έχει επιδόσεις εκτενούς κάλυψης και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τον καθαρισμό σημείων όπου η πρόσβαση είναι δύσκολη, όπως στενά μαδέρια οροφής ή έπιπλα.



ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

Το πεντάλ του ποδιού πρέπει να χρησιμοποιηθεί για να απελευθερώσει τη βάση, φέρνοντάς τη στη θέση λειτουργίας/μη λειτουργίας. Εάν δεν συμβεί αυτό, ενδέχεται να προκληθεί βλάβη στο μηχανισμό απελευθέρωσης της λαβής.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

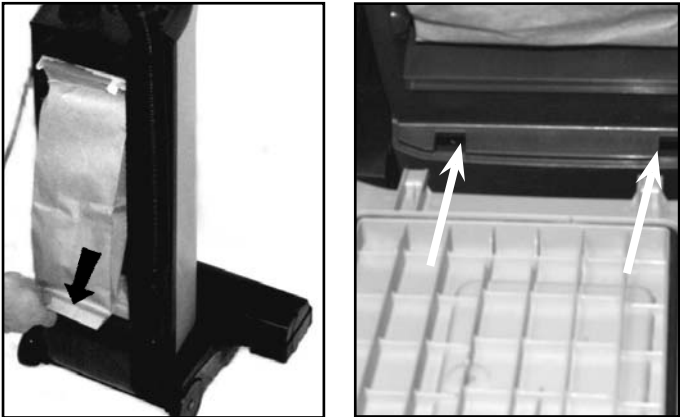
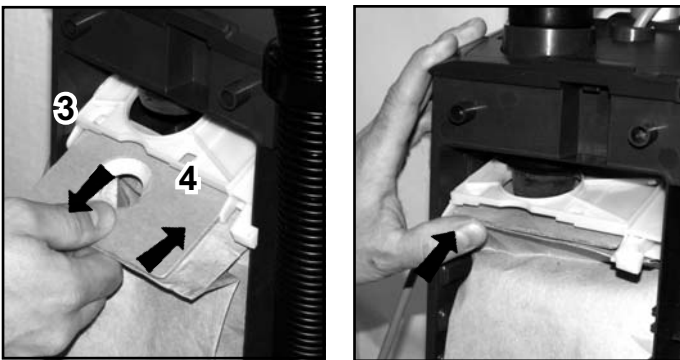
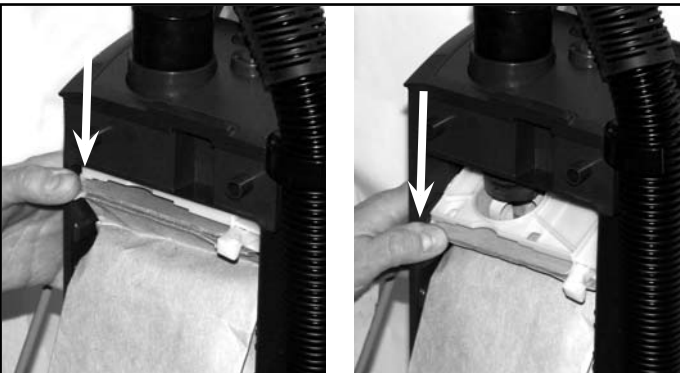
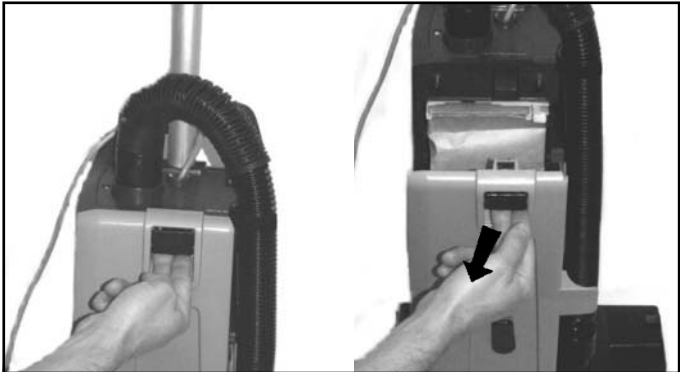


Να αποσυνδέετε πάντα το καλώδιο ρεύματος πριν από την πραγματοποίηση εργασιών συντήρησης.

ΣΗΜΕΪΩΣΗ!

Οι εικόνες κατωτέρω απεικονίζουν την αλλαγή της χάρτινης σακούλας σκόνης!
Ποτέ μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή χωρίς να έχετε τοποθετήσει σακούλα σκόνης.

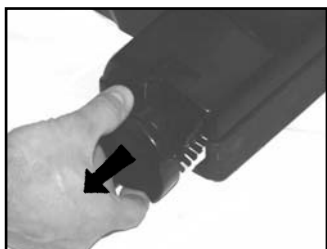
ΑΛΛΑΓΗ ΧΑΡΤΙΝΗΣ ΣΑΚΟΥΛΑΣ ΣΚΟΝΗΣ	
	Αλλάξτε τη σακούλα κάθε φορά που η ένδειξη “Σακούλα πλήρης” (15) ανάβει. Για να αντικαταστήσετε τη χάρτινη σακούλα σκόνης:
1.	Αποσυνδέστε το καλώδιο ρεύματος από την ηλεκτρική παροχή. Τραβήξτε το κουμπί του καπακιού σκόνης (16) και σύρετε το καπάκι σκόνης προς τα έξω για να το αφαιρέσετε από τη συσκευή.
2.	Πιέστε προς τα κάτω την άκρη, στην αριστερή πλευρά της πλαστικής υποδοχής συγκράτησης, ώστε το στόμιο εισαγωγής της σακούλας να αποσπασθεί από το στόμιο εισαγωγής του διαμερίσματος αναρρόφησης της συσκευής.
3.	Κρατήστε το χαρτονένιο τμήμα της σακούλας και τραβήξτε τη σακούλα με προσοχή προς τα έξω - μακριά από τη συσκευή.
4.	Τοποθετήστε μία νέα χάρτινη σακούλα σκόνης μέσα στην υποδοχή συγκράτησης σακούλας και ωθήστε τη σακούλα στη θέση της. Φροντίστε ώστε η χάρτινη σακούλα σκόνης να μην πιαστεί μέσα στην υποδοχή συγκράτησης. Μόνον το χαρτονένιο τμήμα της σακούλας θα πρέπει να συγκρατείται από την υποδοχή συγκράτησης σακούλας.
5.	Ωθήστε την υποδοχή συγκράτησης με τη νέα σακούλα προς τα πάνω, ώστε το στόμιο εισαγωγής της σακούλας να εφαρμόσει στο στόμιο εισαγωγής της συσκευής. Βεβαιωθείτε ότι η σακούλα δεν παραμένει διπλωμένη και ότι εφαρμόζει κατάλληλα μέσα στο περίβλημα σακούλας. Φροντίστε επίσης η πιάστρα (κλιπ) “χωρίς σακούλα” να βρίσκεται στα αριστερά, ώστε να είναι δυνατόν να κλείσει το καπάκι.
6.	Εφαρμόστε τις δύο εγκοπές του πίσω καλύμματος στις δύο υποδοχές στο κάτω μέρος του περιβλήματος σακούλας και ωθήστε το πίσω κάλυμμα στη θέση του πάνω στο περίβλημα.
ΑΔΕΙΑΣΜΑ ΠΑΝΙΝΗΣ ΣΑΚΟΥΛΑΣ ΣΚΟΝΗΣ	
	Να αδειάζετε τη σακούλα κάθε φορά που η ένδειξη “Σακούλα πλήρης” (15) ανάβει. Για αδειασμα ή αντικατάσταση:
1.	Αποσυνδέστε το καλώδιο ρεύματος από την ηλεκτρική παροχή. Τραβήξτε το κουμπί του καπακιού σκόνης (16) και σύρετε το καπάκι σκόνης προς τα έξω για να το αφαιρέσετε από τη συσκευή.
2.	Πιέστε προς τα κάτω την άκρη, στην αριστερή πλευρά της πλαστικής υποδοχής συγκράτησης, ώστε το στόμιο εισαγωγής της σακούλας να αποσπασθεί από το στόμιο εισαγωγής του διαμερίσματος αναρρόφησης της συσκευής.
3.	Κρατήστε την πλαστική φλάντζα της σακούλας και τραβήξτε τη σακούλα με προσοχή προς τα έξω - μακριά από τη συσκευή.
4.	Αφαιρέστε την πιάστρα (κλιπ) της σακούλας και αδειάστε τα περιεχόμενα της σακούλας.
5.	Τοποθετήστε ξανά τη σακούλα στην πιάστρα (κλιπ) της.
6.	Τοποθετήστε την καθαρή/νέα πάνινη σακούλα μέσα στην υποδοχή συγκράτησης σακούλας και ωθήστε τη σακούλα στη θέση της ώστε να ασφαλιστεί κατάλληλα.
7.	Ωθήστε την υποδοχή συγκράτησης με τη νέα σακούλα προς τα πάνω, ώστε το στόμιο εισαγωγής της σακούλας να εφαρμόσει στο στόμιο εισαγωγής της συσκευής. Βεβαιωθείτε ότι η σακούλα δεν παραμένει διπλωμένη και ότι εφαρμόζει κατάλληλα μέσα στο περίβλημα σακούλας. Φροντίστε επίσης η πιάστρα (κλιπ) “χωρίς σακούλα” να βρίσκεται στα αριστερά, ώστε να είναι δυνατόν να κλείσει το καπάκι.
8.	Εφαρμόστε τις δύο εγκοπές του πίσω καλύμματος στις δύο υποδοχές στο κάτω μέρος του περιβλήματος σακούλας και ωθήστε το πίσω κάλυμμα στη θέση του πάνω στο περίβλημα.



ΑΛΛΑΓΗ Ή ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΒΟΥΡΤΣΑΣ



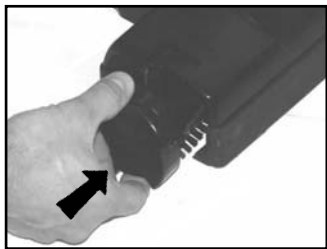
2



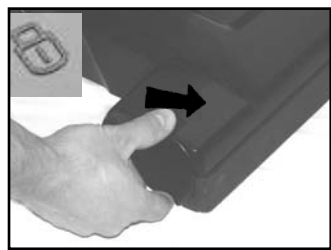
3



4



6



7

1.	Αποσυνδέστε το καλώδιο ρεύματος από την ηλεκτρική παροχή.
2.	Απελευθερώστε τον κύλινδρο της βούρτσας απασφαλίζοντας το μπλοκ εδράνων. Ωθήστε το κουμπί προς τα πίσω αριστερά, προς το σύμβολο απασφάλισης πάνω στο περίβλημα της βούρτσας.
3.	Κρατήστε το μπλοκ εδράνων και αποσπάστε το από το περίβλημα της βούρτσας.
4.	Αφαιρέστε τη χρησιμοποιημένη βούρτσα.
5.	Αντικαταστήστε το χρησιμοποιημένο κύλινδρο βούρτσας με έναν νέο , ή καθαρίστε τον και αφαιρέστε κάθε ίχνος σκουπιδιών από τη βούρτσα.
6.	Σύρετε ξανά τη βούρτσα μέσα στο σταθερό μπλοκ εδράνων στο περίβλημα της βούρτσας.
7.	Ωθήστε το μπλοκ εδράνων στη θέση του. Ασφαλίστε το με δεξιόστροφη περιστροφή.



Να αποσυνδέετε πάντα το καλώδιο ρεύματος πριν από την πραγματοποίηση εργασιών συντήρησης.

ΦΙΛΤΡΑ - ο τύπος φίλτρου ενδέχεται να διαφέρει σε διαφορετικά μοντέλα

Στις συσκευές αυτές υπάρχουν δύο διαφορετικά φίλτρα, ένα προφίλτρο πριν από τον κινητήρα αναρρόφησης και ένα φίλτρο στην εξαγωγή.
Υπάρχουν δύο διαφορετικοί τύποι φίλτρων εξαγωγής διαθέσιμοι για τις συσκευές αυτές, το φίλτρο HEPA και ένα τυπικό φίλτρο εξαγωγής. Το φίλτρο HEPA (φίλτρο συγκράτησης σωματιδίων αέρα υψηλής απόδοσης) προσφέρει καλύτερη δυνατότητα φιλτραρίσματος από το τυπικό φίλτρο εξαγωγής. Τα φίλτρα εξαγωγής αέρα συλλέγουν τις ακαθαρσίες που ενδέχεται να διαφύγουν από τη σακούλα ή από το προφίλτρο του κινητήρα. Αντικαταστήστε το φίλτρο κάθε τέταρτη φορά που αλλάζετε σακούλα (ή πιο συχνά εάν τη χρησιμοποιήσετε σε πολύ σκονισμένο περιβάλλον). Το φίλτρο εξαγωγής βρίσκεται στην πρόσοψη της συσκευής ακριβώς πάνω από το περίβλημα της βούρτσας.
Δεν είναι εφικτός ο καθαρισμός ή το πλύσιμο του φίλτρου HEPA. Όταν επέλθει απόφραξη του φίλτρου HEPA, πρέπει να αντικατασταθεί.

ΑΛΛΑΓΗ ΦΙΛΤΡΟΥ HEPA



1



2



3



4

- 1. Αποσυνδέστε το καλώδιο ρεύματος από την ηλεκτρική παροχή.
Πιέστε το μάνδαλο του καλύμματος φίλτρου (19) προς τα κάτω ώστε το κάλυμμα (18) να απελευθερωθεί. Αφαιρέστε το κάλυμμα φίλτρου από τη συσκευή.
- 2. Κρατήστε το πλαίσιο του φίλτρου και αφαιρέστε το χρησιμοποιημένο και ακάθαρτο φίλτρο HEPA
- 3. Κρατήστε το πλαίσιο του φίλτρου και ακολούθως τοποθετήστε το νέο φίλτρο HEPA στη συσκευή ωθώντας το στη θέση του. (Μην αγγίζετε ποτέ το υλικό κατασκευής ενός φίλτρου HEPA! Αυτό ενδέχεται να προκαλέσει μείωση του βαθμού επιδόσεων του φίλτρου HEPA).
- 4. Ασφαλίστε το κάλυμμα φίλτρου στη θέση του στη συσκευή.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!
Μη χειρίζεστε ποτέ τη συσκευή χωρίς να έχετε τοποθετήσει το φίλτρο HEPA. **Σημείωση! Η συσκευή αυτή δεν έχει σχεδιαστεί για την περισυλλογή επικίνδυνης, δηλαδή δηλητηριώδους σκόνης!**

ΑΛΛΑΓΗ ΦΙΛΤΡΟΥ ΕΞΑΓΩΓΗΣ

- 1. Αποσυνδέστε το καλώδιο ρεύματος από την ηλεκτρική παροχή. Πιέστε το μάνδαλο του καλύμματος φίλτρου (19) προς τα κάτω ώστε το κάλυμμα φίλτρου (18) να απελευθερωθεί.
- 2. Αφαιρέστε το κάλυμμα με το φίλτρο, από τη συσκευή.
- 3. Αφαιρέστε το χρησιμοποιημένο και ακάθατο φίλτρο εξαγωγής.
- 4. Τοποθετήστε ένα νέο φίλτρο εξαγωγής στο κάλυμμα φίλτρου.
- 5. Ασφαλίστε το κάλυμμα φίλτρου στη θέση του στη συσκευή.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

Μη χειρίζεστε ποτέ τη συσκευή χωρίς να έχετε τοποθετήσει το φίλτρο εξαγωγής.



1



2

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ Ή ΑΛΛΑΓΗ ΤΟΥ ΠΡΟΦΙΛΤΡΟΥ

Το προφίλτρο συλλέγει τυχόν ίχνη σκόνης που διαφεύγουν από τη σακούλα, πριν εισέλθουν στον κινητήρα αναρρόφησης. Το φίλτρο βρίσκεται κάτω από τη σακούλα.

Καθαρίστε το φίλτρο κάθε τρίτη φορά που αλλάζετε τη σακούλα (ή πιο συχνά εάν τη χρησιμοποιήσετε σε πολύ σκονισμένο περιβάλλον).

Για να καθαρίσετε/αντικαταστήσετε το προφίλτρο.

- 1. Αποσυνδέστε το καλώδιο ρεύματος από την ηλεκτρική παροχή. Ακολουθώντας πιέστε το κουμπί του καπακιού σκόνης (16) προς τα μέσα και αφαιρέστε το καπάκι σκόνης (5).
- 2. Κρατήστε την υποδοχή συγκράτησης του φίλτρου και τραβήξτε την έξω από το διαμέρισμα σκόνης.
- 3. Αφαιρέστε το ακάθατο φίλτρο και αντικαταστήστε το με ένα νέο προφίλτρο. Το προ-φίλτρο μπορεί επίσης να πλυθεί. Πλύντε το σε ζεστό νερό. Αφήστε το φίλτρο να στεγνώσει τελείως πριν το τοποθετήσετε ξανά στην υποδοχή συγκράτησης φίλτρου.
- 4. Η συσκευή αυτή είναι εφοδιασμένη επίσης με δυνατότητα αποσμητικής διαχείρισης (κατά των δυσάρεστων οσμών). Βρίσκεται στην υποδοχή συγκράτησης προφίλτρου. Αντικαταστήστε το με νέο αποσμητικό όταν η λειτουργία αρχίσει να είναι λιγότερο αποτελεσματική.
- 5. Τοποθετήστε ξανά το νέο/πλυμένο φίλτρο μέσα στην υποδοχή συγκράτησης. Ακολουθώντας επανατοποθετήστε την υποδοχή συγκράτησης με το φίλτρο μέσα στο περίβλημα της σακούλας.
- 6. Εφαρμόστε τις δύο εγκοπές του πίσω καλύμματος στις δύο υποδοχές στο κάτω μέρος του περιβλήματος σακούλας και ωθήστε το πίσω κάλυμμα στη θέση του πάνω στο περίβλημα.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

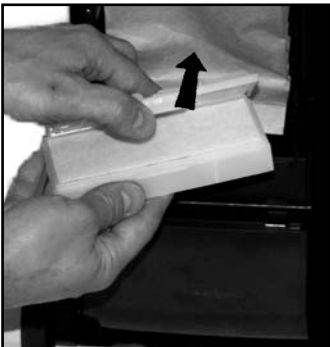
Μη θέσετε ποτέ τη συσκευή σε λειτουργία χωρίς να έχετε τοποθετήσει το προφίλτρο.



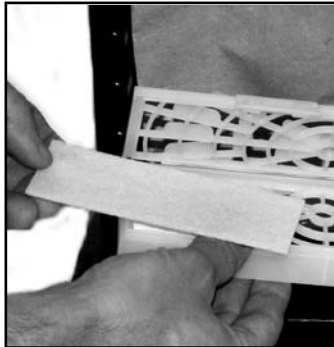
1



2



3



5

ΜΕΤΑ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

1.	Αποσυνδέστε το καλώδιο ρεύματος από την ηλεκτρική παροχή.
2.	Εάν η ένδειξη “Σακούλα σκόνης πλήρης” (15) δεν ανάψει κατά τη λειτουργία - η σακούλα διατηρεί ακόμη τη δυνατότητα πλήρωσης. Ανοίξτε το κάλυμμα του περιβλήματος σκόνης για να βεβαιωθείτε ότι η σακούλα δεν είναι πλήρης, αντικαταστήστε εάν απαιτείται. Ανατρέξτε επίσης στις ξεχωριστές οδηγίες αντικατάστασης της σακούλας. Καθαρίστε το περίβλημα σακούλας, εάν απαιτείται.
3.	Τυλίξτε το καλώδιο ρεύματος (αρχίζοντας από την πλευρά εισαγωγής της συσκευής).
4.	Τυλίξτε το καλώδιο γύρω από το άγκιστρο του καλύμματος στο καπάκι σκόνης και το άγκιστρο της λαβής.
5.	Ελέγξτε το περίβλημα της βούρτσας. Αφαιρέστε τυχόν συσσωρευμένες ίνες από το χαλί ή ακαθαρσίες από τη βούρτσα και το περίβλημα βούρτσας.
6.	Φυλάξτε τη συσκευή σε εσωτερικό χώρο σε καθαρό, στεγνό σημείο.



3



4

ВАЖНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Данный пылесос предназначен для бытового или коммерческого использования. Несчастные случаи по причине неправильной эксплуатации можно предотвратить только при соблюдении данной инструкции. При использовании электроприбора следует всегда соблюдать общие меры предосторожности, включая следующие: **Никогда не используйте пылесос на мокрых поверхностях. Прочитайте и соблюдайте все правила безопасности.**

ВНИМАНИЕ!

Для уменьшения риска пожара, поражения электротоком или получения травмы внимательно ознакомьтесь со всеми мерами и знаками предосторожности и соблюдайте их перед эксплуатацией электроприбора.

Данный пылесос является безопасным при использовании по прямому назначению (т.е. для уборки помещений). В случае повреждения электрических или механических деталей пылесос и/или принадлежности должны ремонтироваться изготовителем или соответствующим сервисным центром перед дальнейшей эксплуатацией, чтобы избежать еще большего повреждения пылесоса или физической травмы пользователя.

- Не используйте прибор на открытом воздухе или на мокрых поверхностях.
- Отключайте пылесос от сети перед обслуживанием, и когда он не используется. Не оставляйте пылесос без присмотра, если он подключен к сети.
- Не эксплуатируйте прибор с поврежденным электрошнуром или вилок. При вынимании вилки беритесь за вилку, а не за шнур. Не прикасайтесь к вилке или пылесосу мокрыми руками. Выключайте все органы управления перед выниманием вилки из сети.
- Не тяните за шнур и не используйте его в качестве ручки для переноски пылесоса, не защемляйте шнур в дверях и не протягивайте его вдоль острых кромок или углов. Не водите насадку над шнуром при работающем пылесосе. Держите шнур на удалении от нагреваемых поверхностей.
- Данный пылесос содержит вращающийся щеточный валик. Не позволяйте волосам, свободной одежде, пальцам и другим частям тела попадать в отверстия и подвижные части. Не просовывайте какие-либо предметы в отверстия и не используйте прибор с заблокированными отверстиями. Не позволяйте пыли, пуху, волосам и чему-либо еще забивать отверстия, чтобы не ослабить воздушный поток.
- Не убирайте с помощью пылесоса что-либо горящее или дымящее, например, сигареты, спички или горячую золу.
- Соблюдайте особую осторожность во время уборки лестниц.
- **Осторожно!** Не используйте пылесос для уборки пыли, которая может считаться опасной для здоровья.
- Дети, лица с ограниченными физическими или умственными возможностями и лица, не обладающие достаточным опытом или знаниями, должны получить инструкции по использованию эти прибором, либо пользоваться им под наблюдением. Необходимо следить, чтобы дети не играли с прибором.

- Не убирайте с помощью пылесоса воспламеняемые или сгораемые жидкости, такие как бензин, и не используйте пылесос рядом с такими жидкостями.
- Не позволяйте играть с прибором. Не оставляйте детей без присмотра рядом с работающим пылесосом.
- Не используйте без установленных фильтров.
- Если пылесос работает неправильно или его уронили, повредили, оставили на открытом воздухе или подвергли воздействию воды, доставьте прибор в сервисный центр или поставщику.
- Используйте прибор только в соответствии с данной инструкцией и с рекомендуемыми изготовителем принадлежностями.
- **ПЕРЕД ТЕМ, КАК ВСТАВИТЬ ВИЛКУ В СЕТЬ**, посмотрите на табличку с техническими данными и убедитесь в том, что номинальное напряжение отличается от имеющегося напряжения не более чем на 10%.
- Данный электроприбор имеет двойную изоляцию. используйте только идентичные запчасти. См. инструкцию по обслуживанию приборов с двойной изоляцией.

ОБСЛУЖИВАНИЕ ЭЛЕКТРОПРИБОРОВ С ДВОЙНОЙ ИЗОЛЯЦИЕЙ

В приборе с двойной изоляцией вместо заземления обеспечиваются две системы изоляции. В приборе с двойной изоляцией не обеспечиваются и не должны добавляться средства заземления. Обслуживание прибора с двойной изоляцией требует дополнительного ухода и знания системы, а производить его должен квалифицированный персонал. Запчасти для прибора с двойной изоляцией должны быть идентичны оригинальным деталям. Прибор с двойной изоляцией маркируется словами «**DOUBLE INSULATION**» или «**DOUBLE INSULATED**».

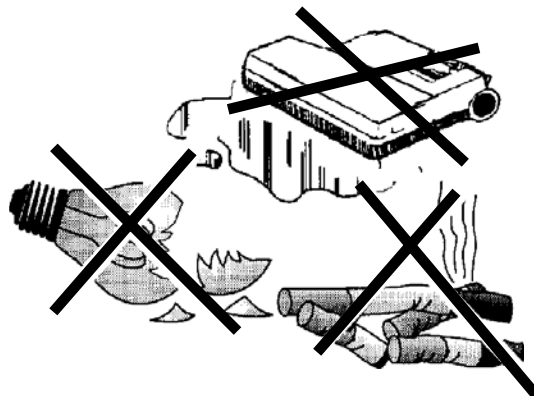
На продукте также может использоваться символ (квадрат в квадрате).



Данный прибор соответствует ЕC-директиве CEE 73/23, CEE 93/68, CEE 89/336

ВНИМАНИЕ!

Никогда не пытайтесь убирать жидкость, осколки или золу! Уборка мокрых поверхностей может привести к поражению электротоком.



СОХРАНИТЕ ЭТУ ИНСТРУКЦИЮ

ВВЕДЕНИЕ

Это руководство пользователя поможет вам использовать все возможности вашего пылесоса. Внимательно прочитайте его перед началом эксплуатации пылесоса. Это изделие предназначено для коммерческого использования.

ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ И ОБСЛУЖИВАНИЕ

При необходимости, ремонт должен производиться авторизованным сервисным центром, обслуживающий персонал которого прошел специальную подготовку на заводе, и который имеет запас оригинальных запасных частей и аксессуаров.

Предоставляя информацию о пылесосе, укажите его модель и серийный номер.

ТАБЛИЧКА С ТЕХНИЧЕСКИМИ ДАННЫМИ

Номер модели и серийный номер вашего пылесоса имеются на табличке с техническими характеристиками, имеющейся на пылесосе. Эта информация нужна при заказе запасных частей для пылесоса. Ниже укажите номер модели и серийный номер пылесоса.

НОМЕР МОДЕЛИ _____

СЕРИЙНЫЙ НОМЕР _____

РАСПАКОВКА ПЫЛЕСОСА

Тщательно проверьте упаковку и сам аппарат на предмет повреждений при получении пылесоса. При обнаружении явных повреждений, сохраните упаковку, чтобы потом ее можно было исследовать.



Символ  на пылесосе или его упаковке означает, что его утилизация должна производиться отдельно от бытовых отходов. Его утилизация производится в специальном пункте утилизации электрического и электронного оборудования. Правильная утилизация этого продукта поможет предотвратить потенциальные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека, которые могут возникнуть из-за неправильной утилизации отходов. Для получения подробной информации о переработке этого аппарата, обратитесь в администрацию вашего города, службу утилизации отходов или в магазин, где вы приобрели пылесос.

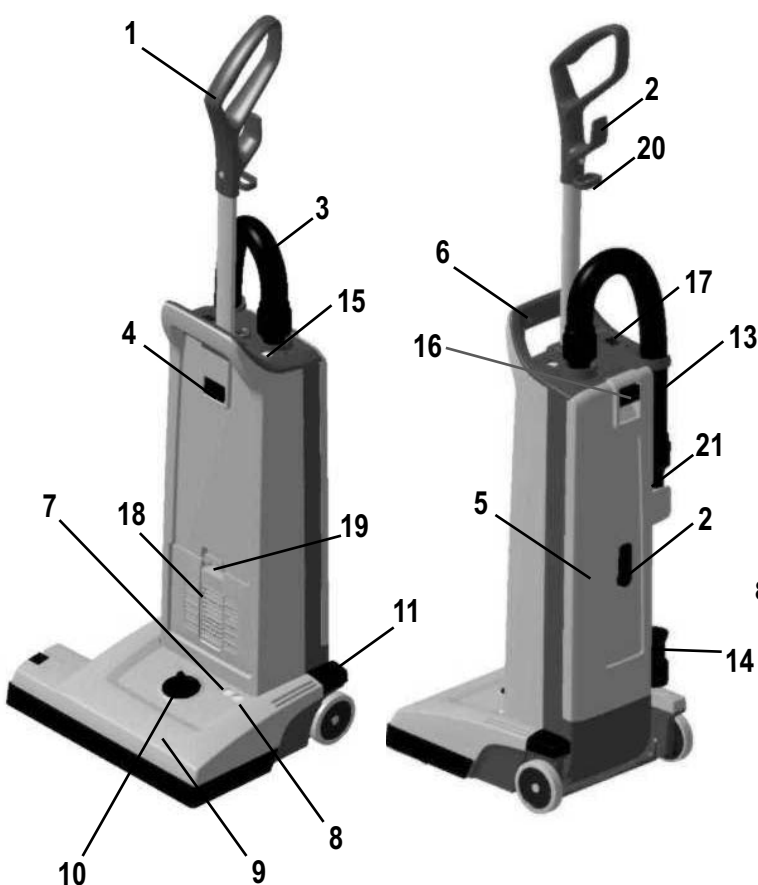
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ
(согласно конструкции и испытаниям)

Модель		GU 305, GU 355, GU 12 SMU, GU 15 SMU	GU 355-DUAL, GU 455-DUAL, GU 12 DMU, GU 15 DMU GU 18 DMU
Напряжение	В/Гц	220-240/50-60	220-240/50-60
Номинальная мощность	Вт	1000	1200
Класс защиты (электрической)		II 	II 
Уровень звукового давления	дБ(А)	69	69
Общий вес	Кг	7.7	8.5

Для получения дальнейшей информации посетите наш веб-сайт:
www.nilfisk.com

ОЗНАКОМЛЕНИЕ С УСТРОЙСТВОМ ПЫЛЕСОСА

На некоторых страницах этого руководства имеются номера, выделенные жирным шрифтом в скобках, например: **(2)**. Эти номера относятся к элементам, показанным на этой странице. При необходимости вернитесь на эту страницу, чтобы определить положение элемента, упомянутого в тексте.

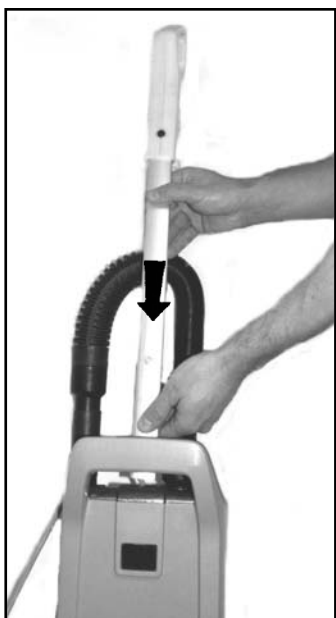


- 1 Ручка управления
- 2 Крюк для кабеля
- 3 Всасывающий шланг
- 4 Кнопка фиксатора ручки
- 5 Крышка отсека пылесборника
- 6 Ручка для переноски
- 7 Зеленая индикаторная лампа - только для пылесосов с двумя двигателями (версии приводом щетки)
- 8 Красная индикаторная лампа только для пылесосов с двумя двигателями (версии с приводом щетки)
- 9 Корпус щетки
- 10 Ручка регулировки высоты щетки
- 11 Педаль
- 13 Жесткий переходник
- 14 Щелевая насадка
- 15 Индикатор "Dust Bag Full" ("Пылесборник заполнен")
- 16 Кнопка крышки пылесборника
- 17 Главный выключатель
- 18 Крышка отводящего фильтра
- 19 Защелка крышки фильтра
- 20 Крепление для сетевого кабеля
- 21 Щетка для удаления пыли

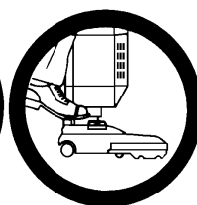
УСТАНОВКА И СБОРКА

1. Аккуратно выньте пылесос из коробки.
2. Вставьте ручку **(1)** в отверстие в верхней части отсека пылесборника так, чтобы кнопка на ручке защелкнулась и прикрепила ее к корпусу.

Никогда не пользуйтесь пылесосом без установленного пылесборника. Эти пылесосы оборудованы механизмом замка, связанным с пылесборником. Это означает, что если пылесборник не установлен или установлен неправильно - крышка отсека пылесборника **(5)** не закрывается.



- 2
- Установите ручку в отверстие в верхней части отсека пылесборника, чтобы кнопка на ручке защелкнулась.



ВАЖНОЕ ЗАМЕЧАНИЕ!

Ножная педаль должна использоваться для перевода пылесоса в рабочее/нерабочее положение. Использование педали с другой целью может привести к поломке замкового механизма.

РАБОТА С ПЫЛЕСОСОМ

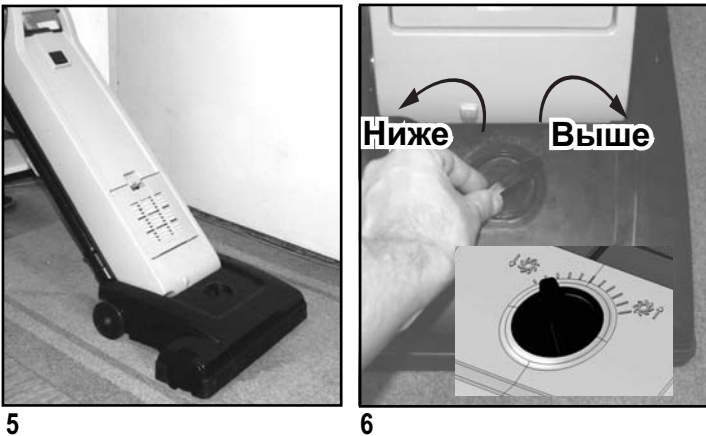
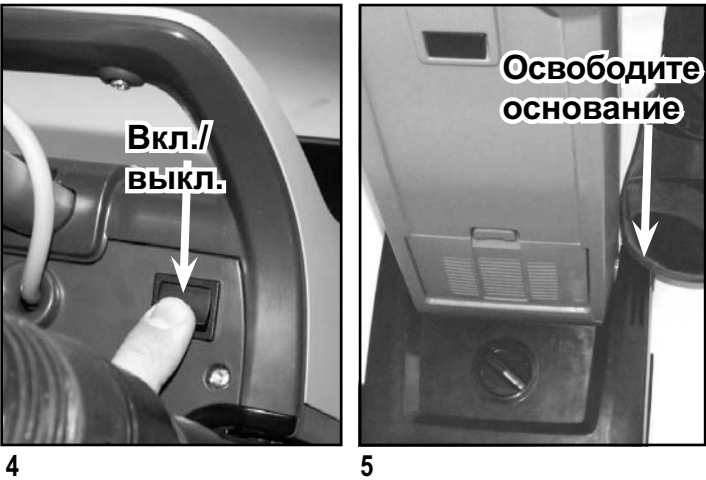
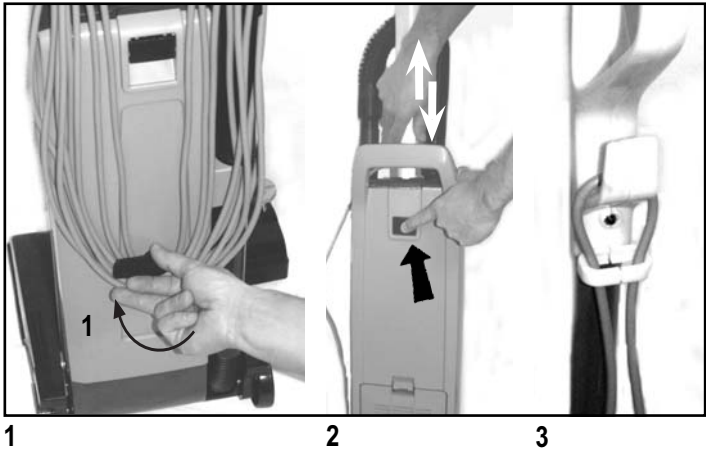
1. Снимите сетевой кабель с крюков(2) на задней части пылесоса. Поверните нижний крюк, чтобы освободить кабель. Полностью размотайте сетевой кабель.
2. Настройте высоту ручки, нажимая кнопку фиксатора ручки,(4) а затем установите ручку так, чтобы ей было удобно пользоваться.
3. Прикрепите кабель к крюку на ручке, чтобы он сильно не натягивался. Затем подключите кабель к электрической розетке.
4. Включите главный выключатель(17) в положение «ON». I означает включение, и 0 – выключение. Включится двигатель пылесоса.
5. Нажмите ногой на педаль (11) и наклоните пылесос назад. Включится двигатель щетки (только для версий с двумя двигателями). На пылесосах с приводом щетки загорится зеленый индикатор(7) на корпусе щетки(9) , который означает, что работает двигатель щетки.

ВАЖНОЕ ЗАМЕЧАНИЕ!
Ножная педаль должна использоваться для перевода пылесоса в рабочее/нерабочее положение. Невыполнение этого требования может привести к поломке механизма фиксации ручки.

6. Поверните ручку регулировки высоты,(10) чтобы настроить рабочую высоту щетки в зависимости от материала поверхности. Для ковров с коротким ворсом щетка должна быть в нижнем положении. Поверните ручку влево (стоя перед пылесосом), чтобы опустить щетку. Для ковров с длинным ворсом щетка должна находиться в верхнем положении. Поверните ручку вправо (стоя перед пылесосом), чтобы поднять щетку выше. Если включается красный индикатор, медленно поверните ручку в обратном направлении, пока он не выключится.
- Если красный индикатор (8) не гаснет, то, возможно, во время работы щетка засорилась. На пылесосах с двумя двигателями это может привести к тому, что датчик перегрузки отключит двигатель щетки. Если это произошло, выключите главный выключатель(17) и выньте вилку из розетки. Удалите мусор из щетки, подключите сетевой кабель и снова включите главный (17) выключатель. Датчик перегрузки автоматически установится в начальное положение. Если датчик перегрузки постоянно отключает двигатель - обратитесь в ремонтную мастерскую. Более подробная информация об индикаторных лампах на пылесосах с приводом щетки имеется в таблице ниже.

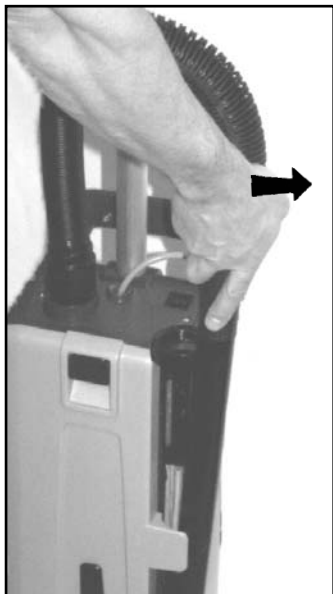
ПРИМЕЧАНИЕ. Всегда вынимайте вилку из розетки сети перед обслуживанием пылесоса.

Меняйте пылесборник, когда индикатор “Bag Full” (“Пылесборник заполнен”)(15) включается. Подробная информация по замене пылесборника имеется в отдельных инструкциях в этом руководстве пользователя. Если индикатор загорается до того, как заполнится пылесборник, то внутренняя поверхность мешка может быть покрыта тонким слоем пыли (в этом случае замените пылесборник), или мусор накопился где-то между щеткой и мешком пылесборника.



СВЕТОВЫЕ ИНДИКАТОРЫ И ФУНКЦИИ ДВИГАТЕЛЯ ЩЕТКИ (DUAL - только для пылесосов с двумя двигателями!)

	ЗЕЛЕНЫЙ	КРАСНЫЙ	УСЛОВИЕ	ФУНКЦИЯ
1.	ВКЛ	ВЫКЛ	Нормальная работа	При нормальной работе зеленый индикатор включен постоянно.
3.	ВЫКЛ	ВКЛ - МИГАЕТ	Щетка расположена слишком низко (большая нагрузка)	1. Если при условии 2 красный индикатор мигает 10 секунд и более, модуль управления отключит подачу электричества на двигатель щетки. 2. Красный индикатор будет гореть до тех пор, пока вы не выключите выключатель или не отключите кабель от сети.
4.	ВЫКЛ	ВКЛ	Щетка заблокирована	1. Красный индикатор будет включен постоянно модуль управления будет постоянно отключать питание двигателя щетки, если щетка заблокирована. 2. Красный индикатор будет гореть до тех пор, пока вы не выключите выключатель или не отключите кабель от сети.



1

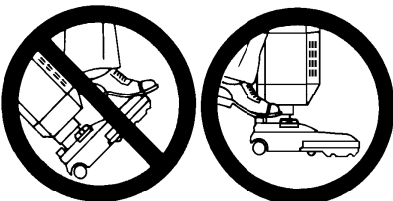


2

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПЕРЕХОДНИКА (ПРИБРЕТАЕТСЯ ДОПОЛНИТЕЛЬНО)

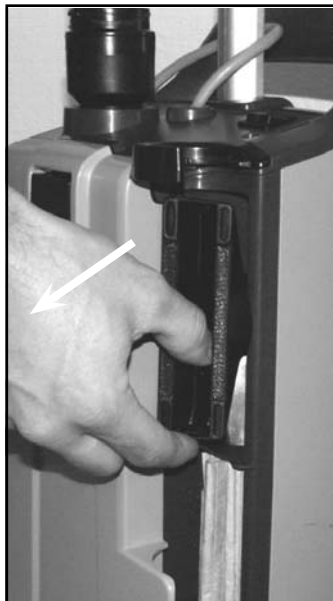
Переходник (13) не поставляется в комплекте с пылесосами. Если вы приобрели переходник, поступайте следующим образом:

1. Установите пылесос в вертикальное положение. Двигатель щетки остановится (только для версий с приводом щетки), а на всех остальных версиях пылесосов щетка поднимется над поверхностью пола. Затем выньте переходник из держателя.
2. Используйте переходник для чистки труднодоступных поверхностей: углов полов или мебели.



**ВАЖНОЕ
ЗАМЕЧАНИЕ!**

Ножная педаль должна использоваться для перевода пылесоса в рабочее/нерабочее положение. Невыполнение этого требования может привести к поломке механизма фиксации.



1



2

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ НАСАДОК (ПРИБРЕТАЮТСЯ ДОПОЛНИТЕЛЬНО)

Эти насадки отсутствуют в стандартной поставке для всех пылесосов.

Используйте эти насадки для более качественной чистки в труднодоступных местах. Щелевая насадка (14) и щетка для удаления пыли (21) удобно крепятся на пылесос, прямо за переходником.

Выньте переходник из пылесоса, и вы получите свободный доступ к насадкам.

1. Щетка для удаления пыли крепится в верхней части пылесоса.
2. Щелевая насадка крепится в нижней части пылесоса

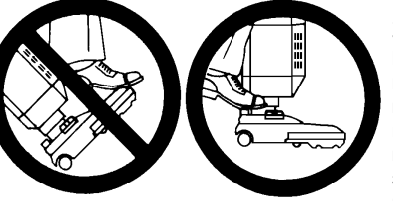


3



3

3. Если есть необходимость, установите щелевую насадку или щетку для удаления пыли на переходник. Теперь пылесос будет захватывать большую по площади поверхность и может использоваться для чистки труднодоступных поверхностей, например, потолка или мебели.



**ВАЖНОЕ
ЗАМЕЧАНИЕ!**

Ножная педаль должна использоваться для перевода пылесоса в рабочее/нерабочее положение. Невыполнение этого требования может привести к поломке механизма фиксации.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ



Перед любым техобслуживанием пылесоса всегда вынимайте вилку из розетки.

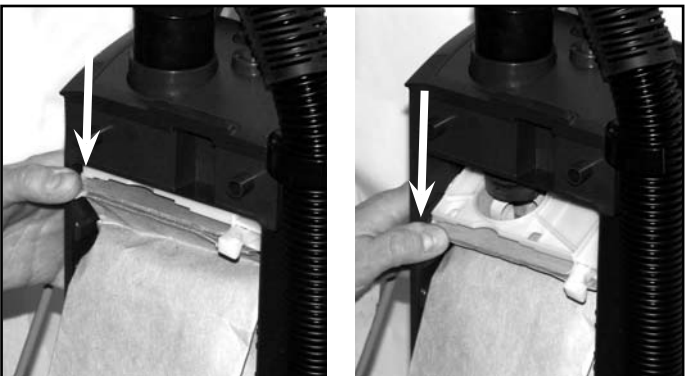
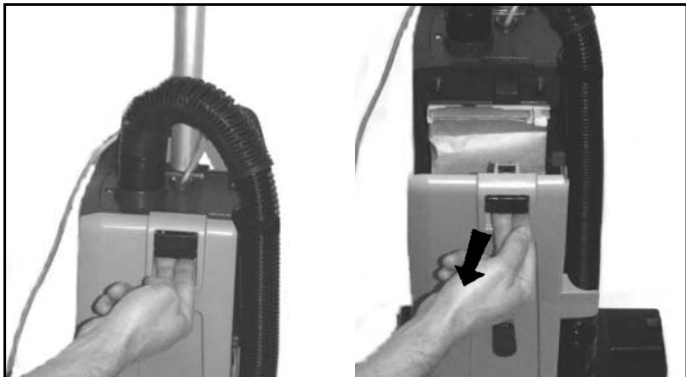
ПРИМЕЧАНИЕ!

На фотографиях ниже показана процедура замены бумажного мешка пылесборника! Никогда не пользуйтесь пылесосом без установленного пылесборника.

ЗАМЕНА БУМАЖНОГО МЕШКА ПЫЛЕСБОРНИКА

Меняйте мешок пылесборника, как только индикатор “Bag Full” (15) включится. Чтобы заменить бумажный мешок пылесборника:

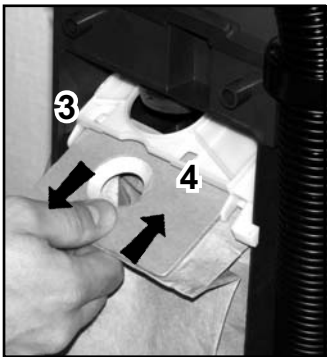
1. Выключите сетевой кабель из розетки. Потяните кнопку крышки отсека пылесборника (16) и снимите крышку с пылесоса.
2. Нажмите вниз левый край пластикового держателя, чтобы входное отверстие мешка отделилось от патрубка пылесоса.
3. Возьмитесь за картонную часть и аккуратно выньте полный мешок из пылесоса.
4. Установите новый бумажный мешок пылесборника в проем и задвиньте мешок на место. Убедитесь в том, что бумажный мешок пылесборника не смялся в держателе. К держателю должна быть прикреплена только картонная часть мешка.
5. Задвиньте держатель вместе с мешком пылесборника вверх, совместив отверстие мешка с патрубком. Убедитесь в том, что мешок развернут и установлен в предназначенное для него место. Также проверьте, датчик наличия пылесборника находится слева так, что можно закрыть крышку.
6. Совместите две выемки на задней крышке с двумя проемами на нижней части корпуса мешка и задвиньте заднюю крышку в корпус.



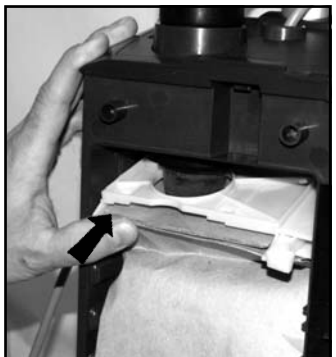
ОЧИСТКА МАТЕРЧАТОГО МЕШКА ПЫЛЕСБОРНИКА

Очистите пылесборник, когда индикатор “Bag Full”(15) включится. Для очистки или замены:

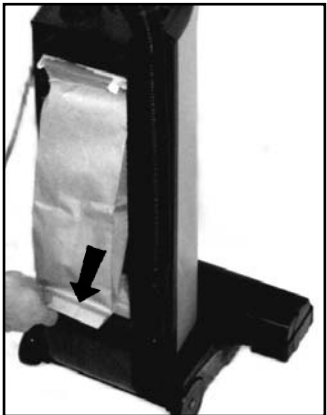
1. Выключите сетевой кабель из розетки. Потяните кнопку крышки отсека пылесборника (16) и снимите крышку отсека пылесборника с пылесоса.
2. Нажмите вниз левый край пластикового держателя, чтобы входное отверстие мешка отделилось от патрубка пылесоса.
3. Возьмитесь за пластиковую кромку и аккуратно выньте мешок из пылесоса.
4. Снимите зажим с пылесборника и вытряхните содержимое мешка.
5. Установите зажим обратно на мешок.
6. Установите очищенный/новый матерчатый мешок в проем держателя и задвиньте мешок, чтобы закрепить его.
7. Задвиньте держатель вместе с мешком пылесборника вверх, совместив отверстие мешка с патрубком. Убедитесь в том, что мешок развернут и установлен в предназначенное для него место. Также проверьте, датчик наличия пылесборника находится слева так, что можно закрыть крышку.
8. Совместите две выемки на задней крышке с двумя проемами на нижней части корпуса мешка и задвиньте заднюю крышку в корпус.



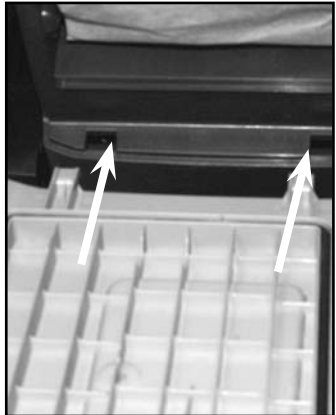
3, 4



5

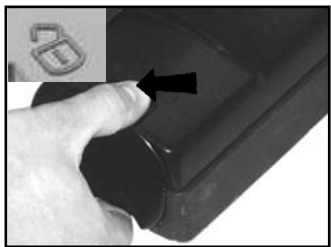


5



6

ЗАМЕНА ИЛИ ЧИСТКА ЩЕТКИ



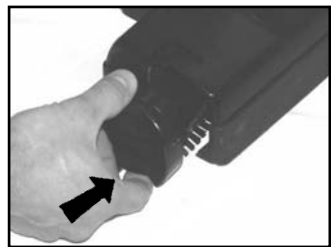
2



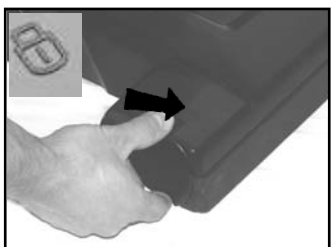
3



4



6



7

1.	Выключите сетевой кабель из розетки.
2.	Отсоедините ролик щетки, освободив подшипниковый узел. Нажмите назад влево в сторону символа открытого замка на корпусе щетки.
3.	Возьмитесь за подшипниковый узел и вытяните его из корпуса щетки.
4.	Выньте использованную щетку.
5.	Замените использованный ролик щетки новым, или почистите его и удалите всю грязь со старой щетки.
6.	Вставьте щетку назад в несъемный подшипниковый узел, в корпус щетки.
7.	Установите съемный подшипниковый узел на место. Закрепите его, повернув по часовой стрелке.



Перед любым техобслуживанием пылесоса всегда вынимайте вилку из розетки.

ФИЛЬТРЫ - существуют различные типы фильтров в зависимости от модели пылесоса

На этих пылесосах есть два различных фильтра; один предварительный фильтр перед вакуумным двигателем и один выпускной фильтр. Существует два различных типа выпускных фильтров для этих пылесосов: фильтр "HEPA" и стандартный выпускной фильтр. Фильтр "HEPA" (высокоэффективный фильтр для мелких частиц) обеспечивает большую мощность фильтрации по сравнению с обычными выпускными фильтрами. Выпускной фильтр задерживает всю пыль, которая может проходить через пылесборник или предварительный фильтр двигателя. Заменяйте фильтр при каждой четвертой замене пылесборника (в пыльной среде - чаще). Выпускные фильтры расположены на передней части пылесоса над корпусом щетки. Фильтр "HEPA" нельзя чистить или промывать. Когда фильтр "HEPA" засоряется - его нужно заменять.

ЗАМЕНА ФИЛЬТРА "HEPA"



1



2



3



4

- 1. Выключите сетевой кабель из розетки. Нажмите защелку крышки фильтра (19) вниз, чтобы крышка (18) открылась. Выньте крышку фильтра из пылесоса.
- 2. Возьмитесь за рамку фильтра и выньте грязный использованный фильтр "HEPA"
- 3. Возьмитесь за рамку фильтра и затем установите новый фильтр "HEPA" в пылесос, задвинув его на место. (Никогда не касайтесь руками фильтрующего материала фильтра "HEPA"! Невыполнение этого требования может привести к снижению эффективности фильтра "HEPA").
- 4. Защелкните фильтр в корпусе пылесоса.

ВАЖНОЕ ЗАМЕЧАНИЕ!

Никогда не включайте пылесос, не установив фильтр "HEPA" на место. Примечание! Эти пылесосы не предназначены для сбора опасной, т.е. ядовитой пыли!

ЗАМЕНА ВЫПУСКНОГО ФИЛЬТРА

- 1. Выключите сетевой кабель из розетки. Нажмите защелку крышки фильтра (19) вниз, чтобы крышка фильтра(18) открылась.
- 2. Выньте крышку с фильтром из пылесоса.
- 3. Удалите использованный выпускной фильтр.
- 4. Установите новый выпускной фильтр в крышку фильтра.
- 5. Защелкните фильтр в корпусе пылесоса.

ВАЖНОЕ ЗАМЕЧАНИЕ!
Никогда не включайте пылесос, не установив выпускной фильтр на место.



1



2

ЧИСТКА ИЛИ ЗАМЕНА ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО ФИЛЬТРА

Предварительный фильтр собирает всю пыль, которая проходит сквозь мешок пылесборника, до того, как она попадает в вакуумный двигатель. Фильтр располагается под мешком. Заменяйте фильтр при каждой третьей замене пылесборника (или чаще в пыльной среде).

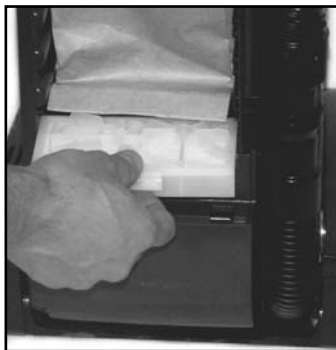
Чтобы очистить/заменить предварительный фильтр.

- 1. Выключите сетевой кабель из розетки. Затем нажмите кнопку крышки пылесборника (16) и снимите крышку пылесборника (5).
- 2. Возьмитесь за держатель фильтра и выньте его из отсека пылесборника.
- 3. Удалите грязный фильтр и замените его новым предварительным фильтром. Предварительный фильтр можно мыть. Мойте его в теплой воде. Перед установкой фильтра в держатель, тщательно просушите его.
- 4. Этот пылесос также выполняет функцию дезодорирования (устранения неприятных запахов). Дезодорант расположен в держателе предварительного фильтра. Замените его новым дезодорантом, когда эффективность старого дезодоранта снизится.
- 5. Установите обратно новый/помытый фильтр в держатель. Затем установите держатель с фильтром в корпус мешка пылесборника.
- 6. Совместите две выемки на задней крышке с двумя проемами на нижней части корпуса мешка и задвиньте заднюю крышку назад в корпус.

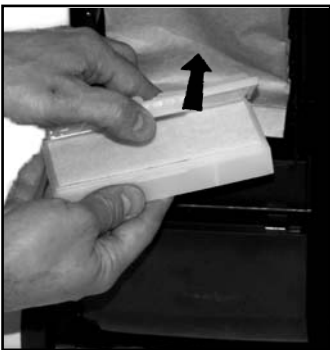
ВАЖНОЕ ЗАМЕЧАНИЕ!
Никогда не пользуйтесь пылесосом без установленного предварительного фильтра.



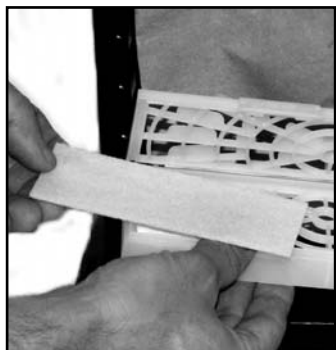
1



2



3



5

ПОСЛЕ ОКОНЧАНИЯ УБОРКИ

1.	Выключите сетевой кабель из розетки.
2.	Если индикатор Dust Bag Full" (15) во время работы не светился - мешок пылесборника еще не наполнился и его можно использовать дальше. Откройте крышку корпуса пылесборника чтобы убедиться в том, что мешок не наполнился. В случае необходимости замените его. Также смотрите дополнительные инструкции по замене мешка пылесборника. При необходимости очистите отсек пылесборника.
3.	Сверните шнур (начиная от входного отверстия пылесоса).
4.	Храните шнур на крюке крышки пылесборника и крюке на ручке.
5.	Проверьте корпус щетки. Удалите ворсинки ковра или другой мусор, накопившийся на щетке или корпусе щетки.
6.	Храните пылесос в чистом, сухом помещении.



3



4

ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ

Тази прахосмукачка се използва с търговска цел. Инциденти поради грешна употреба могат да бъдат шредотвратени само от тези които я използват. При употреба на електрически уреди, трябва да се спазват основните правила, включително: Никога не използвайте уреда на мокра повърхност. Прочетете и следвайте инструкциите за безопасност.

За да намалите риска от пожар, електрически удар или нараняване, моля прочетете инструкцията и забележките за безопасност преди употреба.

Тази прахосмукачка е създадена за следните специални функции. Ако възникне повреда в електрическата верига или механичната част, прахосмукачката и/или допълнителната част трябва да се поправят от производителя или компетентен персонал преди употреба, за да се избегнат бъдещи повреди на машината или физическо нараняване на потребителя.

- Не използвайте уреда на мокра повърхност.
- Изключвайте прахосмукачката преди почистването и или когато не я използвате. Не оставяйте прахосмукачката включена и без надзор.
- Не използвайте, когато кабелът или щепселът са оведени. За да изключите от контакта, хванете щепсела, а не кабела. Не работете с прахосмукачката когато ръцете ви са мокри. Изключете всички бутони преди да измъкнете щепсела.
- Не дърпайте или носете за кабела, не затискайте кабела с врата, не дърпайте кабела около остри ръбове и ъгли. Не прекарвайте прахосмукачката върху кабела. Пазете кабела далече от топли повърхности.
- Този уред създава и поддържа постоянно въртящ се цикъл. Пазете коса, разхлабени дрехи, пръсти и всички части на тялото далече от отворите и движещите се части. Не слагайте никакви обекти в отворите и не използвайте при запущени птвори. Пазете отворите чисти от прах, коса и всичко което може да намали потока от въздух.
- Не засмуквайте нищо горящо или пушещо, като цигари, клечки кибрит или гореща пепел.
- Внимавайте много, когато използвате на стълби.
- Уредът не е предназначен за употреба от малки деца или немощни хора. Малките деца трябва да се наблюдават, за да сте сигурни, че не играят с уреда.
- Този уред не е предназначен за използване от деца или хора с намалени физически, сензорни или умствени възможности или липса на опит и познания, освен, ако не бъдат ръководени или инструктирани. Наблюдавайте децата, за да не си играят с този уред.

- Не използвайте, за да засмуквате запалими течности, като бензин или в райони където се намират такива материали.
- Този уред не е предназначен за употреба от младихора или немощни без наблюдение, освен ако тене са наблюдавани от отговорен човек, който да гарантира, че те могат да използват уреда безопасно. Децата трябва да се наблюдават, за да бъде сигурно, ченяма даси играят с уреда.
- Не позволявайте да бъде използван за играчка. Нужно е наблюдение, когато се използва близо до деца.
- Да не се използва, ако филтрите и торбата за боклук не са нагласени.
- Ако прахосмукачката не работи правилно или е била изпускана, повредена оставена на вън или изпускана във вода, върнете я в сервизния център или на доставчика.
- Използвайте я само според описанието в това ръководство, според прпоеръчаното от прозивдоителя приложение.
- ПРЕДИ ДА ВКЛЮЧИТЕ ПРАХОСМУКАЧКАТА, проверете информацията за волтажа, за да сте сигурни, че волтажът съвпада с 10% от достъпния волтаж.
- Този уред се предоставя с двойна изолация. Използвайте само идентични резервни части. Вижте инструкциите за ползване на двойно изозлирани електрически уреди.

ОБСЛУЖВАНЕ НА ДВОЙНО ИЗОЛИРАНИ ЕЛЕКТРИЧЕСКИ УРЕДИ

При уредите с двойна изолация, са включени две системи за изолация, вместо заземяване. Без заземяване, означава, че то не се предлага за уреди с двойна изолация, и такива не трябва да се добавят. Обслужването на уреди с двойна изолация изисква изключително внимание и познание за системата и трябва да се извършва само от квалифициран обслужващ персонал. Резервите части за двойната изолация трябва да са идентични с частите които заменят. уредите с двойна изолация са маркирани с думите "ДВОЙНА ИЗОЛАЦИЯ" или "ДВОЙНО ИЗОЛИРАН".

Символът (ограден в квадрат) също може да бъде използван на продукта.

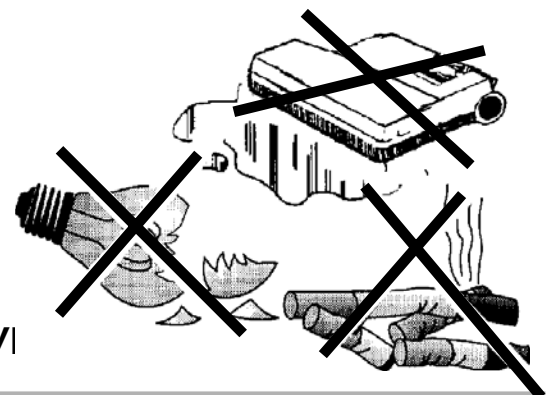


Този продукт е съобразен с ЕС-Наредба CEE 73/23, CEE 93/68, CEE 89/336.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Никога не опитвайте да засмуквате течности, стъкло или пепел!

Мокрите повърхности могат да изложат оператора на възможен електро шок.



ЗАПАЗЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУ

ВЪВЕДЕНИЕ

Това ръководство ще ви помогне да се възползвате максимално от вашата прахосмукачка. Прочетете го задълбочено преди да включите машината. Този продукт е предназначен за търговска цел.

ЧАСТИ И ОБСЛУЖВАНЕ

Поправките, когато е необходимо се извършват от оторизирания сервизен център, който наема обучен от фирмата персонал, който поддържа оборудването и оригиналните резервни части и аксесоари.

Моля уточнете модела и серийния номер когато обсъждате проблема на машината ви.

ПОКАЗАТЕЛИ ПЛОЧКА С ПОКАЗАТЕЛИ

Номерът на модела и серийният номер са показани на плочката показатели на машината Тази информация е необходима когато поръчвате резервни части. Използвайте мястото по-долу, за да отбележете номера на модела и серийния номер, за следваща помощ.

НОМЕР НА МОДЕЛА _____

СЕРИЕН НОМЕР _____

РАЗОПАКОВАНЕ НА МАШИНАТА

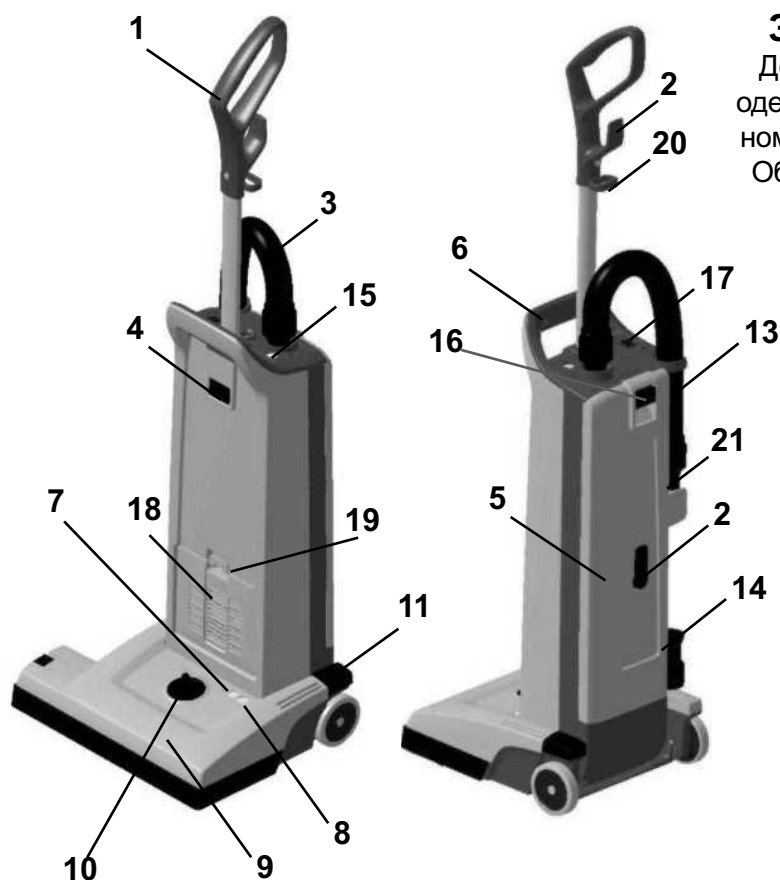
Когато машината бъде доставена, внимателно провере опаковката и машината за повреди. Ако е повредена, запазете опаковката, за да може да бъде проверена.

ТСимволът  на продукта или на опаковката показва, че продуктът не може да се използва като отпадък. Вместо това, трябва да бъде предаден в пункт за рециклиране на електрическо и електронно оборудване. Осигурявайки изхвърлянето на този продукт ще помогнете за намаляването на вредните последици за околната среда и човешкото здраве, които в противен случай биха се проявили при неправилно унищожаване на този продукт. За подробна информация за рециклирането на този продукт, се свържете с местния офис за унищожаване на електроуреди или към магазина от където сте закупили продукта.

ТЕХНИЧЕСКИ ПОКАЗАТЕЛИ
(на инсталирана и тествана единица)

Модел		GU 305, GU 355, GU 12 SMU, GU 15 SMU	GU 355-DUAL, GU 455-DUAL, GU 12 DMU, GU 15 DMU GU 18 DMU
ВОлтаж	V/Hz	220-240/50-60	220-240/50-60
Ичислена мощност	W	1000	1200
Защитен клас (електрически)		II 	II 
Ниво на подтискане на звука	dB(A)	69	69
Общо тегло	Kg	7.7	8.5

За повече инфорамция ппосетете нашия уеб сайт:
www.nilfisk.com



ЗАПОЗНАЙТЕ СЕ С МАШИНАТА ВИ

До като четете това ръководство, ще попадате на одебелени номера в заглавията - например: (2). Тези номера се отнасят за обекта показан на страницата. Обърнете се към тази страница, когато е нужно, за да немерите обект споменат в текста.

- 1 Ръкохватка
- 2 Кука за кабела
- 3 Вакуумна торба
- 4 Бутон за заключване на ръкохватката
- 5 Капак за боклука
- 6 Ръкохватка за носене
- 7 Светлина, зелена - само двумоторен двигател (двойна-версия)
- 8 Светлина, червена Само двумоторен двигател (двойна-версия)
- 9 Четка
- 10 Копче за нагласяне на височината на четката
- 11 Педал
- 13 Дръжка
- 14 Инструмент с дупка
- 15 Индикатор "пълна торба"
- 16 Бутон за капак за боклука
- 17 Основно захранване
- 18 Покритие на филтъра за отпадъци
- 19 Затваряне на покритието на филтъра
- 20 Затегач за кабела на захранването
- 21 Почистваща четка



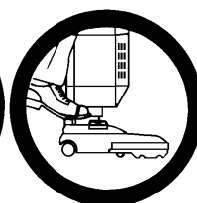
2

Вкарайте ръкохватката в отовра над торбата, докато бутонът не застане на мястото си.

МОНТИРАНЕ И СГЛОБЯВАНЕ

1. Извадете внимателно прахосмукачката от кутията
2. Вкарайте ръкохватката(1) в отвора над отделението за боклукдокато бутонът не попадне на мястото си и подsigури ръкохватката.

Никога не работете с прахосмукачката без торба за боклук. Тази машина не е оборудвана с клипс за "без торба". Това значи, че ако торбата за боклук не е на мястото си - капакът за боклук (5) няма да може да се затвори.



ВАЖНО!

Педалът трябва да се използва, за да се освободи основата за работна/не работна позиция. Ако не успеете да направите това, може да не успеете да включите машината.

РАБОТА с ПРАХО СМУКАЧКАТА

1. Освободете кабела на захранването от куката.(2) на гърба на прахосмукачката. Откачете долната кука, за да освободите кабела. Развържете целия кабел.
2. Нагласете височината на ръкохватката, натискайки бутона за заключване(4) и след това дръпнете или бутнете, за да нагласите за удобна употреба.
3. Сложете кабела на куката, за да създадете функция за не опъване. След това включете кабела в захранването.
4. Включете основно захранване (17) ВКЛ. "I" е ВКЛ,а "O" е ИЗКЛ. Сега двигателят на прахосмукчката ще се включи.
5. Стъпете на педала (11) и наклонете прахосмукачката назад. Сега двигателят на четката ще се включи (само при двойната версия). При двойната версия зелената светлина (7) за четката (9) ще покаже, че двигателят на четката работи.



ВАЖНО!

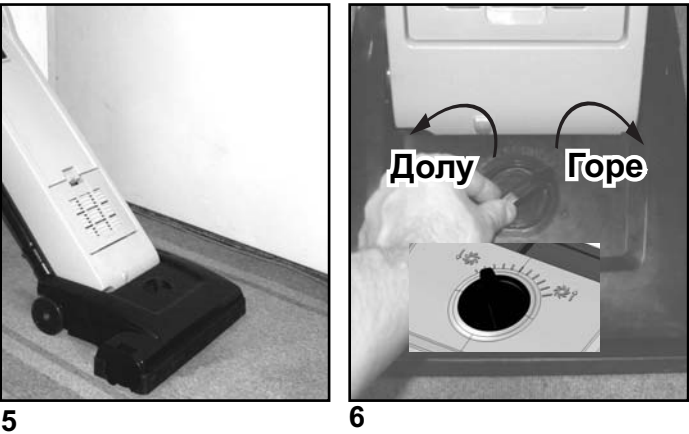
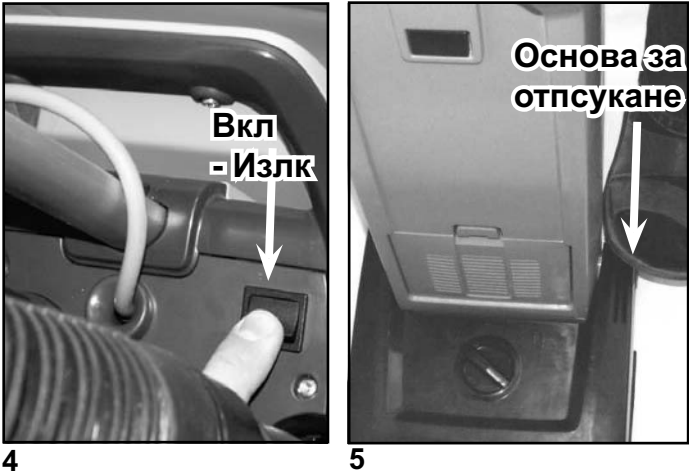
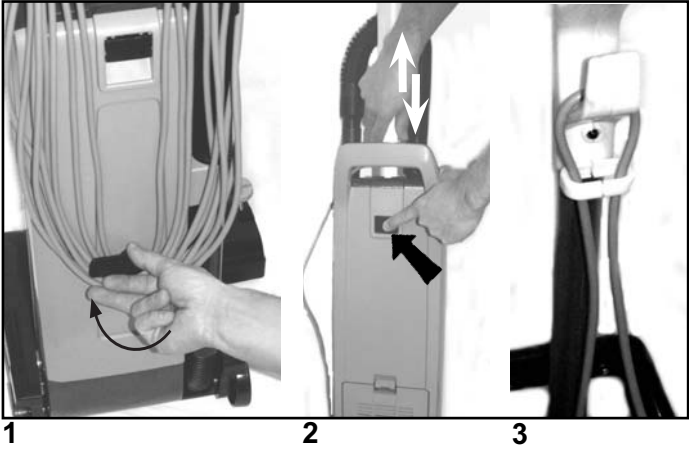
Педалът трябва да се използва, за да се освободи основата за работна/не работна позиция. Ако не успеете да направите това, може да причини повреда на механизма за отключване на ръкохватката.

6. Натуснете копче за нагласяне на височината (10) за да нагласите височината на която искате да работи четката - в зависимост от материала и повърхността които искате да почистите. За килими с къс текстил, четката трябва да е в ниска позиция. Включетекопчето на ляво (когато сте пред машината), за да свалите четката. За килими с дълъг текстил четката трябва да е в горна позиция. Включетекопчето на дясно (когато сте пред машината) за да нагласите четката на горно ниво. Ако светне червена светлинабавно включетекопчето в обратната посока, до като лампичкатаизгасне.
- Ако червената светлина(8) остане, може да има отпадъци увити около четката. При двигателяте с два мотора това може да причини претоварване на защитата на мотора на четката. Ако това се случи, изключете основното захранване ,(17) Изключете и извадете кабела. Премахнете всички отпадъци и включете захранването, включете захранването (17) отново Това автоматично ще рестартира протектора срещу претоварване. Ако протектора се включи многократни се свържете с доставчика ви на обслужване. За повече информация за индикаторите за двойната- версия - вижте таблицата долу.

БЕЛЕЖКА! Винаги изключвайте захранването, когато извършвате поддръжка на машината.

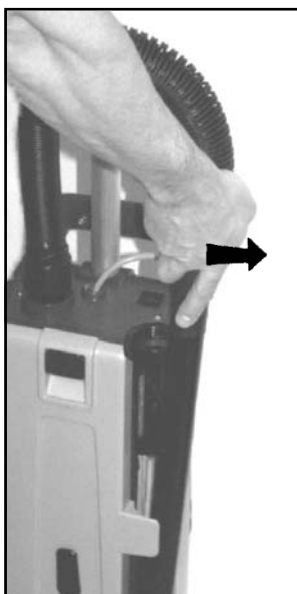
Сменяйте торбата, винаги когато индикаторът "пълна торба" (15) светне.

За подробновсти по смяната на торбата за боклук вижте специалната иснтуркция в това ръководство. Акосветлината светне преди торбата да е пълна, това означава, че тя може да е пълна с фин прах (сменете торбата) или отпадъците могат да са се натрупали някъде между четката и торбата.



СВЕТЛИННИ ИНДИКАТОРИ И ФУНКЦИИ ЗА ЧЕТКАТАМОТОР (Само двумоторен двигател)

	ЗЕЛЕНО	ЧЕРВЕНО	СЪСТОЯНИЕ	ФУНКЦИЯ
1.	ВКЛ.	ИЗКЛ	Нормална работа	При нормална работа, зелената светлина свети постоянно.
2.	ИЗКЛ	ВКЛ. МГАЩО	Позицията на четката е прекално ниска (тежко зареждане)	1. В случай 2, червената светлина мига продължително за 10 секунди или повече, контролният модул ще прекъсне захранването към мотора на четката. 2. Червената светлина ще свети, докато изключите или дръпнете щепсела от контакта.
3.	ИЗКЛ	ВКЛ.	четка ивъртяна	1. Червената светлина ще свети постоянно и контролният модул ще прекъсне незабавно захранването към мотора на четката, ако четката случайно се извърти. 2. Червената светлина ще свети, докато изключите или дръпнете щепсела от контакта.



1

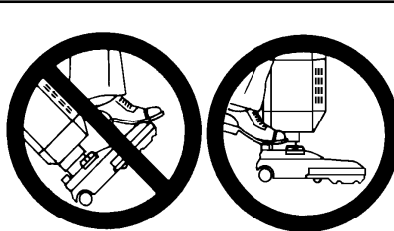


2

ИЗПОЛЗВАНЕ НА ДРЪЖКАТА (ИЗБИРАЕМО)

Дръжката(13) не се доставя като стандартно оборудване при всички варианти на машината. Уверете се в това, за да използвате дръжката.

1. Изправете машината. Моторът ще спре (само при двойната версия), а четката ще се повдигне от повърхността при другите версии. Тогава извадете дръжката от дупката и.
2. Използвайте дръжката, за да достигнете до места, като ъгли или мебели.

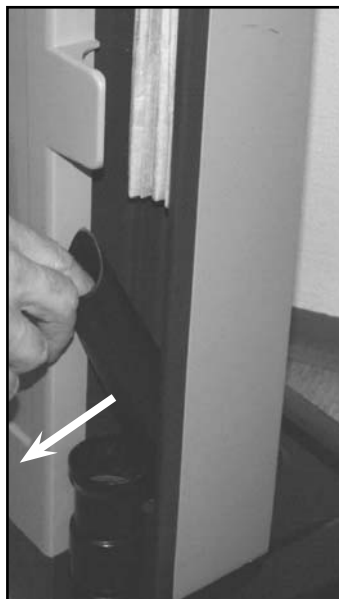


ВАЖНО!

Педалът трябва да се използва, за да се освободи основата за работна/не работна позиция. Ако не успеете да направите това, може да не успеете да включите машината.



1



2

ИЗПОЛЗВАНЕ НА ИНСТРУМЕНТИТЕ (ИЗБИРАЕМО)

Тези инструменти не са стандартно оборудване за всички варианти.

Използвайте тези инструменти за по-добро чистене до труднодостъпни места. Инструментът с дупка(14) и Почистваща четка(21) са посатвени удобно зад дръжката.

Премахнете дръжката от прахосмукачката и ще имате достъп до инструментите.

1. Почистващата четка е поставена в горната част на прахосмукачката.
2. Инструментът с дупка е поставена в долната част на прахосмукачката.

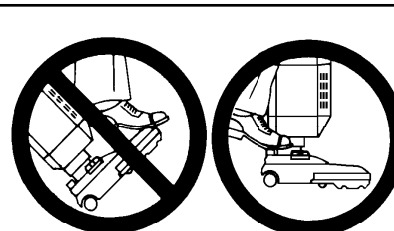


3



3

3. Монтиране на инструмента с дупкаи или Почистваща четка на края на дръжката, ако желаете. Сега прахосмукачката ще има допълнителен обем и може да се използва за почистване на трудно достъпни места, като тавана и мебелите.



ВАЖНО!

Педалът трябва да се използва, за да се освободи основата за работна/не работна позиция. Ако не успеете да направите това, може да не успеете да включите машината.

ПОДДРЪЖКА



Винаги изключвайте захранването, когато извършвате поддръжка на машината.

БЕЛЕЖКА!
Снимките долу показват как се сменя торбата за боклук!
Никога не работете с прахосмукачката без торба за боклук.

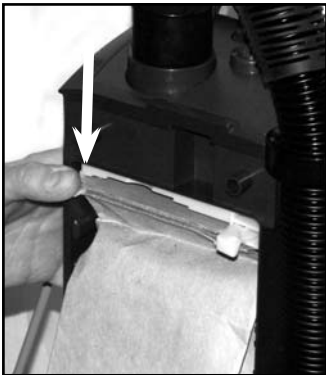
СМЯНА НА ТОРБАТА ЗА БОКЛУК	
	Сменете торбата, винаги когато индикаторът "пълна торба" (15) светне. За да смените торбата за боклук:
1.	Освободете кабела на захранването от куката. Бутон за капак за боклука (16) и махнете скобите на капака за да го отделите от прахосмукачката.
2.	Натиснете надолу в края в ляво на пластмасовия държач, за да се освободи входа на торбата от входа на машината.
3.	Погледнете в торбата и внимателно извадете пълната торба на вън - от прахосмукачката.
4.	Сложете нова торба в отвора за торба и нагласете торбата на място. Проверете така, че торбата за боклук да не бъде затисната от държача. Само картонената част от торбата, трябва да е закачена за държача.
5.	Натиснете държача с новата торба надолу, за да съвпадат изходите на торбата и машината. Уверете се че торбата е затворена и пасва на мястото си. проверете дали клипса за "липсваща торба" е поставен в ляво, за да може да затворите капака.
6.	Сложете двете копчета на гърба в двата отвора на торбата и натиснете задното покритие на мястото му.



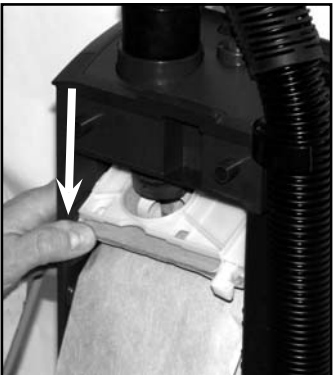
1



1

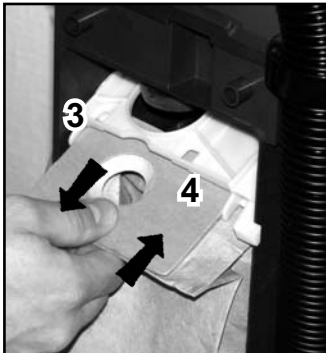


2

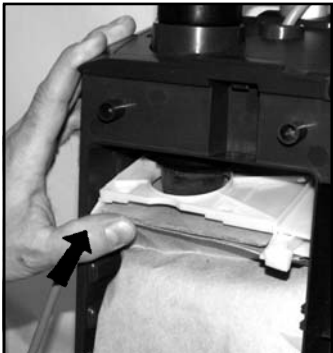


2

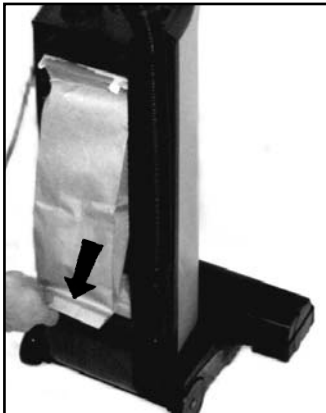
ИЗПРАЗВАНЕ НА ПЪЛНАТА ТИРБА	
	Изпразвайте торбата, винаги когато индикаторът "пълна торба" (15) светне. За да изпразните или смените:
1.	Освободете кабела на захранването от куката. Бутон за капак за боклука (16) и издърпайте капака за да го отделите от прахосмукачката.
2.	Натиснете надолу в края в ляво на пластмасовия държач, за да се освободи входа на торбата от входа на машината.
3.	Погледнете картоненото парче и внимателно го извадете на вън - от прахосмукачката.
4.	Измъкнете торбата и я разклатете.
5.	Върнете клипса на торбата
6.	Сложете чистата/новата торба на празното място и натиснете торбата на място.
7.	Натиснете държача с новата торба надолу, за да съвпадат изходите на торбата и машината. Уверете се че торбата е затворена и пасва на мястото си. проверете дали клипса за "липсваща торба" е поставен в ляво, за да може да затворите капака.
8.	Нагласете двете копчета на гърба в двата отвора на торбата и натиснете задното покритие на мястото му.



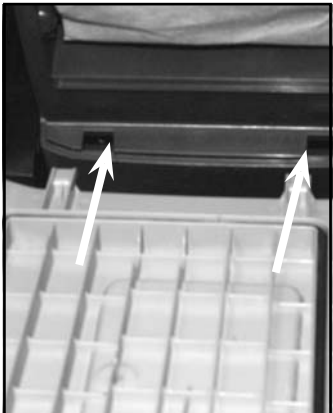
3, 4



5



5

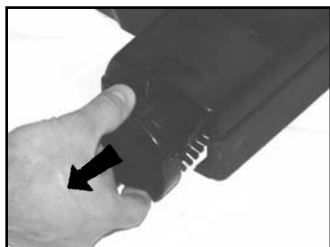


6

СМЯНА ИЛИ ПОЧИСТВАНЕ НА ЧЕТКАТА



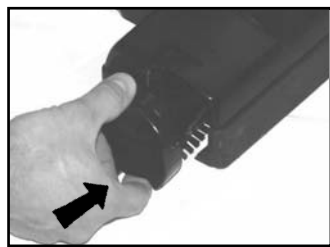
2



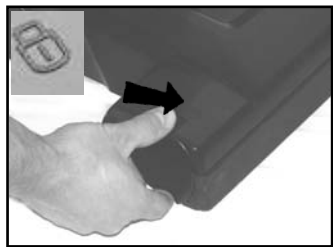
3



4



6



7

1.	Освободете кабела на захранването от куката.
2.	Освободете четката като отключите носещия блок. Натиснете бутона назад и няляво към символа за отключване на четката.
3.	погледнете носещия блок и го извадете от мястото за четката.
4.	Махнете използваната четката
5.	Сменете използваната четка с нова, или изчистете и премахнете всички отпадъци от сегашната четка.
6.	Плъзнете обратната четка на мястото за четката
7.	Вкарайте носещия блок на мястото му. Заклучете го по посока на часовниковата стрелка.



Винаги изключвайте захранването, когато извършвате поддръжка на машината.

ФИЛТРИ - видовете филтри могат да се различават при раз личните модели

При тази машина има два различни вида филтри, един предварителен филтър при засмукването и един отходен филтър.

Има два вида отходни филтри, които се предлага, HEPA филтър и стандартен филтър. HEPA филтърът (Високо ефикасен филтър за разделяне на частици във въздуха) предлага по-добър капацитет на филтриране от стандартния филтър. Изходния филтър хваща всякаква мръсотия, която може да излезне от торбата за боклук, или от предварителния филтър. Сменете филтъра на всеки четири месеца след смяна на торбата (по-често при по тежка употреба). Изходния филтър се намира отпредната страна на машината, точно над мястото за четка.

HEPA филтърът не може да се почисти или измие. Когато се задръсти, той трябва да се смени.

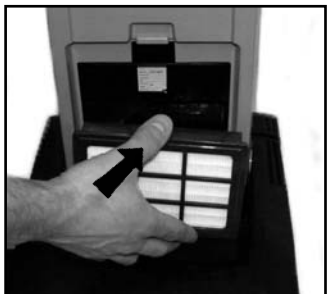
СМЯНА НА HEPA ФИЛТЪР



1



2



3



4

- 1. Освободете кабела на захранването от куката. Вкарайте покритието на филтъра (19) надолу, за да се освободи (18) покритието. Махнете използвания филтър от прахосмукачката.
- 2. Погледнете рамката и и махнете използвания и мръсен HEPA филтър
- 3. По гледнете рамката и тогава вкарайте новия HEPA филтър в прахосмукачката. (Не докосвайте покритието на HEPA филтъра! Това може да влоши работата на филтъра)
- 4. Върнете покритието на филтъра обратно.

ВАЖНО!

Никога не работете с прахосмукачката без HEPA филтър за боклук. **БЕЛЕЖКА! Тази машина не е създадена за засмукване на опасен - т.е. отровен боклук!**

СМЯНА НА ИЗХОДНИЯ ФИЛТЪР

1. Освободете кабела на захранването от куката.
Вкарайте покритието на филтъра(19) надолу, за да се освободи (18) покритието.
2. махнете покритието с филтъра от прахосмукачката.
3. премахнете използвания и мръсен изходен филтър
4. сложете нов филтър към покритието.
5. Върнете покритието на филтъра обратно.

ВАЖНО!

Никога не работете с прахосмукачката без изходен филтър за боклук.



1



2

СМЯНА ИЛИ ПОЧИСТВАНЕ НА ПРЕДВАРИТЕЛНИЯ ФИЛТЪР

Предварителният филтър хваща всеки боклук изпаднал от торбата. преди да влезе в прахосмукачката. Този филтър е под торбата.

Почистете филтъра на всяка трета смяна на торбата (почесто при по тежка употреба). зареждане)

За да изчистите/смените предварителния филтър.

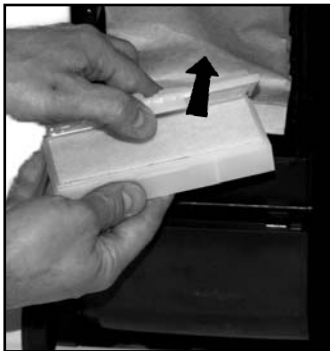
1. Освободете кабела на захранването от куката.
Тогава натиснете бутон за капак за боклука (16) и махнете капака (5).
2. Погледнете филтъра и издърпайте държача от отделението за боклук.
3. Сменете мръсния филтър с нов.
Предварителният филтър може да се мие. Измийте го с топла вода. оставете филтъра сух преди да го сложите обратно.
4. машината е оборудвана с ароматизираща функция).
Намира се в държача на предварителния филтър. Сменете го с нов. деодорант когато функцията започва да отслабва.
5. Сложете обратно новия/измития филтър. Върнете държача с новия филтър обратно.
6. Нагласете двете копчета на гърба в двата отвора на торбата и натиснете задното покритие на мястото му.



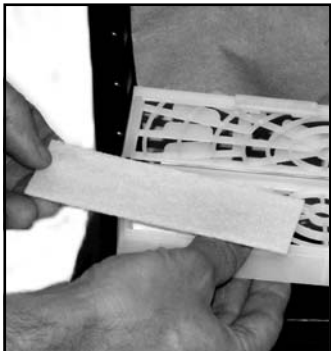
1



2



3



5

ВАЖНО!

не работете с прахосмукачката без предварителен филтър за боклук.

СЛЕД УПОТРЕБА НА МАШИНАТА

1.	Освободете кабела на захранването от куката.
2.	Ако Индикаторът "пълна торба" (15) не е светнал по време на работа - торбата все още има място. Отворете покритието, за да се уверите, че торбата не е пълна, сменете ако се налага. Вижте отделната инструкция, за да смените торбата. Почистете мястото на торбата, ако се налага.
3.	Навийте кабела (започвайки от машината).
4.	Сложете кабела на куката на капака и куката на дръжката.
5.	Проверете дупката за четката. Премахнете всички набили се фибри от килима от четката и дупката за четка.
6.	Приберете машината на закрито, чисто и сухо място.



3



4

INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE DE SIGURANȚĂ

Aspiratorul este destinat uzului comercial. Acciden-tele datorate folosirii greșite pot fi prevenite doar de persoanele care folosesc aparatul. Când sunt folosite aparatele electrice, trebuie respectate întotdeauna măsurile de precauție de bază incluzând următoarele: Nu folosiți niciodată aparatul pe suprafețe umede. Citiți și respectați toate instrucțiunile de siguranță.

Pentru reducerea riscului de foc, electrocutare sau vătămare, vă rugăm ca înainte de folosire să citiți și să respectați toate instrucțiunile de siguranță și simbolurile de avertizare.

Acest aspirator este conceput să fie sigur atunci când este folosit pentru curățenie, precum este specificat. În cazul deteriorării unor piese electrice sau mecanice, aspiratorul și/sau accesoriile trebuie reparate de către producător sau de către un centru de service competent pentru a evita deteriorarea în continuare a aparatului sau înainte de a răni fizic pe utilizator.

- Nu folosiți aparatul afară sau pe suprafețe ude.
- Deconectați aspiratorul înainte de întreținere sau când nu este în funcțiune. Nu lăsați aspiratorul nesupravegheat în priză.
- Nu-l folosiți dacă are cablul sau ștecărul deteriorat. Când îl scoateți din priză, apucați de ștecăr, nu de cablu. Nu manipulați ștecărul sau aspiratorul cu mâinile ude. Decuplați toate comenzile aspiratorului înainte de scoaterea lui din priză.
- Nu trageți și nu transportați aspiratorul de cablu, nu folosiți cablul ca mâner, nu închideți ușa peste cablu, și nu trageți de cablu peste muchii sau colțuri ascuțite. Nu treceți cu aspiratorul peste cablul de alimentare. Țineți cablul departe de suprafețele fierbinți.
- Acest aparat este prevăzută cu o perie rotundă rotativă. Țineți părul, hainele desfăcute, degetele și toate părțile corpului departe de toate deschiderile și piesele în mișcare. Nu introduceți niciun obiect în deschiderile aspiratorului și nu-l folosiți avându-le pe acestea blocate. Păstrați deschiderile neobturate de praf, scame, păr și orice altceva care ar putea reduce fluxul de aer.
- Nu aspirați nici un obiect care arde sau fumegă, cum ar fi țigările, chibriturile sau scrumul fierbinte.
- Folosiți aspiratorul cu atenție maximă pe trepte.
- Aparatul nu este conceput pentru folosirea lui de către copii sau persoane cu handicap. Copii trebuie instruiți să nu se joace cu aparatul.
- Acest aparat nu trebuie folosit de persoane (inclusiv de copii) cu deficiențe fizice, senzoriale sau mentale sau lipsite de experiență sau cunoștințe cu excepția cazului în care aceste persoane au fost supravegheate sau instruite. Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu aparatul.

- **Atenție:** Nu folosiți acest aparat pentru aspirarea prafului care poate fi considerat periculos pentru sănătate.
- Nu folosiți aparatul pentru aspirarea lichidelor inflamabile sau combustibile precum benzina și nu-l folosiți în spațiile unde acestea ar putea fi prezente.
- Acest aparat nu este conceput pentru folosirea lui de către copii sau persoane cu handicap decât în cazul supravegherii adecvate a acestora de către o persoană responsabilă pentru asigurarea folosirii aparatului în siguranță. Copii trebuie supravegheați pentru a se asigura că aceștia nu se joacă cu aparatul.
- Nu le permiteți acestora să-l folosească pe post de jucărie. Este necesar să sporiti atenția când îl folosiți lângă copii.
- Nu folosiți aparatul decât cu filtrele și sacul de praf montate.
- În cazul în care aspiratorul nu funcționează corect sau a fost scăpat, deteriorat, lăsat afară sau scăpat în apă, duceți-l la centrul de service sau la comerciant.
- Folosiți aparatul doar conform descrierii din manualul de utilizare și numai cu accesoriile recomandările de producător.
- ÎNAINTE DE INTRODUCEREA ASPIRATORULUI ÎN PRIZĂ, verificați plăcuța de date pentru a vedea dacă tensiunea nominală se încadrează într-o marjă de +/- 10% față de tensiunea disponibilă.
- Acest aparat este prevăzut cu izolație dublă. Folosiți doar piese de schimb identice. Citiți instrucțiunile de servisare pentru aparatele cu izolații duble.

SERVISAREA APARATELOR CU IZOLAȚII DUBLE

La aparatele cu dublă izolație sunt prevăzute două sisteme de izolație în loc de împământare. Pentru aparatele cu dublă izolație nu sunt prevăzute posibilități de împământare și nici nu trebuie adăugate astfel mijloace aparatului. Servisarea unui aparat cu dublă izolație necesită o atenție extremă și cunoaștere a sistemului și va fi efectuată doar de către personal calificat. Piese de schimb pentru aparatele cu dublă izolație trebuie să fie identice cu cele înlocuite. Pe un aparat cu dublă izolație apare următoarea marcă: "IZOLAȚIE DUBLĂ" sau "IZOLAT DUBLU".

Simbolul (pătrat în pătrat) poate fi de asemenea folosit direct pe produs.

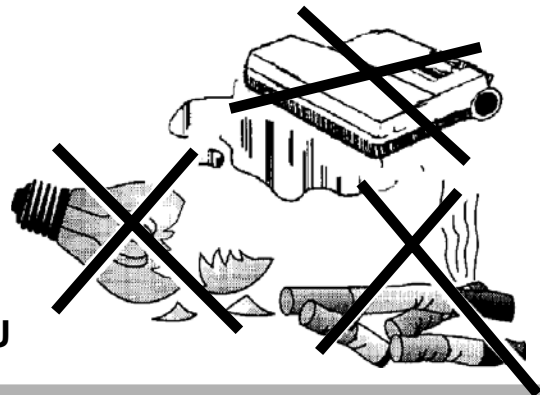


Acest aparat este în conformitate cu Directivele UE CEE 73/23, CEE 93/68 și CEE 89/336.

ATENȚIE!

Nu încercați niciodată să aspirați lichide, fragmente de sticlă sau scrum!

Suprafețele ude pot expune utilizatorul unor posibile șocuri electrice.



PĂSTRAȚI ACESTE INSTRU

INTRODUCERE

Acest manual vă va ajuta să obțineți maximul de beneficii de la aspiratorul dvs.
Citiți manualul în totalitate înainte de folosirea aspiratorului. Acest produs este conceput pentru uzul comercial.

PIESE ȘI SERVICE

Reparațiile, dacă sunt solicitate, trebuie efectuate de către centrul dvs. autorizat de service, al cărui personal de service instruit de firmă menține un inventar de piese și accesorii originale.

Vă rugăm specificați modelul și numărul seriei când apelați centrul de service.

PLACA DE DATE

Numărul modelului și seria aspiratorului sunt indicate pe plăcuța de date dispusă pe aparat.
Aceste informații sunt necesare când se comandă piese de schimb pentru aspirator. Folosiți spațiul de dedesubt pentru notarea modelului.
Numărul și seria aspiratorului pentru consultări viitoare.

MODEL NUMĂR _____

NUMĂR DE SERIE _____

DESPACHETAREA ASPIRATORULUI

La livrarea aparatului, verificați cu grijă cutia de transport și aparatul referitor la deteriorări.
Dacă avaria este evidentă, păstrați cutia astfel încât să poată fi verificată.

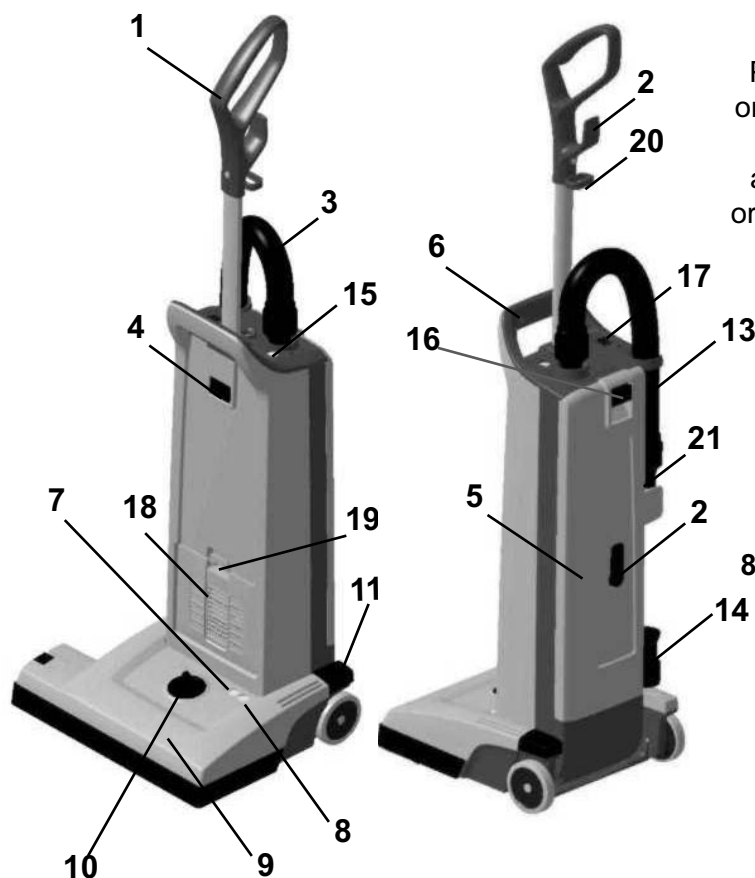


Simbolul  de pe produs sau de pe ambalajul lui arată că acest produs nu trebuie tratat ca deșeu de uz gospodăresc. Trebuie dirijat către un centru de colectare pentru reciclarea echipamentului electric și electronic. Asigurați-vă că produsul este eliminat corect, ajutând astfel la prevenirea urmărilor negative potențiale pentru mediul înconjurător și sănătatea oamenilor, care ar putea fi cauzate prin manipularea inadecvată a produsului în stare de deșeu. Pentru mai multe informații cu privire la reciclarea acestui produs, vă rugăm să contactați autoritățile dvs. locale, serviciul dvs. de colectare a deșeurilor de uz gospodăresc sau magazinul de unde ați procurat produsul.

SPECIFICAȚII TEHNICE
(așa cum sunt instalate și testate pe aparat)

Model		GU 305, GU 355, GU 12 SMU, GU 15 SMU	GU 355-DUAL, GU 455-DUAL, GU 12 DMU, GU 15 DMU GU 18 DMU
Tensiune	V/Hz	220-240/50-60	220-240/50-60
Puterea nominală	W	1000 	1200 
Clasa de protecție (electrică)		II	II
Nivelul de zgomot	dB(A)	69	69
Greutatea totală	kg	7.7	8.5

Pentru mai multe informații vizitați site-ul nostru:
www.nilfisk.com



CUNOAȘTEȚI-VĂ APARATUL

Pe măsură ce citiți acest manual, veți întâlni ocazi-
onal numere scrise îngroșat, în paranteze - exemplu:
(2). Aceste numere se referă la obiecte arătate pe
această pagină. Recitiți această pagină ori de câte
ori este necesar, pentru a localiza cu precizie obiectul
menționat în text.

- 1** Mâner
- 2** Cârlig cablu
- 3** Furtun aspirator
- 4** Buton de blocare mâner
- 5** Capac pentru praf
- 6** Mâner pentru transport
- 7** Indicator verde - numai aparate cu motor dublu
(versiunea dublă)
- 8** Indicator roșu Doar pentru aparate cu motor dublu
(versiunea dublă)
- 9** Carcasă perie
- 10** Buton de reglare a înălțimii periei
- 11** Pedală
- 13** Tub
- 14** Duză pentru spații înguste
- 15** Indicator "Sacul de praf este plin"
- 16** Buton capac de praf
- 17** Întrerupător principal
- 18** Capac filtru de evacuare
- 19** Zăvor capac filtru
- 20** Suport cablu de alimentare
- 21** Perie de praf



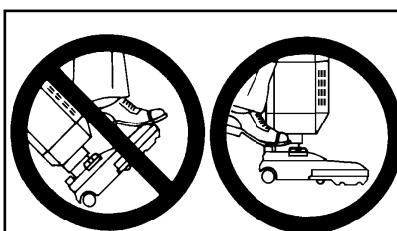
2

Introduceți mânerul în
deschiderea de la vârful
compartimentului sacu-
lui de praf până când
butonul mânerului ajunge
pe poziție.

REGLARE ȘI ASAMBLARE

1. Scoateți cu grijă aspiratorul din ambalajul său.
2. Împingeți mânerul (**1**) în deschiderea de la vârful
compartimentului de praf până când butonul de pe tijă
se blochează pe poziție și fixați mânerul la carcasă.

**Nu folosiți niciodată aspiratorul fără un sac de
praf așezat la locul lui. Acest aparat este echipat
cu o clemă "fără sac". Aceasta înseamnă că dacă
un sac de praf nu este montat sau este montat
incorect - capacul pentru praf (**5**) nu se poate
închide.**



IMPORTANT !

Pentru decuplarea
poziției de funcționare
/nefuncționare trebuie
folosită pedala. Nerespec-
tarea acestei prevederi
poate conduce la avariarea
mecanismului de decu-
plare.

UTILIZAREA ASPIRATORULUI DE PRAF

- 1. Scoateți cablul de alimentare din cârligele sale (2) din partea din spate a aspiratorului. Rotiți cârligul inferior astfel încât cablul să fie eliberat. Desfășurați tot cablul de alimentare.
- 2. Reglați înălțimea mânerului prin împingerea butonului de blocare a mânerului (4) apoi trageți sau împingeți mânerul până devine confortabil la folosire.
- 3. Prindeți cablul în cârligul de la mâner pentru a-i asigura funcția de ant-itenționare. Apoi conectați cablul de alimentare într-o priză electrică.
- 4. Rotiți întrerupătorul principal (17) pe Pornit. "I" este PORNIT și "O" este OPRIT. Acum motorul aspiratorului va porni.
- 5. Apăsăți pedala (11) și înclinați aspiratorul în spate. Acum motorul periei va porni (doar la versiunile duble). La versiunea dublă indicatorul verde(7) de la carcasa periei(9) se va aprinde pentru indicarea faptului că motorul periei este pornit.



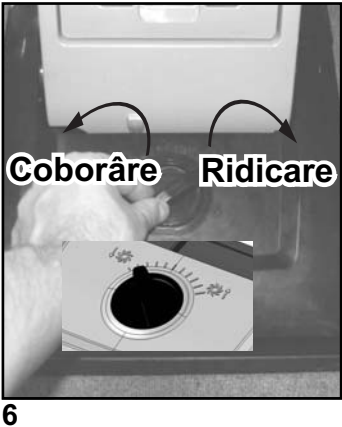
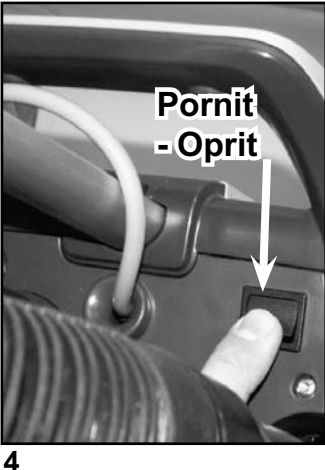
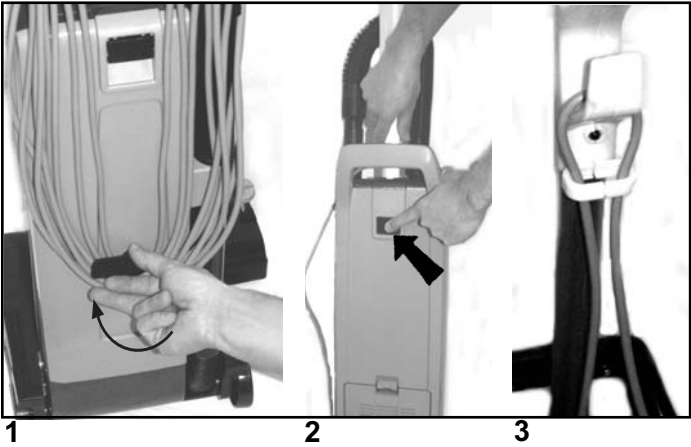
IMPORTANT !

Pentru decuplarea poziției de funcționare /nefuncționare trebuie folosită pedala. Nerespectarea acestei prevederi poate conduce la avariarea mecanismului de decuplare a mânerului.

- 6. Rotiți butonul de reglare a înălțimii (10) pentru a regla înălțimea de funcționare a periei - depinzând de materialul de pe suprafața care trebuie aspirată. Pentru covoare cu părul scurt peria trebuie să fie în poziția inferioară. Rotiți butonul spre stânga (dacă stați în fața aparatului) pentru a coborî peria. Pentru covoare cu părul mai lung peria trebuie să fie într-o poziție mai înaltă. Rotiți butonul spre dreapta (dacă stați în fața aparatului) pentru a poziționa peria la un nivel mai înalt. Când se aprinde indicatorul roșu, rotiți ușor butonul în direcția opusă până la stingerea indicatorului. Dacă indicatorul roșu (8) rămâne în continuare aprins, s-ar putea să se fi înfășurat resturi în jurul periei, în timpul operației de aspirare. La aparatele cu motor dublu aceasta ar putea cauza declanșarea protecției motorului periei. Dacă aceasta se întâmplă rotiți întrerupătorul principal (17) pe OPRIT și scoateți cablul de alimentare din priză. Îndepărtați toate reziduurile de pe perie și introduceți ștecărul în priză, rotiți întrerupătorul principal (17) înapoi pe PORNIT. Aceasta va reseta automat protecția contra supraîncălzirii. Dacă protecția contra supraîncălzirii se declanșează în mod repetat, luați legătura cu centrul dvs. de service. Pentru mai multe informații despre indicatoarele luminoase la versiunile duble - consultați tabelul de mai jos.

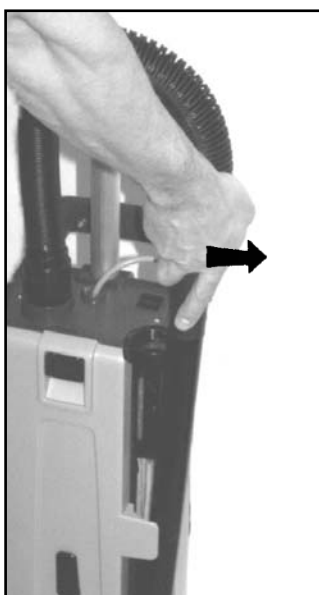
NOTĂ! Deconectați întotdeauna cablul de alimentare înainte de a efectua orice fel de operații de întreținere.

Schimbați sacul de fiecare dată când indicatorul „Sac plin” (15) se aprinde. Pentru detalii legate de înlocuirea sacului citiți instrucțiunile separate din acest manual. Dacă indicatorul se aprinde înainte ca sacul să se umple, este posibil ca interiorul sacului să fie căptușit cu un strat de praf foarte fin (schimbați sacul) sau să existe resturi blocate undeva între perie și sac.



INDICATOARELE LUMINOASE ȘI FUNCȚIONAREA MOTORULUI PERIEI (DUAL - numai la modele cu motor dublu!)

	VERDE	ROȘU	STARE	FUNCȚIONARE
1.	PORNIT	OPRIT	Operare normală	La operarea normală, indicatorul verde este aprins continuu.
2.	OPRIT	PORNIT - CLIPIND	Poziția periei este prea joasă (sarcină mare) ⚠	1. Dacă starea 2, indicatorul roșu clipind, continuă mai mult de 10 secunde, modulul de control va întrerupe alimentarea cu energie a motorului periei. 2. Indicatorul roșu va fi în continuare aprins până când opriți de la comutator sau scoateți cablul din priză.
3.	OPRIT	PORNIT	Perie blocată ⚠	1. Indicatorul roșu va fi în continuare aprins iar modulul de control va întrerupe instantaneu alimentarea cu energie a motorului periei, dacă peria a fost blocată accidental. 2. Indicatorul roșu va fi în continuare aprins până când opriți de la comutator sau scoateți cablul din priză.



1

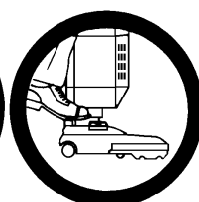


2

FOLOSIREA TUBULUI (OPȚIONAL)

Tubul (13) nu este livrat ca un element standard în toate variantele acestui aparat. Pentru a folosi tubul, procedați în felul următor.

1. Fixați aparatul în poziția blocată verticală. Motorul periei se va opri atunci (numai la versiunile duble) și peria va fi ridicată de pe suprafață la celelalte versiuni. Apoi scoateți tubul afară din suportul său.
2. Folosiți tubul pentru curățarea locurilor greu de atins, cum ar fi colțurile sau zonele de sub mobilă.



IMPORTANT !

Pentru decuplarea poziției de funcționare /nefuncționare trebuie folosită pedala. Nerespectarea acestei prevederi poate conduce la avariarea mecanismului de decuplare a mânerului.



1



2

FOLOSIREA ACCESORIILOR (OPȚIONAL)

Aceste accesorii nu sunt elemente standard la toate variantele de aparat.

Folosiți aceste accesorii pentru o mai bună performanță de curățare în locurile greu de atins. O duză pentru spații înguste (14) și o perie de praf (21) sunt amplasate confortabil pe aparat, chiar în spatele tubului.

Scoateți tubul din aspirator și veți avea acces liber la accesorii.

1. Peria de praf este amplasată în secțiunea superioară a aspiratorului.
2. Duza pentru spații înguste este amplasată în secțiunea inferioară a aspiratorului

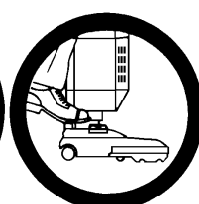


3



3

3. Montați duza pentru spații înguste sau peria de praf la capătul tubului, dacă doriți. Astfel, aspiratorul va avea o performanță de acoperire mai bună și poate fi folosit pentru curățarea spațiilor greu de atins, cum ar fi îmbinarea peretelui cu tavanul sau sub mobilier.



IMPORTANT !

Pentru decuplarea poziției de funcționare /nefuncționare trebuie folosită pedala. Nerespectarea acestei prevederi poate conduce la avariarea mecanismului de decuplare a mânerului.

ÎNTREȚINERE



Deconectați întotdeauna cablul de alimentare înainte de a efectua orice fel de operații de întreținere.

NOTĂ!

Imaginile de mai jos arată modul de schimbare a sacului de hârtie pentru praf!
Nu operați niciodată aparatul fără sacul de praf montat la locul său.

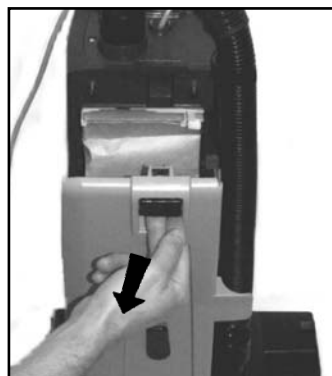
SCHIMBAREA SACULUI DE PRAF DIN HÂRTIE

Schimbați sacul de fiecare dată când indicatorul „Sac plin” (15) se aprinde. Pentru a înlocui sacul de praf din hârtie:

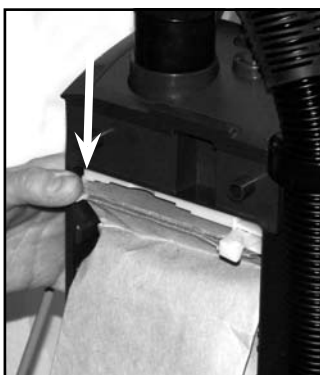
1. Scoateți cablul din priza de alimentare. Trageți butonul capacului pentru praf (16) și trageți în afară de capacul pentru praf pentru a-l scoate din aspirator.
2. Apăsăți în jos pe marginea din stânga a suportului de plastic, astfel încât orificiul de intrare în sac să se desprindă de orificiul de aspirare a aparatului.
3. Apucați de partea de carton a sacului și trageți ușor sacul spre în afară - departe de aspirator.
4. Introduceți un sac nou de hârtie în nișa suportului de sac și montați sacul la loc. Verificați că sacul de praf din hârtie nu este agățat în suport. Numai partea de carton a sacului trebuie atașată de suportul sacului.
5. Împingeți în sus suportul sacului cu noul sac montat, astfel încât orificiul sacului să se cupleze la orificiul aparatului. Asigurați-vă că sacul este depliat și că se va potrivi la locul său în compartimentul sacului. De asemenea, verificați că clema „fără sac” este amplasată spre stânga astfel încât să fie posibilă închiderea capacului.
6. Montați cele două creștături ale capacului posterior în cele două sloturi ale părții inferioare a compartimentului sacului și împingeți capacul posterior la locul său pe carcasă.



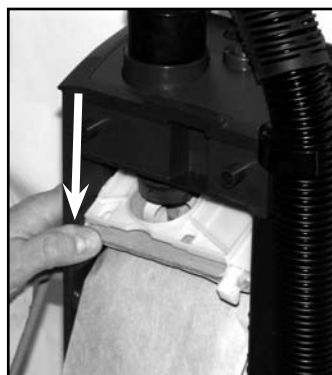
1



1



2

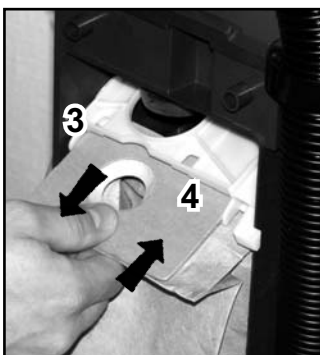


2

GOLIREA SACULUI DE PRAF DIN PÂNZĂ

Goliți sacul de fiecare dată când indicatorul „Sac plin” (15) se aprinde. Pentru golire sau înlocuire:

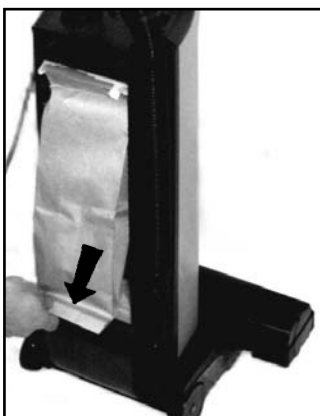
1. Scoateți cablul din priza de alimentare. Trageți butonul capacului pentru praf (16) și trageți în afară de capacul pentru praf pentru a-l scoate din aspirator.
2. Apăsăți în jos pe marginea din stânga a suportului de plastic, astfel încât orificiul de intrare în sac să se desprindă de orificiul de aspirare a aparatului.
3. Apucați de flansa de plastic a sacului și trageți ușor sacul spre în afară - departe de aspirator.
4. Scoateți clema sacului și goliți conținutul prin scuturare.
5. Fixați înapoi clema la sac.
6. Introduceți sacul de pânză curățat/nou în sloturile suportului și împingeți sacul la locul lui pentru a se fixa bine.
7. Împingeți în sus suportul sacului cu noul sac montat, astfel încât orificiul sacului să se cupleze la orificiul aparatului. Asigurați-vă că sacul este depliat și că se va potrivi la locul său în compartimentul sacului. De asemenea, verificați că clema „fără sac” este amplasată spre stânga astfel încât să fie posibilă închiderea capacului.
8. Potrivii cele două creștături ale capacului posterior în cele două sloturi ale părții inferioare a compartimentului sacului și împingeți capacul posterior la locul său pe carcasă.



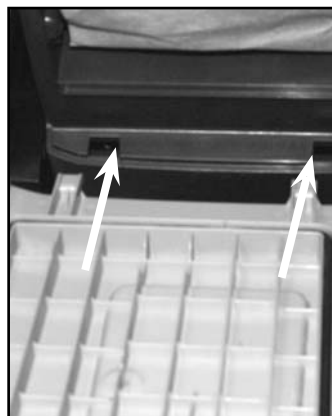
3, 4



5



5



6

SCHIMBAREA SAU CURĂȚAREA PERIEI



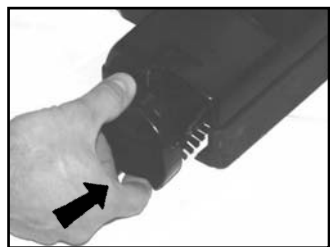
2



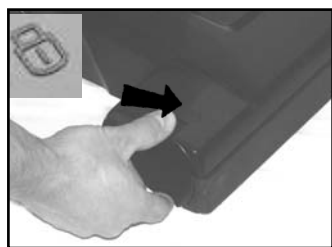
3



4



6



7

1.	Scoateți cablul din priza de alimentare.
2.	Eliberați rola periei prin deblocarea blocajului rulmentului. Împingeți butonul spre stânga spate în direcția simbolului de deblocare de pe carcasa periei.
3.	Apucați de blocul rulmentului și trageți-l afară din carcasa periei.
4.	Îndepărtați peria folosită.
5.	Înlocuiți peria folosită cu una nouă, sau curățați și îndepărtați toate resturile de pe peria prezentă.
6.	Introduceți înapoi peria în blocul fix din carcasa periei.
7.	Împingeți blocul rulmentului în poziția sa. Blocați-l prin rotire în sens orar.



Deconectați întotdeauna cablul de alimentare înainte de a efectua orice fel de operații de întreținere.

FILTRE - tipul de filtru poate varia la diferite modele

La aceste aparate există două filtre diferite; un prefiltru înainte de motorul de aspirare și un filtru de evacuare. Există două tipuri de filtre de evacuare disponibile la aceste aparate, filtru HEPA și filtru de evacuare standard. Filtrul HEPA (filtrul High Efficiency Particulate Air - Eficiență mare pentru impuritățile din aer) oferă o capacitate de filtrare mai bună decât filtrul standard de evacuare. Filtrele de evacuare rețin orice fel de mizerie care poate scăpa din sacul de praf sau de prefiltrul motorului. Înlocuiți filtrul la fiecare a patra schimbare a sacului de praf (mai des în utilizările în mediile cu foarte mult praf). Filtrele de evacuare sunt amplasate în partea stângă a aparatului, chiar deasupra carcasei periei.

Filtrul HEPA nu poate fi curățat sau spălat. Când filtrul HEPA este îmbâcsit, acesta trebuie înlocuit.

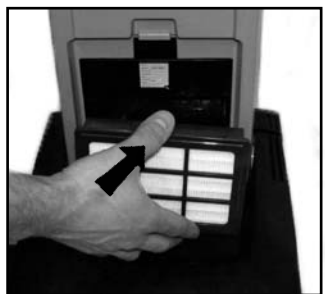
SCHIMBAREA FILTRULUI HEPA



1



2



3



4

1. Scoateți cablul din priza de alimentare. Împingeți zăvorul capacului filtrului (19) în jos astfel încât capacul(18) să fie eliberat. Scoateți capacul filtrului de pe aspirator.
2. Apucați de cadrul filtrului și scoateți filtrul HEPA folosit și murdar
3. Apucați de cadrul filtrului și apoi introduceți noul filtru HEPA în aspirator prin împingere la locul său. (Nu atingeți niciodată mediul de filtrare la un filtru HEPA! Procedând astfel, poate avea loc o scădere a performanței filtrului HEPA).
4. Fixați la loc capacul filtrului pe aspirator.

IMPORTANT!

Nu folosiți niciodată aspiratorul fără ca filtrul HEPA să fie la locul său în aparat. **Notă! Aceste aparate nu sunt proiectate pentru aspirarea materialelor periculoase - de ex. praf otrăvitor!**

SCHIMBAREAFILTRULUI DE EVACUARE

1. Scoateți cablul din priza de alimentare. Împingeți zăvorul capacului filtrului (19) în jos astfel încât capacul filtrului (18) să fie eliberat.
2. Scoateți capacul și filtrul de pe aspirator.
3. Scoateți filtrul de evacuare folosit și murdar.
4. Introduceți un filtru de evacuare nou în capacul filtrului.
5. Fixați la loc capacul filtrului pe aspirator.

IMPORTANT !

Nu folosiți niciodată aspiratorul fără ca filtrul de evacuare să fie la locul său în aparat.



1



2

CURĂȚAREA SAU SCHIMBAREA PREFILTRULUI

Prefiltrul reține orice mizerie care scapă din sac, înainte ca aceasta să intre la motorul de aspirare. Filtrul este amplasat sub sac.

Curățați filtrul la fiecare a treia schimbare a sacului de praf (mai des în utilizările în mediile cu foarte mult praf).

Pentru a curăța/înlocui prefiltrul.

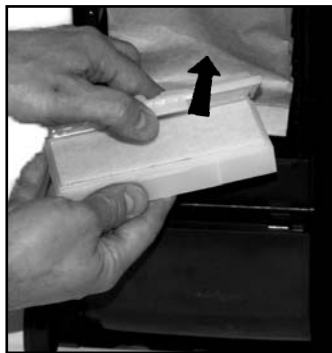
1. Scoateți cablul din priza de alimentare. Apoi împingeți butonul capacului pentru praf (16) și scoateți capacul pentru praf(5).
2. Apucați de suportul filtrului și trageți de suport în afară pentru a-l scoate din compartimentul de praf.
3. Îndepărtați filtrul murdar și înlocuiți cu un prefiltru nou. Prefiltrul poate fi și spălat. Spălați-l în apă caldă. Permiteți uscarea completă a filtrului înainte de a-l monta din nou în suportul său.
4. Acest aparat este dotat și cu o funcție deodorizantă (anti mirosuri). Este amplasat în suportul prefiltrului. Înlocuiți cu un deodorizant nou când funcția începe să se estompeze.
5. Puneți înapoi filtrul nou/spălat în suport. Apoi montați la loc suportul cu filtrul în compartimentul sacului.
6. Potrivii cele două creștături ale capacului posterior în cele două sloturi ale părții inferioare a compartimentului sacului și împingeți capacul posterior la locul său pe carcasă.



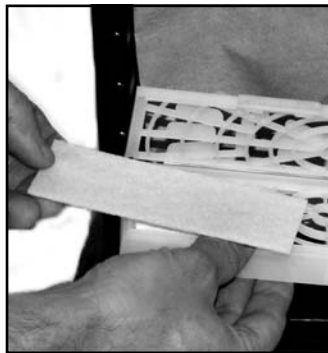
1



2



3



5

IMPORTANT !

Nu folosiți niciodată aspiratorul fără ca prefiltrul să fie la locul său în aparat.

DUPĂ UTILIZAREA APARATULUI

1.	Scoateți cablul din priza de alimentare.
2.	Dacăindicatorul "Sacul de praf plin" (15) nu s-a aprins în timpul operării - sacul de praf mai poate fi umplut. Deschideți capacul compartimentului de praf pentru a vă asigura că sacul de praf nu este plin, înlocuiți dacă este necesar. Citiți și instrucțiunile separate pentru înlocuirea sacului de praf. Curățați compartimentul sacului, dacă este necesar.
3.	Înfășurați cablul (începând din partea unde se află intrarea în aparat).
4.	Fixați cablul de cârligul de pe capacul de praf și cârligul de pe mâner.
5.	Verificați carcasa periei. Îndepărtați resturile și fibrele de covor agățate de perie sau de carcasa periei.
6.	Depozitați aparatul într-un loc curat și uscat.



3



4

ÖNEMLİ EMNİYET KURALLARI

ÖNEMLİ EMNİYET KURALLARI

Bu elektrikli süpürge ticari amaçlı veya ev işlerinde kullanılabilir. Yanlış kullanımdan kaynaklanan kazalar, sadece makineyi kullananlar tarafından engellenebilir. TÜM EMNİYET TALİMATLARINI OKUYUN VE İZLEYİN.

UYARI

Yangın, elektrik şoku veya yaralanma riskini azaltmak için, makineyi kullanmadan önce tüm emniyet talimatlarını ve uyarı işaretlerini okuyun ve izleyin.

Bu elektrikli süpürge, belirtilen temizlik işlevleri için kullanıldığı zaman, güvenli olacak şekilde dizayn edilmiştir. Elektrikli veya mekanik parçalarda hasar olduğunda, makineye daha fazla hasar vermemek veya kullanıcının yaralanmasını önlemek amacıyla, tekrar kullanmadan önce, makinenin ve / veya aksesuarın yetkili bir servis veya imalatçı tarafından onarılması gerekir.

- Dış mekanda veya ıslak zemin üzerinde kullanmayın.
- Makinenin fişi prize takılı olarak bırakmayın. Kullanılmadığı zaman veya bakımdan önce fişini prizden çekin.
- Arızalı kablo veya fişle kullanmayın. Fişi prizden çıkarırken, kablodan değil, fişten tutup çekin. Islak elle fişi veya makineyi tutmayın. Fişi prizden çıkarmadan önce tüm düğmeleri kapatın.
- Kablosundan tutup çekmeyin veya taşımayın. Kablo-sunu sap gibi kullanmayın. Kabloyu kapıya sıkıştırmayın veya keskin kenar ve köşelerin etrafından çekmeyin. Makine kablonun üzerinde iken makineyi çalıştırmayın. Kabloyu sıcak yüzeylerden uzak tutun.
- Saçınızı, giysinizin sarkan yerlerini, parmaklarınızı ve tüm vücut organlarınızı hava deliklerinden ve hareketli parçalardan uzak tutun. Hava deliklerine yabancı cisim sokmayın. Hava delikleri tıkalı iken makineyi kullanmayın. Hava deliklerindeki tozları, kirleri, kılları ve hava akışını azaltabilecek cisimleri temizleyin.
- Sigara, kibrit veya sıcak kül gibi yanan veya dumanı tüten maddeleri almayın.
- Merdivenleri temizlerken daha dikkatli olun.
- Benzin gibi yanıcı veya tutuşucu sıvıları almak için bu makineyi kullanmayın veya bunların bulunduğu bölgelerde bu makineyle çalışmayın.
- Oyuncak olarak kullanılmasına izin vermeyin. Çocukların yanında kullanıldığı zaman daha dikkatli olun.
- Bu cihaz çocuklar ve fiziksel, algısal veya zihinsel yetenekleri cihazı güvenli biçimde kullanmalarına engel teşkil edecek kişiler veya gerekli deneyim veya bilgiye sahip olmayan kişiler tarafından yardım veya denetim olmadan kullanılmamalıdır. Çocukların bu cihazla oyun oynamalarına izin verilmemelidir.

- **Dikkat** : HEPA filtresi takılı olmadıkça, sağlığa zararlı olarak kabul edilen tozları almak için bu makineyi kullanmayın.
- Zararlı malzemeleri temizlerken makine, toz torbası, filtre ve tüm diğer aksesuarlara yapılacak temaslar, temizlenen malzeme için geçerli olan yönetmeliklere uygun olarak yapılacaktır.
- Filtre takılı değilken makineyi kullanmayın.
- Makine iyi çalışmıyorsa veya düşürülmüşse veya hasarlı ise veya dışarıda bırakılmışsa veya suya düşürülmüşse, yetkili distribütöre veya yetkili servise gönderin.
- Makineyi sadece bu el kitabında belirtildiği şekilde ve üreticinin tavsiye edilen ataşmanları ile kullanın.
- Zararlı maddelerin (asbest gibi) temizlenmesi ile ilgili olarak bu makinenin kullanımı, Underwriters laboratories Inc tarafından incelenmemiştir.
- **ELEKTRİKLİ SÜPÜRGENİN FİŞİNİ PRİZE TAKMADAN ÖNCE**, elektrik süpürgesindeki etikette yazılı voltaj değerinin, şebeke voltaj değerine uygun olup olmadığını kontrol edin (% 10 tolerans kabul edilebilir).
- Bu cihazda çift izolasyon vardır. Sadece aynı değiştirme parçalarını kullanın. Çift izolasyonlu cihazların servisi ile ilgili talimata bakın.

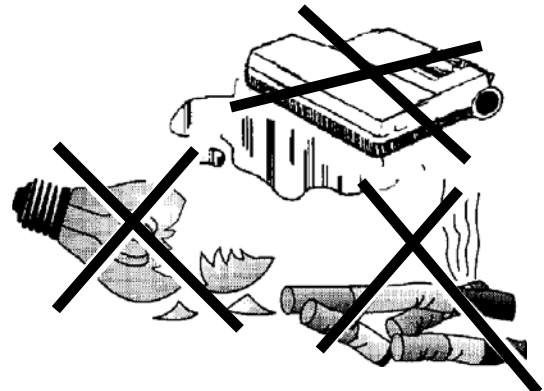
ÇİFT İZOLASYONLU CİHAZLARIN SERVİSİ

Çift izolasyonlu bir cihazda topraklama yerine iki izolasyon sistemi sağlanmıştır. Çift izolasyonlu bir cihazda herhangi bir topraklama aracı bulunmadığı gibi, cihaza hiçbir topraklama aracı da ilave edilmemelidir. Çift izolasyonlu bir cihazın servisi son derece dikkat ve bilgi gerektirir ve bu nedenle sadece yetkili servis personeli tarafından yapılmalıdır. Çift izolasyonlu bir cihazın değiştirme parçaları, değiştirilecek parçalarla aynı olmalıdır. Çift izolasyonlu bir cihazda **"DOUBLE INSULATION"** veya **"DOUBLE INSULATED"** yazısı bulunur.

Ayrıca cihaz üzerinde çift izolasyon sembolü de kullanılabilir.



Bu cihaz 89/336/EEC, 93/31/EEC, 73/23/EEC, 93/68/EEC Standartlarına uygundur.



GİRİŞ

Bu kılavuz elektrikli süpürgenizden en iyi şekilde yararlanmanız amacıyla hazırlanmıştır. Makineyi çalıştırmadan önce bu kılavuzu dikkatle okuyun. Bu ürün sadece ticari kullanım amacına yöneliktir.

PARÇALAR VE SERVİS

Gerekli onarımlar, fabrikada eğitim almış servis personeli çalıştıran ve stoklarında orijinal yedek parçalar ve aksesuarlar bulunduran Yetkili Servis Merkezi tarafından yapılmalıdır.

Makinenizle ilgili işlem yaptırırken Modelini ve Seri Numarasını belirtin.

İSİM PLAKASI

Makinenizin Model Numarası ve Seri Numarası makine üzerindeki isim plakasında verilmektedir. Bu bilgi, makine için yedek parça siparişi verirken gerekli olacaktır. Gerektiğinde başvurmak amacıyla makinenizin Model Numarasını ve Seri Numarasını aşağıdaki boşluklara yazın.

MODEL NUMARASI _____

SERİ NUMARASI _____

AMBALAJIN AÇILMASI

Makine teslim edildiğinde, hasar tespiti için sevkiyat kartonunu ve makineyi dikkatlice kontrol edin. Hasar belirgin ise, kontrol edilmesi için sevkiyat kartonunu saklayın.

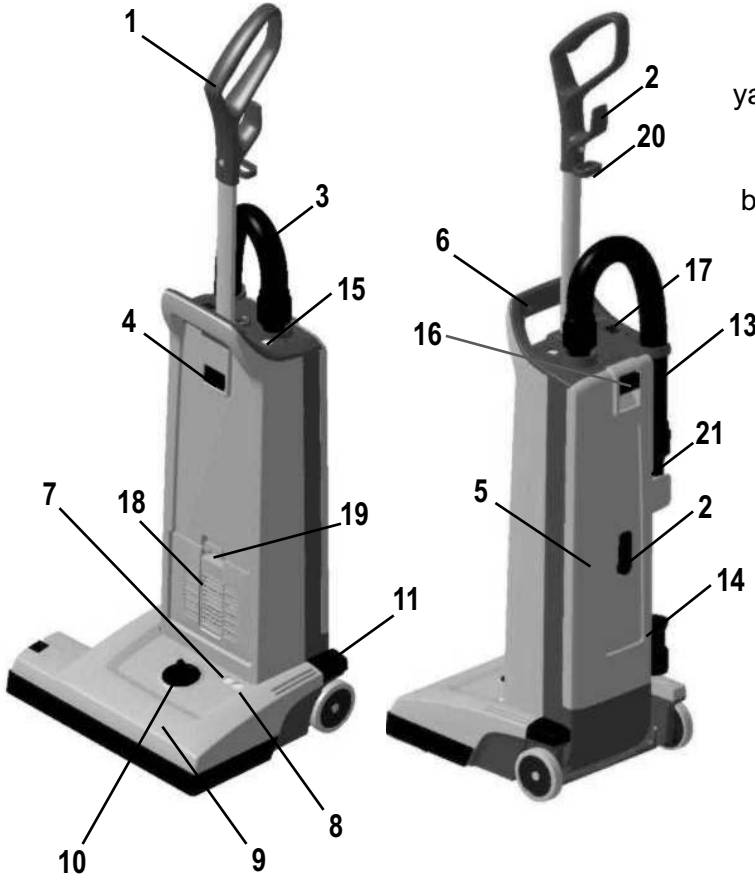


Ürün veya ambalajı üzerindeki bu sembol  bu ürünün bir evsel atık olarak imha edilemeyeceğini gösterir. Bunun yerine, elektrikli ve elektronik cihazların geri dönüşümü için uygun bir toplama noktasına teslim edilmelidir. Bu ürünün gerektiği gibi imha edilmesini sağlayarak, gerektiği gibi imha edilmemesi halinde ortaya çıkabilecek, çevre ve insan sağlığı, üzerindeki olumsuz etkilerin önlenmesine yardımcı olursunuz. Bu ürünün geri dönüşümü ile ilgili daha ayrıntılı bilgi için lütfen yerel yönetimin ilgili bürolarına, evsel atık bertaraf servisine veya ürünü satın aldığınız yere danışın.

TEKNİK ÖZELLİKLER (üniteye takıldığı ve test edildiği şekilde)

Model		GU 305, GU 355, GU 12 SMU, GU 15 SMU	GU 355-DUAL, GU 455-DUAL, GU 12 DMU, GU 15 DMU GU 18 DMU
Voltaj	V/Hz	220-240/50-60	220-240/50-60
Motor Gücü	W	1000	1200
Koruma sınıfı (elektrik)		II 	II 
Ses Basınç Seviyesi	dB(A)	69	69
Toplam ağırlık	Kg	7.7	8.5

Daha fazla bilgi için web sitemizi ziyaret edin:
www.nilfisk.com



MAKİNEİNİZİN TANITIMI

Bu kılavuzu okurken, parantez içinde koyu harfle yazılmış sayılar göreceksiniz - örneğin: (2). Bu sayılar, bu sayfada gösterilen parçaları ifade etmektedir. Metinde bahsedilen bir parçanın yerini tam olarak belirlemek için gerekli olduğunda bu sayfaya bakınız.

- 1 Sap
- 2 Kablo Askısı
- 3 Vakum Hortumu
- 4 Sap Kilitleme Düğmesi
- 5 Toz kapağı
- 6 Taşıma Sapı
- 7 Işık, Yeşil - Sadece Çift Motorlu Ünite (Dual versiyonlar)
- 8 Işık, Kırmızı Sadece Çift Motorlu Ünite (Dual versiyonlar)
- 9 Fırça Muhafazası
- 10 Fırça Yüksekliği Ayarlama Tokmağı
- 11 Pedal
- 13 Boru
- 14 Dar Ağızlı Uç
- 15 "Toz Torbası Dolu" Göstergesi
- 16 Toz kapağı düğmesi
- 17 Ana Güç Düğmesi
- 18 Hava Filtresi Kapağı
- 19 Filtre Kapağı Mandalı
- 20 Güç Kablosu Kelepçesi
- 21 Kıl Fırça

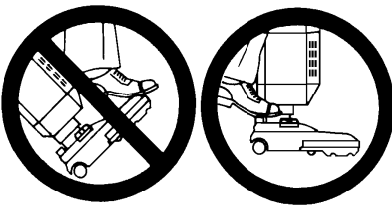


- 2
- Sapı, sap üzerindeki düğme yerine oturana kadar torba muhafazası üstündeki boşluğa itin.

KURULUM VE MONTAJ

1. Elektrikli süpürgeyi kutusundan dikkatlice çıkartın.
2. Sapı (1) , sap üzerindeki düğme yerine oturana kadar Toz bölümü üstündeki boşluğa itin ve sapı muhafazaya sabitleyin.

Toz torbası yerinde değilken elektrikli süpürgeyi asla çalıştırmayın. Bu makinelerde "torba yok" klipsi bulunmaktadır. Bunun anlamı, toz torbası yerine takılmamış veya yanlış takılmışsa - toz kapağı (5) kapanamaz.



ÖNEMLİ !

Bazay çalıştırma/çalışmama pozisyonuna bırakmak için ayak pedalı kullanılmalıdır. Böyle yapılmaması halinde bırakma mekanizması hasar görebilir.

ELEKTRİKLİ SÜPÜRGENİN ÇALIŞTIRILMASI

1. Elektrikli süpürge'nin arka tarafında kablo askısından (2) güç kablosunu serbest bırakın. Alt askıyı döndürerek kablonun serbest bırakılmasını sağlayın. Bütün güç kablosunu açın.
2. Sap yüksekliğini, sap kilitleme düğmesine (4) basarak ayarlayın ve sonra sapı iterek veya çekerek kullanımı rahat hale getirin.
3. Gerginliği önlemek için kabloyu saptaki askıya takın. Ardından güç kablosunu elektrik prizine takın.
4. Ana Güç Düğmesini (17) AÇIK pozisyonuna getirin. "I" AÇIK ve "O" KAPALI pozisyonudur. Şimdi vakum motoru çalışacaktır.
5. Pedala (11) basın ve süpürgeyi arkaya yatırın. Şimdi fırça motoru çalışacaktır (sadece Dual versiyonlar). Dual versiyonlarda yeşil ışık(7) , fırça muhafazası (9) üzerinde bulunan, fırça motorunun çalıştığını gösterecektir.

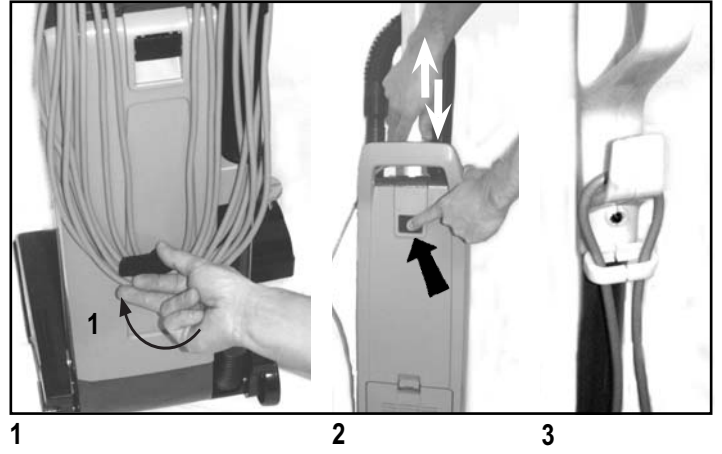


6. Yükseklik Ayarlama Tokmağını (10) çevirerek - yüzeyde çekilecek malzemeye bağlı olarak, fırçanın çalışacağı yüksekliği ayarlayın. Kısa havlı halılar için fırça aşağı pozisyonunda olmalıdır. Fırçayı indirmek için, tokmağı sola çevirin (siz makinenin önünde dururken). Uzun havlı halılar için fırça yukarı pozisyonunda olmalıdır. Fırçayı yukarı seviyeye kaldırmak için, tokmağı sağa çevirin (siz makinenin önünde dururken). Kırmızı ışık yanarsa, ışık sönene kadar tokmağı ters yönde yavaşça çevirin.

Kırmızı ışık (8) sürekli yanarsa, çalışma sırasında fırçanın etrafına toplanmış pislik olabilir. Çift motorlu ünitelerde bu durum fırça motoru aşırı yük koruyucunun devreden çıkmasına neden olabilir. Bu durum meydana gelirse Ana Güç Düğmesini (17) KAPALI pozisyona getirin ve güç kablosunu prizden çekin. Fırçadan pislikleri temizleyin ve güç kablosunu takıp, Ana Güç Düğmesini (17) tekrar AÇIK pozisyona getirin. Bu işlem aşırı yük koruyucuyu otomatik olarak sıfırlayacaktır. Aşırı yük koruyucu sürekli olarak devreden çıkmaya başlarsa servis için bayinize başvurun. Dual versiyonlarda ışık göstergeleri hakkında daha fazla bilgi için - aşağıdaki tabloya bakın.

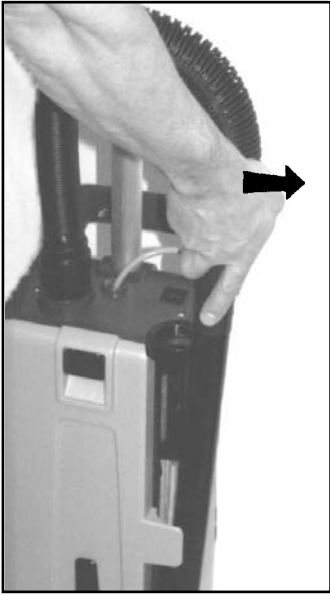
NOT! Makinede bakım yapmadan önce daima güç kablosunu prizden çıkartın.

"Torba Dolu" göstergesi yandığında torbayı (15) değiştirin. Toz torbası değiştirme ayrıntıları hakkında bu kılavuzdaki ayrı talimatlara bakın. Torba dolmadan ışık yanarsa, torbanın iç kısmı çok ince tozla kaplanmış olabilir (torbayı değiştirin) veya fırça ile torba arasında bir yerlerde pislik birikmiş olabilir.



FIRÇA MOTORU İÇİN IŞIK GÖSTERGESİ VE FONKSİYON (Sadece DUAL - Çift Motorlu Üniteler!)

	YEŞİL	KIRMIZI	DURUM	FONKSİYON
1.	AÇIK	KAPALI	Normal çalışma	Normal çalışmada, yeşil ışık sürekli yanar.
2.	KAPALI	AÇIK - YANIP SÖNÜYOR	Fırça pozisyonu çok alçak (ağır yükleme)	1. Kırmızı ışığın yanıp söndüğü 2 nolu durum 10 saniye veya daha uzun sürerse, kontrol modülü, fırça motoruna giden gücü kesecektir. 2. Siz düğmeyi kapatıncaya veya kabloyu prizden çekinceye kadar kırmızı ışık yanmaya devam edecektir.
3.	KAPALI	AÇIK	Fırça durmuş	1. Fırça kazara durmuşsa, kırmızı ışık sürekli yanar ve kontrol modülü, fırça motoruna giden gücü hemen keser. 2. Siz düğmeyi kapatıncaya veya kabloyu prizden çekinceye kadar kırmızı ışık yanmaya devam edecektir.



1

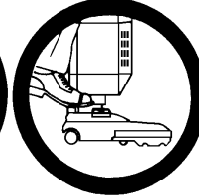


2

BORUNUN KULLANILMASI (OPSİYONEL)

Boru (13) bu makinelerin tüm çeşitlerinde standart parça olarak temin edilmemektedir. Boruyu kullanmak için şu işlemleri yapın.

1. Makineyi dik kilitli pozisyona getirin. Fırça motoru duracak (sadece Dual versiyon) ve diğer versiyonlarda fırça yüzeyden yukarı kalkacaktır. Ardından Boruyu tutma tertibatından kaydırarak çıkarın.
2. Boruyu, köşeler veya mobilyalar gibi ulaşması zor yerlerin temizliği için kullanın.



ÖNEMLİ!

Bazayı çalışma/çalışmama pozisyonuna bırakmak için ayak pedalı kullanılmalıdır. Böyle yapılmaması halinde sap bırakma mekanizması hasar görebilir.



1



2

UÇLARIN KULLANILMASI (OPSİYONEL)

Bu uçlar tüm makine çeşitlerinde standart parça değildir. Bu uçları, ulaşması zor yerlerin daha iyi temizlenmesi için kullanın. Dar Ağızlı Uç (14) ve Kıl Fırça (21) makinede, borunun tam arkasında rahat bir konuma yerleştirilmiştir.

Boruyu elektrikli süpürgeден çıkartın ve Uçlara kolayca ulaşın.

1. Kıl fırça süpürge'nin üst bölümünde bulunmaktadır.
2. Dar ağızlı uç süpürge'nin alt bölümünde bulunmaktadır

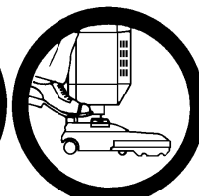


3



3

3. Dar Ağızlı Uç veya Kıl Fırçayı gerek görürseniz Borunun ucuna takın. Şimdi elektrikli süpürge genişletilmiş kapsama alanına sahip olacak ve tavan köşeleri veya mobilyalar gibi ulaşması zor yerlerin temizliği için kullanılabilir.



ÖNEMLİ!

Bazayı çalışma/çalışmama pozisyonuna bırakmak için ayak pedalı kullanılmalıdır. Böyle yapılmaması halinde sap bırakma mekanizması hasar görebilir.

BAKIM

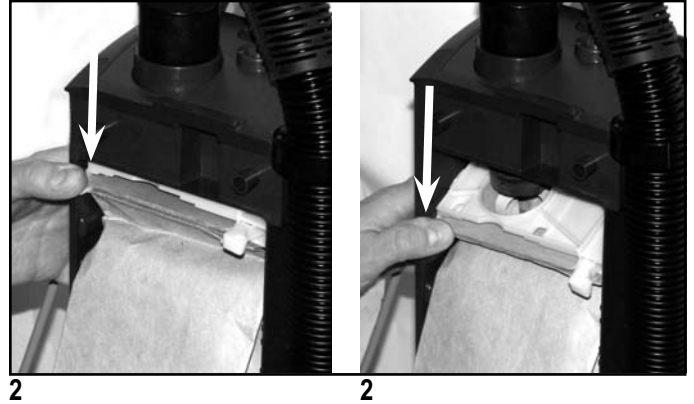
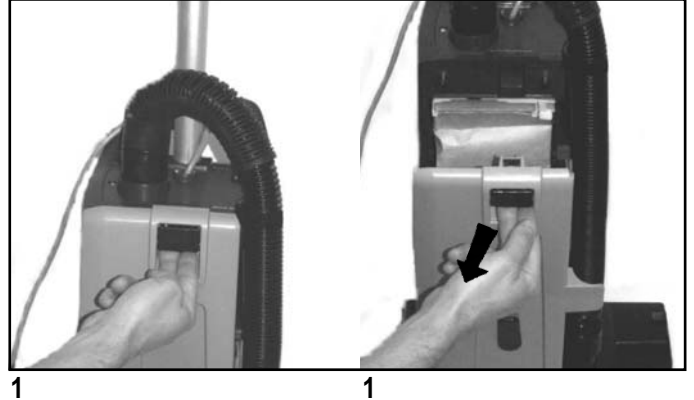


Makinede bakım yapmadan önce daima güç kablosunu prizden çıkartın.

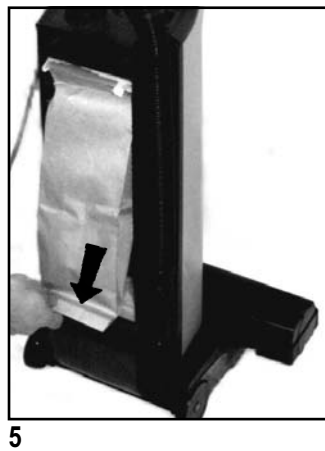
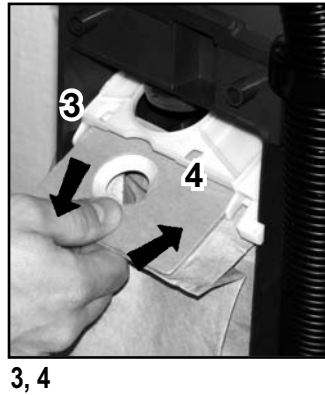
NOT!

Aşağıdaki fotoğraflar kağıt toz torbanın değiştirilmesini göstermektedir! Toz Torbası yerinde değilken makineyi asla çalıştırmayın.

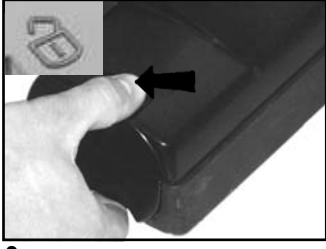
KAĞIT TOZ TORBASININ DEĞİŞTİRİLMESİ	
	Torbayı, "Torba Dolu" (15) göstergesi yandığında değiştirin. Kağıt Toz Torbasını değiştirmek için:
1.	Güç kablosunu prizden çıkartın. Toz kapağı düğmesine (16) basın ve torbayı süpürgeден çıkarmak için Toz kapağını dışarı doğru çekin.
2.	Plastik tutma tertibatının sol tarafında kenardan aşağıya doğru iterek torba giriş yerinin makinenin vakum girişinden gevşemesini sağlayın.
3.	Torbanın karton bölümünden tutun ve dolu torbayı yavaşça dışarıya - süpürgeден dışarı doğru çekin.
4.	Torba tutma tertibatı boşluğuna yeni bir kağıt toz torbası takın ve torbayı yerine itin. Kağıt toz torbasının tutma tertibatına sıkışmadığını kontrol edin. Torbanın sadece karton parçası torba tutma tertibatına takılmalıdır.
5.	Yeni torba takılı torba tutma tertibatını yukarı doğru itin, torba giriş yerinin makinenin girişine geçmesini sağlayın. Torbanın katlanmadığından ve torba muhafazasında yerine oturduğundan emin olun. Ayrıca "torba yok" klipsinin sol tarafa geldiğinden ve kapağın kapandığından emin olun.
6.	Arka kapağın iki dişini, torba muhafazasının alt bölümündeki iki deliğe geçirin ve arka kapağı muhafaza bölümünde yerine itin.



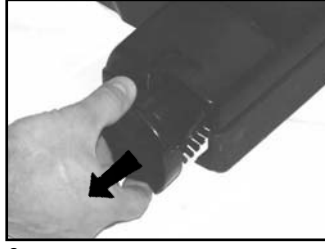
BEZ TOZ TORBASININ DEĞİŞTİRİLMESİ	
	"Torba Dolu" ışığı (15) yandığında Torbayı boşaltın. Boşaltmak veya değiştirmek için:
1.	Güç kablosunu prizden çıkartın. Toz kapağı düğmesine (16) basın ve torbayı süpürgeден çıkarmak için Toz kapağını dışarı doğru çekin.
2.	Plastik tutma tertibatının sol tarafında kenardan aşağıya doğru iterek torba giriş yerinin makinenin vakum girişinden gevşemesini sağlayın.
3.	Torbanın plastik flanşından tutun ve torbayı yavaşça dışarıya - süpürgeден dışarı doğru çekin.
4.	Torba klipsini çıkartın ve torbanın içindekileri silkeleyerek boşaltın.
5.	Torba klipsini torbaya geri takın.
6.	Torba tutma tertibatı boşluğuna temizlenmiş/yeni bir bez torba takın ve torbayı yerine itin, torbanın sağlam şekilde yerine geçtiğinden emin olun.
7.	Yeni torba takılı torba tutma tertibatını yukarı doğru itin, torba giriş yerinin makinenin girişine geçmesini sağlayın. Torbanın katlanmadığından ve torba muhafazasında yerine oturduğundan emin olun. Ayrıca "torba yok" klipsinin sol tarafa geldiğinden ve kapağın kapandığından emin olun.
8.	Arka kapağın iki dişini, torba muhafazasının alt bölümündeki iki deliğe geçirin ve arka kapağı muhafaza bölümünde yerine itin.



FIRÇANIN DEĞİŞTİRİLMESİ VEYA TEMİZLENMESİ



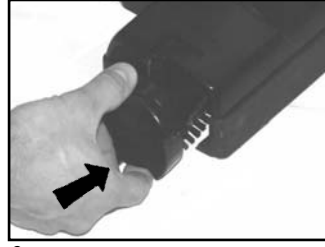
2



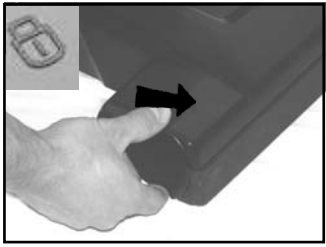
3



4



6



7

1.	Güç kablosunu prizden çıkartın.
2.	Yükleme bloğunun kilidini açarak fırça merdanesini serbest bırakın. Düğmeyi arkaya sol tarafa doğru, fırça muhafazasındaki kilit açma sembolüne doğru itin.
3.	Yükleme bloğunu tutun ve fırça muhafazasından çekip çıkarın.
4.	Kullanılmış fırçayı çıkartın.
5.	Kullanılmış fırça merdanesini yenisiyle değiştirin, veya mevcut fırçayı temizleyin ve tüm pislği ortadan kaldırın.
6.	Fırçayı, fırça muhafazası içindeki sabit yüklem bloğuna geri kaydırın.
7.	Yüklem bloğunu yerine itin. Saat yönünde çevirerek kilitleyin.



Makinede bakım yapmadan önce daima güç kablosunu prizden çıkartın.

FİLTRELER - filtre tipi farklı modellerde değişiklik gösterebilir

Bu makinelerde iki farklı filtre bulunmaktadır; vakum motoru önünde bir ön filtre ve bir hava çıkış filtresi. Bu makinelerde iki farklı tip hava çıkış filtresi bulunmaktadır, HEPA filtresi ve standart and a standard hava çıkış filtresi. HEPA-filtresi (Yüksek Etkili Partikül Hava filtresi) standart hava çıkış filtresine göre daha iyi filtreleme kapasitesi sunmaktadır. Hava çıkış filtreleri, toz torbası veya motor ön filtresinden kaçabilecek her türlü pislği yakalar. Toz torbasının her dördüncü değiştirilmesinde filtreyi de değiştirin (çok tozlu uygulamalarda daha sık). Hava çıkış filtreleri, makinenin ön tarafında fırça muhafazasının tam üstünde bulunmaktadır. HEPA filtresi temizlenemez veya yıkanamaz. HEPA filtresi tıkanıldığında değiştirilmelidir.

HEPA FİLTRESİNİN DEĞİŞTİRİLMESİ



1



2



3



4

1. Güç kablosunu prizden çıkartın. Filtre Kapağı Mandalını (19) aşağı iterek kapağın (18) serbest kalmasını sağlayın. Filtre kapağını süpürgeден çıkartın.
2. Filtre kasasını tutun ve kullanılmış ve kirli HEPA filtresini çıkartın
3. Filtre kasasını tutun ve ardından yeni HEPA filtresini yerine iterek süpürgeye takın. (HEPA filtresinde, filtre maddesine asla dokunmayın! Aksi takdirde HEPA filtresinde performans kaybına yol açabilirsiniz).
4. Filtre Kapağını süpürgeye yerine geri takın.

ÖNEMLİ!

HEPA filtresi makinede yerinde değilken süpürgeyi asla çalıştırmayın. **Not! Bu makineler tehlikeli - örn. zehirli tozların toplanması için tasarlanmamıştır!**

HAVA ÇIKIŞ FİLTRESİNİN DEĞİŞTİRİLMESİ

1. Güç kablosunu prizden çıkartın.
Filtre Kapağı Mandalını (19) aşağı iterek Filtre Kapağının (18) serbest kalmasını sağlayın.
2. Filtre takılı kapağı süpürgeден çıkartın.
3. Kullanılmış ve kirli hava çıkış filtresini çıkartın.
4. Filtre kapağına yeni bir hava çıkış filtresi takın.
5. Filtre Kapağını süpürgeде yerine geri takın.

ÖNEMLİ!

Hava Çıkış Filtresi makinede yerinde değilken süpürgeyi asla çalıştırmayın.



1



2

ÖN FİLTRENİN TEMİZLENMESİ VEYA DEĞİŞTİRİLMESİ

Ön filtre, torbadan dökülen tüm pislikleri, bunlar vakum motoruna girmeden yakalar. Filtre, torbanın altında bulunmaktadır.

Torbanın her üçüncü değiştirilmesinde filtreyi temizleyin (çok tozlu uygulamalarda daha sık).

Ön Filtreyi temizlemek/değiştirmek için.

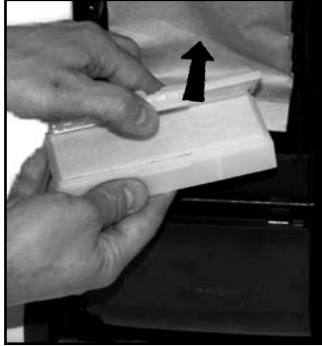
1. Güç kablosunu prizden çıkartın. Sonra Toz kapağı düğmesine (16) basın ve toz kapağını çıkartın(5).
2. Filtre tutma tertibatını tutun ve tutma tertibatını Toz bölümünden çekerek çıkartın.
3. Kirli filtreyi çıkartın ve yeni bir ön filtre ile değiştirin.
Ön filtre yıkanabilir. Sıcak su ile yıkayın. Filtre tutma tertibatına geri takmadan önce filtrenin tamamen kurumasını bekleyin.
4. Bu makinenin ayrıca deodorizer fonksiyonu bulunmaktadır (koku giderici). Ön filtre tutma tertibatında bulunmaktadır. Fonksiyonu azalmaya başladığında deodorizeri (koku giderici) yenisiyle değiştirin.
5. Yeni/yıkamış filtreyi tutma tertibatına geri takın. Ardından filtre takılı tutma tertibatını torba muhafazasına geri koyun.
6. Arka kapağın iki dişini, torba muhafazasının alt bölümündeki iki deliğe geçirin ve arka kapağı muhafaza bölümünde yerine itin.



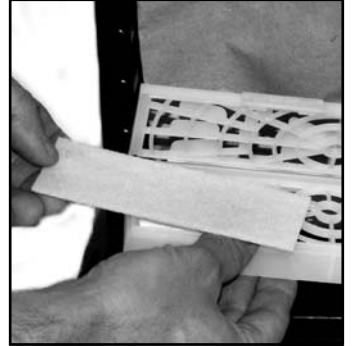
1



2



3



5

ÖNEMLİ!

Ön filtre yerinde değilken makineyi asla çalıştırmayın.

MAKİNEYİ KULLANDIKTAN SONRA

1.	Güç Kablosunu prizden çıkartın.
2.	Toz Torbası Dolu" Göstergesi (15) çalışma sırasında yanmamışsa - toz torbasının hâlâ doldurma kapasitesi vardır. Toz torbasının dolu olmadığından emin olmak için toz muhafazası kapağını açın ve gerekliyse değiştirin. Ayrıca toz torbasının değiştirilmesi konusundaki talimatlara bakın. Eğer gerekliyse torba muhafazasını temizleyin.
3.	Kabloyu sarın (makinenin giriş tarafından başlayarak).
4.	Kabloyu Toz kapağındaki askıya ve saptaki askıya takın.
5.	Fırça muhafazasını kontrol edin. Fırçadan ve fırça muhafazasından tüm halı liflerini ve pislikleri temizleyin.
6.	Makineyi temiz ve kuru bir yerde muhafaza edin.



3



4

